



# COOL 12 CONNECTED

AIR CONDITIONER

- 
- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| EN · Instruction manual   | NL · Instructies             |
| NO · Bruksanvisning       | PL · Instrukcje              |
| SE · Bruksanvisning       | FR · Instructions            |
| DK · Betjeningsvejledning | IT · Manuale di istruzioni   |
| FI · Käyttöohje           | ES · Manual de instrucciones |
| DE · Anleitung            |                              |





READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

EN

## CONTENTS

---

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
6	EXCEPTION CLAUSES
7	THE REFRIGERANT
9	OPERATION ENVIROMENT
12	PRODUCT OVERVIEW – MAIN UNIT
14	PRODUCT OVERVIEW – CONTROL PANEL
16	PRODUCT OVERVIEW – REMOTE CONTROL
17	PRODUCT OVERVIEW – REMOTE CONTROL DISPLAY
19	REPLACEMENT OF BATTERIES
20	CLEANING AND MAINTENANCE
21	CHECKS
21	LONG-TIME STORAGE
21	NOTICE FOR RECOVERY
22	TROUBLESHOOTING
24	ERROR CODE
25	INSTALLATION
32	GUARANTEE
33	PRODUCT SPECIFICATIONS
33	SUPPORT AND SPARE PARTS
33	RECYCLABILITY

EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; [wilfa.com](http://wilfa.com).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- Before operation, please confirm whether power specification complies with that on nameplate.
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.

- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and remove the power plug or disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner. Otherwise, it may cause short circuit or damage to air conditioner.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0°C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Prohibit operating heating equipment around the air conditioner.
- Prohibit operating the unit in the bathroom or laundry room.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.

EN

- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.
- Do not use an extension cord.
- Do not put sundries into the air duct. If sundries get into the air duct, please contact the professionals to deal with it.

#### EXCEPTION CLAUSES

Supplier will bear no responsibilities when personal injury or property loss is caused by the following reasons:

1. Damage the product due to improper use or misuse of the product.
2. Alter, change, maintain or use the product with other equipment without abiding by the instruction manual of manufacturer.

3. After verification, the defect of product is directly caused by corrosive gas.
4. After verification, defects are due to improper operation during transportation of product.
5. Operate, repair, maintain the unit without abiding by instruction manual or related regulations.
6. After verification, the problem or dispute is caused by the quality specification or performance of parts and components that produced by other manufacturers.
7. The damage is caused by natural calamities, bad using environment or force majeure.



Appliance filled with flammable gas R290.



Before installing and using the appliance, read the manual first.

## THE REFRIGERANT

- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R290, which is specially cleaned.

EN

- The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can lead to explosion under certain conditions.
- Compared to common refrigerants, R290 is a non-polluting refrigerant with no harm to the ozonosphere. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R290 has got very good thermodynamic features which lead to a high energy efficiency. The units therefore need a less filling.
- Please refer to the nameplate for the charging quantity of R290.

#### WARNING

- Appliance filled with flammable gas R290.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11m<sup>2</sup>.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored to prevent mechanical damage from occurring.



- Ducts connected to an appliance shall not contain an ignition source.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not use means to accelerate the defrosting process to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- Should repair be necessary, contact your nearest authorized Service Centre.
- Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.

#### OPERATION ENVIROMENT

- The air conditioner must be operated within the temperature range: 16°C ~ 35°C.
- The appliance is for indoor use only.

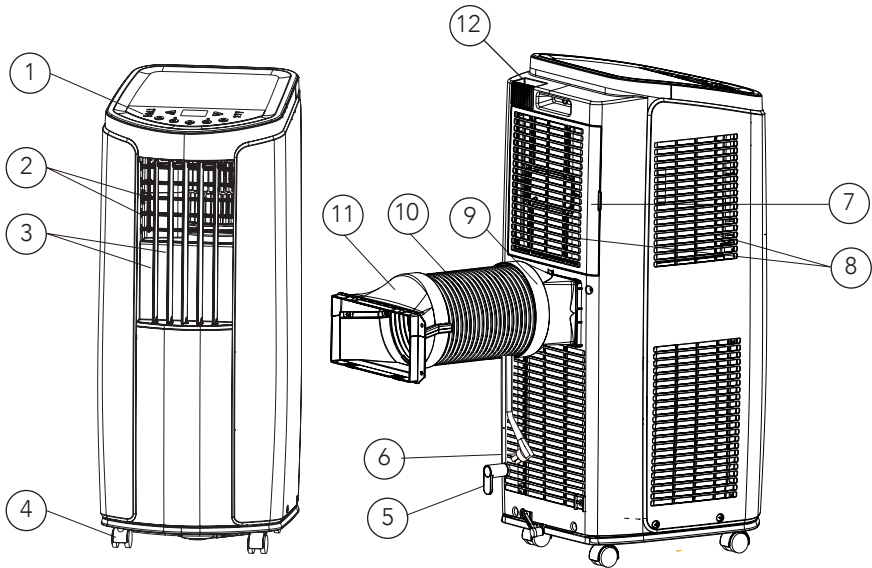
EN

- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- This air conditioner is for domestic, non-commercial use only.
- Reserved space around the air conditioner should be 30cm at least.
- Do not operate the air conditioner at humid environment.
- Please keep air inlet and air outlet clean, no obstacles.
- During operation, close doors and windows to improve cooling effect.
- Please put the air conditioner at smooth and flat ground for operation to avoid noise and vibration.
- This air conditioner is equipped with castors. Castors should slide at smooth and flat ground.
- Prohibit inclining or turning over the air conditioner. If there's abnormality, please disconnect power immediately and contact dealer.
- Avoid direct sunshine.



EN

PRODUCT OVERVIEW – MAIN UNIT



- 1. Controller panel
- 2. Horizontal louver
- 3. Vertical louver
- 4. Castor
- 5. Wire-fixing hook
- 6. Plug of power cord
- 7. Filter

- 8. Air inlet
- 9. Joint
- 10. Heat discharge pipe
- 11. Rear clip
- 12. Remote controller hook

## USE

To change air direction:

### 1. Up/Down air flow direction:

- Hold the horizontal louvers and adjust the air flow directions.
- Do not adjust the horizontal louvers to the lowest or the highest position in the COOL or DRY mode with the fan speed set too low for an extended period of time, Condensation may form on the louvers.

### 2. Left/right air flow direction. Hold the vertical louver and adjust the air flow direction.

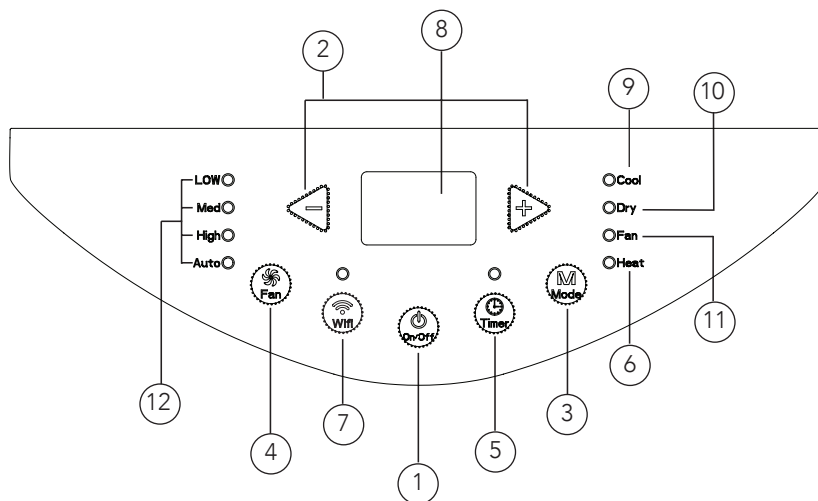
#### **Caution:**

- Do not adjust the vertical louvers to the extreme left or right in the COOL or DRY mode with the fan speed set too low for an extended period. Condensation may form on the louvers.

## OPERATION TEST

- Press on/off button on the remote controller to start the unit.
- Press mode button to select auto, cooling, drying or fan function, and check if the unit operates normally.
- If ambient temperature is below 16°C the unit cannot operate in cooling mode.

## PRODUCT OVERVIEW – CONTROL PANEL



- |    |                      |     |                     |
|----|----------------------|-----|---------------------|
| 1. | ON/OFF button        | 8.  | Display             |
| 2. | +/- button           | 9.  | Cool mode indicator |
| 3. | Mode button          | 10. | Dry mode indicator  |
| 4. | Fan button           | 11. | Fan mode indicator  |
| 5. | Timer button         | 12. | Fan speed indicator |
| 6. | Heat – not available |     |                     |
| 7. | Wi-fi button         |     |                     |

## USE

- After connecting the air conditioner to the power supply, it will sound a beep. After that, you can operate the air conditioner by the control panel.
- Under ON status, after each pressing of the button on control panel, the air conditioner will give out a sound. Meanwhile, corresponding indicator on control panel will be bright.

**① ON/OFF button**

Pressing this button will turn on or turn off the air conditioner.

**② +/- button**

Under cooling or heating mode, press "+" or "-" button to increase or decrease the temperature by 1°C (°F). Set temperature range is 16°C~30°C Under drying or fan mode, this button is invalid.

**③ Mode button**

Press this button and the mode will circulate according to below sequence:

Cool-> Dry-> Fan-> Heat

- Cool: Under this mode, cooling mode indicator is bright. The display shows set temperature. Temperature setting range is 16-30 degrees Celsius.
- Dry: Under this mode, drying mode indicator is bright.
- Fan: Under this mode, the air conditioner only blow fan. Fan indicator is bright.
- Heat: Not available

**④ Fan button**

Press this button and the fan speed will circulate as "low speed-medium speed-high speed-auto fan-low speed"

**⑤ Timer button**

- Press timer button to enter timer setting mode.
- Under this mode, press "+" or "-" button to adjust the timer.
- The timer will increase or decrease 0.5 hour by pressing "+" or "-" within 10 hours.

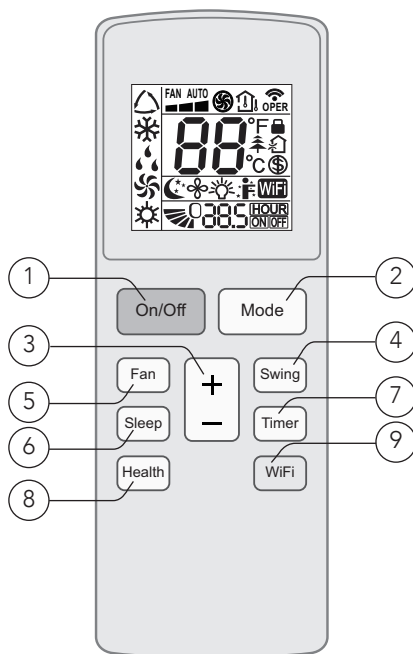
Exceeding 10 hours, the timer will increase or decrease 1 hour when pressing "+" or "-". After setting the timer, the display shows the temperature if there's no operation for 5s. If timer function is started up, the upper indicator will keep the display status. Under timer mode, press timer button again to cancel timer mode.

**⑥ Heat – not available****⑦ Wi-fi button**

- Press "WiFi" button to turn on WiFi function, "WiFi" icon will be displayed on the remote controller: Hold "WiFi" button for 5s to turn off WiFi function and "WiFi" icon will disappear.
- Under off status, press "MODE" and "WiFi" buttons simultaneously for 1s, WiFi module will restore factory settings.

EN

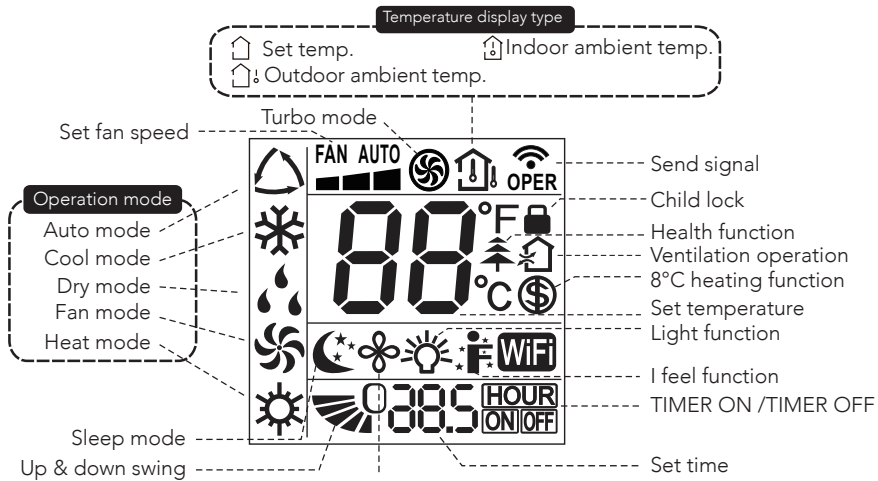
## PRODUCT OVERVIEW – REMOTE CONTROL



- |    |                              |    |                               |
|----|------------------------------|----|-------------------------------|
| 1. | ON/OFF button                | 7. | Timer button                  |
| 2. | Mode button                  | 8. | Health button (not available) |
| 3. | +/- button                   | 9. | WiFi button                   |
| 4. | Swing button (not available) |    |                               |
| 5. | Fan button                   |    |                               |
| 6. | Sleep button                 |    |                               |



## PRODUCT OVERVIEW – REMOTE CONTROL DISPLAY



### Note:

This is a general use remote controller, and some functions, as described are non-functioning.

### USE

#### ① ON/OFF button

Press this button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit.

#### ② Mode button

Press this button and the mode will circulate according to below sequence:  
Auto -> Cool -> Dry-> Fan-> Heat

- Auto: During auto the unit will automatically adjust the settings. The set temperature cannot be changed.
- Cool: Under this mode, air conditioner operates under cooling mode. Cooling indicator will be on. Press "Fan Speed" button to adjust the fan speed.
- Dry: Under this mode, the unit runs in low fan speed for dehumidification and the corresponding indicator is on. The fan speed cannot be adjusted.
- Fan: Under this mode, air conditioner will not cool or heat, only blow wind. Fan indicator will be on. Press "Fan Speed" button to adjust the fan speed.
- Heat: Not available

EN

**③ +/- button**

- Pressing "+" or "-" button once will increase or decrease set temperature by 1°C (°F). Hold "+" or "-" button for 2s, set temperature on remote controller will change quickly.
- Release the button after your required set temperature is reached.

Under timer setting status, after each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease 0.5h. Hold "+" or "-" button and the time on the display will change quickly.

**④ Swing button**

Not available for this unit.

**⑤ Fan button**

This button sets the fan speed. The sequence goes from auto, 1, 2, 3, and back to auto.

**⑥ Sleep button**

Press this button to turn the sleep mode on. This function maintains the most comfortable temperature for you.

**⑦ Timer button**

- Press this button once and the characters of HOUR ON (OFF) will flash.
- Meanwhile, press "+" button or "-" button to adjust timer setting (time will change quickly if holding "+" or "-" button). Time range is 0.5~24hours.
- Press this button again to confirm timer setting and the characters of HOUR ON (OFF) will stop flashing.

If the characters are flashing but you haven't press timer button, timer setting status will be stopped after 5s. If timer is confirmed, press this button again to cancel timer.

**⑧ Health button**

Not available for this unit.


**⑨ Wi-fi button**

- Press "WiFi" button to turn on WiFi function, "WiFi" icon will be displayed on the remote controller: Hold "WiFi" button for 5s to turn off WiFi function and "WiFi" icon will disappear.
- Under off status, press "MODE" and "WiFi" buttons simultaneously for 1s, WiFi module will restore factory settings.

**Combination of buttons:**

- Temperature display switchover function: Under OFF status, press “-” and “Mode” buttons simultaneously to switch temperature display between °C and °F.
- Light function: Under switch-on or switch-off state, you may hold “+” and “FAN” buttons simultaneously to set the lamp on or off and send the code. After being energized the lamp is defaulted on.

## REPLACEMENT OF BATTERIES

1. Press the back side of remote controller on the spot marked with , and push the cover of the battery box along the arrow direction.
2. Replace two (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the positions of + and - are correct.
3. Reinstall the cover of the battery box.

**Note:**

- During operation, point the remote-control signal sender at the receiving window on unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to the unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Warning:

- Before cleaning the air conditioner, please turn off the unit and disconnect power. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not wash air conditioner with water. It may cause electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gas) to clean the air conditioner. Otherwise, it may damage the appearance of air conditioner.
- Do not splash water or any other liquid into it, it may damage the plastic components, even cause electric shock.

### CLEAN OUTER CASE

If there is dust on the surface of outer case, please use soft towel to wipe it. If the outer case is very dirty (such as grease), please use neutral abluent to wipe it.

### CLEAN GRILLE

Use cleaner or soft brush to clean it.

### CLEAN FILTER

1. Remove the filter.
  - Press the clasp, and then remove the filter 1.
  - Pull out the filter 2.
2. Clean filter
  - Use cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty (such as grease), use warm water 40°C (104°F) mixed with neutral detergent to clean it and then put at shady place to dry it.
3. Install the filter.
  - After the filter is cleaned and dried, reinstall it correctly.

### Note:

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

### CLEAN HEAT DISCHARGE PIPE

Remove the heat discharge pipe from air conditioner, clean and dry it, and then reinstall it. (For the method of installation and removal, please refer to the instruction for "installation and disassembly of heat discharge pipe").

## CHECKS

### CHECKING BEFORE USE

1. Check whether air inlets and air outlets are blocked.
2. Check whether plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether batteries are installed in remote controller.
5. Check whether joint, window bracket and heat discharge pipe are installed tightly.
6. Check whether heat discharge pipe is damaged.

### CHECK AFTER USE

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and outer case.
3. Remove dust and other impurities from the air conditioner.
4. Eliminate accumulated water in chassis (refer to the section of "drainage way" for details).
5. Check whether window bracket is damaged or not. If yes, please contact dealer.

## LONG-TIME STORAGE

If you don't use the air conditioner for a long time, please maintain it by following steps for good performance:

- Make sure there's no accumulated water in chassis and that the heat discharge pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

## NOTICE FOR RECOVERY

- Parts of gift packaging is recycled. Users are advised to follow local regulations or take contact with personnel at the local recycling centre for further guidance.
- If you want to throw away the air conditioner, please contact local division or consultant service centre for the correct disposal method.

EN

## TROUBLESHOOTING

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

<b>Problem</b>	<b>Possible reasons</b>	<b>Solutions</b>
Air conditioner can't operate	Power failure	Wait after power recover
	Is the plug loose?	Reinsert the plug
	Has the air switch tripped off or has the fuse been blown?	Ask for professional help to replace air switch or fuse.
	Is there's malfunction for the circuit?	Ask for professional help to replace circuit.
	Has the unit been restarted immediately after a stop?	Wait for 3min, and then try turning it on again.
Poor cooling	Is the power too low?	Make sure that the device has been connected to a proper power source.
	Is the air filter filled with dust/impurities?	Clean the air filter
	Has the temperature for the unit been set properly?	Adjust the temperature.
	Are doors and windows closed?	Close the door and window.

Air conditioner can't receive signal from remote controller or remote controller is not sensible.	Is normal operation interrupted by events such as static pressure, unstable voltage?	Please pull out the plug. Insert the plug after about 3min, and then turn on the unit.
	Is the remote controller within the receiving range?	The receiving range of remote controller is 8m. Do not exceed this range.
	Does any physical obstacles block free sight between remote and unit?	Remove the obstacles.
	Is sensitivity of remote controller low?	Check the batteries of remote controller. If the power is low, please replace the batteries.
	Is there a fluorescence lamp in the room?	Move the remote controller close to air conditioner.  Turn off the fluorescence lamp and try it again.
No fan blown out from air conditioner.	Is the air outlet or inlet blocked?	Eliminate the obstacles.
	Is the filter dirty?	Clean the filters.
Set temperature can't be adjusted.	Has the unit been set to auto mode or has child lock been activated?	Temperature can't be adjusted under auto mode. Child lock can be unlocked by pressing "+" and "-".
	Is the room temperature within the temperature range for the unit?	Temperature setting range: 16°C-30°C.
There is off flavour.	There's off flavour source in the room, such as furniture, cigarette etc.	Remove the off flavour source.
		Clean the filter.
There's abnormal sound during Operation.	Were the unit interfered by thunder, radio, etc?	Disconnect the power, put the power on again, then turn on the unit.

EN

You can hear water-flowing sound.	Were the unit just turned on or off?	There is a sound of the refrigerant inside the unit. This is normal.
It sounds like something is breaking.	Were the unit just turned on or off?	Heat expansion or shrinkage for the panel due to change of temperature can cause friction sound. This is normal.

## ERROR CODE

Error code	Troubleshooting
------------	-----------------

F0, F1, F2, F4	Please contact our service-centre.
----------------	------------------------------------

E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check if the unit is in a high-temperature and high-humidity Environment. If ambient temperature is too high, power off the unit and then energize it for operation after the ambient temperature drops to 35°C(95°F) below.</li> <li>2. Check if the evaporator and condenser are blocked by some objects; if yes, take away the objects, power off the unit and then energize it for operation.</li> <li>3. If the malfunction still occurs, please contact our service-centre.</li> </ol>
--------	--

H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour the water inside the chassis out.</li> <li>2. If H8 still occurs, please contact our service-centre.</li> </ol>
----	--

### Warning:

- If there're following phenomenon, please turn off the air conditioner and disconnect the power immediately, and then contact dealer immediately.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - Abnormal sound during operation.
  - Off-flavor.
  - Water leakage.
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If operate the air conditioner! under abnormal condition, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.



## INSTALLATION

### PRECAUTIONS

#### **Warning:**

- Observe all governing codes and ordinances.
- Do not use damaged or non-standard power cord.
- Be careful during installation and maintenance. Prohibit incorrect operation to prevent electric shock, casualty and other accidents.

### SELECTION OF INSTALLATION LOCATION – BASIC REQUIREMENTS

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapours, flammable, or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.
7. It's not allowed to be installed on the unstable or motive base structure (such as truck) or in the corrosive environment (such as chemical factory).

### REQUIREMENT OF AIR CONDITIONER

1. Air inlet should be far away from obstacles and do not put any objects near air outlet. Otherwise, it will affect the radiation of heat discharge pipe.
2. Please try your best to keep far away from fluorescent lamp.
3. The appliance shall not be installed in the laundry. High humidity can cause malfunction.

### REQUIREMENTS FOR ELECTRIC CONNECTION

#### **Safety precautions:**

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.











EN

1. Do not put through the power before finishing installation.
2. The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

## PREPARATION BEFORE INSTALLATION

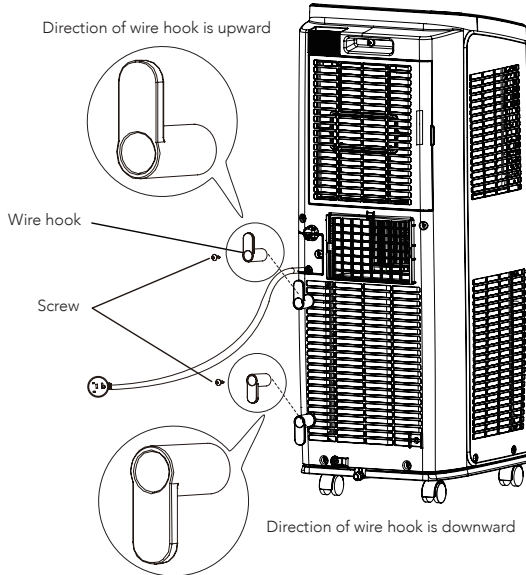
**Note:** Check if the accessories are available before installation.

### Accessory list

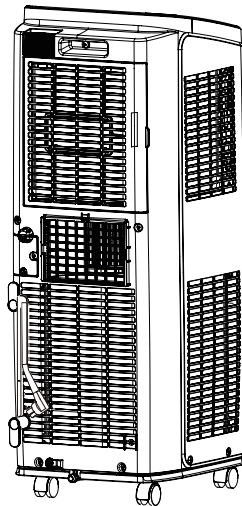
 Joint A	 Heat discharge pipe	 Rear clip	 Wire hook
 Pipe clip	 Screw	 Drainage pipe	 Rubber plug
 Drain connector	 Remote control	 Battery (AAA 1.5V)	 User manual

## INSTALL WIRE HOOK

- Assemble the wire hook at the back of the unit with screws (the direction of wire hook is as shown in following figure)



- Wind the power cord around the wire hook



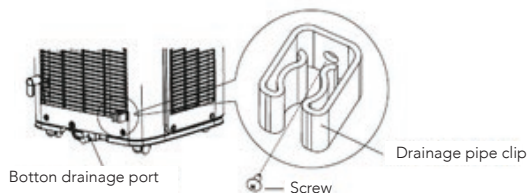
EN

## REMOVING COLLECTED WATER

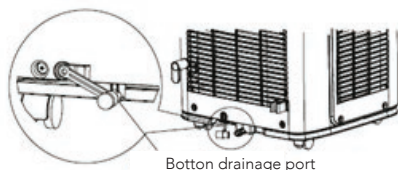
When using the bottom drainage port to drain water, install the drainage pipe before use. Poor drainage will affect normal operation of the unit.

Instruction for drainage pipe installation as follows:

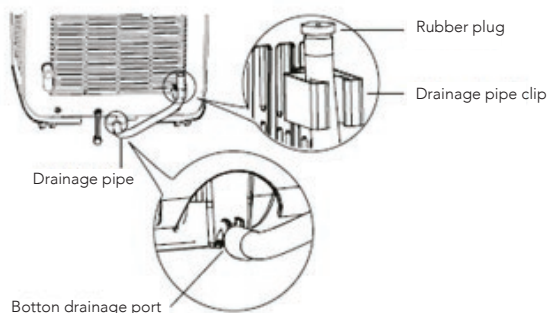
1. Fix the drainage pipe clip on the right of rear side plate near drainage port with a screw.



2. Remove the rubber plug from the bottom drainage port.



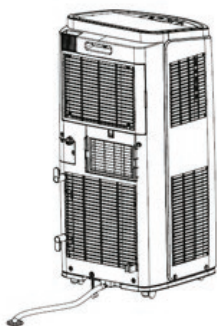
3. Put the drainage pipe into the bottom drainage port and screw it in.
4. Put the rubber plug into the other side of the drainage pipe, then fix it in the drainage pipe clip.



## DRAINAGE METHOD

### 1. Drainwater from the bottom drainage port

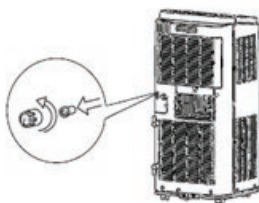
- Turn the unit off, and pull the plug from the socket.
- Place a water container under the bottom drainage port, or move the unit to a place where it can drain.
- Remove the rubber plug of the bottom drainage port to drain water.
- After draining, insert the rubber plug.
- Insert the plug into the socket and turn the unit on.



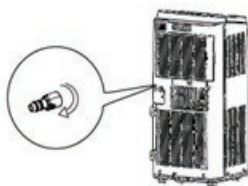
### 2. Drain water from the middle drainage port.

**Note:** Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching 13 mm inner diameter hose (not included)

- Remove the drain cap by turning it anti clockwise then remove the rubber stopper from the spout.



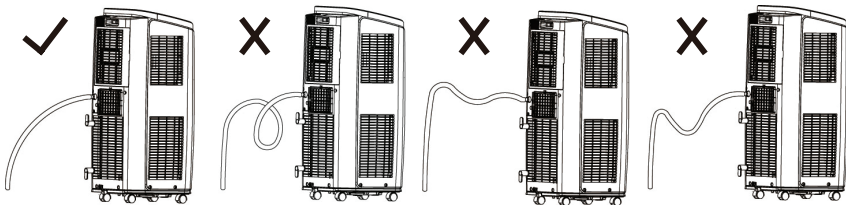
- Screw the drain connector to the spout by turning clockwise.



- Insert the drainage hose into the drain connector.

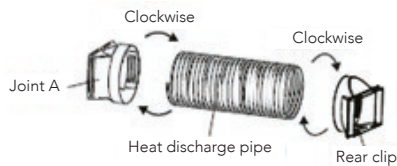


**Note:** When using continuous drainage option from the middle drainage port, place portable on a level surface and make sure garden hose is clear of any obstructions and is directed downward. Placing portable on an uneven surface or improper hose installation may result in water filling up the chassis and causing the unit to shut off. Empty water in the chassis if shut off occurs, then check portable location and hose for proper setup.

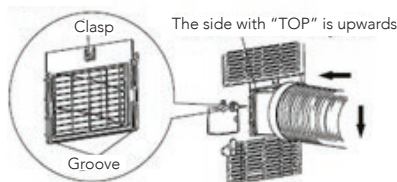


### INSTALLATION OF HEAT DISCHARGE PIPE

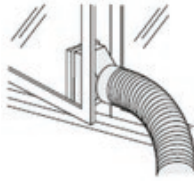
1. Rotate joint A and Rear clip clockwise into the two ends of heat discharge pipe.



2. Insert joint A of heat discharge pipe (The side with TOP is upwards) into the groove until you hear a sound.



3. Lead the heat discharge pipe outdoors. For best effect, choose a window without direct sunlight. Keep the other windows closed.

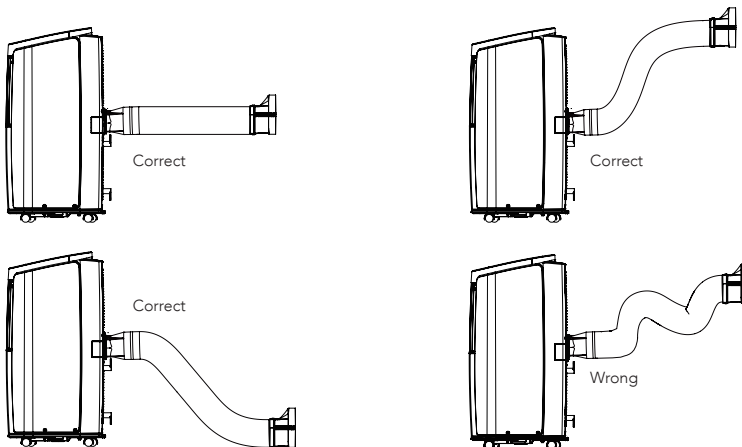


4. Slide and open the exhaust cover on the window panel and attach the Rear clip. (Optional)



#### NOTE OF INSTALLING HEAT DISCHARGE PIPE

- In order to improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without curve to ensure smooth heat discharge.
- The length of the heat discharge pipe is less than 1m. It is recommended to use it with shortest length.
- When installing, heat discharge pipe should be as flat as possible. Don't prolong the pipe or connect it with other heat discharge pipe.





## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

**Instructions manual is also available at our website [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## PRODUCT SPECIFICATIONS

220V~240V~50Hz

## SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

## RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

## INNHold

---

- 36 VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
- 38 UNNTAKSKLAUSULER
- 39 KJØLEMIDDELET
- 41 DRIFTSMILJØ
- 44 PRODUKTOVERSIKT – HOVEDENHET
- 46 PRODUKTOVERSIKT – BETJENINGSPANEL
- 48 PRODUKTOVERSIKT – FJERNKONTROLL
- 49 PRODUKTOVERSIKT – FJERNKONTROLLDISPLAY
- 51 BYTTE AV BATTERIER
- 52 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- 53 INSPEKSJONER
- 53 LANGVARIG OPPBEVARING
- 53 MERKNAD OM GJENBRUK
- 54 FEILSØKING
- 56 FEILKODE
- 57 INSTALLASJON
- 64 GARANTI
- 65 PRODUKTSPEKIFIKASJONER
- 65 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 65 GJENVINNING

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk. Den er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no).
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Ikke la barn leke med apparatet.
- Kontroller om strømmettet ditt samsvarer med spesifikasjonene på navnplaten.
- Før rengjøring eller vedlikehold av klimaanlegget, må du slå den av og trekke støpslet ut av kontakten.
- Sørg for at strømledningen ikke trykkes mot hard gjenstand.
- Ikke dra i strømledningen for å få den ut av stikkkontakten eller flytte på klimaanlegget.
- Ikke sett i eller trekk ut støpselet med våte hender.
- Bruk jordet elektrisitet. Sørg for at jordingen er pålitelig.

- Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av produsenten eller andre kvalifiserte fagfolk.
- Hvis det oppstår en uvanlig situasjon (f.eks., brent lukt), må du koble apparatet fra strømforsyningen umiddelbart og deretter kontakte din lokale forhandler.
- Når luftavfukteren ikke er i bruk, skal den slås av og man skal trekke ut støpselet eller koble fra strømforsyningen.
- Ikke sprut eller hell vann på klimaanlegget. Det kan føre til kortslutning eller skade klimaanlegget.
- Ved bruk av en avløpsslange, kan omgivelsestemperaturen ikke være lavere enn 0°C. Ellers vil det føre til vannlekkasje i klimaanlegget.
- Ikke bruk varmeapparater i nærheten av klimaanlegget.
- Ikke bruk klimaanlegget på bade- eller vaskerom.
- La klimaanlegget stå langt fra brannkilder og brannbare og eksplosive ting.
- Barn og psykisk funksjonshemmede må ikke bruke enheten uten tilsyn.
- Barn skal ikke leke med eller klatre på klimaanlegget.

NO

NO

- Ikke la det henge våte ting som drypper over klimaanlegget.
- Ikke reparere eller demontere klimaanlegget selv.
- Ikke stikk ting inn i klimaanlegget.
- Skjøteledninger skal ikke brukes.
- Ikke legg små ting i luftkanalen. Hvis små ting kommer inn i luftkanalen, må du ta kontakt med en fagperson for å få det ut.

#### UNNTAKSKLAUSULER

Leverandøren vil ikke være ansvarlig for personskader eller tap av eiendom på grunn av følgende årsaker:

1. Skade på produktet som skyldes feilbruk eller misbruk av produktet.
2. Endringer, vedlikehold eller bruk av produkter med annet utstyr uten å følge produsentens bruksanvisning.
3. Etter verifikasjon, er skaden på det defekte produktet forårsaket av etsende gass.
4. Etter verifikasjon, er skaden på det defekte produktet forårsaket av feilbruk under transport av produktet.

5. Bruk, reparasjon og vedlikehold av enheten uten å ta hensyn til det som står i bruksanvisningen eller relevante regelverk.
6. Etter verifikasjon, er problemet eller tvisten forårsaket av kvalitetspesifikasjonene eller komponenter ytelse og komponenter som er produsert av andre produsenter.
7. Skaden er forårsaket av naturkatastrofer, dårlige forhold for bruk av produktet eller force majeure.



Apparatet er fylt med den brennbare gassen R290.



Bruksanvisningen må leses før installasjon og bruk av produktet.

## KJØLEMIDDELET

- Klimaanlegget benytter et spesielt kjølemiddel som sirkulerer i systemet. Det brukte kjølemidlet er fluor R290, som er spesialrenset.
- Kjølemiddelet er brennbart og uten lukt. Det kan under bestemte forhold eksplodere.
- Sammenlignet med vanlige kjølemidler, påvirkes ikke ozonlaget av R290. Drivhuseffekt er også mindre. R290 har meget gode termodynamiske egenskaper for høy energieffektivitet. Dermed trenger enheten ikke å fylles så ofte.

- Se navnplaten for tillatt mengde av R290.

NO

## ADVARSEL

- Apparatet er fylt med den brennbare gassen R290.
- Apparatet må installeres, brukes og lagres på et rom med et gulvareal som er større enn 11 m<sup>2</sup>.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten tennkilder i kontinuerlig drift (for eksempel: åpne flammer, gassapparat eller elektrisk varmeapparat).
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område som spesifisert for bruk.
- Apparatet må lagres for å forhindre mekaniske skader.
- Kanaler koblet til apparatet må ikke inneholde en tennkilde.
- Hold alle nødvendige ventilasjonsåpninger fri for hindringer.
- Ikke punkter eller brenn.
- Vær oppmerksom på at kjølemedier ikke nødvendigvis lukter.
- Må ikke brukes til å akselerere avriming eller rengjøring utenom det som anbefales av produsenten.



- Service må kun utføres som anbefalt av produsenten.
- Hvis det blir nødvendig å reparere apparatet, må du kontakte det nærmeste autoriserte verkstedet.
- Alle reparasjoner som utføres av ikke-kvalifisert personell kan være farlig.
- Nasjonale og internasjonale regler for behandling av gass må overholdes.

NO

#### DRIFTSMILJØ

- Klimaanlegget må brukes innenfor temperaturområdet: 16 °C ~ 35 °C.
- Apparatet er bare beregnet for innendørs bruk.
- Apparatet skal plasseres med støpselet lett tilgjengelig.
- Dette klimaanlegget er kun ment for privat, ikke-kommersiell bruk.
- Klimaanlegget skal plasseres med minst 30 cm klaring på alle sider.
- Klimaanlegget skal ikke brukes i et fuktig miljø.
- Hold luftinntaket og luftuttaket rent, uten hindringer.

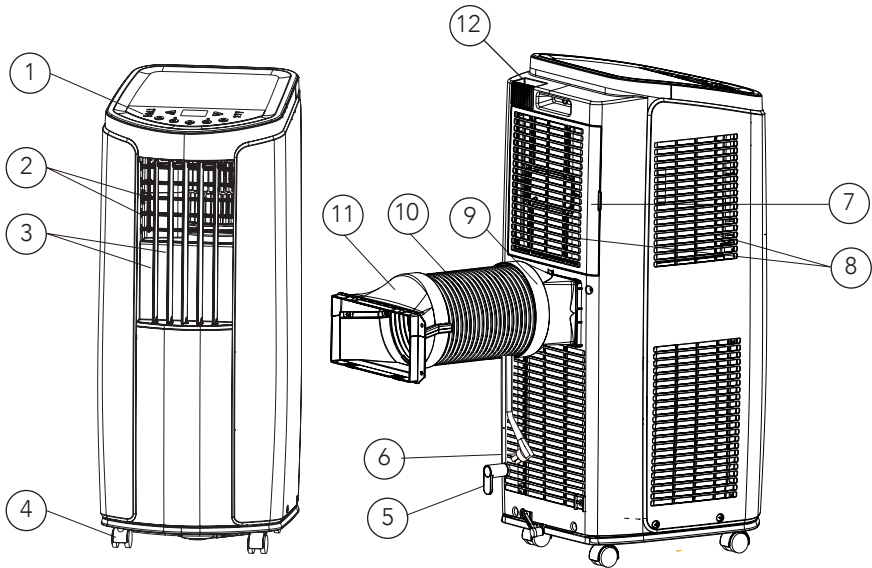
NO

- Lukk dører og vinduer under drift for å forbedre kjøleeffekten.
- Sett klimaanlegget på et jevnt og flatt underlag for å unngå støy og vibrasjoner.
- Dette klimaanlegget er utstyrt med hjul. Hjulene skal gli på et jevnt og flatt underlag.
- Sørg for at klimaanlegget står rett og at det ikke er fare for at det velter. Hvis du oppdager noe unormalt, må du koble fra strømmen umiddelbart og kontakte forhandleren.
- Unngå direkte sollys.

NO

PRODUKTOVERSIKT – HOVEDENHET

NO



- 1. Betjeningspanel
- 2. Horisontalt spjeld
- 3. Vertikalt spjeld
- 4. Hjul
- 5. Ledningskrok
- 6. Strømledning
- 7. Filter

- 8. Luftinntak
- 9. Kobling
- 10. Varmeutløpsrør
- 11. Bakramme
- 12. Fjernkontrollfeste

**BRUK**

Slik endrer du luftstrømretningen:

**1. Opp/ned luftstrømretning:**

- Hold de horisontale spjeldene som vist i illustrasjonen og juster luftstrømretningen.
- Ikke juster de horisontale spjeldene til laveste eller høyeste posisjon i COOL- eller DRY-modus når viftehastigheten er stilt for lavt over lengre tid. Det kan føre til kondens på spjeldene.

**2. Høyre/venstre luftstrømretning.** Hold det vertikale spjeldet som vist i illustrasjonen og juster luftstrømretningen.**Forsiktig:**

- Ikke juster de vertikale spjeldene helt til høyre eller venstre i COOL- eller DRY-modus når viftehastigheten er stilt for lavt over lengre tid. Det kan føre til kondens på spjeldene.

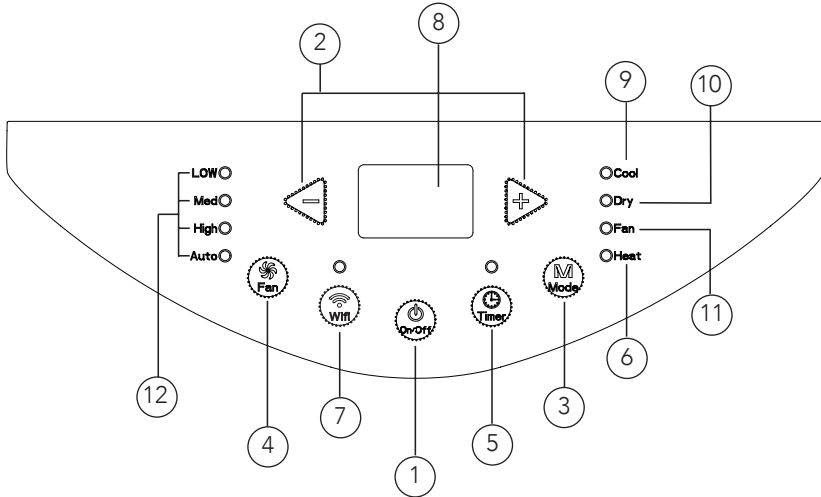
**DRIFTSTEST**

- Trykk på av/på-knappen på fjernkontrollen for å starte enheten.
- Trykk på modusknappen for å velge auto-, kjøle-, tørke- eller viftefunksjon, og kontroller om enheten fungerer normalt.
- Hvis omgivelsestemperaturen er under 16 °C, kan ikke enheten brukes i kjølemodus.

NO

## PRODUKTOVERSIKT – BETJENINGSPANEL

NO



- |    |                           |     |                         |
|----|---------------------------|-----|-------------------------|
| 1. | AV/PÅ-knapp               | 8.  | Dual-8 nixierør         |
| 2. | +/- knapp                 | 9.  | Kjølemodusindikator     |
| 3. | Modusknapp                | 10. | Tørkmodusindikator      |
| 4. | Vifteknapp                | 11. | Viftmodusindikator      |
| 5. | Timerknapp                | 12. | Viftehastighetindikator |
| 6. | Varme – ikke tilgjengelig |     |                         |
| 7. | WiFi-knapp                |     |                         |

## BRUK

- Når klimaanlegget er koblet til strømforsyningen, avgir den et pipesignal. Deretter kan du betjene klimaanlegget via fjernkontrollen.
- Når du har trykket på PÅ-knappen på betjeningspanelet, avgir klimaanlegget et lysignal. Tilsvarende indikator på betjeningspanelet lyser.

**① AV/PÅ-KNAPP**

Trykk på denne knappen for å slå klimaanlegget av eller på.

**② +/- knapp**

I kjøle- eller varmemodus trykker du på +/- knappen for å øke eller redusere temperaturen med 1 °C. Innstilt temperaturområde er 16 °C~30 °C. Denne knappen fungerer ikke i tørke- eller viftemodus.

**③ Modusknapp**

Trykk på denne knappen og modusen vil sirkulere i henhold til sekvensen nedenfor:

Cool-> Dry-> Fan-> Heat

- Cool: I denne modusen lyser indikatoren for kjølemodus. Displayet viser innstilt temperatur. Temperaturområdet er 16–30 grader Celsius.
- Dry: I denne modusen lyser tørkeindikatoren.
- Fan: I denne modusen blåser bare viften i klimaanlegget. Vifteindikatoren lyser.
- Heat: Ikke tilgjengelig

**④ Vifteknapp**

Trykk på denne knappen og viftehastigheten vil sirkulere som «lav hastighet-middels hastighet-høy hastighet-automatisk vifte-lav hastighet»

**⑤ Timerknapp**

- Trykk på timerknappen for å gå til timermodus.
- I denne modusen trykker du på knappene +/- for å justere timeren.
- Tiden økes eller reduseres med 1/2 time ved å trykke på +/- innen 10 timer.

Etter 10 timer, vil tiden økes eller reduseres med én time når du trykker på +/- . Når tiden er stilt inn, vises temperaturen hvis det ikke trykkes på en knapp innen fem sekunder. Hvis timerfunksjonen er startet, vil den øvre indikatoren beholde displaystatusen. I timermodus trykker du på timerknappen igjen for å avbryte timermodusen.

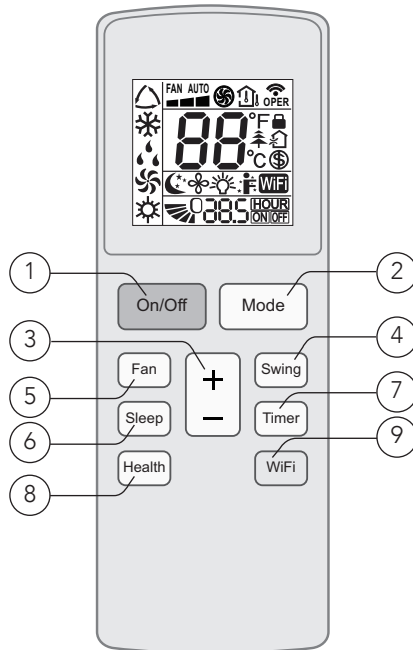
**⑥ Varme – ikke tilgjengelig****⑦ WiFi-knapp**

- Trykk på WiFi-knappen for å slå på WiFi-funksjonen. Ikonet «Wi-Fi» vises på fjernkontrollen: Hold inne "WiFi"-knappen i fem sekunder for å slå av Wi-Fi, og ikonet «Wi-Fi» forsvinner.
- I AV-modus trykker du og holder inne knappene «MODE» og «WiFi» samtidig i ett sekund. Wi-Fi-modulen gjenoppretter fabrikkinnstillingene.

NO

## PRODUKTOVERSIKT – FJERNKONTROLL

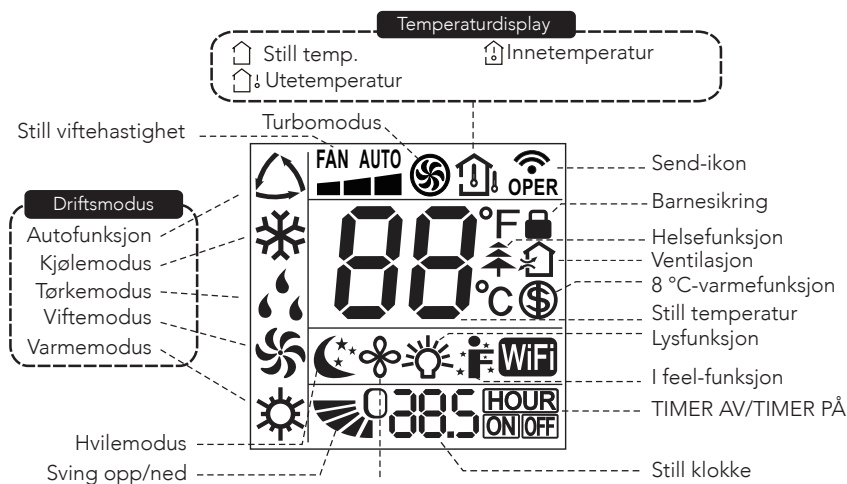
NO



- |    |                                |    |                                |
|----|--------------------------------|----|--------------------------------|
| 1. | AV/PÅ-knapp                    | 7. | Timerknapp                     |
| 2. | Modusknapp                     | 8. | Helseknapp (ikke tilgjengelig) |
| 3. | +/- knapp                      | 9. | WiFi-knapp                     |
| 4. | Svingknapp (ikke tilgjengelig) |    |                                |
| 5. | Vifteknapp                     |    |                                |
| 6. | Hvilemodusknapp                |    |                                |



## PRODUKTOVERSIKT – FJERNKONTROLLDISPLAY

**OBS!**

Dette er en vanlig fjernkontroll, og enkelte funksjoner som beskrives her vil ikke fungere.

**BRUK****① AV/PÅ-KNAPP**

Trykk på denne knappen for å slå på enheten. Trykk på denne knappen igjen for å slå av enheten.

**② Modusknapp**

Trykk på denne knappen og modusen vil sirkulere i henhold til sekvensen nedenfor: Auto -> Cool -> Dry-> Fan-> Heat

- Auto: I Auto vil enheten automatisk justere innstillingene. Innstilt temperatur kan ikke endres.
- Cool: I denne modusen kjører klimaanlegget i kjølemodus. Kjøleindikatoren slås på. Trykk på «Fan Speed»-knappen for å justere viftehastigheten.
- Dry: I denne modusen kjører enheten med lav viftehastighet for avfukting, og den tilhørende indikatoren er på. Viftehastigheten kan ikke justeres.
- Fan: I denne modusen vil ikke klimaanlegget kjøle eller varme, bare blåse. Vifteindikatoren slås på. Trykk på «Fan Speed»-knappen for å justere viftehastigheten.
- Heat: Ikke tilgjengelig

NO

**③ +/- knapp**

- Trykk én gang på +/- knappen for å øke eller redusere den innstilte temperaturen med 1 °C. Hold inne +/- knappen i to sekunder. Den innstilte temperaturen på fjernkontrollen endres raskt.
- Slipp knappen når ønsket temperatur er nådd.

Når du trykker på knappene +/-, økes eller reduseres tiden med 1/2 time. Hold inne +/- knappen, og klokkeslettet på displayet endres raskt.

**④ Svingknapp**

Ikke tilgjengelig på denne enheten.

**⑤ Vifteknapp**

Denne knappen stiller inn viftehastigheten. Sekvensen går fra auto, 1, 2, 3 og tilbake til auto.

**⑥ Hvilemodusknapp**

Trykk på denne knappen for å slå på hvilemodus. Denne funksjonen opprettholder den mest komfortable temperaturen for deg.

**⑦ Timerknapp**

- Trykk på denne knappen én gang og HOUR ON (OFF) blinker.
- Trykk samtidig på +/- knappen for å justere timerinnstillingen (tiden endres raskt hvis du holder inne +/- knappen). Tidsområdet er 1/2~24 timer.
- Trykk på denne knappen en gang til for å bekrefte timerinnstillingen og HOUR ON (OFF) vil slutte å blinke.

Hvis de blinker, men du ikke har trykket på timerknappen, stopper timerstatusen etter fem sekunder. Hvis tiden er bekreftet, trykker du på denne knappen igjen for å avbryte timermodusen.

**⑧ Helseknapp**

Ikke tilgjengelig på denne enheten.

**⑨ WiFi-knapp**


- Trykk på WiFi-knappen for å slå på WiFi-funksjonen. Ikonet «Wi-Fi» vises på fjernkontrollen: Hold inne "WiFi"-knappen i fem sekunder for å slå av Wi-Fi, og ikonet «Wi-Fi» forsvinner.
- I AV-modus trykker du og holder inne knappene «MODE» og «WiFi» samtidig i ett sekund. Wi-Fi-modulen gjenoppretter fabrikkinnstillingene.

**Knappekombinasjon:**

- Omstillingsfunksjon for temperaturvisning: I OFF-stilling trykker du på knappene «-» og «MODE» samtidig for å skifte mellom temperaturvisning i °C og °F.
- Lysfunksjon: I av- eller påmodus, kan du holde knappene «+» og «FAN» inne samtidig for å slå lampen av eller på og sende koden. Lampen slås på som standard.

NO

**BYTTE AV BATTERIER**

1. Trykk på dette punktet på baksiden av fjernkontrollen , og skyv dekslet i pilretningen.
2. Bytt ut to (AAA 1,5 V) batterier og kontroller at +/- polene peker riktig vei.
3. Sett dekselet på plass igjen.

**OBS!**

- Under bruk skal fjernkontrollens signalsender rettes mot klimaanleggets mottakervindu.
- Avstanden mellom signalsenderen og mottakervinduet må ikke være mer enn 8 meter, og uten hindringer.
- Signalet kan lett bli forstyrret i rom med lysrør eller trådløse telefoner. Fjernkontrollen skal brukes nær klimaanlegget.
- Bruk alltid batterier av samme type.
- Hvis fjernkontrollen ikke skal brukes over en lengre periode, skal batteriene tas ut.
- Hvis fjernkontrolldisplayet blir utydelig eller helt svart, må batteriene skiftes ut.

NO

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Advarsel:

- Slå av klimaanlegget og trekk ut støpselet før rengjøring. Hvis ikke kan det føre til elektrisk støt.
- Klimaanlegget må ikke vaskes med vann. Hvis ikke kan det føre til elektrisk støt.
- Ikke bruk flyktige væsker (slik som tynner eller gass) ved rengjøring av klimaanlegget. Ellers kan klimaanlegget bli skadet.
- Ikke sprut vann eller annen væske inn i klimaanlegget, da dette kan skade plastdelene og føre til elektrisk støt.

### RENGJØRE KABINETT

Bruk et mykt håndkle til å tørke av støv på kabinettet. Hvis kabinettet er svært skitten (f.eks. fett), må du bruke et pH-nøytral rengjøringsmiddel til å tørke av den.

### RENGJØRE GITTER

Bruk rengjøringsmiddel eller en myk børste til å rengjøre den.

### RENGJØRE FILTER

1. Ta ut filteret.
  - Trykk på låsen som vist i illustrasjonen, og ta deretter ut filteret 1.
  - Trekk ut filteret 2.
2. Rengjøre filter
  - Bruk rengjøringsmiddel eller vann til å rengjøre filteret. Hvis filteret er svært skittent (f.eks. fett), bruker du varmt vann 40 °C blandet med et pH-nøytralt rengjøringsmiddel for å rengjøre det, og lar det tørke på et skyggefullt sted.
3. Sette inn filteret.
  - Når filteret er rengjort og tørket, setter du det på plass igjen.

### OBS!

- Filteret skal rengjøres hver tredje måned. Hvis det på mye støv der klimaanlegget står, kan det være nødvendig å rengjøre filteret oftere.
- Ikke tørk luftfilteret over levende flammer eller med en hårtørker. Ellers kan den bli deformert eller ta fyr.

### RENGJØRE VARMEUTLØPSRØR

Fjern varmeutløpsrøret fra klimaanlegget, rengjør og tørk det, og monter det på nytt. (For installasjon og demontering, se «Installasjon og demontering av varmeutløpsrør»).

## INSPEKSJONER

### KONTROLLER FØLGENDE FØR BRUK

1. Kontroller om luftinntakene og luftuttakene er blokkert.
2. Kontroller om støpselet og stikkkontakten er i god stand.
3. Kontroller om luftfilteret er rent.
4. Kontroller om batteriene er installert i fjernkontrollen.
5. Kontroller at koblingen, vindusbraketten og varmeutløpsrøret er godt festet.
6. Undersøk om varmeutløpsrøret er skadet.

### KONTROLLER FØLGENDE ETTER BRUK

1. Koble fra strømforsyningen.
2. Rengjør filteret og kabinettet.
3. Fjern støv og andre urenheter fra klimaanlegget.
4. Fjern vannsamling i understellet (se «Dreneringsmetode» for mer informasjon).
5. Undersøk om vindusbraketten er skadet. Hvis skadet/rustet, ta kontakt med forhandleren.

## LANGVARIG OPPBEVARING

Hvis du ikke bruker klimaanlegget på lang tid, bør du vedlikeholde det på følgende måte for å opprettholde god ytelse:

- Pass på at det ikke er vannsamling i understellet, og at varmeutløpsrøret er demontert.
- Trekk ut støpselet og vikle strømledningen.
- Rengjør klimaanlegget og pakk det godt inn for å beskytte mot støv.

## MERKNAD OM GJENBRUK

- Deler av gaveemballasjen blir resirkulert. Brukere rådes til å følge lokale lover og regler eller ta kontakt den lokale gjenvinningsstasjonen for ytterligere veiledning.
- Hvis du ønsker å avfallshåndtere klimaanlegget, kan du kontakte en lokal forhandler eller et servicesenter for riktig avfallshåndtering.

## FEILSØKING

Kontroller punktene nedenfor før du ber om service. Hvis feilen fortsatt ikke kan elimineres, kontakter du den lokale forhandleren eller kvalifiserte fagfolk.

NO

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Klimaanlegget fungerer ikke	Strømbrydd	Vent til strømmen kommer tilbake
	Er støpslet løst?	Sett inn støpselet på nytt
	Er luftbryteren utløst eller har sikringen gått?	Be en fagperson om hjelp til å skifte luftbryteren eller sikringen.
	Er det en kretsfeil?	Be en fagperson om hjelp til å skifte ut kretsen.
Dårlig kjøling	Startet du enheten på nytt umiddelbart etter et strømbrydd?	Vent i tre minutter og slå det på igjen.
	Er strømmen for lav?	Kontroller at enheten er koblet til en egnet strømkilde.
	Er luftfilteret fylt med støv/urenheter?	Rengjør luftfilteret
	Er temperaturen riktig innstilt?	Juster temperaturen.
	Er dører og vinduer lukket?	Lukk dører og vinduer.

Klimaanlegget kan ikke motta signaler fra fjernkontrollen eller fjernkontrollen fungerer ikke.	Bli normal drift avbrutt av hendelser som statisk trykk, ustabil spenning?	Trekk ut støpselet. Sett inn støpselet igjen etter ca. tre minutter og slå på enheten.
	Er fjernkontrollen innenfor rekkevidde?	Fjernkontrollen har en rekkevidde på 8 m. Denne rekkevidden må ikke overskrides.
	Blokkerer fysiske hindringer fri sikt mellom fjernkontrollen og enheten?	Fjern hindringene.
	Er fjernkontrollens følsomhet lav?	Undersøk batteriene i fjernkontrollen. Bytt batteriene hvis det er lite strøm igjen.
	Er det et lysrør i rommet?	Bruk fjernkontrollen nær klimaanlegget.  Slå av lysrøret og prøv igjen.
Ingen luft blåses ut av klimaanlegget.	Er luftuttaket eller -inntaket blokkert?	Fjern hindringene.
	Er filteret skittent?	Rengjør filterene.
Valgt temperatur kan ikke justeres.	Står enheten i automodus eller er barnesikringen aktivert?	Temperaturen kan ikke justeres i autofunksjon. Barnesikringen kan låses opp ved å trykke på +/-.
	Er romtemperaturen innenfor enhetens temperaturområde?	Temperaturområde: 16 °C–30 °C.
Det lukter rart i rommet.	Det er en luktkilde i rommet, for eksempel møbler, sigaretter osv.	Fjern luktkilden.  Rengjør filteret.
	Klimaanlegget avgir unormal lyd ved bruk.	Ble enheten forstyrret av torden, radio osv?  Slå av og på strømmen, og slå på enheten igjen.

NO

NO

Du kan høre en lyd av rennende vann.	Ble enheten nettopp slått av eller på?	Det høres en lyd fra kjølemiddelet i enheten. Dette er normalt.
Det høres ut som noe går i stykker.	Ble enheten nettopp slått av eller på?	Varmeekspansjon eller -krymping av panelet på grunn av temperaturendring, kan føre til en friksjonslyd. Dette er normalt.

## FEILKODE

Feilkode	Problemløsning
F0, F1, F2, F4	Ta kontakt med servicesenteret vårt.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om enheten er i et miljø med høy temperatur og høy luftfuktighet. Hvis omgivelsestemperaturen er for høy, slår du av enheten og slår den deretter på igjen etter at omgivelsestemperaturen faller til 35 °C.</li> <li>Kontroller om kjøleelementet og kondensatoren er blokkert av gjenstander. Hvis ja, fjern gjenstandene, slå av enheten og slå den på igjen.</li> <li>Kontakt servicesenteret vårt hvis feilen vedvarer.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hell ut vannet i understellet.</li> <li>Hvis H8 vedvarer, ta kontakt med servicesenteret vårt.</li> </ol>

### Advarsel:

- Hvis noe av det følgende skulle skje, må du slå av klimaanlegget og umiddelbart trekke ut støpselet fra stikkontakten, og deretter kontakte forhandleren.
  - Strømledningen er overopphetet eller skadet.
  - Klimaanlegget avgir unormal lyd ved bruk.
  - Luktkilde.
  - Vannkilde.
- Ikke reparer klimaanlegget selv.
- Hvis klimaanlegget brukes under unormale forhold, kan dette føre til funksjonsfeil, elektrisk støt eller brannfare.



## INSTALLASJON

### FORHOLDSREGLER

#### Advarsel:

- Følg alle gjeldende lover og regler.
- Ikke bruk en skadet eller ikke-standardisert strømledning.
- Vær forsiktig under installasjon og vedlikehold. Unngå feil bruk for å hindre elektrisk støt, ulykker og andre ulykker.

NO

### VALG AV INSTALLASJONSSTED – GRUNNLEGGENDE KRAV

Hvis enheten installeres på følgende steder, kan det føre til funksjonsfeil. Hvis det er unngåelig, ta kontakt med den lokale forhandleren:

1. Steder med sterke varmekilder, damp, brennbar eller eksplosiv gass, eller flyktige, luftbårne partikler.
2. Steder med høyfrekvente enheter (som sveiseapparat, medisinsk utstyr).
3. Kystnære steder.
4. Steder med olje eller damp i luften.
5. Steder med svovelholdig gass.
6. Andre steder med spesielle omstendigheter.
7. Det er ikke tillatt å installere enheten på ustabile eller bevegelige underlag (f.eks. lastebil) eller i et korrosivt miljø (f.eks. kjemikaliefabrikk).

### KRAV TIL KLIMAANLEGG

1. Luftinntaket skal være langt unna hindringer, og ingen gjenstander skal plasseres i nærheten av luftuttaket. Ellers vil det påvirke strålingen fra varmeutløpsrøret.
2. Plasser klimaanlegget langt unna lysrør.
3. Apparatet skal ikke installeres i vaskerom. Høy fuktighet kan føre til funksjonsfeil.

### KRAV TIL ELEKTRISK TILKOBLING

#### Sikkerhetsanvisninger:

1. Sikkerhetsforskriftene for elektrisk utstyr må følges under installasjon av enheten.
2. Bruk egnet strømkrets i henhold til de lokale sikkerhetsforskriftene.
3. Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
4. Koble strømførende ledning, nulleleder og jordet ledning for stikkkontakten.
5. Slå av strømforsyningen før du fortsetter å utføre arbeid i forbindelse med elektrisitet og sikkerhet.













NO

1. Når installasjonen er avsluttet, kan du slå på strømforsyningen igjen.
2. Klimaanlegget er et elektrisk apparat av høy kvalitet. Det må jordes med spesiell jordenhet av en faglært person. Sørg for at klimaanlegget alltid er korrekt jordnet, hvis ikke kan det føre til elektrisk støt.
3. Jordingsmotstanden skal oppfylle de lokale sikkerhetsforskriftene for elektriske apparater.
4. Apparatet skal installeres i henhold til lokale forskrifter om elektriske lavspenningsanlegg.

## KLARGJØRING FØR INSTALLASJON

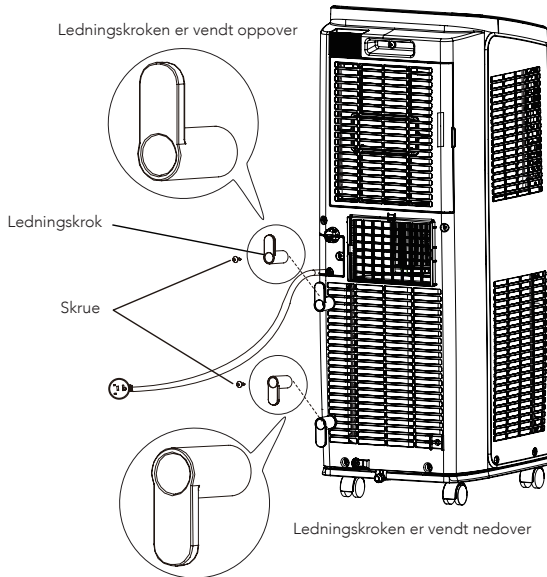
**OBS!** Kontroller om tilbehøret er tilgjengelig før installasjon.

### Tilbehørsliste

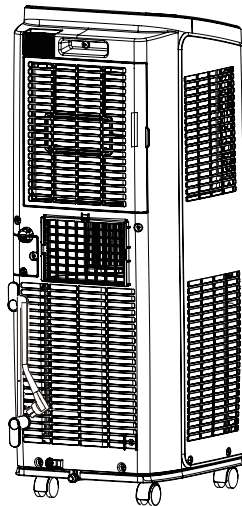
			
Kobling A	Varmeutløpsrør	Bakramme	Ledningskrok
			
Rørklemme	Skruer	Avløpsrør	Gummipropp
			
Avløpskobling	Fjernkontroll	Batteri (AAA 1,5 V)	Brukerhåndbok

## MONTER LEDNINGSKROKEN

- Monter ledningskroken på baksiden av enheten med skruer (ledningskroken vises i illustrasjonen nedenfor)



- Vikle strømledningen rundt ledningskroken



NO

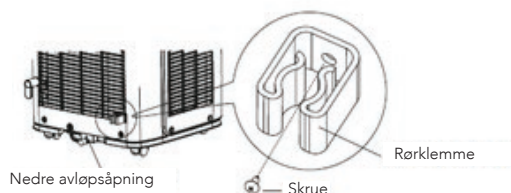
NO

## FJERNE VANNANSAMLING

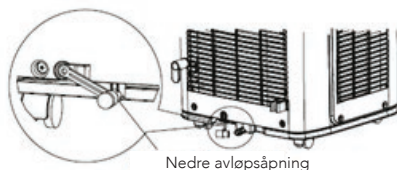
Når den nedre avløpsåpningen brukes til å tappe vann, må avløpsrøret installeres før bruk. Dårlig drenering vil påvirke normal drift av enheten.

Installasjonsanvisninger for avløpsrør:

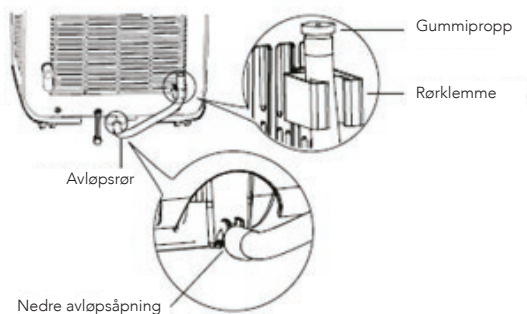
1. Fest rørklemmen med en skruer til høyre på bakplaten nær avløpsåpningen.



2. Fjern gummiproppen fra den nedre avløpsåpningen.



3. Sett avløpsrøret inn i den nedre avløpsåpningen og skru det fast.
4. Sett gummiproppen på den andre enden av avløpsrøret, og fest den i rørklemmen.

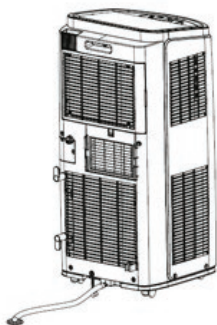


## DRENERINGSMETODE

## 1. Tappe vann fra avløpsåpningen

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Plasser en vannbeholder under den nedre avløpsåpningen eller flytt enheten til et sted der den kan tømmes.
- Fjern gummiproppen fra den nedre avløpsåpningen for å tømme ut vannet.
- Etter tømming settes gummiproppen på plass igjen.
- Sett støpselet i stikkkontakten og slå på enheten.

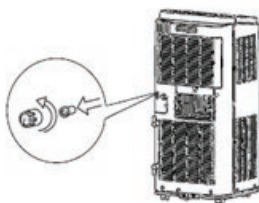
NO



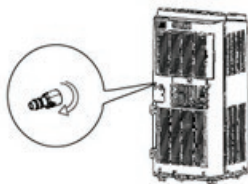
## 2. Tøm ut vannet fra den midtre avløpsåpningen.

**OBS!** Vannet kan tømmes automatisk i et sluk ved å koble til en slange med 13 mm innvendig diameter (medfølger ikke)

- Fjern hetten ved å dreie den mot urviseren, og fjern deretter gummiproppen fra tuten.



- Skru avløpskoblingen på tuten ved å dreie den med urviseren.

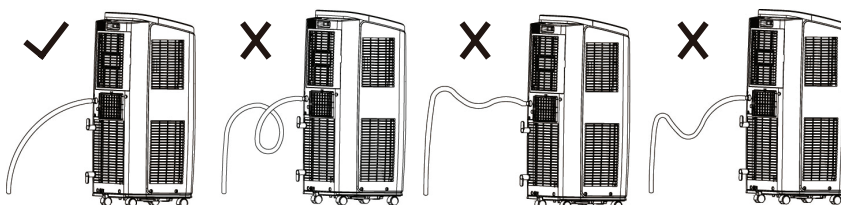


NO

– Sett avløpsslangen inn i avløpskoblingen.

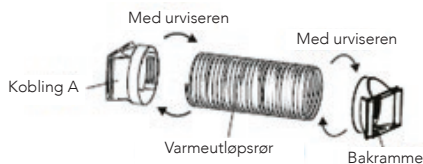


**OBS!** Når du bruker kontinuerlig drenering fra den midtre avløpsåpningen, må du plassere den bærbare enheten på et jevnt underlag og passe på at hageslangen er fri for hindringer og vendt nedover. Hvis enheten plasseres på et ujevnt underlag eller ved feil slangeinstallasjon, kan det føre til at understellet fylles med vann, noe som fører til at enheten slår seg av. Tøm ut vannet i understellet hvis enheten er slått seg av. Kontroller deretter plasseringen og at slangen er riktig tilkoblet.

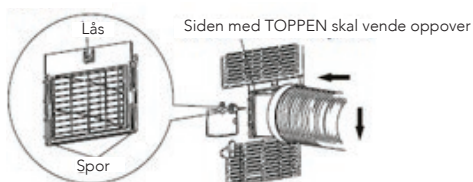


## INSTALLASJON AV VARMEUTLØPSRØR

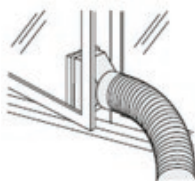
1. Roter kobling A og bakrammen med urviseren inn i de to endene av varmeutløpsrøret.



2. Sett kobling A på varmeutløpsrøret (siden med TOPPEN skal vende oppover) inn i sporet til du hører et klikk.



3. Før varmeutløpsrøret utendørs. For best effekt bør du velge et vindu uten direkte sollys. Hold andre vinduer lukket.



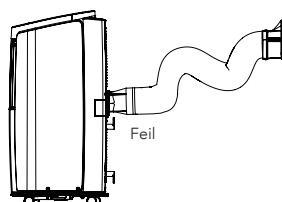
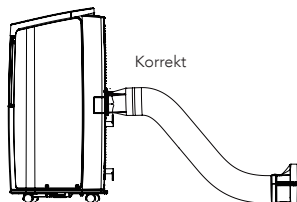
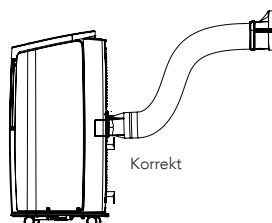
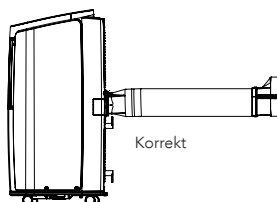
NO

4. Skyv og åpne avløpsdekselet på vinduspanelet og fest bakrammen. (Valgfritt)



#### MERKNAD OM INSTALLASJON AV VARMEUTLØPSRØR

- For å forbedre kjøleeffektiviteten bør varmeutløpsrøret være kort og ligge så flatt og rett som mulig for å sikre et jevnt varmeutløp.
- Lengden på varmeutløpsrøret er mindre enn 1 m. Det anbefales å bruke den med kortest lengde.
- Ved installasjon skal varmeutløpsrøret ligge så flatt som mulig. Ikke forleng røret eller koble det til et annet varmeutløpsrør.



NO



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

**Bruksanvisningen er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no)**



## PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220 V~240 V~50 Hz

## SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

## GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

## INNEHÅLL

---

68	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
70	FRISKRIVNINGSKLAUSULER
72	KÖLDMEDIUM
74	DRIFTMILJÖ
76	PRODUKTÖVERSIKT – HUVUDENHET
78	PRODUKTÖVERSIKT – KONTROLLPANEL
80	PRODUKTÖVERSIKT – FJÄRRKONTROLL
81	PRODUKTÖVERSIKT – FJÄRRKONTROLLENS DISPLAY
83	BYTA BATTERIER
84	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
85	KONTROLLER
85	LÅNGTIDSFÖRVARING
85	OM ÅTERVINNING
86	FELSÖKNING
88	FELKOD
89	INSTALLATION
96	GARANTI
97	PRODUKTSPECIFIKATIONER
97	SUPPORT OCH RESERVDELAR
97	ÅTERVINNINGSBARHET

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Den finns även på vår webbplats [wilfa.se](http://wilfa.se).
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Före användning – säkerställ att nätspänningen i uttaget överensstämmer med uppgiften på märkplåten.
- Före rengöring och underhåll av luftkonditioneringsapparaten, stäng av den och dra ur nätkabeln.
- Säkerställ att nätkabeln inte kommer i kläm mellan hårda föremål.
- Dra eller slit inte i nätkabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller för att flytta på luftkonditioneringsapparaten.

- Sätt aldrig i eller dra ut stickkontakten med fuktiga händer.
- Använd alltid jordade eluttag. Se till att jordningen är tillförlitlig.
- Om nätkabeln är skadad ska den ersättas av tillverkaren eller dennas servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Vid tecken på att något är fel (t.ex.om det luktar bränt från apparaten) måste du dra ut nätkabeln direkt och sedan kontakta återförsäljaren.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten ska lämnas utan uppsikt.
- Stänk eller håll inte vatten på apparaten. Detta för att undvika risk för kortslutning och/eller att apparaten tar skada.
- Om dräneringsslang används får omgivningstemperaturen inte understiga 0° C. Annars kan det orsaka vattenläckage till luftkonditioneringen.
- Ingen uppvärmningsutrustning får användas runt luftkonditioneringsapparaten.
- Luftkonditioneringsapparaten får inte användas i badrum eller tvättstuga.

SE

SE

- Se till att luftkonditioneringsapparaten inte placeras i närheten av öppen eld, lättantändliga eller explosiva ämnen eller föremål.
- Barn och funktionshindrade får inte använda apparaten utan uppsikt av ansvarig vuxen person.
- Låt aldrig barn leka med eller klättra på luftkonditioneringsapparaten.
- Häng eller placera aldrig föremål som droppar vatten över luftkonditioneringsapparaten.
- Försök aldrig reparera eller montera isär luftkonditioneringsapparaten på egen hand.
- Säkerställ att inga föremål stoppas in i luftkonditioneringsapparaten.
- Använd aldrig förlängningsladd.
- Se till att inga föremål hamnar i luftkanalen. Om föremål har råkat hamna i luftkanalen, kontakta auktoriserad verkstad för att åtgärda detta.

#### FRISKRIVNINGSKLAUSULER

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar när person- eller materialskada uppstår till följd av följande skäl:

1. Produktskada på grund av felaktig användning av produkten.

2. Modifiering, ändring, underhåll eller användning av produkten med annan utrustning utan att följa anvisningarna i bruksanvisningen från tillverkaren.
3. Efter kontroll har det konstaterats att produktskadan har orsakats av frätande gas.
4. Efterkontroll har det konstaterats att produktskadan har orsakats av felaktig användning vid transport av produkten.
5. Produktskadan beror på att bruksanvisningen eller tillämpliga föreskrifter inte har följts vid användning, reparation eller underhåll av apparaten.
6. Efter kontroll har det konstaterats att produktskadan har orsakats av användning av delar eller komponenter från tredje part.
7. Skadan har orsakats av naturkatastrof, undermålig användarmiljö eller force majeure.

SE



Apparaten innehåller den lättantändliga gasen R290.



Läs bruksanvisningen före installation och användning av apparaten.

## KÖLDMEDIUM

SE

- För att luftkonditioneringen ska fungera cirkulerar ett speciellt köldmedium i systemet. Det specialrenade köldmediet heter fluorid R290.
- Köldmediet är både lättantändligt och luktfritt. Under vissa omständigheter kan det även vara explosivt.
- Jämfört med vanliga köldmedier är R290 ett icke miljöförstörande köldmedium som inte skadar atmosfärens ozonlager. Dess påverkan på växthuseffekten är också lägre. R290 har mycket goda termodynamiska egenskaper som leder till mycket hög energieffektivitet. Detta innebär att apparaten kräver påfyllning betydligt mer sällan.
- Se märkplåten för information om påfyllning av R290.

## VARNING

- Apparaten innehåller den lättantändliga gasen R290.
- Apparaten måste installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta på minst 11m<sup>2</sup>.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan kontinuerligt aktiva värmekällor (till exempel öppen eld, gasvärmare eller elektriskt värmeelement i drift.)



- Apparaten ska förvaras i ett välventilerat utrymme vars storlek motsvarar den rumsyta som specificeras för drift.
- Förvara apparaten så att den inte riskerar att utsättas för mekanisk skada.
- Kanaler som ansluts till apparaten får inte innehålla någon värmekälla.
- Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras eller täpps igen.
- Punktera eller bränn aldrig apparaten.
- Observera att köldmedier kan vara luktfria.
- Försök aldrig påskynda avfrostningsprocessen eller rengöringen av apparaten på annat sätt än det som rekommenderas av tillverkaren.
- Underhåll får endast utföras i enlighet med tillverkarens rekommendationer.
- Om reparation behövs, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Alla reparationer som utförs av icke kvalificerad personal kan medföra fara.
- Uppfyller kraven i nationell gaslagstiftning.

SE

## DRIFTMILJÖ

SE

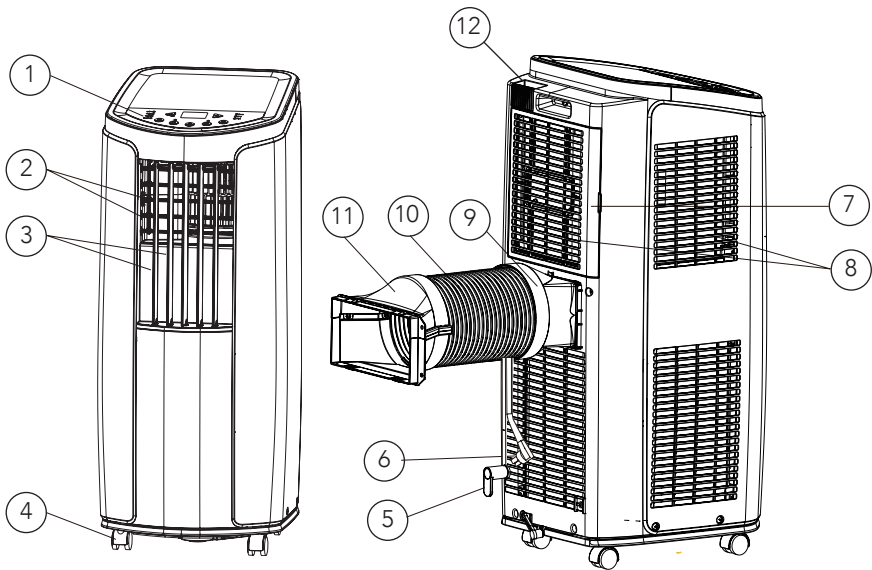
- Luftkonditioneringen måste köras inom temperaturintervallet: 16° C~35° C.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Apparaten måste placeras så att stickkontakten är tillgänglig.
- Denna luftkonditioneringsapparat är endast avsedd för hemmabruk och inte för kommersiell användning.
- Det tomma utrymmet runt apparaten bör vara minst 30 cm.
- Använd inte luftkonditioneringen i fuktiga miljöer.
- Håll luftintag och luftutsläpp rena, utan hinder.
- Under drift, stäng dörrar och fönster för att förbättra kyleffekten.
- Ställ enheten på ett jämnt och slätt underlag vid drift för att undvika buller och vibrationer.
- Enheten är försedd med svängbara hjul. Hjulen rullar smidigt på jämnt och slätt underlag.
- Luta eller vänd inte på luftkonditioneringen. Om det uppstår problem, koppla direkt bort strömmen och kontakta återförsäljaren.

- Undvik direkt solljus.

SE

## PRODUKTÖVERSIKT – HUVUDENHET

SE



- 1. Kontrollpanel
- 2. Horisontellt spjäll
- 3. Vertikalt spjäll
- 4. Hjul
- 5. Kabelvinda
- 6. Stickkontakt
- 7. Filter

- 8. Luftintag
- 9. Anslutning
- 10. Utloppsrör för värme
- 11. Bakre klämma
- 12. Krok till fjärrkontroll

## ANVÄNDNING

Ändra luftflödets riktning

### 1. Luftflöde upp/ned

- Ta tag i det horisontella spjället som visas i diagrammet och justera luftflödets riktning.
- Justera inte det horisontella spjället till lägsta eller högsta positionen i läge COOL eller DRY med fläkthastigheten inställd på Low under en längre tid. Då kan det bildas kondens på spjället.

### 2. Luftflöde vänster/höger. Ta tag i det vertikala spjället som visas i diagrammet och justera luftflödets riktning.

### Varning:

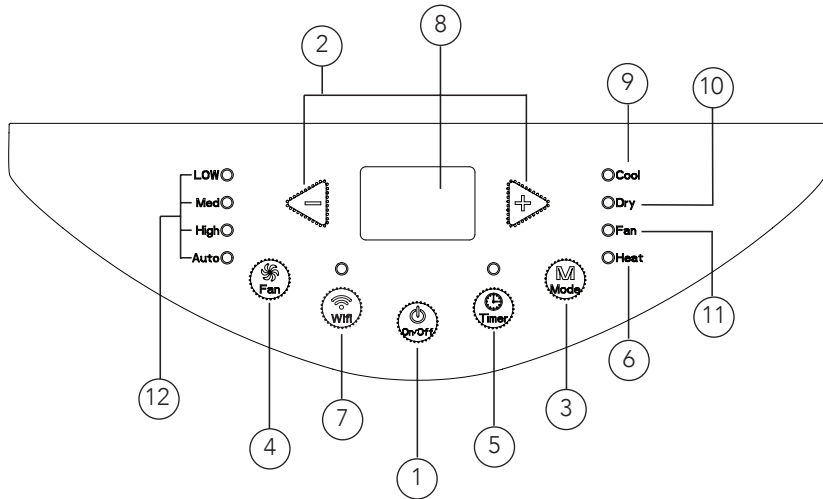
- Justera inte det horisontella spjället till de yttersta positionerna i läge COOL eller DRY med fläkthastigheten inställd på Low under en längre tid. Då kan det bildas kondens på spjället.

## FUNKTIONSTEST

- Tryck på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen för att starta enheten.
- Tryck på Mode-knappen för att välja auto, kylning, avfuktning eller fläktfunktion och kontrollera om enheten fungerar normalt.
- Om omgivningstemperaturen understiger 16°C kan enheten inte köras i kylningsläge.

SE

## PRODUKTÖVERSIKT – KONTROLLPANEL



SE

- |    |                        |     |                          |
|----|------------------------|-----|--------------------------|
| 1. | ON/OFF-knapp           | 8.  | Dual-8 nixierör          |
| 2. | +/- knapp              | 9.  | Kylningsindikator        |
| 3. | Mode-knapp             | 10. | Avfuktningssindikator    |
| 4. | Fläkt-knapp            | 11. | Fläktindikator           |
| 5. | Timer-knapp            | 12. | Fläkthastighetsindikator |
| 6. | Värme – ej tillgänglig |     |                          |
| 7. | WiFi-knapp             |     |                          |

## ANVÄNDNING

- När luftkonditioneringen ansluts till elnätet hörs ett pip. Därefter kan du styra luftkonditioneringen från kontrollpanelen.
- När apparaten är på (ON) hörs ett ljud vid varje knapptryckning. Samtidigt lyser motsvarande indikatorlampa på kontrollpanelen.

**① ON/OFF-knapp**

Slå på och av luftkonditioneringen genom att trycka på denna knapp.

**② +/- knapp**

I kylningsläge, tryck på "+" eller "-" för att höja eller sänka temperaturen i steg om 1° C. Det inställda temperaturintervallet är 16° C~30° C. Vid avfuktning- eller fläktläge är denna knapp oanvändbar.

**③ Mode-knapp**

När du trycker på denna knapp växlar apparaten läge i följande sekvens:

Kyla-> Avfuktning-> Fläkt-> Värme

- Cool: I detta läge lyser kylindikatorlampan. Displayen visar inställd temperatur. Temperaturinställningsområdet är 16-30 grader Celsius.
- Dry: I detta läge lyser indikatorlampan för avfuktning.
- Fan: I detta läge blåser apparaten enbart luft. Fläktindikatorlampan lyser.
- Heat: Ej tillgänglig

**④ Fan-knappen**

Tryck på den här knappen så cirkulerar fläkthastigheten som "låg hastighet-medelhastighet-hög hastighet-auto fläkt-låg hastighet"

**Timerknapp**

- Tryck på timerknappen för att gå in i timerinställningsläge.
- I detta läge trycker du på "+" eller "-" för att justera timerinställningen.
- Timern ökar eller minskar 0,5 timme vid varje tryck på " + " eller " - " inom 10 timmar.

Om 10 timmar överskrids kommer timern att öka eller minska med 1 timme när " + " eller " - " trycks in. När timern har ställts in visar displayen temperaturen om den inte har använts på 5 sekunder. Om timerfunktionen startas visar indikatorlampan ovanför status. I timerläge, tryck på knappen timer igen för att avbryta timerläget.

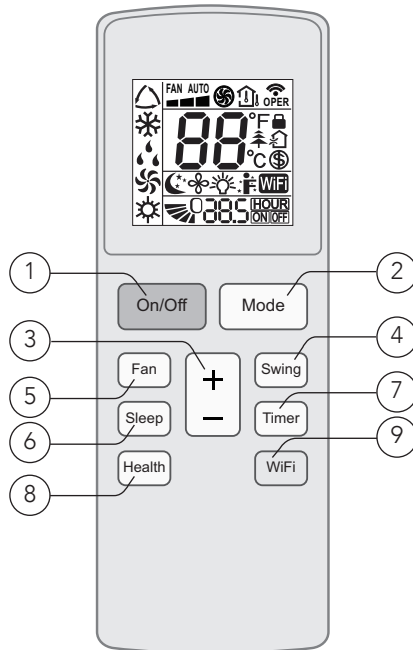
**⑥ Värme – ej tillgänglig****⑦ WiFi-knapp**

- Tryck på "WiFi"-knappen för att aktivera WiFi-funktionen. Ikonen "WiFi" visas på fjärrkontrollen: Håll "WiFi-knappen" intryckt i 5 sekunder för att stänga av WiFi-funktionen. Ikonen "WiFi" försvinner.
- Med enheten avstängd trycker du samtidigt på knapparna "Mode" och "WiFi" i 1 sekund. WiFi-modulen återställs till fabriksinställningarna.

SE

## PRODUKTÖVERSIKT – FJÄRRKONTROLL

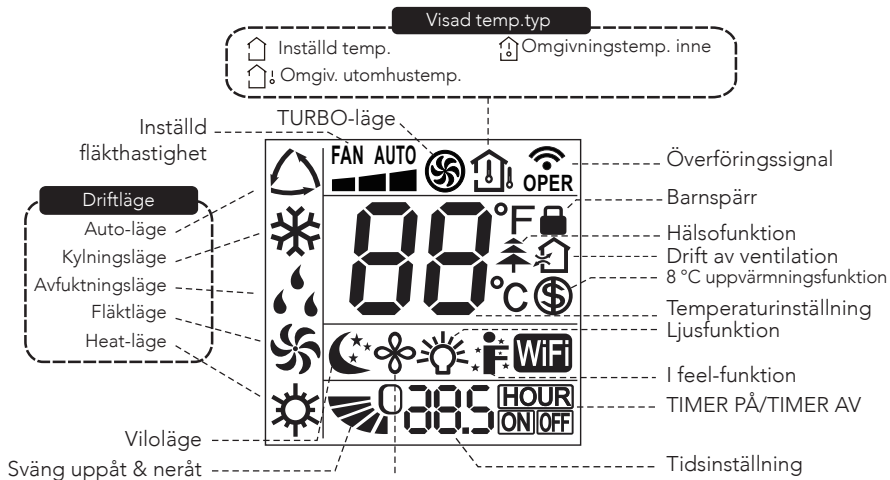
SE



- |    |                             |    |                             |
|----|-----------------------------|----|-----------------------------|
| 1. | ON/OFF-knapp                | 7. | Timer-knapp                 |
| 2. | Mode-knapp                  | 8. | Hälsoknapp (ej tillgänglig) |
| 3. | +/-knapp                    | 9. | WiFi-knapp                  |
| 4. | Svängknapp (ej tillgänglig) |    |                             |
| 5. | Fläkt-knapp                 |    |                             |
| 6. | Viloläges-knapp             |    |                             |



## PRODUKTÖVERSIKT– FJÄRRKONTROLLENS DISPLAY



SE

### Observera:

Detta är en allmän fjärrkontroll och vissa funktioner som beskrivs fungerar inte.

### ANVÄNDNING

#### ① ON/OFF-knapp

Tryck på denna knapp för att slå på apparaten. Tryck på knappen för att stänga av apparaten.

#### ② Mode-knapp

När du trycker på denna knapp växlar apparaten läge i följande sekvens:

Auto -> Cool -> Dry-> Fan-> Heat

- Auto Under auto kommer enheten automatiskt att justera inställningarna. Den inställda temperaturen kan inte ändras.
- Cool: I det här läget körs luftkonditioneringen i kylningsläge. Kylningsindikatorn tänds. Tryck på knappen "Fan Speed" (Fläkthastighet) för att justera fläkthastigheten.
- Dry: I detta läge körs aggregatet med låg fläkthastighet för avfuktning och motsvarande indikator är tänd. Fläkthastigheten kan inte justeras.
- Fan: I det här läget kommer luftkonditioneringen inte att ge kyla eller värme, utan bara blåsa luft. Fläktindikatorn tänds. Tryck på knappen "Fan Speed" (Fläkthastighet) för att justera fläkthastigheten.
- Heat: Ej tillgänglig

SE

**③ +/--knapp**

- Ett tryck på + eller -knappen ökar eller minskar den inställda temperaturen med 1° C. Om man håller "+" eller "-" knappen nedtryckt 2 sekunder ändras den inställda temperaturen snabbare.
- Släpp upp knappen när den inställda temperaturen uppnåtts.

När timern ställs in ökar eller minskar tiden med 0,5 timme varje gång du trycker på "+" eller "-". Håll "+" eller "-" knappen nedtryckt så ändras tiden på displayen snabbt.

**④ Swing-knapp**

Ej tillgänglig för denna enhet.

**⑤ Fan-knapp**

Med den här knappen ställer du in fläkthastigheten. Sekvensen går från auto, 1, 2, 3 och tillbaka till auto.

**⑥ Sleep-knapp**

Tryck på den här knappen för att aktivera viloläget. Den här funktionen bibehåller den mest behagliga temperaturen för dig.

**⑦ Timer-knapp**

- Tryck en gång på den här knappen så att tecknen HOUR ON (AV) blinkar.
- Tryck samtidigt på "+" knappen eller "-" knappen för att justera timerinställningen (tiden ändras snabbt om du håller "+" eller "-" knappen nedtryckt). Tidsintervallet är 0,5~24 timmar.
- Tryck på den här knappen igen för att bekräfta timerinställningen och så att tecknen HOUR ON (OFF) slutar blinka.

Om tecknen blinkar men du inte har tryckt på timerknappen stoppas timerinställningen efter 5 sekunder. Om timern har bekräftats trycker du på den här knappen igen för att avbryta timern.

**⑧ Health-knapp**

Ej tillgänglig för denna enhet.

**⑨ WiFi-knapp**


- Tryck på "WiFi"-knappen för att aktivera WiFi-funktionen. Ikonen "WiFi" visas på fjärrkontrollen: Håll "WiFi-knappen" intryckt i 5 sekunder för att stänga av WiFi-funktionen. Ikonen "WiFi" försvinner.
- Med enheten avstängd trycker du samtidigt på knapparna "Mode" och "WiFi" i 1 sekund. WiFi-modulen återställs till fabriksinställningarna.

**Kombination av knappar:**

- Byte av temperaturskala När enheten är avstängd (OFF-läge) tryck samtidigt på "-“ och "Mode"-knappen för att växla temperaturvisning mellan °C och °F.
- Ljusfunktion: När lampan är påslagen eller avstängd kan du trycka på knapparna "+" och "Fan" samtidigt för att tända eller släcka lampan och skicka koden. När lampan har strömsatts är den tänd som standard.

**BYTA BATTERIER**

SE

1. Tryck på baksidan av fjärrkontrollen på platsen märkt med  och tryck sedan ut locket till batterifacket i pilens riktning.
2. Byt ut de två AAA-batterierna (1,5 V) och se till att + och - polerna sitter åt rätt håll.
3. Sätt tillbaka locket på batterifacket.

**Observera:**

- När du använder fjärrkontrollen ska du rikta signalen mot det mottagande fönstret på enheten.
- Avståndet mellan signalsändaren och det mottagande fönstret får inte vara mer än 8 m och det får inte finnas några fysiska hinder mellan dem.
- Signalen kan lätt störas lätt i rum där det finns lysrör eller trådlös telefon. Håll fjärrkontrollen nära apparaten när du använder den.
- Ersätt batterierna till nya av samma modell när byte krävs.
- Ta ut batterierna när du inte använder fjärrkontrollen under en längre tid.
- Om displayen på fjärrkontrollen är otidlig eller bild helt saknas är det dags att byta batterier.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### Varning:

- Före rengöring av luftkonditioneringen, stäng av enheten och koppla bort strömmen. I annat fall föreligger risk att få en elektrisk stöt.
- Tvätta inte luftkonditioneringen med vatten. I annat fall föreligger risk att få en elektrisk stöt.
- Använd inte flyktiga vätskor (t.ex. thinner eller bensin) för att rengöra luftkonditioneringen. Annars kan det skada ytan på luftkonditioneringsenheten.
- Stänk inte vatten eller annan vätska i den eftersom det kan skada plastdelarna och till och med orsaka elstöt.

SE

### RENGÖRA YTTERHÖLJET:

Om ytterhöljet är dammigt, torka av med en mjuk handduk. Om ytterhöljet är mycket smutsigt (t.ex. av fett), gör rent med ett mildt rengöringsmedel.

### RENGÖRA GALLREN:

Rengör med trasa eller mjuk borste.

### RENGÖRA FILTRET

1. Avlägsna luftfiltret.
  - Tryck på spännet som visas i figuren och ta sedan bort filtret 1.
  - Dra ut filtret 2.
2. Rengöra filtret
  - Använd rengöringsmedel eller vatten för att rengöra filtret. Om filtret är mycket smutsigt (t.ex. fett), använd varmt vatten 40°C (104°F) blandat med neutralt rengöringsmedel för att rengöra det och ställ det sedan på en skuggig plats att torka.
3. Sätt tillbaka filtret
  - Efter att filtret rengjorts och torkats, sätt tillbaka det på rätt sätt.

### Observera:

- Filtret bör rengöras ungefär var tredje månad. Om driftsmiljön är mycket dammig kan du rengöra oftare.
- Torka inte filtret vid öppen eld eller med hårtork. Då kan det deformeras eller fatta eld.

### RENGÖRA VÄRMEUTLOPPSRÖRET

Avlägsna värmeutloppsröret från enheten, rengör och torka av det och sätt sedan tillbaka det. (Se hur man avlägsnar och återmonterar utloppsröret i instruktionen "Montera och avmontera värmeutloppsröret").

## KONTROLLER

### KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera att luftintag och luftutlopp inte är blockerade.
2. Kontrollera att stickpropp och uttag är i gott skick.
3. Kontrollera att filtret är rent.
4. Kontrollera att batterierna är insatta i fjärrkontrollen.
5. Kontrollera att anslutningarna, fönsterfästet och värmeutloppsroret monterats ordentligt.
6. Kontrollera att värmeutloppsroret inte är skadat.

SE

### KONTROLL EFTER ANVÄNDNING

1. Koppla bort strömmen.
2. Rengör filtret och ytterhöljet.
3. Torka bort damm och annan smuts från luftkonditioneringen.
4. Avlägsna eventuellt vatten i chassit (se avsnittet om dränering för mer information).
5. Kontrollera att fönsterfästet inte är skadat. Om så är fallet, kontakta återförsäljaren.

## LÅNGTIDSFÖRVARING

Om du inte ska använda luftkonditioneringen på lång tid, förvara den på följande sätt:

- Se till att det inte finns något vatten som samlats i chassit och att värmeutloppsroret är avmonterat.
- Dra ur stickkontakten och linda upp elkabeln.
- Rengör apparaten och förpacka den väl för att undvika damm.

## OM ÅTERVINNING

- Delar av förpackningen kan återvinnas. Följ de föreskrifter som gäller där du bor eller kontakta personal på den lokala återvinningsstationen för ytterligare vägledning.
- Om du vill kasta enheten, kontakta den lokala representanten för rätt metod att hantera avfallet.

## FELSÖKNING

Kontrollera nedanstående innan du söker hjälp. Om felet fortfarande inte kan åtgärdas, kontakta din återförsäljare eller kvalificerad service.

SE

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärder
Luftkonditioneringen går inte att använda	Ingen ström	Vänta tills strömmen kommer tillbaka.
	Sitter stickkontakten löst?	Sätt i stickkontakten igen.
	Har luftbrytaren löst ut eller har säkringen gått?	Be om professionell hjälp för att ersätta luftbrytare eller säkring.
	Är det något fel på kretskortet?	Be om professionell hjälp för att ersätta kretskortet.
	Har enheten startas direkt efter ett avbrott?	Vänta 3 min och försök sedan slå på den igen.
Dålig kylning	Är effekten för svag?	Se till att enheten har anslutits till en lämplig strömkälla
	Är luftfiltret igensatt med damm/föroreningar?	Rengör luftfiltret.
	Har temperaturen ställts in på rätt sätt?	Justera temperaturen.
	Är dörrar och fönster stängda?	Stäng dörr och fönster.

Luftkonditioneringen kan inte ta emot signaler från fjärrkontrollen eller fjärrkontrollen reagerar inte.	Avbryts vanlig drift av orsaker som statiskt tryck, instabil spänning? Är fjärrkontrollen tillräckligt nära?	Dra ur stickkontakten. Sätt i kontakten efter cirka 3 min och slå sedan på enheten.  Fjärrkontrollens mottagningsområde är 8 m. Överskrid inte detta avstånd.
	Finns det fysiska hinder som blockerar den fria sikten mellan enheten och fjärrkontrollen?	Avlägsna hindren.
	Har fjärrkontrollen låg känslighet?	Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen. Om effekten är låg, ersätt batterierna.
	Finns det lysrörsbelysning i rummet?	Flytta fjärrkontrollen närmare luftkonditioneringen.  Stäng av lysrören och prova igen.
Ingen luft blåses ut från luftkonditioneringen	Är luftutloppet eller luftintaget blockerat?  Är filtret smutsigt?	Ta bort hindren.  Rengör filtret.
Den inställda temperaturen kan inte justeras.	Har enheten ställts in i autoläge eller har barnlåset aktiverats?  Håller sig rumstemperaturen inom enhetens temperaturintervall?	Temperaturen kan inte regleras i AUTO-läge. Barnlåset kan låsas upp genom att trycka på "+" och "-".  Temperaturintervall: 16°–30° C.
Dålig lukt uppstår.	Den dåliga lukten härrör från något i rummet – möbel, askkopp etc.	Eliminera källan till den oönskade lukten.  Rengör filtret.
Onormalt ljud hörs under drift.	Stördes enheten av åska, radio osv?	Koppla från strömmen, slå på strömmen igen och slå sedan på enheten.

SE

Du kan höra ljud av strömmande vatten.	Har enheten precis slagits på eller av?	Det hörs ett ljud från köldmediet inuti enheten. Detta är normalt.
Det låter som om något går sönder.	Har enheten precis slagits på eller av?	När temperaturen ändras utvidgas eller krymper panelen, vilket orsakar ett friktionsljud. Detta är normalt.

SE

## FELKOD

Felkod	Felsökning
F0, F1, F2, F4	Kontakta vårt servicecenter.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera om enheten befinner sig i en miljö med hög temperatur och hög luftfuktighet. Kontrollera om den omgivande temperaturen och luftfuktigheten är för hög. Stäng av enheten och sätt igång den efter att omgivningstemperaturen sjunkit till under 35°C.</li> <li>Kontrollera om avdunstningsenheten och kondensorn är blockerade. I så fall, ta bort föremålen, stäng av enheten och starta sedan om den.</li> <li>Om felet kvarstår, kontakta kundservice.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>Häll ut vattnet ur chassit.</li> <li>Om H8 fortfarande visas, kontakta vårt servicecenter.</li> </ol>

### Varning:

- Om följande problem uppstår, stäng av luftkonditioneringen, koppla bort apparaten från elnätet och kontakta sedan omedelbart återförsäljaren .
  - Nätkabeln är överhettad eller skadad.
  - Onormala ljud hörs under drift.
  - Dålig lukt.
  - Vattenläckage.
- Reparera inte eller återmontera luftkonditioneringen själv.
- Om luftkonditioneringen används i onormalt tillstånd kan det orsaka fel, elektriska stötar eller brandfara.



## INSTALLATION

### FÖRSIKTIGHET

#### Varning:

- Följ alla regler och föreskrifter.
- Använd inte skadad eller otillåten strömkabel.
- Iaktta försiktighet vid installation och underhåll. Förhindra felaktig användning för att undvika elstöt, skador och olyckor.

SE

### VAL AV INSTALLATIONSPLATS – BASKRAV

Om du installerar enheten på någon av följande platser kan det orsaka fel. Om det inte går att undvika, kontakta återförsäljaren:

1. Platser med kraftiga värmekällor, ångor, lättantändlig eller explosiv gas eller flyktiga föremål som sprids i luften.
2. Platser med högfrekvensenheter (t.ex. svetsmaskin, medicinsk utrustning).
3. Platser nära kusten.
4. Platser med olja eller ångor i luften.
5. Platser med svavelångor.
6. Andra platser med besvärliga förhållanden.
7. Det är inte tillåtet att installera den på den instabila eller rörliga ytor (t.ex. lastbil) eller i korrosiv miljö (t.ex. en kemisk fabrik).

### KRAV PÅ LUFTKONDITIONERINGEN

1. Se till att luftintaget är långt från hinder och blockera inte luftutloppet. Annars påverkar detta värmeutloppet.
2. Försök ställa enheten så långt som möjligt från lysrör.
3. Apparaten får inte installeras i tvättstuga. Hög luftfuktighet kan orsaka funktionsfel.

### KRAV PÅ ELEKTRISK ANSLUTNING

#### Säkerhetsåtgärder

1. Se till att följa gällande föreskrifter för elsäkerhet när du installerar enheten.
2. Anslut enheten till strömförsörjning i enlighet med gällande lokala föreskrifter.
3. Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
4. Anslut fas, nolla och jord på korrekt sätt till eluttaget.
5. Se till att strömmen är avstängd när du arbetar med el och elsäkerhet.
6. Slå inte på strömmen förrän installationen är klar.
7. Luftkonditioneringen är en klass 1-apparat. Den måste vara korrekt skyddsjordad. Se till att den alltid är jordad, annars föreligger risk för elektrisk stöt.













1. Skyddsjorden ska uppfylla nationella elsäkerhetsföreskrifter.
2. Apparaten ska installeras i enlighet med gällande nationella föreskrifter för kabeldragning och elsäkerhet.

## FÖRBEREDELSE FÖRE INSTALLATION

Observera: Kontrollera att tillbehören är tillgängliga före installationen.

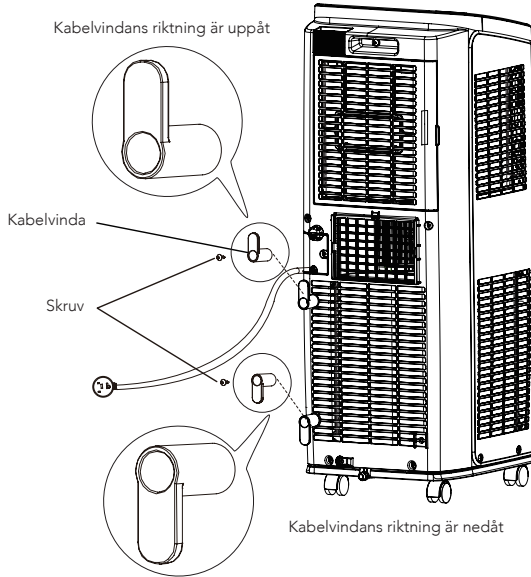
SE

### Tillbehörslista

			
Anslutning A	Utloppsror för värme	Bakre klämma	Kabelvinda
			
Rörklammer	Skruv	Dräneringsror	Gummiplugg
			
Avloppsanslutning	Fjärrkontroll	Batteri (AAA 1,5V)	Bruksanvisning

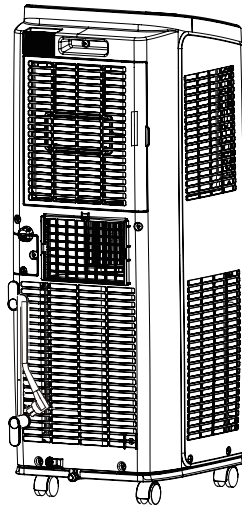
## MONTERA KABELVINDAN

- Montera krokarna till kabelvindan på baksidan av enheten med skruvar (se riktningen i följande figur)



SE

- Linda upp elkabeln runt vindan



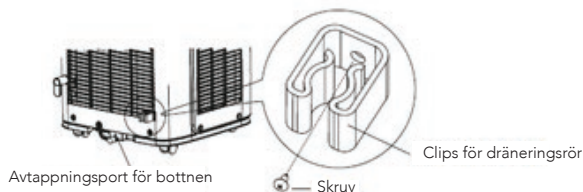
## TA BORT UPPSAMLAT VATTEN

När du använder den nedre dräneringsporten för att tömma vatten ska du sätta i dräneringsröret före användning. Dålig dränering påverkar enhetens normala drift.

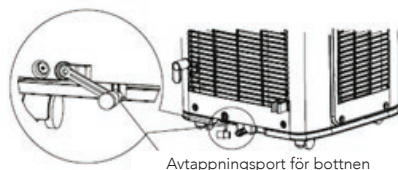
Montera dräneringsröret på följande sätt:

1. Fäst clipset till dräneringsröret med en skruv till höger på baksidan nära dräneringsöppningen.

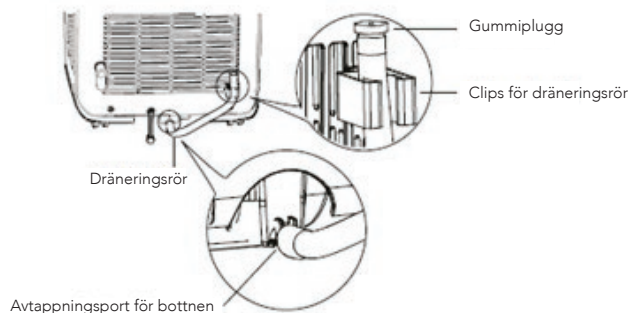
SE



2. Ta bort gummipluggen från botten-dräneringsporten.



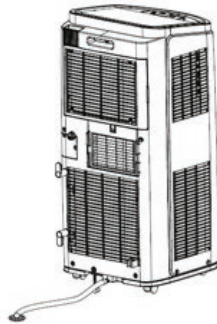
3. För in dräneringsröret i botten-dräneringsporten och skruva fast det.
4. Sätt gummipluggen i den andra ändan av dräneringsröret fixera den med slangklämma och fäst sedan dräneringsröret i clipset.



## DRÄNERINGSMETOD

### 1. Avloppsvatten från bottendräneringsporten

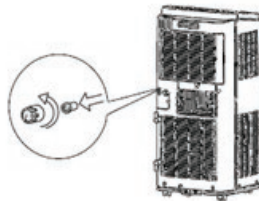
- Stäng av enheten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Placera en vattenbehållare under den nedre dräneringsporten eller flytta enheten till en plats där den kan tömmas.
- Ta bort gummipluggen från den nedre avtappningsporten för att tömma ut vattnet.
- Sätt i gummipluggen efter tömningen.
- Sätt i stickkontakten i vägguttaget och sätt på enheten.



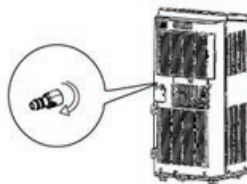
### 2. Dränera vatten från den mittersta dräneringsporten.

**Observera:** Vattnet kan automatiskt tömmas i en golvbrunn genom att man ansluter en slang med 13 mm innerdiameter (ingår ej).

- Ta bort dräneringslocket genom att vrida det moturs och ta sedan bort gummiproppen från munstycket.



- Skruva fast dräneringskopplingen på pipen genom att vrida den medurs.



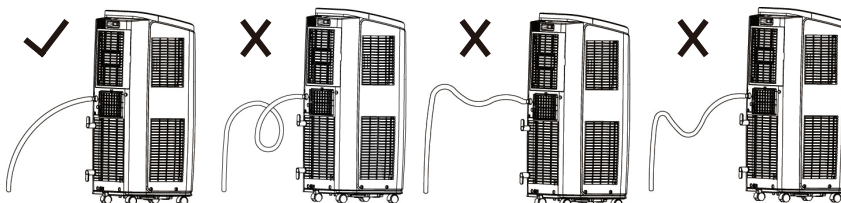
SE

– Trä på dräneringsslangen på dräneringskopplingen.



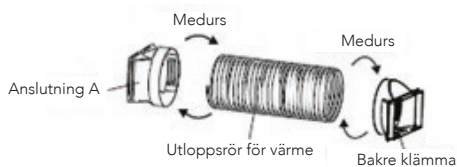
SE

**Observera:** Vid användning av kontinuerlig dränering från mittenhålet placera enheten på en plan yta och se till att den anslutna slangen är fri från hinder och är riktad nedåt. Om enheten ställs på ett ojämnt underlag eller att vattnet inte kan rinna fritt i slangen kan det resultera i vatten fyller upp chassit och gör att enheten stängs av. Töm vattnet från chassit om enheten stängs av och kontrollera sedan enhetens placering och slangen.

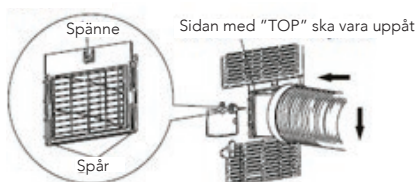


## INSTALLATION AV VÄRMEUTLOPPSRÖR

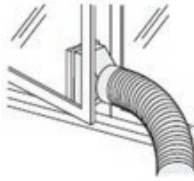
1. Trä på anslutningarna A och B medsols i båda ändar av värmeutloppsröret.



2. Trä in anslutningen A i spåren på enheten (med "TOP" uppåt) tills du hör ett klickljud.



3. Led värmeutloppsroret utomhus. Välj ett fönster utan direkt solljus för bästa effekt. Håll övriga fönster stängda.



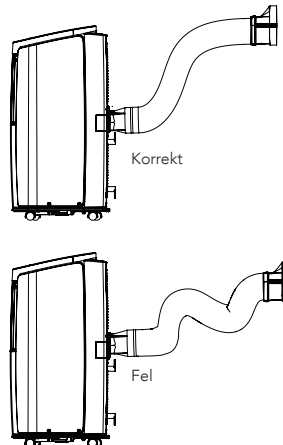
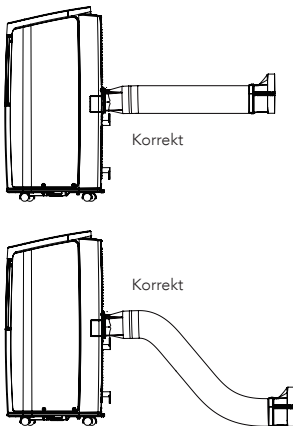
4. Skjut och öppna utblåskåpan på fönsterpanelen och fäst den bakre klämman. (Tillval)



SE

#### ATT TÄNKA PÅ NÄR MAN MONTERAR UTLOPPSRÖRET

- För att förbättra kylningseffektiviteten bör värmeutloppsroret vara så kort som möjligt och jämnt utan böjningar för att säkerställa ett jämnt värmeutsläpp.
- Värmeutloppets längd är mindre än 1 m. Vi rekommenderar att du använder kortast möjliga längd.
- Vid montering ska värmeutloppsroret vara så rakt som möjligt. Förläng inte roret eller anslut det inte till annat värmeutsläpp.





SE

## GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

**Bruksanvisningen finns även på vår hemsida [wilfa.se](http://wilfa.se)**



## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220 V~240 V~ 50 Hz

## SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.se** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

## ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

## INDHOLD

---

- 100 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 102 UNDTAGELSESKLAUSULER
- 103 KØLEMIDLET
- 105 BETJENINGSMILJØ
- 108 PRODUKTOVERSIGT – HOVEDENHED
- 110 PRODUKTOVERSIGT – KONTROLPANEL
- 112 PRODUKTOVERSIGT – FJERNBETJENING
- 113 PRODUKTOVERSIGT – FJERNBETJENING
- 115 UDSKIFTNING AF BATTERIER
- 116 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- 117 KONTROLLER
- 117 LANG TIDS OPBEVARING
- 117 BEMÆRKNING TIL GENBRUG
- 118 FEJLFINDING
- 120 FEJLKODE
- 121 INSTALLATION
- 128 GARANTI
- 129 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 129 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 129 GENANVENDELIGHED

DK

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference. Den er også tilgængelig på vores hjemmeside; wilfa.com.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Inden betjening bør du kontrollere, at strømspecifikationen svarer til mærkepladen.
- Inden rengøring og vedligeholdelse af airconditionanlægget skal apparatet slukkes og stikket tages ud.
- Kontroller, at ledningen ikke er blevet klemt af hårde genstande.
- Træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud eller flytter airconditionanlægget.
- Undgå at sætte stikket i eller trække det ud med våde hænder.

- Brug stik med jordforbindelse. Kontroller at jordforbindelsen er pålidelig.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Hvis der opstår unormale forhold (f.eks. brændt lugt), bør man straks afbryde strømmen og kontakte den lokale forhandler.
- Når der ikke er nogen, der holder øje med enheden, skal den slukkes og stikket skal tages ud eller strømmen afbrydes.
- Undgå at sprøjte vand eller hælde vand på airconditionanlægget. Det kan medføre kortslutning eller beskadige airconditionanlægget.
- Hvis der anvendes en afløbsslange, må den omgivende temperatur ikke være lavere end 0 °C. Ellers vil det medføre vandlækage til airconditionanlægget.
- Varmeudstyr må ikke betjenes omkring airconditionanlægget.
- Enheden må ikke betjenes i badeværelse eller vaskerum.

DK

DK

- Hold afstand til antændelseskilder, brændbare og eksplosive genstande.
- Børn og handicappede personer må ikke anvende enheden uden opsyn.
- Børn må ikke lege eller klatre på airconditionanlægget.
- Undgå at lægge eller hænge dryppende genstande over airconditionanlægget.
- Undgå at reparere eller demontere airconditionanlægget selv.
- Genstande må ikke stikkes ind i airconditionanlægget.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Stik ikke ting ind i luftkanalen. Hvis ting kommer ind i luftkanalen, bedes du kontakte en professionel, der kan tage sig af det.

#### UNDTAGELSESKLAUSULER

Leverandøren har ikke noget ansvar, hvis personskade eller tab skyldes en af følgende forhold:

1. Beskadigelse af produktet på grund af forkert brug eller misbrug af produktet.

2. Ændringer, forandringer, vedligeholdelse eller brug af produktet med andet udstyr uden at overholde producentens brugervejledning.
3. Defekten på produktet efter kontrol er direkte forårsaget af ætsende gasart.
4. Defekten efter kontrol skyldes forkert betjening under transport af produktet.
5. Betjening, reparation, vedligeholdelse af enheden uden at overholde brugervejledningen eller relaterede regler.
6. Problemet eller tvisten efter kontrol skyldes kvalitetsspecifikationen eller ydeevnen af dele og komponenter, der er fremstillet af andre producenter.
7. Skaden er forårsaget af naturkatastrofer, dårligt brugermiljø eller force majeure.

DK



Apparat fyldt med brændbar gas R290.



Læs vejledningen inden installation og brug af apparatet.

## KØLEMIDLET

- For at airconditionanlægget kan fungerer, cirkulerer et specielt kølemiddel i systemet. Det anvendte kølemiddel er fluorid R290, der er specielt renset.

DK

- Kølemidlet er brandbart og lugtfrit. Desuden kan det medføre eksplosion under visse omstændigheder.
- Sammenlignet med almindelige kølemidler er R290 et ikke-forurenende kølemiddel, der ikke skader ozonlaget. Påvirkningen af drivhuseffekten er også lavere. R290 har rigtig gode termodynamiske egenskaber, som medfører en relativt høj energieffektivitet. Derfor kræver enhederne mindre opfyldning.
- Se mærkepladen for anvendt mængde af R290.

#### ADVARSEL

- Apparat fyldt med brændbar gas R290.
- Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal på mere end 11 m<sup>2</sup>.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden aktive antændelseskilder, (fx: åben ild, og tændte gasapparater eller tændte elektriske varmeapparater.)
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumstørrelsen specificeret for betjening.
- Apparatet skal opbevares, så mekaniske skader undgås.



- Kanaler forbundet til apparatet må ikke indeholde en antændelseskilde.
- Hold nødvendige ventilationsåbninger fri for blokeringer.
- Må ikke punkteres eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemiddel ikke lugter.
- Brug ikke metoder til at fremme optøningsprocessen eller rengøring, undtagen hvad der anbefales af producenten.
- Service skal udføres i henhold til producentens anbefalinger.
- Hvis reparation er nødvendig, bedes du kontakte nærmeste autoriserede servicecenter.
- Reparationer udført af ikke kvalificerede personer kan være farlig.
- Vær opmærksom på at overholde nationale gasregler.

DK

#### BETJENINGSMILJØ

- Airconditionanlægget skal betjenes inden for temperaturområdet: 16 °C ~ 35 °C.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

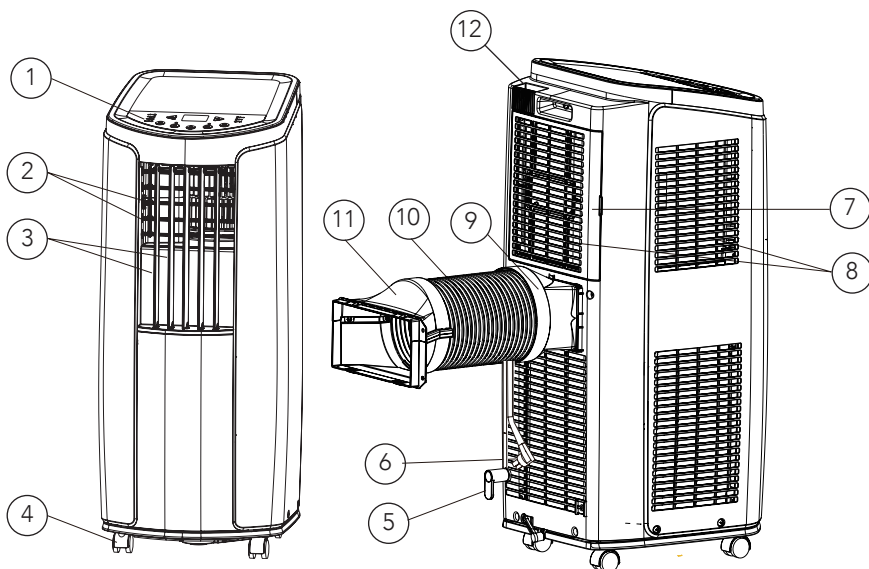
DK

- Apparatet skal placeres således, at der er adgang til stikket.
- Airconditionanlægget er kun beregnet til privat, ikke kommerciel brug.
- Der skal være mindst 30 cm fri luft omkring airconditionanlægget.
- Undgå at bruge airconditionanlægget i et fugtigt miljø.
- Hold luftindtag og luftudtag rene uden hindringer.
- Under brug bør døre og vinduer lukkes for at forbedre køleeffekten.
- Placer airconditionanlægget på et glat og fladt underlag ved betjening for at undgå lyd og vibrationer.
- Dette airconditionanlæg er udstyret med møbelhjul. Møbelhjulene bør køre på et glat og fladt underlag.
- Undgå at airconditionanlægget kommer til at hælde eller bliver vendt rundt. Hvis der opstår en abnormitet, skal man straks afbryde strømmen og kontakte forhandleren.
- Undgå direkte sollys.

DK

## PRODUKTOVERSIGT – HOVEDENHED

DK



1. Kontrolpanel
2. Vandret spjæld
3. Lodret spjæld
4. Hjul
5. Ledningskrog
6. Ledningsstik
7. Filter

8. Luftindtag
9. Samling
10. Varmeledningsrør
11. Bageste clips
12. Krog til fjernbetjening

## BRUG

Skift af luftstrømmens retning:

1. Luftstrøm op/ned:
  - Hold de vandrette spjæld som vist i diagrammet, og juster luftstrømmens retning.
  - Undgå at justere de vandrette spjæld til laveste eller højeste position i indstillingerne KØLE og TØRRE, hvis blæserhastigheden står på lav i længere tid, da der kan dannes kondens i spjældene.
2. Luftstrøm venstre/højre. Hold de lodrette spjæld som vist i diagrammet, og juster luftstrømmens retning.

### Forsigtig:

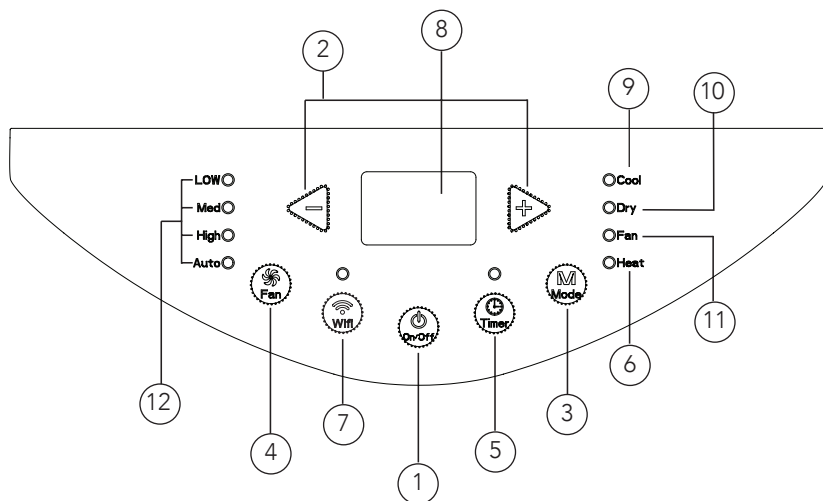
- Undgå at justere de lodrette spjæld til laveste eller højeste position i indstillingerne KØLE og TØRRE, hvis blæserhastigheden står på lav i længere tid. Der kan dannes kondens på spjældene.

## BETJENINGSTEST

- Tryk på tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen for at starte enheden.
- Tryk på mode-knappen for at vælge auto-, køle-, tørre- eller blæserfunktion, og kontrollér, at enheden fungerer normalt.
- Hvis den omgivende temperatur er under 16 °C, kan enheden ikke køre i kølefunktion.

DK

## PRODUKTOVERSIGT – KONTROLPANEL



DK

- |    |                          |     |                                 |
|----|--------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | START/STOP-knap          | 8.  | Dual-8 nixie-rør                |
| 2. | +/- knap                 | 9.  | Indikator for køleindstilling   |
| 3. | Mode-knap                | 10. | Indikator for tørreindstilling  |
| 4. | Blæser-knap              | 11. | Indikator for blæserindstilling |
| 5. | Timer-knap               | 12. | Indikator for blæserhastighed   |
| 6. | Varme – ikke tilgængelig |     |                                 |
| 7. | WiFi-knap                |     |                                 |

## BRUG

- Når airconditionanlægget er tilsluttet til strømkilden, lyder et bip. Derefter kan du betjene airconditionanlægget med kontrolpanelet.
- Når airconditionanlægget er TÆNDT, afgiver det en lyd, hver gang man trykker på knappen på kontrolpanelet. I mellemtiden lyser den pågældende indikator på kontrolpanelet.

**① START/STOP-knap**

Tryk på denne knap tænder eller slukker for airconditionanlægget.

**② +/- knap**

I køle- eller varmfunktion trykkes på "+" eller "-" for at hæve eller sænke temperaturen med 1 °C. Indstillet temperaturområde er 16 °C~30 °C I tørre- eller blæserindstilling fungerer denne knap ikke.

**③ Mode-knap**

Tryk på denne knap, og indstillingerne cirkulerer i henhold til følgende sekvens:

Køle -> Tørre -> Blæser -> Varme

- Køle: I denne indstilling lyser indikatoren for køleindstilling. Displayet viser den indstillede temperatur. Temperaturområdet er 16-30 grader Celsius.
- Tørre: I denne indstilling lyser indikatoren for tørreindstilling.
- Blæser: I denne indstilling er det kun airconditionanlæggets blæser, der kører. Indikatoren for blæser lyser.
- Varme: Ikke tilgængelig

**④ Blæser-knap**

Tryk på denne knap, og blæserhastigheden vil cirkulere som "lav hastighed-mellem hastighed-høj hastighed-auto blæser-lav hastighed"

**⑤ Timer-knap**

- Tryk på timer-knappen for at komme til timerindstilling.
- I denne indstilling trykkes "+" eller "-" for at justere timeren.
- Timeren forlænger eller reducerer tiden med 0,5 time ved at trykke på "+" eller "-" inden for 10 timer.

Efter 10 timer forlænges eller reduceres tiden med 1 time, når der trykkes på "+" eller "-". Når timeren er indstillet, viser displayet temperaturen, hvis der ikke har været nogen aktivitet i 5 sek. Hvis timerfunktionen er startet, vil øverste indikator fasthold displaystatus. Under timerindstilling trykkes på timerknappen igen for at afbryde timerindstilling.

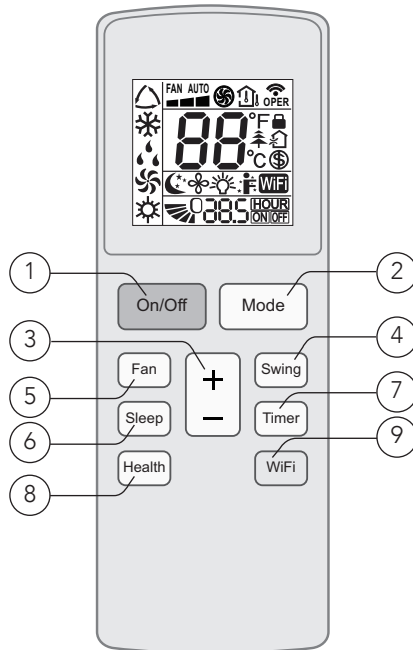
**⑥ Varme – ikke tilgængelig****⑦ WiFi-knap**

- Tryk på "WiFi"-knappen for at aktivere WiFi-funktionen. "WiFi"-ikonet vises på fjernbetjeningen: Hold "WiFi"-knappen nede i 5 sek. for at slukke for WiFi-funktionen, "WiFi"-ikonet forsvinder.
- Tryk på knapperne "MODE" og "WiFi" samtidig i 1 sek. i slukket funktion. WiFi-modulet gendanner fabriksindstillingerne.

DK

## PRODUKTOVERSIGT – FJERNBETJENING

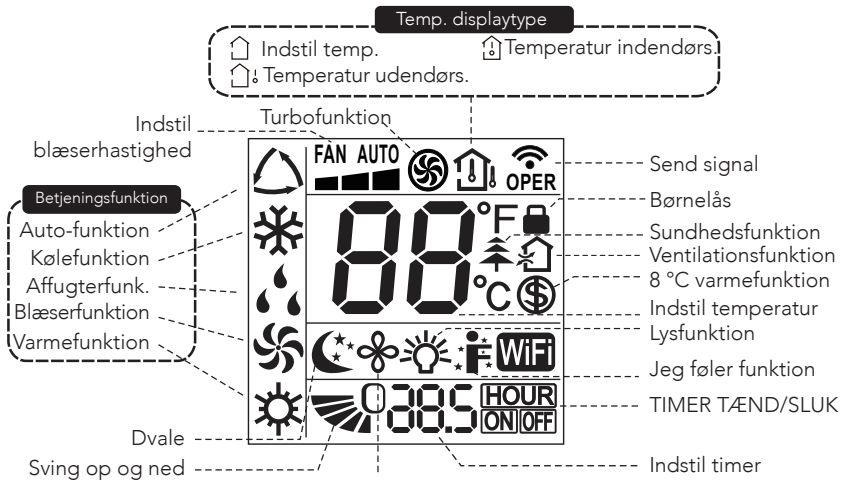
DK



- |    |                              |    |                                 |
|----|------------------------------|----|---------------------------------|
| 1. | START/STOP-knap              | 7. | Timer-knap                      |
| 2. | Mode-knap                    | 8. | Sundhedsknap (ikke tilgængelig) |
| 3. | +/- knap                     | 9. | WiFi-knap                       |
| 4. | Svingknap (ikke tilgængelig) |    |                                 |
| 5. | Blæser-knap                  |    |                                 |
| 6. | Dvale-knap                   |    |                                 |



## PRODUKTOVERSIGT – FJERNBETJENING



DK

### Bemærk:

Dette er en generel fjernbetjening, og nogle af de beskrevne funktionerne fungerer ikke på alle enheder.

### BRUG

#### ① START/STOP-knap

Tryk på denne knap for at tænde for enheden. Tryk på knappen igen for at slukke enheden.

#### ② Mode-knap

Tryk på denne knap, og indstillingerne cirkulerer i henhold til følgende sekvens: Auto -> Køle -> Tørre -> Blæser -> Varme

- Auto: I auto-funktion justerer enheden indstillingerne automatisk. Den valgte temperatur kan ikke ændres.
- Køle: I denne funktion kører airconditionanlægget i kølefunktion. Køleindikatoren er tændt. Tryk på "Blæserhastighed"-knappen for at justere blæserhastigheden.
- Tørre: I denne funktion kører enheden med lav blæserhastighed for affugtning, og den tilsvarende indikator lyser. Blæserhastigheden kan ikke justeres.

- Blæser: I denne funktion køler eller varmer airconditionanlægget ikke, kun blæser. Blæserindikatoren er tændt. Tryk på "Blæserhastighed"-knappen for at justere blæserhastigheden.
- Varme: Ikke tilgængelig

### ③ +/- knap

- Tryk på "+" eller "-" en gang hæver eller sænker den indstillede temperatur med 1 °C. Hvis man holder "+" eller "-" nede i 2 sek., ændres den indstillede temperatur på fjernbetjeningen hurtigt.
- Slip knappen, når den ønskede temperaturindstilling er nået.

Under timerindstilling forlænges eller reduceres tiden med 0,5 time efter hvert tryk på "+" eller "-". Hold "+" eller "-" inde, og klokkeslættet på displayet ændres hurtigt.

DK

### ④ Sving-knap

Ikke tilgængelig for denne enhed.

### ⑤ Blæser-knap

Denne knap bruges til at indstille blæserhastigheden. Sekvensen går fra auto, 1, 2, 3 og tilbage til auto.

### ⑥ Dvale-knap

Tryk på denne knap for at aktivere dvalefunktion. Denne funktion opretholder den mest behagelige temperatur for dig.

### ⑦ Timer-knap

- Tryk på denne knap én gang, hvorefter HOUR ON (OFF) blinker.
- Tryk samtidig på "+" eller "-" for at justere timerindstillingen (tiden skifter hurtigt, hvis "+" eller "-" holdes nede). Tidsintervallet er 0,5~24 timer.
- Tryk på denne knap igen for at bekræfte timerindstillingen, hvorefter HOUR ON (OFF) holder op med at blinke.

Hvis tegnene blinker, og du ikke har trykket på timerknappen, stopper timerindstillingen efter 5 sek. Hvis timeren bekræftes, skal du trykke på knappen igen for at annullere timeren.

### ⑧ Sundheds-knap

Ikke tilgængelig for denne enhed.


### ⑨ WiFi-knap

- Tryk på "WiFi"-knappen for at aktivere WiFi-funktionen. "WiFi"-ikonet vises på fjernbetjeningen: Hold "WiFi"-knappen nede i 5 sek. for at slukke for WiFi-funktionen, "WiFi"-ikonet forsvinder.
- Tryk på knapperne "MODE" og "WiFi" samtidig i 1 sek. i slukket funktion. WiFi-modulet gendanner fabriksindstillingerne.

**Knapkombinationer:**

- Skiftfunktion til temperaturdisplay: Under OFF-status trykker du på "-" og "Mode" samtidig for at skifte temperaturdisplay mellem °C og °F.
- Lysfunktion: Når enheden er tændt eller slukket, kan du holde "+" og "BLÆSER"-knapperne nede samtidig for at tænde eller slukke lampen og sende koden. Når der er strøm på lampen, tændes den som standard.

**UDSKIFTNING AF BATTERIER**

1. Tryk på bagsiden af fjernbetjeningen på stedet mærket med , og skub dækslet til batterirummet i pilens retning.
2. Udskift to (AAA 1,5 V) tørbatterier, og sørg for, at + og - vender rigtigt.
3. Sæt dækslet tilbage på batterirummet.

**Bemærk:**

- Under betjening skal fjernbetjeningens signal rettes mod modtagervinduet på enheden.
- Afstanden mellem sender og modtagervindue bør ikke overstige 8 m, og der bør ikke være nogen forhindringer imellem dem.
- Signalet kan let forstyrres i rum, hvor der er lysstofrør eller trådløs telefon, fjernbetjeningen bør være tæt på enheden under brug.
- Udskift med nye batterier af samme model, når det er nødvendigt.
- Når du ikke bruger fjernbetjeningen i længere tid, bør du fjerne batterierne.
- Hvis displayet på fjernbetjeningen er uklart eller der ikke vises noget i displayet, skal batterierne udskiftes.

DK

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### Advarsel:

- Inden rengøring af airconditionanlægget skal enheden slukkes og strømmen afbrydes. Ellers kan det medføre elektrisk stød.
- Undgå at vaske airconditionanlægget med vand. Ellers kan det medføre elektrisk stød.
- Brug ikke ustabile væsker (som fortynder eller gas) til at rengøre airconditionanlægget. Det kan beskadige airconditionanlæggets udseende.
- Sprøjt ikke vand eller anden væske ind i det, da det kan beskadige plastikkomponenterne og endda forårsage elektrisk stød.

DK

### RENGØRING AF DET UDVENDIGE KABINET

Hvis der er støv på overfladen af det udvendige kabinet, tørres det af med en blød klud. Hvis det udvendige kabinet er meget snavset (f.eks. fedtet), anvendes et neutralt vaskemiddel til at tørre det af.

### RENGØRING AF RISTEN

Brug rengøringsmiddel eller en blød børste til at rengøre det.

### RENGØRING AF FILTER

1. Fjern filteret.
  - Tryk på låsen som vist på figuren, og fjern derefter filteret 1.
  - Træk filteret ud 2.
2. Rengøring af filter
  - Brug rengøringsmiddel eller vand til at rengøre filteret. Hvis filteret er meget snavset (f.eks. fedtet), kan man bruge varmt vand 40 °C blandet med neutralt opløsningsmiddel til at rengøre og derefter lægge det til tørre et skyggefuldt sted.
3. Monter filteret.
  - Når filteret er rengjort og tørt, kan det geninstalleres.

### Bemærk:

- Filteret bør rengøres omkring hver tredje måned. Hvis der er meget støv i omgivelserne, kan du gøre det oftere.
- Undgå at tørre filteret ved ild eller med en hårtørrer. Det kan blive deformt eller bryde i brand.

### RENGØRING AF VARMEUDLEDNINGSRØR

Fjern varmeudledningsrøret fra airconditionanlægget, rengør det og tør det inden det monteres igen. (Se instruktionerne for "installation og demontering af varmeudledningsrør" på for flere oplysninger om, hvordan du monterer og fjerner det).

## KONTROLLER

### KONTROLLER INDEN BRUG

1. Kontroller om luftindtag og luftudtag er blokeret.
2. Kontroller om stik og kontakt er i god stand.
3. Kontroller om filteret er rent.
4. Kontroller om der er batterier i fjernbetjeningen.
5. Kontroller om samling, vinduesholder og varmeudledningsrør er monteret tæt.
6. Kontroller om varmeudledningsrør er beskadiget.

### KONTROLLER EFTER BRUG

1. Afbryd strømforsyningen.
2. Rengør filter og udvendigt kabinet.
3. Fjern støv og andre urenheder i airconditionanlægget.
4. Fjern opsamlet vand i chassiset (se afsnit om "afløb" for flere oplysninger).
5. Kontroller om vinduesholder er beskadiget. Hvis den er, kontaktes forhandler.

DK

## LANG TIDS OPBEVARING

Hvis du ikke anvender airconditionanlægget i længere tid, bør du vedligeholde det i henhold til følgende trin for at opnå en god ydelse:

- Sørg for at der ikke er noget opsamlet vand i chassiset, og at varmeudledningsrøret er afmonteret.
- Tag stikket ud, og rul ledningen sammen.
- Rengør airconditionanlægget, og pak det godt sammen for at undgå støv.

## BEMÆRKNING TIL GENBRUG

- Dele af gavepakken genbruges. Brugere anbefales at følge lokale regler eller kontakte personalet på den lokale genbrugsstation for yderligere vejledning.
- Hvis du ønsker at kassere airconditionanlægget, bør du kontakte den lokale afdeling eller konsultere servicecenteret for korrekt bortskaffelsesmetode.

## FEJLFINDING

Kontroller nedenstående punkter, inden du beder om vedligeholdelse. Hvis fejlfunktionen stadig ikke kan fjernes, bedes du kontakte den lokale forhandler eller kvalificerede personer.

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Aircondition-anlægget kan ikke starte	Strømsvigt	Vent efter strømmen er tilsluttet igen
	Sidder stikket løst?	Sæt stikket i igen
	Er luftknappen udløst, eller er der sprunget en sikring?	Bed om professionel hjælp til at udskifte luftknop eller sikring.
	Er der en funktionsfejl i kredsløbet?	Bed om professionel hjælp til at udskifte kredsløbet.
	Er enheden blevet genstartet straks efter den har været stoppet?	Vent i 3 min., og prøv at tænde den igen.
Dårlig køling	Er strømmen for svag?	Kontroller at apparatet er tilsluttet til en passende strømkilde.
	Er luftfilteret fyldt med støv/urenheder?	Rens luftfilteret
	Er temperaturen for enheden indstillet korrekt?	Juster temperaturen.
	Er døre og vinduer lukket?	Luk døre og vinduer.

DK

Aircondition-anlægget kan ikke modtage signaler fra fjernbetjeningen, eller fjernbetjeningen er ikke følsom.	Er normal drift afbrudt af ting som statisk tryk, ustabil spænding?	Træk stikket ud. Sæt stikket i igen efter ca. 3 min., og tænd derefter for enheden.
	Er fjernbetjeningen inden for modtagelsesområdet?	Modtagelsesområdet for fjernbetjeningen er 8 m. Undgå at overskride dette område.
	Er der nogen fysiske forhindringer, der blokerer udsynet mellem fjernbetjening og enhed?	Fjern forhindringerne.
	Er fjernbetjeningens følsomhed lav?	Kontroller batterier i fjernbetjening. Hvis der ikke er meget strøm på, bør batterierne udskiftes.
	Er der et lysstofrør i rummet?	Flyt fjernbetjeningen tæt på airconditionanlægget.  Sluk for lysstofrøret, og prøv igen.
Der blæser ingen luft ud af airconditionanlægget.	Er luftudtag eller luftindtag blokeret?	Fjern hindringerne.
	Er filteret snavset?	Rens filtrene.
Indstillet temperatur kan ikke justeres.	Står enheden på auto-funktion, eller er børnelåsen aktiveret?	Temperaturen kan ikke justeres i autoindstilling. Børnelås kan låses op ved at trykke på "+" og "-".
	Er rumtemperaturen inden for temperaturområdet for enheden?	Temperaturområde: 16 °C – 30 °C.
Der er en dårlig lugt.	Der er en kilde til dårlig lugt i rummet, f.eks. møbler, cigaretter etc.	Fjern lugtkilden.
		Rens filteret.
Der kommer en unormal lyd under betjening.	Er enheden blevet forstyrret af torden, radio osv.?	Afbryd strømmen, tænd for den igen, og tænd derefter for enheden.

DK

Du kan høre en lyd af rindende vand.	Er enheden lige blevet tændt eller slukket?	Der høres en lyd fra kølemidlet inde i enheden. Det er normalt.
Det lyder, som om noget er i stykker.	Er enheden lige blevet tændt eller slukket?	Varme får panelerne til at udvide sig eller trække sig sammen på grund af temperaturudsving, hvilket kan medføre en friktionslyd. Det er normalt.

## FEJLKODE

DK

Fejlkode	Fejlfinding
----------	-------------

F0, F1, F2, F4	Kontakt vores servicecenter.
----------------	------------------------------

E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, om enheden befinder sig i et område med høj temperatur og høj luftfugtighed. Hvis den omgivende temperatur er for høj, skal enheden slukkes og derefter aktiveres til at køre igen, efter omgivelsernes temperatur er faldet til under 35 °C.</li> <li>2. Kontroller om køleelement og kondensator er blokeret af noget, hvis det er tilfældet fjernes det. Sluk derefter for enheden og start den igen.</li> <li>3. Hvis denne fejlfunktion fortsætter, skal du kontakte servicecenter.</li> </ol>
--------	---

H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hæld vandet ud af chassiset.</li> <li>2. Hvis H8 fortsætter, skal du kontakte vores servicecenter.</li> </ol>
----	---

### Advarsel:

- Hvis der opstår et af følgende fænomener, skal du slukke for aircondition-anlægget og afbryde strømmen straks, og derefter straks kontakte forhandleren.
  - Ledningen er overophedet eller beskadiget.
  - Unormal lyd under betjening.
  - Dårlig lugt.
  - Vandlækage.
- Undgå at reparere eller udbedre fejl på airconditionanlægget selv.
- Hvis du bruger airconditionanlægget under unormale forhold, kan det medføre fejlfunktioner, elektrisk stød eller brandfare.



## INSTALLATION

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

#### Advarsel:

- Bemærk alle herskende koder og bestemmelser.
- Undgå at anvende beskadiget eller ikke standardledning.
- Vær forsigtig ved installation og vedligeholdelse. Forbyd forkert betjening for at undgå elektrisk stød, personskade og andre ulykker.

### VALG AF INSTALLATIONSSTED – BASALE KRAV

Installation af enheden på følgende steder kan medføre fejlfunktioner. Hvis det er uundgåeligt, bør du kontakte den lokale forhandler:

1. Sted med stærke varmekilder, damp, brændbar eller eksplosiv gas, eller flygtige objekter spredt i luften.
2. Sted med højfrekvente apparater (som svejsemaskine, medicinsk udstyr).
3. Sted tæt på kysten.
4. Sted med olie eller røg i luften.
5. Sted med svovlgas.
6. Andre steder med særlige omstændigheder.
7. Det må ikke installeres på en ustabil eller bevægelig grundkonstruktion (som f.eks. en lastbil) eller i korroderende omgivelser (som f.eks. en kemisk fabrik).

DK

### KRAV TIL AIRCONDITIONANLÆG

1. Luftindtag skal være langt fra forhindringer, og undgå at placere noget tæt på luftudtaget. Ellers kan det påvirke varmeudstrålingsrøret.
2. Prøv så vidt muligt at holde det langt væk fra lysstofrør.
3. Apparatet skal ikke installeres i vaskeriet. Høj luftfugtighed kan medføre funktionsfejl.

### KRAV TIL ELEKTRISK TILSLUTNING

#### Sikkerhedsforanstaltninger:

1. De elektriske sikkerhedsregler skal følges ved installation af enheden.
2. I henhold til lokale sikkerhedsregler skal kvalificeret strømkredsløb anvendes.
3. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
4. Tilslut den strømførende ledning, den neutrale ledning og jordledningen i stikkontakten.
5. Husk at afbryde strømforsyningen, inden du gennemfører noget arbejde relateret til elektricitet og sikkerhed.
6. Tænd ikke for strømmen, før installationen er færdig.













1. Airconditionanlægget er et førsteklasses elektrisk apparat. Det skal tilsluttes korrekt jord med specielt jordapparat af en professionel. Sørg for, at det altid har effektiv forbindelse til jord, ellers kan det medføre elektrisk stød.
2. Jordmodstanden skal overholde de nationale sikkerhedsregler for elektricitet.
3. Apparatet skal installeres i henhold til nationale ledningsnetregler.

## FORBEREDELSE INDEN INSTALLATION

**Bemærk:** Kontroller at tilbehøret er tilgængeligt inden installation.

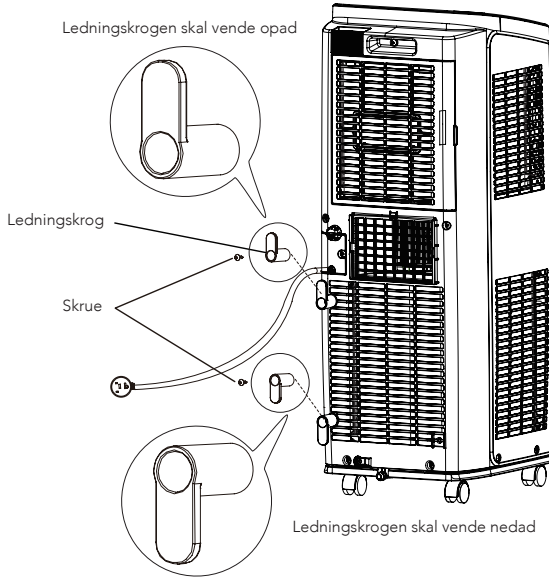
### Liste over tilbehør

DK

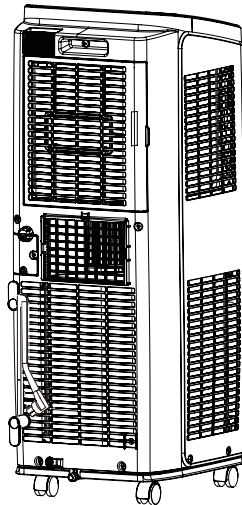
			
Samling A	Varmeudledningsrør	Bageste clips	Ledningskrog
			
Rørclips	Skrue	Drænrør	Gummiprop
			
Tilslutning til afløb	Fjernbetjening	Batteri (AAA 1.5V)	Brugervejledning

## INSTALLATION AF LEDNINGSKROG

- Saml ledningskrogen bag på enheden med skrue (ledningskrogens retning er som vist i følgende fig.)



- Sno ledningen rundt om ledningskrogen



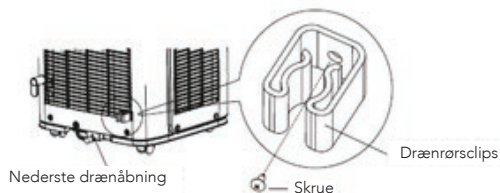
DK

## FJERNELSE AF OPSAMLET VAND

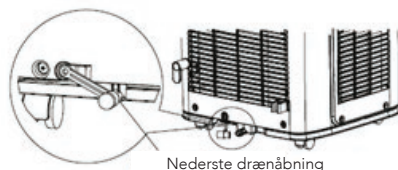
Hvis den nederste drænåbning bruges til at dræne vand, skal drænrørret monteres inden brug. Dårlig dræning påvirker enhedens normale drift.

Vejledning vedr. installation af drænrør følger:

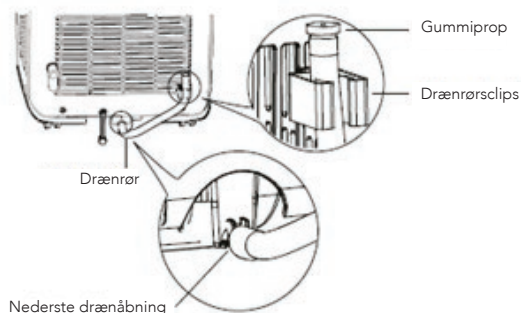
1. Monter drænrørrets clips til højre på bagsiden af pladen tæt på drænåbningen med en skrue.



2. Fjern gummiproppen fra den nederste drænåbning.



3. Sæt drænrøret i den nederste drænåbning, og skru det fast.
4. Sæt gummiproppen i den anden side af drænrøret, fastgør den i drænrørrets clips.

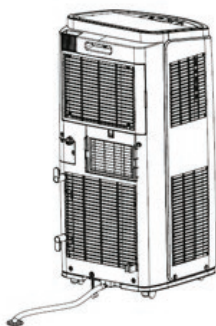


DK

## DRÆNMETODE

### 1. Afløbsvand fra den nederste drænåbning

- Sluk for enheden, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Anbring en vandbeholder under den nederste drænåbning, eller flyt enheden til et afløb.
- Fjern gummiproppen fra den nederste drænåbning for at tømme vand ud.
- Sæt gummiproppen i efter udtømning.
- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for enheden.

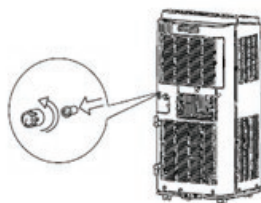


DK

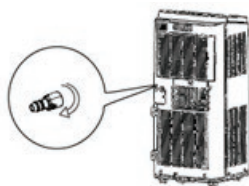
### 2. Udtøm vand fra den midterste drænåbning.

**Bemærk:** Vand kan automatisk tømmes ud i et gulv afløb ved at montere en slange med en indvendig diameter på 13 mm (ikke inkluderet)

- Fjern afløbsdækslet ved at dreje den mod uret, og fjern derefter gummiproppen fra tuden.



- Skru afløbstilslutningen på tuden ved at dreje den med uret.

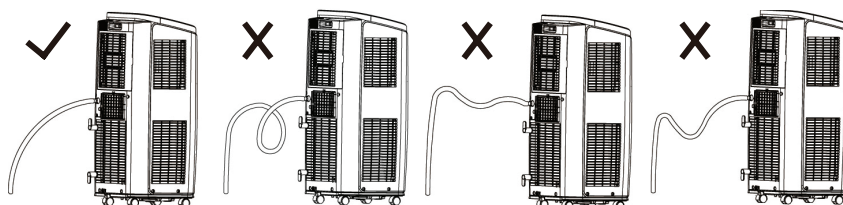


– Indsæt drænslange i drænforbindelsen.



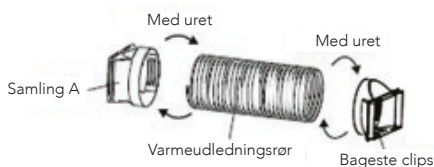
DK

**Bemærk:** Hvis man bruger muligheden med løbende dræning fra midterste drænåbning, placeres enheden på et plant underlag. Sørg for at haveslangen er fri for forhindringer og rettet nedad. Hvis enheden placeres på et underlag, der ikke er plant, eller slangen installeres forkert, kan det medføre, at vand samler sig i chassiset og får enheden til at slukke. Tøm vand ud af chassiset, hvis der opstår afbrydelser, kontroller derefter placering og slange for korrekt opstilling.

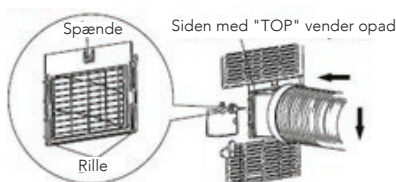


## INSTALLATION AF VARMEUDLEDNINGSRØR

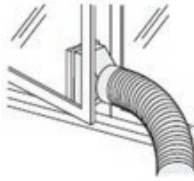
1. Roter samling A og bageste clips med uret i de to ender af varmeudstrålingsrøret.



2. Indsæt samling A på varmeudledningsrøret (siden med TOP skal vende op) i rillen, til du høre en lyd.



3. Før varmeudledningsrøret ud i det fri. Du opnår den bedste effekt, hvis du vælger et vindue, der ikke får direkte sollys. Hold andre vinduer lukkede.



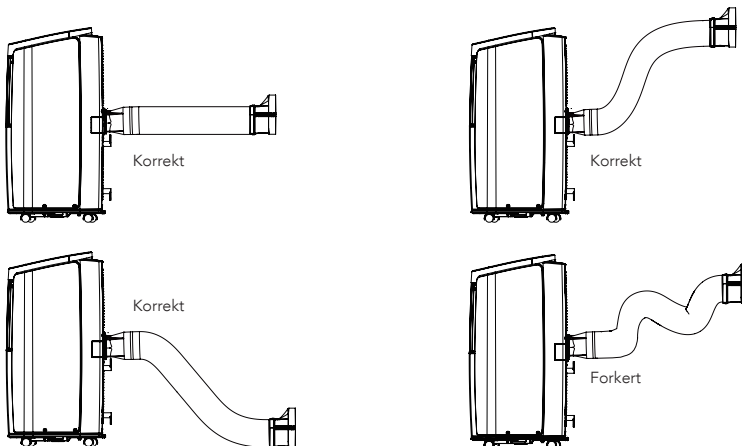
4. Skub og åbn udledningsdækslet på vinduespanelet, og fastgør den bageste clips. (Valgfri)



DK

#### BEMÆRKNING TIL INSTALLATION AF VARMEUDLEDNINGSRØR

- Køleeffektiviteten forbedres, hvis varmeudledningsrøret er så kort som muligt og fladt uden krumning for at sikre jævn varmeudledning.
- Længden på varmeudledningsrøret er mindre end 1 m. Det anbefales at anvende den med kortest mulig længde.
- Ved installation skal varmeudledningsrøret sidde så lige som muligt. Undgå at forlænge røret eller forbinde det med et andet varmeudledningsrør.





DK

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

**Brugervejledningen er også tilgængelig på vores hjemmeside [wilfa.dk/wilfa.com](http://wilfa.dk/wilfa.com)**



## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V~240V~50Hz

## SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

## GENANVENDELIGHED



Dette mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potential skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes på korrekt vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

## SISÄLTÖ

---

- 132 TURVALLISUUSOHJEET
- 134 VASTUUVAPAAUSLAUSEKKEET
- 135 KYLMÄAINE
- 137 KÄYTTÖYMPÄRISTÖ
- 140 TUOTTEEN KUVAUS – LAITE
- 142 TUOTTEEN KUVAUS – OHJAUSPANEELI
- 144 TUOTTEEN YLEISKUVA – KAUKOSÄÄDIN
- 145 TUOTTEEN KUVAUS – KAUKOSÄÄTIMEN NÄYTTÖ
- 147 PARISTOJEN VAIHTAMINEN
- 148 PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
- 149 TARKISTUKSET
- 149 PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS
- 149 KIERRÄTYS
- 150 VIANMÄÄRITYS
- 152 VIKAKOODIT
- 153 ASENTAMINEN
- 160 TAKUU
- 161 TUOTETIEDOT
- 161 TUKI JA VARAOSAT
- 161 KIERRÄTYS

FI

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle. Käyttöohjeen voi ladata myös kotisivuiltamme osoitteesta wilfa.fi.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Ennen käyttöä on varmistettava, että virransyöttö vastaa tyyppikilpeen merkittyjä tietoja.
- Ennen ilmastointilaitteen puhdistamista tai huoltamista se on sammutettava ja pistoke on irrotettava pistorasiasta.
- Varmista, että kovat esineet eivät ole päässeet painamaan virtajohtoa.
- Älä vedä tai kisko virtajohdosta pistokkeen irrottamista tai ilmastointilaitteen liikuttamista varten.
- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan tai vedä sitä irti märin käsin.

FI

- Käytä maadoitettua pistorasiaa. Varmista, että maadoitukseen voi luottaa.
- Jos virtajohto vahingoittuu, se on vaaratilanteiden ehkäisemiseksi aina vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltokeskuksessa. Työn voi tehdä myös koulutettu asentaja.
- Jos huomaat epänormaalin tilan (kuten palaneen hajua), katkaise virta välittömästi ja ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
- Kun kukaan ei ole huolehtimassa laitteesta, siitä katkaistaan virta ja pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Älä roiskuta tai kaada vettä ilmastointilaitteen päälle. Muutoin ilmastointilaite voi mennä oikosulkuun tai vahingoittua.
- Mikäli käytössä on poistoletku, vallitseva lämpötila ei saa olla alle 0 °C. Muutoin ilmastointilaitteeseen valuu vettä.
- Lämmityslaitteita ei saa käyttää ilmastointilaitteen läheisyydessä.
- Ilmastointilaitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai kodinhoitohuoneessa.
- Pidä laite etäällä tulenlähteistä sekä syttyvistä ja räjähtävistä esineistä.

- Lapset ja toimintarajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä ilmastointilaitteella tai kiivetä sen päälle.
- Älä aseta tai ripusta ilmastointilaitteen yläpuolelle esineitä, joista tippuu vettä.
- Älä korjaa tai pura ilmastointilaitetta itse.
- Älä työnnä mitään esinettä ilmastointilaitteen sisään.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä työnnä mitään esineitä ilmakehään. Mikäli ilmakehässä on jokin esine, ota yhteyttä ammattilaiseen esineen poistamista varten.

FI

#### VASTUUVAPAUSLAUSEKKEET

Toimittaja ei ole missään vastuussa henkilövahingoista tai aineellisista vahingoista, jotka johtuvat seuraavista syistä:

1. Tuotteen vaurioituminen epäsopivan käytön tai väärinkäytön vuoksi.
2. Tuotteen muokkaaminen, muuttaminen tai huoltaminen toisella välineellä käyttöohjeiden tai valmistajan ohjeiden vastaisesti.

3. Mikäli tarkastuksen jälkeen havaitaan, että tuotteen vika johtuu syövyttävästä kaasusta.
4. Mikäli tarkastuksen jälkeen havaitaan, että tuotteen vika johtuu epäsopivasta käsittelystä tuotteen kuljetuksen aikana.
5. Laitteen käyttö, korjaus tai ylläpito käyttöohjeiden tai voimassa olevien säännösten vastaisesti.
6. Mikäli tarkastuksen jälkeen havaitaan, että ongelma tai kiista johtuu muiden valmistajien valmistamien tuotteiden tai komponenttien laadusta tai suorituskyvystä.
7. Mikäli vaurio johtuu luonnonkatastrofista, huonosta käyttöympäristöstä tai force majeure -syystä.

FI



Laite on täytetty palavalla R290-kaasulla.



Ennen laitteen asentamista ja käyttöä lue käyttöohjeet.

## KYLMÄAINE

- Ilmalämpöpumpussa käytetään erityistä kylmäainetta, jonka avulla laite voi toimia aiotulla tavalla. Käytetty kylmäaine on erityispuhdistettua R290-fluoridia.
- Kylmäaine on palavaa ja hajutonta. Se voi aiheuttaa tietyissä olosuhteissa myös räjähdyksen.

- Yleisesti käytössä olevista kylmäaineista poiketen R290 ei saastuta eikä vaikuta negatiivisesti otsonikerrokseen. Sen kasvihuonevaikutukset ovat myös muita aineita pienemmät. R290-aineen termodynaamiset ominaisuudet ovat erittäin hyvät, minkä ansiosta sen käyttö on energiatehokasta. Sen vuoksi laitteita ei tarvitse täyttää yhtä usein.
- Tyypikilvessä on ilmoitettu R290-kylmäaineen täyttömäärä.

FI

## VAROITUS

- Laite on täytetty palavalla R290-kaasulla.
- Laitteen asennus-, käyttö- ja varastointipaikan lattiapinta-alan tulee olla vähintään 11m<sup>2</sup>.
- Käytöstä poistettua laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole syttymislähteitä (esimerkiksi avotulta tai toiminnassa olevaa kaasulaitetta tai sähkölämmittintä).
- Laitetta tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa paikassa, jonka koko vastaa käytön aikaisia huonekokomääryksiä.
- Laitetta tulee säilyttää siten, että se ei pääse vaurioitumaan mekaanisesti.
- Laitteeseen liitettyjen putkien ei tule sisältää syttymislähteitä.



- Pidä esteet poissa kaikkien ilmanvaihtoaukkojen edestä.
- Älä lävistä tai polta.
- Ota huomioon, että kylmäaineet eivät välttämättä haise mitään.
- Älä yritä nopeuttaa sulatusta tai puhdistusta tavalla, joka eroaa valmistajan suosituksista.
- Huoltotyöt tulee suorittaa yksinomaan valmistajan suosittelemalla tavalla.
- Mikäli laite tarvitsee korjausta, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Epäpätevien henkilöiden suorittamat korjaustyöt voivat olla vaarallisia.
- Noudata kansallisia kaasun käyttöä koskevia säännöksiä.

FI

#### KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

- Ilmastointilaitetta on käytettävä lämpötila-alueella 16 ~ 35 °C.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Laite on sijoitettava niin, että pistoke on käytettävissä.

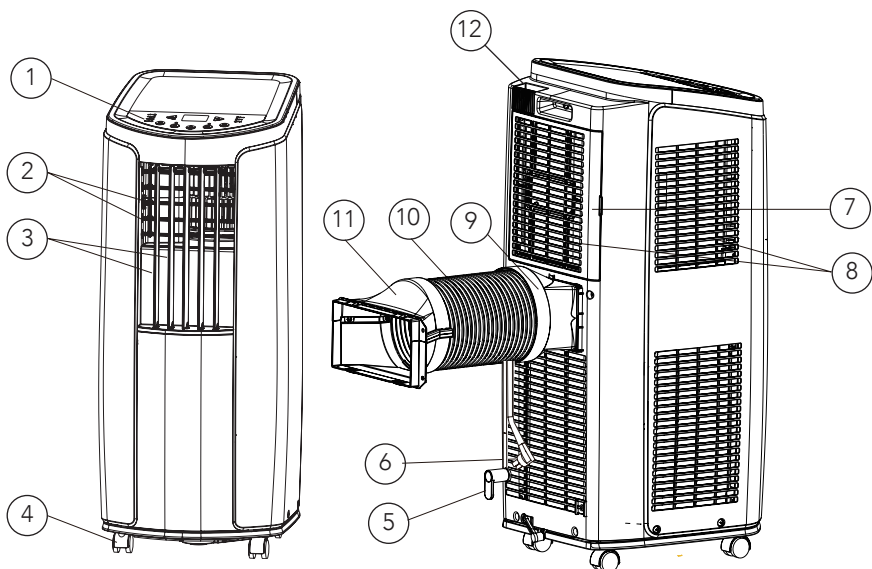
FI

- Ilmastointilaite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin.
- Ilmastointilaitteen ympärille on varattava vähintään 30 cm tilaa.
- Älä käytä ilmastointilaitetta kosteassa ympäristössä.
- Pidä ilman tulo- ja menoaukot puhtaina ja esteettöminä.
- Sulje laitteen käytön aikana ovet ja ikkunat jäähdytystehon parantamiseksi.
- Aseta ilmastointilaite sileälle ja tasaiselle alustalle melun ja tärinän välttämiseksi.
- Ilmastointilaitteessa on rullapyörät. Rullapyörät liukuvat sileällä ja tasaisella alustalla.
- Estä ilmastointilaitteen kallistuminen tai kaatuminen. Jos laitteen toiminnassa on jotain epänormaalia, katkaise siitä välittömästi virta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Vältä suoraa auringonpaistetta.

FI

## TUOTTEEN KUVAUS – LAITE

FI



- |    |   |     |                      |
|----|---|-----|----------------------|
| 1. | Ohjauspaneeli   | 6.  | Virtapistoke         |
| 2. | Vaakasuntainen ilmanohjain<br>(ilman ohjaussäleikkö)  | 7.  | Suodatin             |
| 3. | Pystysuuntainen ilmanohjain<br>(ilman ohjaussäleikkö) | 8.  | Ilmanotto            |
| 4. | Rullapyörä  | 9.  | Liitoscappale        |
| 5. | Johtokoukku   | 10. | Lämmönpoistoputki    |
|    |   | 11. | Takakiinnike         |
|    |   | 12. | Kaukosäätimen koukku |

## KÄYTTÖ

Ilmavirran suunnan muuttaminen:

### 1. Ilmavirran suunta ylös/alas:

- Pitele vaakasuuntaisia säleitä kuvan osoittamalla tavalla, ja säädä ilmavirran suuntaa.
- Älä säädä vaakasuuntaisia säleitä pitkäksi aikaa alimpaan tai ylimpään asentoon JÄÄHDYTYS- tai KUIVAUS-tilassa, kun puhallinnopeus on hidas, sillä säleisiin voi kondensoitua vettä.

### 2. Ilmavirran suunta vasemmalle/oikealle Pitele pystysuuntaisia säleitä kuvan osoittamalla tavalla, ja säädä ilmavirran suuntaa.

### Varoitus:

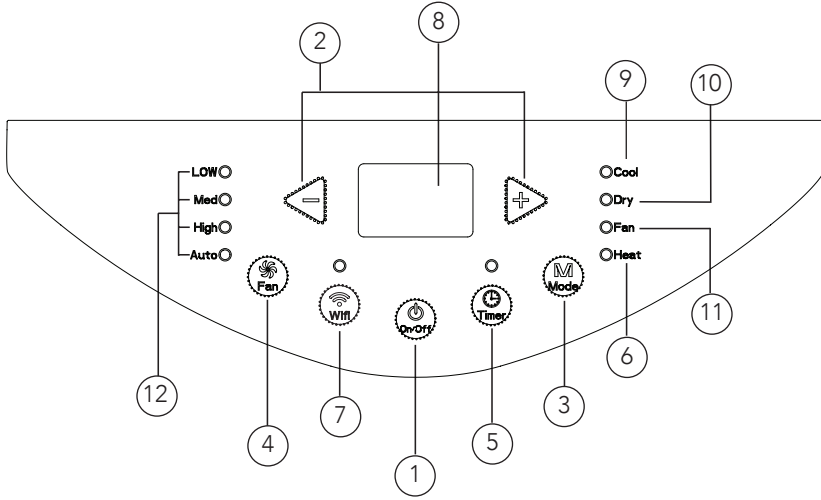
- Älä säädä pystysuuntaisia säleitä pitkäksi aikaa täysin vasemmalle tai oikealle JÄÄHDYTYS- tai KUIVAUS-tilassa, kun puhallinnopeus on hidas. Säleisiin voi kondensoitua vettä.

## KÄYTTÖTESTI

- Käynnistä laite painamalla kaukosäätimen virtapainiketta.
- Paina tilapainiketta valitaksesi automaatti-, jäähdytys-, kuivaus- tai puhallintoiminnon ja tarkista, toimiiko laite normaalisti.
- Jos ympäristön lämpötila on alle 16 °C, laite ei voi toimia jäähdytystilassa.

FI

## TUOTTEEN KUVAUS – OHJAUSPANEELI



FI

- |    |                                    |     |                                |
|----|------------------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. | Virtapainike                       | 7.  | Wi-Fi-painike                  |
| 2. | Plus-/miinuspainike                | 8.  | Kylmäkatodinäyttö              |
| 3. | Mode-tilapainike                   | 9.  | Jäähdytys-tilan merkkivalo     |
| 4. | Fan-puhallinpainike                | 10. | Kuivaus-tilan merkkivalo       |
| 5. | Timer-ajastinpainike               | 11. | Puhallin-tilan merkkivalo      |
| 6. | Heat (lämmitys) – ei käytettävissä | 12. | Puhaltimen nopeuden merkkivalo |

## KÄYTTÖ

- Kun ilmastointilaitte kytetään virtalähteeseen, kuuluu merkkiääni. Tämän jälkeen ilmastointilaitetta voidaan käyttää ohjauspaneelin avulla.
- Kun laite on ON-tilassa, ohjauspaneelin painikkeiden painamisesta kuuluu merkkiääni. Samalla toimintoa vastaava merkkivalo syttyy ohjauspaneelissa.

**① Virtapainike**

Ilmastointilaite käynnistetään ja sammutetaan painikkeen avulla.

**② Plus-/miinuspainike**

Paina jäähdytys- tai lämmitystilassa plus- tai miinuspainiketta lämpötilan nostamiseksi tai laskemiseksi asteella (1 °C). Lämpötilan säätöalue on 16 ~ 30 °C. Kuivaus- tai puhallin-tilassa painike ei ole käytössä.

**③ Mode-tilapainike**

Paina painiketta uudelleen, niin tila vaihtuu seuraavassa järjestyksessä:

Jäähdytys-> Kuivaus-> Puhallin-> Lämmitys

- Jäähdytys: Tässä tilassa jäähdytystilan merkkivalo palaa. Näytössä näkyy asetettu lämpötila. Lämpötilan asetusalue on 16–30 °C.
- Kuivaus: Tässä tilassa kuivaustilan merkkivalo palaa.
- Puhallin: Tässä tilassa laite käyttää ainoastaan puhallinta. Puhaltimen merkkivalo palaa.
- Lämmitys: Ei käytettävissä

**④ Fan-puhallinpainike**

Tällä painikkeella puhaltimen nopeutta säädetään järjestyksessä "hidas - keskinopea - nopea - automaattinen - hidas".

**⑤ Timer-ajastinpainike**

- Siirry ajastimen säätötilaan painamalla ajastinpainiketta.
- Säädi ajastinta painamalla plus- tai miinuspainikkeita.
- Ajastinarvo nousee tai laskee 0,5 tuntia plus- tai miinuspainiketta painettaessa 10 tuntiin saakka.

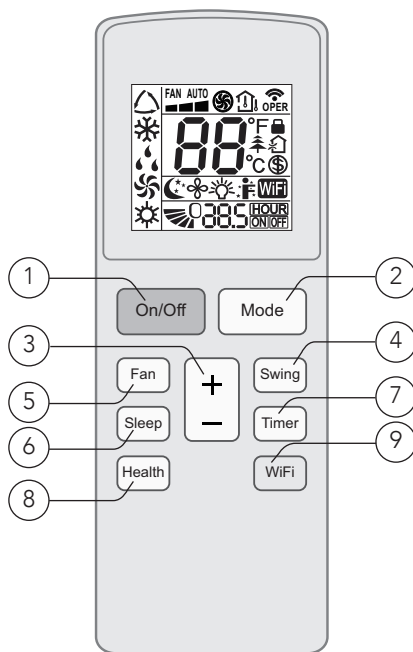
10 tunnin jälkeen ajastinarvo nousee tai laskee 1 tunnin plus- tai miinuspainiketta painettaessa. Ajastimen asettamisen jälkeen näytölle ilmestyy taas lämpötila, jos mitään ei paineta 5 sekuntiin. Jos ajastintoiminto on käynnissä, ylempi merkkivalo säilyttää näytön tilan. Peruuta ajastustila painamalla ajastinpainiketta uudelleen.

**⑥ Heat (lämmitys) – ei käytettävissä****⑦ Wi-Fi-painike**

- Ota Wi-Fi-toiminto käyttöön painamalla Wi-Fi-painiketta. Kauko-ohjaimessa näkyy Wi-Fi-kuvake: Voit poistaa Wi-Fi-toiminnon käytöstä pitämällä Wi-Fi-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, jolloin Wi-Fi-kuvake katoaa.
- Kun laite on pois päältä, voit palauttaa Wi-Fi-moduulin tehdasasetukset painamalla MODE- ja Wi-Fi-painikkeita samanaikaisesti 1 sekunnin ajan.

FI

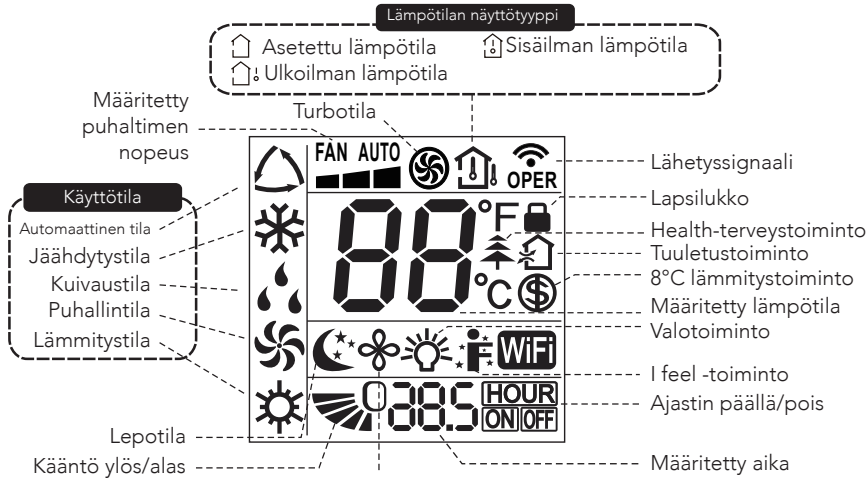
## TUOTTEEN YLEISKUVA – KAUKOSÄÄDIN



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1. | Virtapainike                              | 6. | Sleep-valmiustilapainike                    |
| 2. | Mode-tilapainike                          | 7. | Timer-ajastinpainike                        |
| 3. | Plus-/miinuspainike                       | 8. | Health-terveyspainike<br>(ei käytettävissä) |
| 4. | Swing-kääntöpainike<br>(ei käytettävissä) | 9. | WiFi-painike                                |
| 5. | Fan-puhallinpainike                       |    |   |



## TUOTTEEN KUVAUS – KAUKOSÄÄTIMEN NÄYTTÖ



FI

**Huom.:**

Tämä on yleiskaukosäädin, ja jotkin sen kuvatut toiminnot eivät ole käytettävissä.

**KÄYTTÖ****① Virtapainike**

Voit käynnistää laitteen painamalla tätä painiketta. Voit sammuttaa laitteen painamalla tätä painiketta uudelleen.

**② Mode-tilapainike**

Paina painiketta uudelleen, niin tila vaihtuu seuraavassa järjestyksessä:  
Automaattinen-> Jäähdytys-> Kuivaus-> Puhallin-> Lämmitys

- Automaattinen: Laite säätää asetukset automaattisesti automaattisen käytön aikana. Asetettua lämpötilaa ei voi muuttaa.
- Jäähdytys: Tässä ilmastointilaitte toimii jäähdytystilassa. Jäähdytyksen merkkivalo palaa. Voit säätää puhaltimen nopeutta painamalla Fan Speed -painiketta.
- Kuivaus: Tässä tilassa laite toimii pienellä puhallinnopeudella kosteuden poistamiseksi, ja vastaava merkkivalo palaa. Puhaltimen nopeutta ei voi säätää.
- Puhallin: Tässä tilassa ilmastointilaitte ei jäähdytä tai lämmitä, vaan ainoastaan puhalttaa. Puhaltimen merkkivalo palaa. Voit säätää puhaltimen nopeutta painamalla Fan Speed -painiketta.
- Lämmitys: Ei käytettävissä

## ③ Plus-/miinuspainike

- Plus- ja miinuspainikkeiden painaminen lisää tai vähentää lämpötilaa 1 °C:n (°F:n). Kun plus- tai miinuspainiketta painetaan kahden sekunnin ajan, lukema kaukosäätimessä muuttuu nopeasti.
- Vapauta painike, kun haluttu lämpötila saavutetaan.

Ajastimen asetustilassa kutakin plus- tai miinuspainikkeen painallusta kohden aika lisääntyy tai vähenee 0,5 tuntia. Pitämällä plus- tai miinuspainiketta painettuna näytöllä näkyvä aika muuttuu nopeasti.

④ **Swing-kääntöpainike**

Ei käytettävissä tässä laitteessa.

⑤ **Fan-puhallinpainike**

Tällä painikkeella asetetaan puhaltimen nopeus. Sarja on automaattinen, 1, 2, 3 ja taas automaattinen.

FI

⑥ **Sleep-valmiustilapainike**

Voit ottaa valmiustilan käyttöön painamalla tätä painiketta. Tämä toiminto ylläpitää miellyttävintä lämpötilaa.

⑦ **Timer-ajastinpainike**

- Kun painat tätä painiketta kerran, teksti HOUR ON (OFF) vilkkuu.
- Voit säätää ajastinasetusta painamalla plus- tai miinuspainiketta (aika muuttuu nopeasti, jos pidät plus- tai miinuspainiketta painettuna). Aika-alue on 0,5–24 tuntia.
- Vahvista ajastinasetus painamalla tätä painiketta uudelleen. Teksti HOUR ON (OFF) lakkaa vilkkumasta.

Jos teksti vilkkuu mutta ajastinpainiketta ei paineta, ajastimen asetustila päättyy 5 sekunnin kuluttua. Jos ajastin on vahvistettu, voit peruuttaa sen painamalla tätä painiketta uudelleen.

⑧ **Health-terveyspainike**

Ei käytettävissä tässä laitteessa.


⑨ **Wi-Fi-painike**

- Ota Wi-Fi-toiminto käyttöön painamalla WiFi-painiketta. Kauko-ohjaimessa näkyy WiFi-kuvake: Voit poistaa Wi-Fi-toiminnon käytöstä pitämällä WiFi-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, jolloin Wi-Fi-kuvake katoaa.
- Kun laite on pois päältä, voit palauttaa WiFi-moduulin tehdasasetukset painamalla MODE- ja WiFi-painikkeita samanaikaisesti 1 sekunnin ajan.

**Painikkeiden yhdistelmä:**

- Lämpötilamerkin vaihto: Kun laite on OFF-tilassa, voit vaihdella °C- ja °F-merkintätavan välillä painamalla yhtä aikaa miinuspainiketta ja Modetilapainiketta.
- Valotoiminto: Kun laite on päällä tai pois päältä, voit painaa pluspainiketta ja Fan-puhallinpainiketta samanaikaisesti kytkeäksesi näytön valon päälle tai pois päältä. Kun virta kytketään, valo on oletuksena päällä.

**PARISTOJEN VAIHTAMINEN**

1. Paina kaukosäätimen takana olevaa kohtaa, jossa on merkintä . Paina paristokotelon kantta nuolen osoittamaan suuntaan.
2. Vaihda molemmat (AAA 1.5V) paristot ja varmista, että plus- ja miinusnavat tulevat oikein.
3. Laita paristokotelon kansi takaisin.

**Huom.:**

- Suuntaa käytön aikana kaukosäätimen signaali kohti laitteen vastaanottoikkunaa.
- Lähettimen ja vastaanottoikkunan välinen etäisyys ei saa olla yli 8 metriä, eikä niiden välissä saa olla esteitä.
- Signaaliin tulee helposti häiriöitä huoneessa, jossa on fluoresoiva valaisin tai langaton puhelin. Tällöin kaukosäätimen tulee olla lähellä laitetta käytön aikana.
- Vaihda tarvittaessa uudet, samanmalliset paristot.
- Kun kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan, ota paristot pois.
- Jos kaukosäätimen näyttö on sumea tai sitä ei näy, vaihda paristot.

FI

## PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

### Varoitus:

- Katkaise ilmastointilaitteesta virta ja irrota pistoke ennen laitteen puhdistusta. Muutoin voi aiheutua sähköisku.
- Älä puhdistu ilmastointilaitetta vedellä. Vesi voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä haihtuvaa nestettä (kuten ohennetta tai bensiiniä) ilmastointilaitteen puhdistukseen. Se voi vaurioittaa laitteen ulkonäköä.
- Älä roiskuta siihen vettä tai muuta nestettä, sillä se voi vahingoittaa muoviosia ja jopa aiheuttaa sähköiskun.

### KOTELON PUHDISTUS

Jos kotelossa on pölyä, pyyhi se pois pehmeällä liinalla. Jos kotelo on erittäin likainen (esimerkiksi rasvainen), voit käyttää neutraalia puhdistusainetta.

FI

### SÄLEIKÖN PUHDISTUS

Käytä puhdistusainetta ja pehmeää harjaa.

### SUODATTIMEN PUHDISTUS

1. Suodattimen irrottaminen.
  - Paina hakaa kuvan osoittamalla tavalla ja irrota sitten suodatin 1.
  - Vedä suodatin 2 ulos.
2. Suodattimen puhdistus
  - Käytä suodattimen puhdistamiseen puhdistusainetta tai vettä. Jos suodatin on hyvin likainen (esimerkiksi rasvainen), käytä lämmintä, 40 celsiusasteista (104 °F) vettä ja neutraalia puhdistusainetta. Sijoita laite varjoon kuivumaan.
3. Suodattimen asentaminen.
  - Kun suodatin on puhdistettu ja kuivattu, asenna se takaisin paikalleen.

### Huom.:

- Suodatin tulee puhdistaa noin kolmen kuukauden välein. Jos käyttöympäristö on erittäin pölyinen, suodattimen voi puhdistaa useammin.
- Älä kuivaa suodatinta avotulella tai hiustenkuivaimella. Se voi vaurioitua tai syttyä palamaan.

### PUHDISTA LÄMMÖNPOISTOPUTKI.

Irrota lämmönpoistoputki ilmastointilaitteesta, puhdistu ja kuivaa se, ja asenna se takaisin. (Katso ohjeet lämmönpoistoputken asennukseen ja purkamiseen liittyvistä ohjeista).

## TARKISTUKSET

### TARKISTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Tarkista, ettei ilman tulo- ja menoaukoissa ole esteitä.
2. Varmista, että pistoke ja kanta ovat hyvässä kunnossa.
3. Tarkista, että suodatin on puhdas.
4. Tarkista, onko kaukosäätimessä paristot.
5. Varmista, että liitoskappaleet, luukun kannatin ja lämmönpoistoputki on asennettu tiiviisti.
6. Tarkista lämmönpoistoputki vaurioiden varalta.

### TARKISTUS KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Puhdista suodatin ja kotelo.
3. Poista ilmastointilaitteesta pöly ja muut epäpuhtaudet.
4. Poista kertynyt vesi rungosta (katso lisätietoja vedenpoistoa käsittelevästä kohdasta).
5. Tarkista luukun kannatin vaurioiden varalta. Jos huomaat vaurion, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

FI

## PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, tee seuraavat huoltotoimenpiteet:

- Varmista, ettei runkoon ole kertynyt vettä ja että lämmönpoistoputki on purettu.
- Irrota pistoke ja kierrä virtajohto kerälle.
- Puhdista ilmastointilaite ja pakkaa se hyvin pölyn kertymisen estämiseksi.

## KIERRÄTYS

- Pakkauksen osat on kierrätetty. Käyttäjiä kehoitetaan noudattamaan paikallisia määräyksiä tai kääntymään paikallisen kierrätyskeskuksen henkilöstön puoleen.
- Jos haluat hävittää ilmastointilaitteen, ota yhteyttä paikalliseen kierrätyslaitokseen tai tuotteen jälleenmyyjään asianmukaisen hävitystavan valitsemiseksi.

## VIANMÄÄRITYS

Tarkista alla olevat kohdat ennen huoltopyyntöä. Jos toimintahäiriö jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai pätevään huoltoliikkeeseen..

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Ilmastointilaite ei toimi	Saako laite virtaa?	Odota virran takaisinkytkentää
	Onko pistoke löysällä?	Laita pistoke pistorasiaan
	Onko ilmakytkin lauennut tai sulake palanut?	Käänny asiantuntijan puoleen ilmakytkimen tai sulakkeen vaihtamiseksi.
	Onko virtapiirissä toimintahäiriö?	Käänny asiantuntijan puoleen virtapiirin vaihtamiseksi.
Heikko jäähdytysteho	Onko laite käynnistetty uudestaan välittömästi pysähdyksen jälkeen?	Odota 3 minuuttia ja käynnistä laite uudelleen.
	Onko virtalähde liian heikko?	Varmista, että laite on kytketty asianmukaiseen virtalähteeseen.
	Onko ilmansuodattimessa pölyä/ epäpuhtauksia?	Puhdista ilmansuodatin.
	Onko lämpötila säädetty asianmukaisesti?	Sääädä lämpötila-asetusta.
	Ovatko ovet ja ikkunat suljettu?	Sulje ovi ja ikkuna.

FI

Ilmastointilaite ei saa signaalia kaukosäätimestä tai kaukosäädin ei tunnista laitetta.	Onko laitteen normaali toiminta keskeytynyt esimerkiksi staattisen paineen tai epävakaan jännitteen vuoksi?	Irrota pistoke. Laita pistoke takaisin noin 3 minuutin kuluttua ja käynnistä laite sitten uudelleen.
	Onko kaukosäädin kantoalueen sisällä?	Kaukosäätimen kantoalue on 8 metriä. Sitä kauempana kaukosäädin ei toimi.
	Onko kaukosäätimen ja laitteen välissä yhteyttä häiritsevä este?	Poista este.
	Onko kaukosäätimen herkkyys liian vähäinen?	Tarkista kaukosäätimen paristot. Jos paristot ovat tyhjentyneet, vaihda ne.
	Onko huoneessa fluoresoiva valaisin?	Siirrä kaukosäädintä lähemmäs ilmastointilaitetta.  Sammuta fluoresoiva valaisin ja yritä uudestaan.
Ilmastointilaitteesta ei tule ilmaa.	Onko ilman ulos- tai sisääntuloaukko tukossa?	Poista esteet.
	Onko suodatin likainen?	Puhdista suodattimet.
Lämpötilaa ei saa säädettyä.	Onko laite säädetty automaattiseen tilaan tai onko lapsilukko päällä?	Automaattisessa tilassa lämpötilaa ei voi säätää. Lapsilukon voi poistaa käytöstä painamalla plus- ja miinuspainiketta.
	Onko huoneenlämpö laitteen lämpötila-alueella?	Lämpötilan säätöalue: 16–30 °C.
Laitteesta tulee hajua.	Haju tulee huoneessa olevasta lähteestä, kuten huonekalusta, tupakasta jne.	Poista hajunlähde.  Puhdista suodatin.

Käytön aikana kuuluu epänormaali ääni.	Aiheuttaako ukkonen, radio tms. häiriötä laitteen toimintaan?	Irrota virtajohto, kiinnitä se uudelleen ja käynnistä laite sitten uudelleen.
Virtaavan veden ääni.	Käynnistettiinkö tai sammutettiin laite juuri?	Laitteen sisällä olevasta kylmäaineesta kuuluu ääntä. Tämä on normaalia.
Kuulostaa siltä kuin jokin murtuisi.	Käynnistettiinkö tai sammutettiin laite juuri?	Paneelin lämpölaajeneminen tai -kutistuminen johtuu lämpötilan muutoksesta ja aiheuttaa kitkäänen. Tämä on normaalia.

## VIKAKOODIT

### Vikakoodit Vianmääritys

F0, F1, F2, F4 Ota yhteyttä huoltokeskukseemme.

E8, H3

1. Tarkista, onko laite liian kuumassa ja kosteassa ympäristössä. Jos ympäristön lämpötila on liian korkea, katkaise laitteesta virta ja käynnistä se uudelleen vasta kun ympäristön lämpötila on alle 35 °C (95 °F).
2. Tarkista, onko haihduttimen tai lauhduttimen tukkeena jotakin. Mikäli on, poista häiritsevät esineet, katkaise laitteesta virta ja käynnistä se sitten uudelleen.
3. Jos toimintahäiriö jatkuu, ota yhteyttä huoltokeskukseemme.

H8

1. Kaada kotelon sisällä oleva vesi ulos.
2. Jos H8 ei poistu, ota yhteyttä huoltokeskukseemme.

### Varoitus:

- Jos huomaat alla kuvattuja ilmiöitä, katkaise ilmastointilaitteesta virta ja irrota pistoke välittömästi. Ota heti yhteyttä jälleenmyyjään.
  - Virtajohto on ylikuumentunut tai vaurioitunut.
  - Käytön aikana kuuluu epänormaali ääni.
  - Laitteesta tulee hajua.
  - Laitteesta valuu vettä.
- Älä korjaa tai säädä ilmastointilaitetta itse.
- Jos ilmastointilaitetta käytetään häiriötilassa, on olemassa toimintahäiriön, sähköiskun tai tulipalon vaara.



## ASENTAMINEN

### VAROTOIMET

#### Varoitus:

- Noudata kaikki voimassa olevia säädöksiä ja asetuksia.
- Älä käytä vaurioitunutta tai standardeista poikkeavaa sähköjohtoa.
- Tee asennus- ja huoltotoimet huolellisesti. Estä laitteen virheellinen käyttö sähköiskujen, tapaturmien ja muiden onnettomuuksien välttämiseksi.

### ASENNUSPAIKAN VALINTA – PERUSEDELITYKSET

Laitteen asentaminen alla mainittuihin paikkoihin voi aiheuttaa toimintahäiriön. Jos muunlaista paikkaa ei ole, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai Wilfan asiakaspalveluun.

1. Paikat, joissa on voimakkaita lämmönlähteitä, höyryjä, syttyviä tai räjähtäviä kaasuja tai haihtuvia aineita.
2. Paikat, joissa on korkeajännitteisiä laitteita (kuten hitsauslaitteita, lääkinnällisiä laitteita).
3. Rannikolla sijaitsevat paikat.
4. Paikat, joissa on öljyä ja höyryä ilmassa.
5. Paikat, joissa on rikkihappoa.
6. Muut paikat, joissa on erityisiä olosuhteita.
7. Laitetta ei saa asentaa epävakaaile tai liikkuvalla pohjalla (kuten kuorma-autoon) tai korroosiota aiheuttavaan ympäristöön (kuten kemianteollisuuden tehtaaseen).

FI

### ILMASTOINTILAITTEEN ASENNUSVAATIMUKSET

1. Ilmanottoaukon tulee olla etäällä esteistä. Älä sijoita esineitä ilmanottoaukon lähelle. Muussa tapauksessa lämmönpoistoputken säteily häiriintyy.
2. Yritä pitää laite etäällä fluoresoivista valaisimista.
3. Laitetta ei saa asentaa pyykkitupaan. Suuri kosteus voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

### SÄHKÖLIITÄNNÄN VAATIMUKSET

#### Varotoimenpiteet

1. Laitteen asentamisessa on noudatettava sähköturvallisuutta koskevia säädöksiä.
2. Käytä hyväksyttyä virransyöttöpiiriä paikallisten turvamääräysten mukaisesti.
3. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.

1. Kytke vaihejohdin, neutraali johdin ja maadoitusjohdin pistorasiaan.
2. Varmista, että virtalähde on katkaisu ennen sähköön tai turvallisuuteen liittyvien tehtävien suorittamista.
3. Älä kytke virtaa päälle ennen kuin asennus on valmis.
4. Ilmastointilaite on 1. luokan sähkölaite. Ammattilaisen on maadoitettava se asianmukaisesti erityisellä maadoituslaitteella. Varmista, että laite on asianmukaisesti maadoitettu, sillä muussa tapauksessa olemassa on sähköiskun vaara.
5. Maadoitusresistanssin on noudatettava kansallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.
6. Laite on asennettava kansallisten sähköasennuksia koskevien säädösten mukaisesti.

## ASENNUKSEN VALMISTELU

Huom.: Varmista ennen asennusta, että kaikki tarvittava on saatavilla.

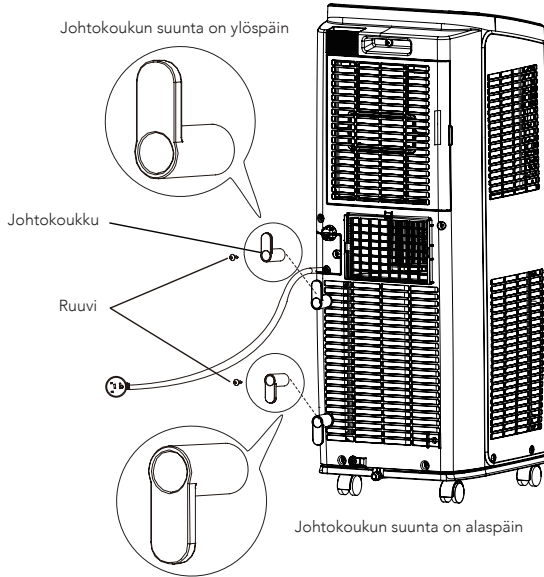
FI

### Lisävarusteluettelo

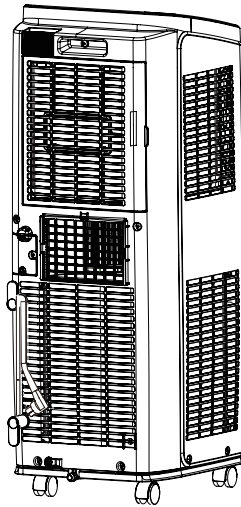
			
Liitoskappale A	Lämmönpoistoputki	Takakiinnike	Johtokoukku
			
Putkikiinnike	Ruuvi	Poistoputki	Kumitulppa
			
Poistoliitin	Kaukosäädin	Paristo (AAA 1,5 V)	Käyttöohje

## JOHTOKOUKUN ASENNUS

- Asenna johtokoukku laitteen taakse ruuveilla (johtokoukun asento esitetään seuraavassa kuvassa).



- Kierrä sähköjohto johtokoukun ympärille

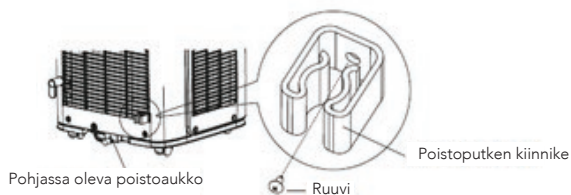


## KERÄTYN VEDEN POISTAMINEN

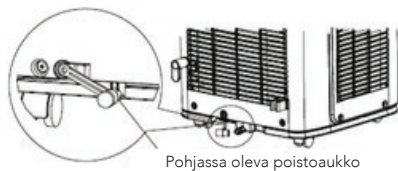
Kun vesi valutetaan pois pohjassa olevan reiän kautta, asenna ensin poistoputki. Heikko valutustulos vaikuttaa laitteen normaaliin käyttöön.

Poistoputki asennetaan seuraavien ohjeiden mukaan:

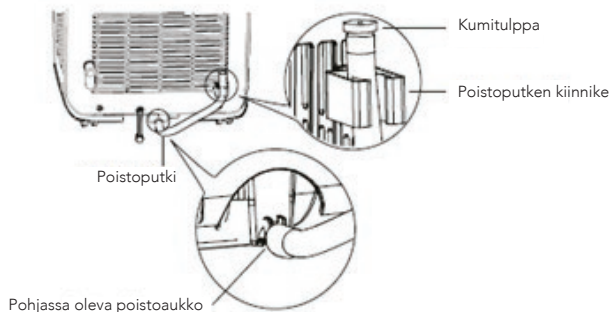
1. Kiinnitä poistoputken kiinnike ruuvilla takasivun levyyn lähelle poistoaukkoa.



2. Poista kumitulppa pohjassa olevasta poistoaukosta.

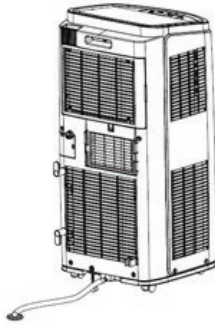


3. Aseta poistoputki pohjassa olevaan poistoaukkoon ja ruuvaa se kiinni.
4. Laita kumitulppa toiselle puolelle poistoletkua. Kiinnitä se putkikiinnikkeellä.



## POISTOMENETELMÄ

1. Veden poisto pohjassa olevasta poistoaukosta
  - Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta.
  - Aseta vesisäiliö pohjassa olevan poistoaukon alle tai siirrä laite paikkaan, jossa se voidaan valuttaa tyhjäksi.
  - Poista pohjassa olevan poistoaukon kumitulppa, jotta vesi valuu pois.
  - Aseta kumitulppa paikalleen tyhjennyksen jälkeen.
  - Työnnä pistoke pistorasiaan ja käynnistä laite.

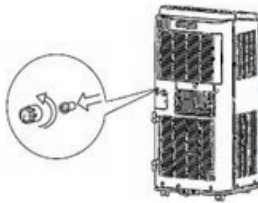


FI

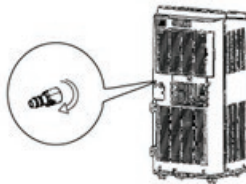
2. Veden poistaminen keskellä olevasta poistoaukosta.

**Huom.:** Vesi voidaan poistaa viemäriin automaattisesti kiinnittämällä laitteeseen sisähalkaisijaltaan 13 mm:n levyinen letku (hankitaan erikseen).

- Poista poistotulppa kääntämällä sitä vastapäivään. Irrota sitten kuminen pysäytin putkesta.



- Ruuvaa poistoliitin putkeen kääntämällä sitä myötäpäivään.

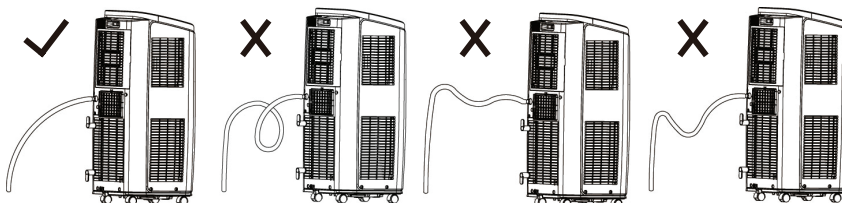


– Työnnä poistoletku liittimeen.



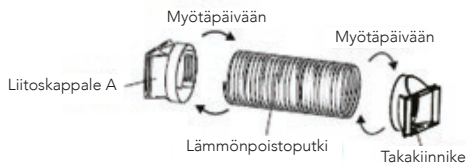
**Huom.:** Kun käytössä on jatkuva poisto keskellä olevan poistoaukon kautta, laite on sijoitettava tasaiselle pinnalle ja varmistettava, että letku on suunnattu alaspäin, eikä mikään pääse tukkimaan sitä. Jos laite asetetaan epätasaiselle pinnalle tai letku on asennettu väärin, laitteen runkoon voi kertyä vettä, mikä voi aiheuttaa laitteen sammumisen. Jos laite sammuu, tyhjennä vesi laitteesta. Tarkista sitten laitteen sijainti ja letkun asennus.

FI

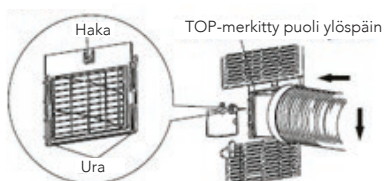


## LÄMMÖNPOISTOPUTKEN ASENTAMINEN

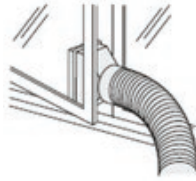
1. Käännä liitoskappale A ja takakiinnike myötäpäivään lämmönpoistoputken päihin.



2. Työnnä liitoskappale A lämmönpoistoputken uraan (TOP-merkitty puoli ylöspäin), kunnes kuulet napsahduksen.



3. Johda lämmönpoistoputki ulos. Parhaan lopputuloksen saat valitsemalla ikkunan, joka ei vastaanota suoraa auringonvaloa. Pidä muut ikkunat suljettuina.



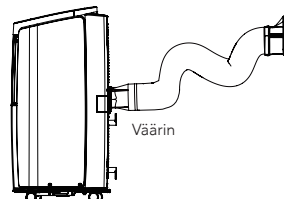
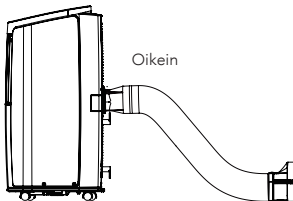
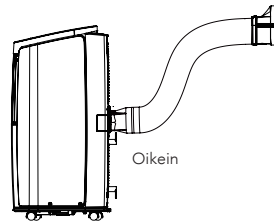
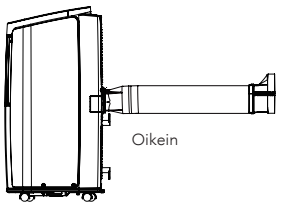
4. Liu'uta ikkunapaneelin poistoaukon suojus auki ja kiinnitä takakiinnike. (Valinnainen)



FI

## HUOMAUTUS LÄMMÖNPOISTOPUTKEN ASENTAMISESTA

- Jäähdytystehon parantamiseksi lämmönpoistoputken tulee olla mahdollisimman lyhyt ja suora, jotta lämpö poistuisi tehokkaasti.
- Lämmönpoistoputken pituus on alle metrin. Suosittelemme mahdollisimman lyhyen putken käyttöä.
- Asennettaessa lämmönpoistoputken tulee olla mahdollisimman suora. Älä jatka putkea tai liitä sitä toisiin lämmönpoistoputkiin.





## TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

FI

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä tai väärää säilytystapaa käytettäessä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

**Käyttöohje on saatavana myös verkkosivustoltamme osoitteessa [wilfa.fi](http://wilfa.fi)**



## TUOTETIEDOT

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz

## TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa vieraile osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tuki-sivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

## KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Sieltä se ohjataan käsiteltäväksi ympäristön kannalta turvallisella tavalla ihan ilmaiseksi.

FI

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

---

- 164 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- 166 AUSNAHMEKLAUSELN
- 168 KÄLTEMITTEL
- 170 BETRIEBSUMGEBUNG
- 172 PRODUKTÜBERSICHT – HAUPT EINHEIT
- 174 ÜBERSICHT – BEDIENFELD
- 176 PRODUKTÜBERSICHT – FERNBEDIENUNG
- 177 PRODUKTÜBERSICHT – FERNBEDIENUNGSANZEIGE
- 179 AUSTAUSCH DER BATTERIEN
- 180 REINIGUNG UND PFLEGE
- 181 KONTROLLEN
- 181 LANGZEITLAGERUNG
- 181 HINWEISE ZUM RECYCLING
- 182 FEHLERBEHEBUNG
- 184 FEHLERCODE
- 185 INSTALLATION
- 192 GARANTIE
- 193 TECHNISCHE DATEN
- 193 SUPPORT UND ERSATZTEILE
- 193 RECYCLINGFÄHIGKEIT

DE

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf. Die Gebrauchsanleitung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, dass die Netzleistung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schalten Sie das Klimagerät vor der Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch harte Gegenstände gedrückt wurde.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen oder das Klimagerät zu bewegen.

DE

- Den Stecker nicht mit nassen Händen an- oder abstecken.
- Verwenden Sie eine geerdete Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass die Erdung zuverlässig ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Wenn ein außergewöhnlicher Zustand auftritt (z. B. Brandgeruch), trennen Sie sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, schalten Sie es bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Spritzen oder gießen Sie niemals Wasser auf das Klimagerät. Anderenfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Schäden am Klimagerät kommen.
- Wenn ein Abflussschlauch verwendet wird, darf die Umgebungstemperatur nicht unter 0 °C liegen. Anderenfalls kommt es zu einem Wasserleck im Klimagerät.
- Unterlassen Sie den Betrieb von Heizgeräten in der Umgebung des Klimageräts.

DE

- Unterlassen Sie den Betrieb des Geräts im Badezimmer oder in der Waschküche.
- Halten Sie das Gerät fern von Brandquellen und brennbaren und explosiven Gegenständen.
- Kinder und funktionsbeeinträchtigte Personen dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Klimagerät spielen oder darauf klettern.
- Legen oder hängen Sie keine nassen, tropfenden Gegenstände über das Klimagerät.
- Reparieren oder demontieren Sie das Klimagerät nicht selbst.
- Führen Sie keine Gegenstände ins Klimagerät.
- Verwenden Sie für das Gerät kein Verlängerungskabel.
- Legen Sie keine Gegenstände in den Luftkanal. Wenn Gegenstände in den Luftkanal gelangen, wenden Sie sich bitte an die Werkstatt.

DE

#### AUSNAHMEKLAUSELN

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn Personen- oder Sachschäden aus den folgenden Gründen verursacht werden:

1. Beschädigung des Produkts durch unsachgemäßen Gebrauch oder missbräuchliche Nutzung des Produkts.
2. Modifizierung, Änderung, Wartung oder Nutzung des Geräts zusammen mit anderen Geräten ohne Beachtung der Betriebsanleitung des Herstellers.
3. Nach der Überprüfung wird der Defekt des Produkts unmittelbar durch korrosives Gas verursacht.
4. Nach der Überprüfung treten Defekte aufgrund von unsachgemäßem Betrieb während des Transports des Produkts auf.
5. Bedienung, Reparatur und Wartung des Geräts ohne Befolgung der Betriebsanleitung oder der entsprechenden Vorschriften.
6. Nach der Überprüfung wird das Problem oder der strittige Vorfall durch die Qualitätsspezifikation oder Leistung von Teilen und Komponenten verursacht, die von anderen Herstellern hergestellt werden.
7. Der Schaden wird durch Naturkatastrophen, eine schlechte Nutzungsumgebung oder höhere Gewalt verursacht.

DE



Das Gerät ist mit brennbarem Kältemittel R290 gefüllt.



Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung.

## KÄLTEMITTEL

DE

- Damit das Klimagerät ordnungsgemäß funktioniert, läuft ein spezielles Kältemittel im System um. Das verwendete Kältemittel ist das Fluorid R290, das speziell gereinigt wurde.
- Das Kältemittel ist entzündlich und geruchlos. Darüber hinaus kann es unter bestimmten Bedingungen zu einer Explosion kommen.
- Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist R290 ein nicht umweltschädliches Kältemittel, das die Ozonschicht nicht schädigt. Auch der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist geringer. R290 weist sehr gute thermodynamische Eigenschaften auf, die zu einer hohen Energieeffizienz führen. Die Geräte können daher mit einer geringeren Menge befüllt werden.
- Die Füllmenge von R290 entnehmen Sie bitte dem Typenschild.



## WARNUNG

- Das Gerät ist mit brennbarem Kältemittel R290 gefüllt.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 11 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne im Dauerbetrieb befindlichen Zündquellen aufbewahrt werden (z. B. offene Flammen, Gasgeräte oder Elektroheizgeräte).
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden, in dem die Raumgröße dem für den Betrieb spezifizierten Raumbereich entspricht.
- Das Gerät ist so aufzubewahren, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- An ein Gerät angeschlossene Kanäle dürfen keine Zündquelle enthalten.
- Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Nicht durchstechen oder anzünden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.

DE

- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt in Ihrer Nähe.
- Reparaturen durch unqualifiziertes Personal können gefährlich sein.
- Die Einhaltung der geltenden Gasvorschriften ist zu beachten.

DE

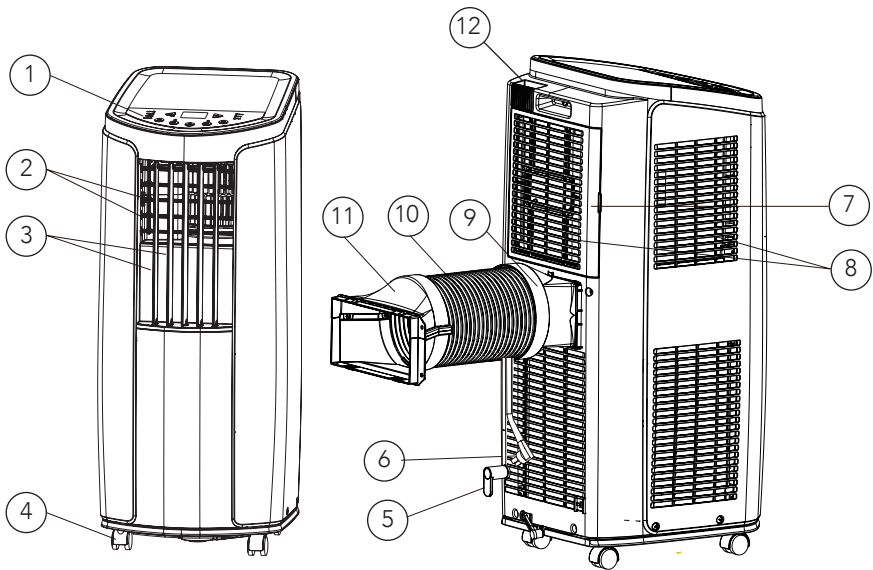
#### BETRIEBSUMGEBUNG

- Das Klimagerät muss innerhalb des folgenden Temperaturbereichs betrieben werden: 16 °C ~ 35 °C.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- Dieses Klimagerät ist nur für den privaten, nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Der Freiraum um das Klimagerät sollte mindestens 30 cm betragen.
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht in feuchter Umgebung.
- Bitte halten Sie den Lufteinlass und Luftauslass sauber und frei von Hindernissen.
- Schließen Sie während des Betriebs Türen und Fenster, um die Kühlwirkung zu verbessern.
- Stellen Sie das Klimagerät für den Betrieb auf einen ebenen Untergrund, um Geräusche und Vibrationen zu vermeiden.
- Dieses Klimagerät ist mit Rollen ausgestattet. Die Rollen sollten auf einem glatten, ebenen Untergrund gerollt werden.
- Das Klimagerät darf nicht geneigt oder auf den Kopf gestellt werden. Sollte etwas Außergewöhnliches auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und wenden sich an den Händler.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

DE

## PRODUKTÜBERSICHT – HAUPT-EINHEIT



DE

- |    |                              |     |                         |
|----|------------------------------|-----|-------------------------|
| 1. | Bedienfeld                   | 8.  | Lufteinlass             |
| 2. | Horizontale Lüftungsschlitze | 9.  | Anschluss               |
| 3. | Vertikale Lüftungsschlitze   | 10. | Wärmeauslassrohr        |
| 4. | Rollen                       | 11. | Hinterer Anschluss      |
| 5. | Kabelhalter                  | 12. | Haken für Fernbedienung |
| 6. | Netzstecker                  |     |                         |
| 7. | Filter                       |     |                         |

## GEBRAUCH

Um die Luftrichtung zu ändern:

### 1. Aufwärts-/Abwärts-Luftstromrichtung:

- Halten Sie die horizontalen Lüftungsschlitze wie in der Abbildung gezeigt und stellen Sie die Luftstromrichtung ein.
- Stellen Sie die horizontalen Lüftungsschlitze im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus nicht für längere Zeit auf die niedrigste oder höchste Position, wenn die Lüfterdrehzahl zu niedrig eingestellt ist. An den Lüftungsschlitzen kann sich Kondenswasser bilden.

### 2. Links/Rechts-Luftstromrichtung: Halten Sie die vertikalen Lüftungsschlitze wie im Diagramm gezeigt und stellen Sie die Luftstromrichtung ein.

#### **Vorsicht:**

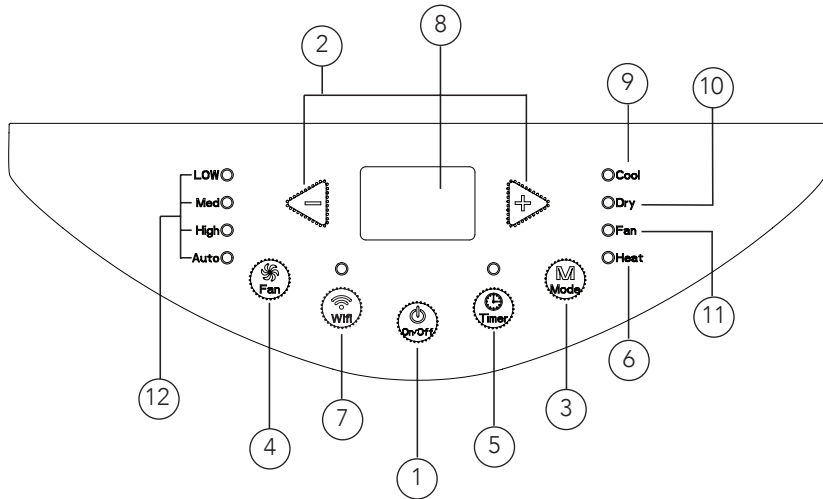
- Stellen Sie die vertikalen Lüftungsschlitze im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus nicht ganz nach links oder rechts ein, wenn die Lüfterdrehzahl für längere Zeit zu niedrig eingestellt ist. An den Lüftungsklappen kann sich Kondenswasser bilden.

## BETRIEBSTEST

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät zu starten.
- Drücken Sie die Modustaste, um die Automatik-, Kühlungs-, Entfeuchtungs- oder Lüfterfunktion auszuwählen, und prüfen Sie, ob das Gerät normal funktioniert.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 16 °C liegt, kann das Gerät nicht im Kühlmodus betrieben werden.

DE

## ÜBERSICHT – BEDIENFELD



DE

- |    |                                 |     |                            |
|----|---------------------------------|-----|----------------------------|
| 1. | „ON/OFF“-Taste (Ein/Aus):       | 8.  | Dual-8 Nixie-Röhre         |
| 2. | +/- Taste                       | 9.  | Anzeige Kühlmodus          |
| 3. | Mode-Taste (Modus)              | 10. | Anzeige Entfeuchtungsmodus |
| 4. | Fan-Taste (Lüfter)              | 11. | Anzeige Lüftermodus        |
| 5. | Timer-Taste                     | 12. | Anzeige Lüfterdrehzahl     |
| 6. | Heat (Heizen) – nicht verfügbar |     |                            |
| 7. | WLAN-Taste                      |     |                            |

### GEBRAUCH

- Nach dem Anschließen des Klimageräts an die Stromversorgung ertönt ein Piepton. Danach können Sie das Klimagerät über das Bedienfeld bedienen.
- Im Status ON gibt das Klimagerät nach jedem Drücken der Taste auf dem Bedienfeld einen Ton aus. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf dem Bedienfeld.

#### ① „ON/OFF“-Taste (Ein/Aus)

Durch Drücken dieser Taste wird das Klimagerät ein- oder ausgeschaltet.

**② +/- Taste**

Drücken Sie im Kühl- oder Heizmodus die „+“ oder „-“ Taste, um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen oder zu senken. Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen 16 °C und 30 °C. Im Entfeuchtungs- oder Lüftermodus ist diese Taste außer Betrieb.

**③ Mode-Taste (Modus)**

Durch Drücken dieser Taste werden die Betriebsarten in der folgenden Reihenfolge durchlaufen:

Kühlen-> Entfeuchten-> Lüfter-> Heizen

- Kühlen: In diesem Modus leuchtet die Kühlmodusanzeige. Das Display zeigt die eingestellte Temperatur an. Der Temperatureinstellbereich beträgt 16 bis 30 °C.
- Entfeuchten: In diesem Modus leuchtet die Entfeuchtungsmodusanzeige.
- Lüfter: In diesem Modus läuft im Klimagerät nur der Lüfter. Die Lüfteranzeige leuchtet.
- Heizen: Nicht verfügbar

**④ Lüftertaste**

Durch Drücken dieser Taste wechselt die Lüfterdrehzahl in der Reihenfolge „niedrige Drehzahl – mittlere Drehzahl – hohe Drehzahl – automatische Drehzahl – niedrige Drehzahl“.

**⑤ Timer-Taste**

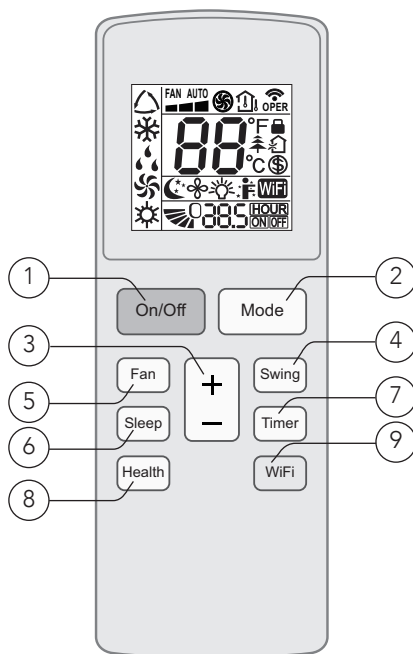
- Durch Drücken der Timer-Taste gelangen Sie zur Timer-Einstellung.
- Drücken Sie in diesem Modus die Taste „+“ oder „-“, um den Timer einzustellen.
- Bis 10 Stunden erhöht oder verringert sich der Timer durch Drücken auf „+“ oder „-“ um 0,5 Stunden.

Über 10 Stunden erhöht oder verringert sich der Timer durch Drücken auf „+“ oder „-“ um 1 Stunde. Nach dem Einstellen des Timers zeigt das Display die Temperatur an, wenn 5 Sekunden lang kein Betrieb ist. Wenn die Timer-Funktion gestartet wird, behält die obere Anzeige den Anzeigestatus bei. Um den Timer-Modus abzubrechen, drücken Sie im Timer-Modus erneut auf die Timer-Taste.

**⑥ Wärme – nicht verfügbar****⑦ WLAN-Taste**

- Drücken Sie die Taste „WiFi“, um die WLAN-Funktion einzuschalten. Das WLAN-Symbol wird auf der Fernbedienung angezeigt: Halten Sie die Taste „WiFi“ 5 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Funktion auszuschalten, und das WLAN-Symbol verschwindet.
- Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie 1 Sekunde lang gleichzeitig auf die Tasten „MODE“ und „WiFi“.

## PRODUKTÜBERSICHT – FERNBEDIENUNG

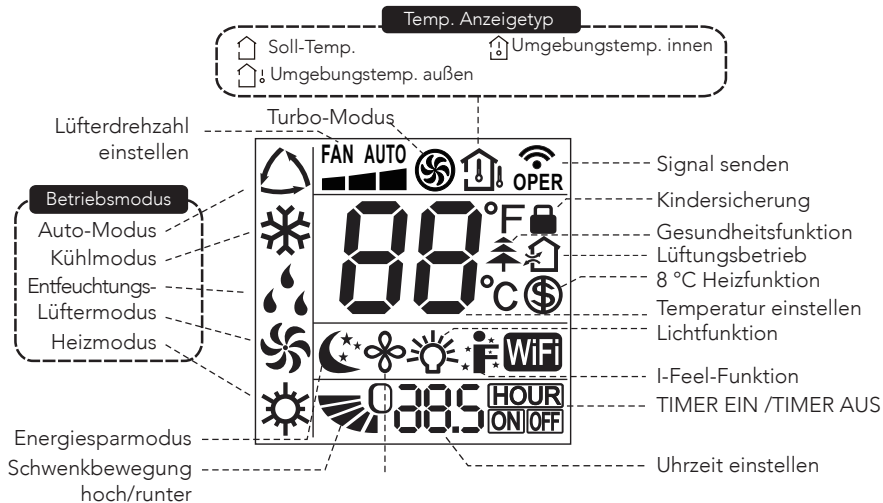


DE

- |    |                               |    |                                |
|----|-------------------------------|----|--------------------------------|
| 1. | „ON/OFF“-Taste (Ein/Aus):     | 7. | Timer-Taste                    |
| 2. | Mode-Taste (Modus)            | 8. | Health-Taste (nicht verfügbar) |
| 3. | +/- Taste                     | 9. | WiFi-Taste (WLAN)              |
| 4. | Swing-Taste (nicht verfügbar) |    |                                |
| 5. | Fan-Taste (Lüfter)            |    |                                |
| 6. | Sleep-Taste (Ruhemodus)       |    |                                |



## PRODUKTÜBERSICHT – FERNBEDIENUNGSANZEIGE



### Hinweis:

Dies ist eine Universalfernbedienung für Klimaanlage und einige der beschriebenen Funktionen stehen nicht zur Verfügung.

### GEBRAUCH

#### ① „ON/OFF“-Taste (Ein/Aus)

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

#### 2 Mode-Taste (Modus)

Durch Drücken dieser Taste werden die Betriebsarten in der folgenden Reihenfolge durchlaufen:

Auto-> Kühlen-> Entfeuchtung-> Lüfter-> Heizen

- Auto: Im Automatikmodus passt das Gerät die Einstellungen automatisch an. Die eingestellte Temperatur kann nicht geändert werden.
- Kühlen: In diesem Modus arbeitet das Klimagerät im Kühlmodus. Die Kühlanzeige leuchtet. Drücken Sie die Taste „Lüfterdrehzahl“, um die Lüfterdrehzahl einzustellen.
- Entfeuchten: In diesem Modus läuft das Gerät mit niedriger Lüfterdrehzahl zur Entfeuchtung und die entsprechende Anzeige leuchtet. Die Lüfterdrehzahl kann nicht eingestellt werden.

DE

- Lüfter: In diesem Modus kühlt oder heizt das Klimagerät nicht, sondern bläst nur Luft. Die Lüfteranzeige leuchtet. Drücken Sie die Taste „Lüfterdrehzahl“, um die Lüfterdrehzahl einzustellen.
- Heizen: Nicht verfügbar

### ③ +/- Taste

- Durch einmaliges Drücken der „+“- oder „-“ Taste wird die eingestellte Temperatur um 1 °C erhöht oder gesenkt. Halten Sie die „+“ oder „-“ Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Die eingestellte Temperatur an der Fernbedienung ändert sich schnell.
- Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Temperatureinstellung erreicht ist.

Nach jedem Drücken der „+“ oder „-“ Taste erhöht oder verringert sich die Zeit im Timer-Einstellungsstatus um 0,5 Stunden. Halten Sie die „+“ oder „-“ Taste gedrückt, und die Uhrzeit auf dem Display ändert sich schnell.

### ④ Swing-Taste

Für dieses Gerät nicht verfügbar.

### ⑤ Lüftertaste

Mit dieser Taste wird die Lüfterdrehzahl eingestellt. Die Einstellung wechselt von Auto über 1, 2, 3 und zurück zu Auto.

### ⑥ Sleep-Taste (Ruhemodus)

Drücken Sie diese Taste, um den Ruhemodus einzuschalten. Diese Funktion hält die für Sie angenehmste Temperatur aufrecht.

### ⑦ Timer-Taste

- Drücken Sie einmal auf diese Taste und die Ziffern von HOUR ON (OFF) blinken.
- Drücken Sie derweil die „+“ Taste oder die „-“ Taste, um die Timer-Einstellung anzupassen (die Zeit ändert sich schnell, wenn Sie die „+“ oder „-“ Taste gedrückt halten). Der Zeitbereich beträgt 0,5 bis 24 Stunden.
- Drücken Sie diese Taste erneut, um die Timer-Einstellung zu bestätigen. Die Ziffern von HOUR ON (OFF) hören auf zu blinken.

Wenn die Ziffern blinken, Sie aber die Timer-Taste nicht gedrückt haben, wird der Status der Timer-Einstellung nach 5 Sekunden angehalten. Nachdem der Timer bestätigt ist, drücken Sie diese Taste erneut, um den Timer abzubrechen.

### ⑧ Health-Taste

Für dieses Gerät nicht verfügbar.


### ⑨ WiFi-Taste (WLAN)

- Drücken Sie die Taste „WiFi“, um die WLAN-Funktion einzuschalten. Das WLAN-Symbol wird auf der Fernbedienung angezeigt: Halten Sie die Taste „WiFi“ 5 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Funktion auszuschalten, und das WLAN-Symbol verschwindet.
- Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie 1 Sekunde lang gleichzeitig auf die Tasten „MODE“ und „WiFi“.

### Tastenkombinationen:

- Umschaltfunktion für die Temperaturanzeige: Drücken Sie im OFF-Status gleichzeitig die Tasten „-“ und „Mode“, um die Temperaturanzeige zwischen °C und °F umzuschalten.
- Lichtfunktion: Halten Sie im Ein- oder Ausschaltzustand gleichzeitig die Tasten „+“ und „LÜFTER“ gedrückt, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten und den Code zu senden. Nach dem Einschalten ist die Beleuchtung standgemäß eingeschaltet.

## AUSTAUSCH DER BATTERIEN

1. Drücken Sie auf der Rückseite der Fernbedienung auf die mit  markierte Stelle und schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs in Pfeilrichtung.
2. Setzen Sie zwei (AAA 1,5V) Trockenbatterien ein und achten Sie auf die Korrektheit der Pole.
3. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an.

DE

### Hinweis:

- Richten Sie während der Bedienung den Sender des Fernbedienungssignals auf das Empfangsfenster am Gerät.
- Der Abstand zwischen dem Sender des Signals und dem Empfangsfenster sollte nicht mehr als 8 Meter betragen und es sollten keine Hindernisse dazwischen liegen.
- Das Signal kann im Raum durch eine Leuchtstofflampe oder ein schnurloses Telefon leicht gestört werden; die Fernbedienung sollte sich während des Betriebs in der Nähe des Geräts befinden.
- Ersetzen Sie die Batterien durch das gleiche Modell, wenn ein Austausch erforderlich ist.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus.
- Wenn das Display der Fernbedienung undeutlich ist oder keine Anzeige vorhanden ist, tauschen Sie bitte die Batterien aus.

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Warnung:

- Schalten Sie vor der Reinigung des Klimageräts das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Sonst kann ein elektrischer Schlag auftreten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser. Sonst kann ein elektrischer Schlag auftreten.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten (z. B. Verdünnungsmittel oder Gas), um das Klimagerät zu reinigen. Andernfalls kann das Aussehen des Klimageräts beeinträchtigt werden.
- Spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten ins Gerät, da dies die Kunststoffteile beschädigen oder einen elektrischen Schlag verursachen kann.

### REINIGUNG DES AUSSENGEHÄUSES

Wenn sich Staub auf der Oberfläche des Außengehäuses befindet, wischen Sie es bitte mit einem weichen Tuch ab. Wenn das Außengehäuse stark verschmutzt ist (z. B. Fett), wischen Sie es bitte mit einem neutralen Reinigungsmittel ab.

### REINIGUNG DES GITTERS

Verwenden Sie zur Reinigung einen Reiniger oder eine weiche Bürste.

DE

### REINIGUNG DER FILTER

1. Nehmen Sie die Filter heraus.
  - Drücken Sie den Verschluss, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie dann den Filter 1 heraus.
  - Ziehen Sie den Filter 2 heraus.
2. Reinigung der Filter
  - Reinigen Sie den Filter mit einem Reinigungsmittel oder mit Wasser. Wenn der Filter stark verschmutzt ist (z. B. Fett), verwenden Sie 40 °C warmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel, um ihn zu reinigen, und lassen Sie ihn dann an einem schattigen Ort trocknen.
3. Einsetzen des Filters
  - Setzen Sie den Filter nach der Reinigung und Trocknung wieder korrekt ein.

### Hinweis:

- Der Filter sollte etwa alle drei Monate gereinigt werden. Wenn die Betriebsumgebung sehr staubhaltig ist, können Sie die Reinigungshäufigkeit erhöhen.
- Trocknen Sie den Filter nicht mit Feuer oder einem Fön. Andernfalls kann er sich verformen oder entzünden.

### REINIGUNG DES WÄRMEAUSLASSROHRS

Nehmen Sie das Wärmeauslassrohr vom Klimagerät ab, reinigen und trocknen Sie es und bringen Sie es anschließend wieder an. (Hinweise zum Ein- und Ausbau finden Sie in der Anleitung „Ein- und Ausbau des Wärmeauslassrohrs“.)

## KONTROLLEN

### KONTROLLE VOR DER VERWENDUNG

1. Prüfen Sie, ob die Lufteinlässe und Luftauslässe verstopft sind.
2. Prüfen Sie Stecker und Steckdose auf einwandfreien Zustand.
3. Prüfen Sie, dass der Filter sauber ist.
4. Prüfen Sie, ob Batterien in der Fernbedienung eingelegt sind.
5. Prüfen Sie, ob der Anschluss, die Fensterhalterung und das Wärmeauslassrohr fest montiert sind.
6. Prüfen Sie, ob das Wärmeauslassrohr beschädigt ist.

### KONTROLLE NACH DER VERWENDUNG

1. Trennen Sie die Stromversorgung.
2. Reinigen Sie Filter und Außengehäuse.
3. Beseitigen Sie Staub und andere Verunreinigungen vom Klimagerät.
4. Beseitigen Sie angesammeltes Wasser im Fahrgestell (Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Entwässerung“).
5. Prüfen Sie, ob die Fensterhalterung beschädigt ist oder nicht. Wenn ja, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## LANGZEITLAGERUNG

Wenn Sie das Klimagerät längere Zeit nicht verwenden, führen Sie bitte die folgenden Wartungsschritte aus, um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu bewahren:

- Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Fahrgestell angesammelt hat und dass das Wärmeauslassrohr demontiert ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Reinigen Sie das Klimagerät und verpacken Sie es gut, um Staubbildung zu vermeiden.

## HINWEISE ZUM RECYCLING

- Teile der Geschenkverpackung werden recycelt. Den Benutzern wird empfohlen, die örtlichen Vorschriften zu befolgen oder sich an das Personal des örtlichen Recyclingzentrums zu wenden, um weitere Informationen zu erhalten.
- Wenn Sie das Klimagerät entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an die örtliche Abteilung oder das Kundendienstzentrum, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE

## FEHLERBEHEBUNG

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie eine Wartung anfordern. Wenn die Störung dadurch nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine qualifizierte Werkstatt.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Klimagerät funktioniert nicht	Stromausfall	Nach Wiederkehr der Spannung kurz warten
	Ist der Stecker lose?	Den Stecker wieder einstecken
	Wurde der Luftschalter ausgelöst oder ist die Sicherung durchgebrannt?	Professionelle Hilfe beim Austausch von Luftschalter oder Sicherung anfordern.
	Liegt eine Störung im Stromkreis vor?	Professionelle Hilfe bei Austauschen des Kreises anfordern.
Schlechte Kühlung	Wurde das Gerät sofort nach einem Stopp neu gestartet?	3 Minuten warten, dann das Gerät wieder einschalten.
	Ist die Leistung zu niedrig?	Sicherstellen, dass das Gerät an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist.
	Ist der Luftfilter mit Staub/Verunreinigungen gefüllt?	Luftfilter bei Bedarf reinigen.
	Ist die Temperatur für das Gerät korrekt eingestellt?	Temperatur anpassen.
Kein Lüftergebläse aus dem Klimagerät.	Sind Türen und Fenster geschlossen?	Tür und Fenster schließen.
	Ist der Luftauslass oder -einlass verstopft?	Hindernisse beseitigen.
	Ist der Filter verschmutzt?	Filter reinigen.

DE

Das Klimagerät kann kein Signal von der Fernbedienung empfangen oder die Fernbedienung reagiert nicht.	Wird der Normalbetrieb durch Ereignisse wie statischen Druck oder instabile Spannung unterbrochen?	Den Stecker herausziehen. Nach ca. 3 Minuten den Stecker wieder einstecken und das Gerät einschalten.
	Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich?	Die Empfangsreichweite der Fernbedienung beträgt 8 Meter. Diesen Bereich nicht überschreiten.
	Blockieren Hindernisse die freie Sicht zwischen Fernbedienung und Gerät?	Hindernisse beseitigen.
	Ist die Empfindlichkeit der Fernbedienung gering?	Die Batterien der Fernbedienung kontrollieren. Wenn der Ladezustand niedrig ist, die Batterien austauschen.
	Befindet sich eine Fluoreszenzlampe im Raum?	Die Fernbedienung in die Nähe des Klimageräts bringen.  Die Fluoreszenzlampe ausschalten und es erneut versuchen.
	Die Temperatureinstellung kann nicht geändert werden.	Die Temperatur kann im Automatikmodus nicht angepasst werden. Die Kindersicherung kann durch Drücken von „+“ und „-“ entriegelt werden.
	Liegt die Raumtemperatur innerhalb des Temperaturbereichs für das Gerät?	Temperatureinstellbereich: 16 °C–30 °C.
Es gibt einen merkwürdigen Geruch.	Es gibt intensive Geruchsquellen im Raum, wie Möbel, Zigaretten usw.	Die Geruchsquelle beseitigen.  Die Filter reinigen.



Während des Betriebs sind ungewöhnliche Geräusche zu hören.	Wurde das Gerät durch Gewitter, Funk usw. gestört?	Stromversorgung unterbrechen und wieder einschalten, dann das Gerät einschalten.
Das Geräusch von fließendem Wasser ist zu hören.	Wurde das Gerät gerade ein- oder ausgeschaltet?	Das Kältemittel im Inneren des Geräts ist zu hören. Das ist normal.
Ein Geräusch, als würde etwas brechen, ist zu hören.	Wurde das Gerät gerade ein- oder ausgeschaltet?	Ausdehnen oder Zusammenziehen des Gehäuses aufgrund von Temperaturänderungen kann Geräusche verursachen. Das ist normal.

## FEHLERCODE

### Fehlercode    Problemlösung

F0, F1, F2, F4	Bitte wenden Sie sich an unser Service-Center.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit befindet. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es für den Betrieb ein, nachdem die Umgebungstemperatur auf unter 35 °C gesunken ist.</li> <li>2. Prüfen Sie, ob Verdampfer und Kondensator durch Gegenstände blockiert sind. Wenn ja, entfernen Sie die Gegenstände, schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es für den Betrieb wieder ein.</li> <li>3. Wenn die Störung weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gießen Sie das Wasser im Fahrgestell aus.</li> <li>2. Wenn H8 immer noch auftritt, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center.</li> </ol>

### Warnung:

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie bitte das Klimagerät aus, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich dann sofort an Ihren Händler.
  - Netzkabel ist überhitzt oder beschädigt.
  - Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
  - Merkwürdige Gerüche.
  - Wasseraustritt.

DE



- Reparieren Sie das Klimagerät nicht selbst.
- Bei Betrieb der Klimaanlage unter anormalen Bedingungen können Fehlfunktionen, Stromschläge oder Brandgefahr auftreten.

## INSTALLATION

### VORSICHTSMASSNAHMEN

#### **Warnung:**

- Beachten Sie alle einschlägigen Vorschriften.
- Verwenden Sie kein beschädigtes oder nicht standardmäßiges Netzkabel.
- Gehen Sie bei Installation und Wartung vorsichtig vor. Unterlassen Sie einen unsachgemäßen Betrieb, um Stromschläge, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

### AUSWAHLDES AUFBAUORTS – GRUNDLEGENDE ANFORDERUNGEN

Der Aufbau des Geräts in den folgenden Umgebungen kann zu Fehlfunktionen führen. Wenn dort der Aufbau unvermeidbar ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler:

1. Bereiche mit starken Wärmequellen, Dämpfen, brennbaren oder explosiven Gasen oder flüchtigen Objekten, die sich in der Luft ausbreiten.
2. Bereiche mit Hochfrequenzgeräten (z. B. Schweißmaschine, medizinische Geräte).
3. Bereiche in Küstennähe.
4. Bereiche, in denen sich Öl oder Dämpfe in der Luft befinden.
5. Bereiche mit Schwefelgas.
6. Andere Bereiche mit außergewöhnlichen Umständen.
7. Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder beweglichen Untergrund (z. B. Lkw) oder in korrosiver Umgebung (z. B. Chemiefabrik) aufgebaut werden.

DE

### ANFORDERUNG AN DAS KLIMAGERÄT

1. Der Lufteinlass sollte weit von Hindernissen entfernt sein. Bringen Sie keine Gegenstände in die Nähe des Luftauslasses. Anderenfalls wird die Strahlung des Wärmeauslassrohrs beeinträchtigt.
2. Bitte versuchen Sie, sich möglichst weit von Leuchtstofflampen fernzuhalten.
3. Das Gerät darf nicht in einem Waschraum aufgestellt werden. Hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen führen.

### ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

#### **Sicherheitsvorkehrungen:**

1. Bei der Installation des Gerätes sind die elektrischen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
2. Verwenden Sie entsprechend den geltenden Sicherheitsbestimmungen eine zugelassene Stromversorgung.













1. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
2. Schließen Sie den spannungsführenden Leiter, den Neutralleiter und den Erdungsleiter der Netzsteckdose ordnungsgemäß an.
3. Vor allen Arbeiten im Zusammenhang mit Elektrizität und Sicherheit die Stromversorgung abschalten!
4. Schließen Sie das Gerät nicht vor Abschluss der Installation an die Stromversorgung an.
5. Das Klimagerät ist ein elektrisches Gerät der Spitzenklasse. Es muss von einer Fachkraft ordnungsgemäß mit einem speziellen Erdungsgerät geerdet werden. Achten Sie darauf, dass es immer richtig geerdet ist, da es sonst einen elektrischen Schlag verursachen kann.
6. Der Erdungswiderstand muss den nationalen Vorschriften für elektrische Sicherheit entsprechen.
7. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Installationsvorschriften installiert werden.

## VORBEREITUNG VOR DER INSTALLATION

**Hinweis:** Prüfen Sie vor der Installation, ob das Zubehör vorhanden ist.

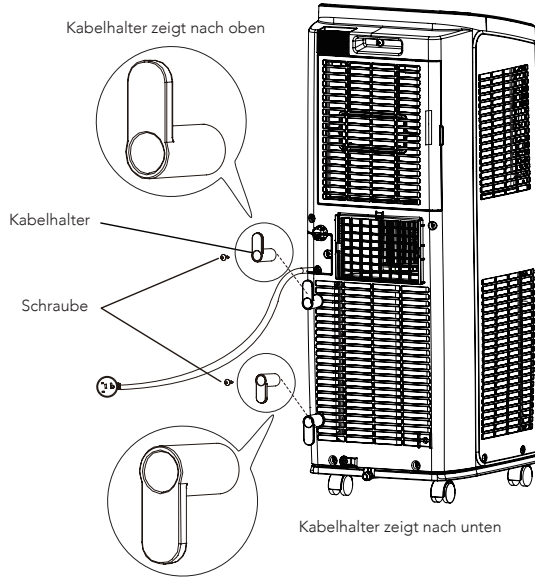
DE

### Zubehörliste

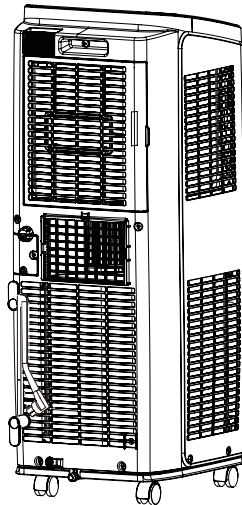
			
Anschluss A	Wärmeauslassrohr	Hinterer Anschluss	Kabelhalter
			
Rohrklemme	Schraube	Ablaufrohr	Gummistopfen
			
Ablaufstutzen	Fernbedienung	Batterien (AAA 1,5 V)	Bedienungsanleitung

## MONTAGE DER KABELHALTER

- Montieren Sie die Kabelhalter an der Rückseite des Geräts mit Schrauben (die Richtung der Kabelhalter ist in der folgenden Abbildung dargestellt).



- Wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelhalter



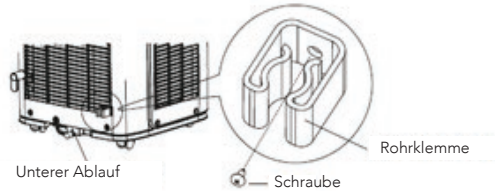
DE

## ANGESAMMELTES WASSER ENTFERNEN

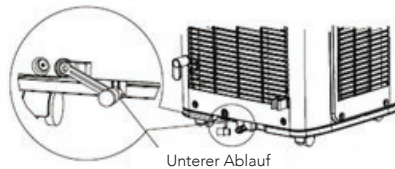
Wenn Sie den unteren Ablauf zum Ablassen von Wasser verwenden, bringen Sie zuvor das Ablaufrohr an. Eine mangelhafte Entleerung beeinträchtigt den normalen Betrieb des Geräts.

Anleitung für die Anbringung des Ablaufrohrs:

1. Befestigen Sie die Rohrklemme rechts auf der hinteren Seitenplatte in der Nähe des Ablaufs mit einer Schraube.

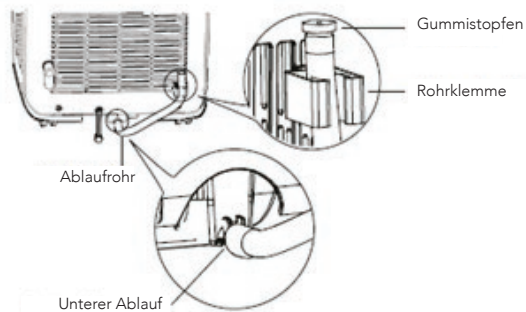


2. Entfernen Sie den Gummistopfen vom unteren Ablauf.



DE

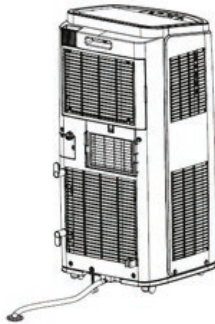
3. Setzen Sie das Ablaufrohr in den unteren Ablauf ein und schrauben Sie es fest.
4. Stecken Sie den Gummistopfen auf der anderen Seite des Ablaufrohrs ein und befestigen Sie es dann in der Rohrklemme.



## ENTLEERUNGSMETHODE

### 1. Wasser aus dem unteren Ablauf ablassen

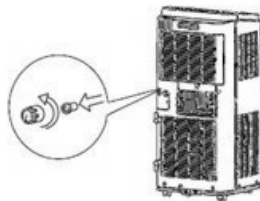
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie eine Wanne unter den unteren Ablauf oder stellen Sie das Gerät an einen Ort, wo das Wasser frei ablaufen kann.
- Entfernen Sie den Gummistopfen vom unteren Ablauf, um Wasser abzulassen.
- Stecken Sie nach dem Ablassen den Gummistopfen ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.



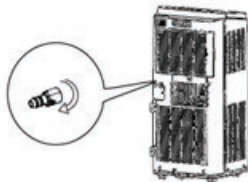
### 2. Wasser aus dem mittleren Ablauf ablassen.

**Hinweis:** Wasser kann automatisch in einen Bodenablauf abgelassen werden, indem ein Schlauch mit 13 mm Innendurchmesser (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen wird

- Drehen Sie den Ablassdeckel nach links und entfernen Sie den Gummistopfen vom Auslauf.



- Schrauben Sie den Ablaufstutzen nach rechts auf den Auslauf.



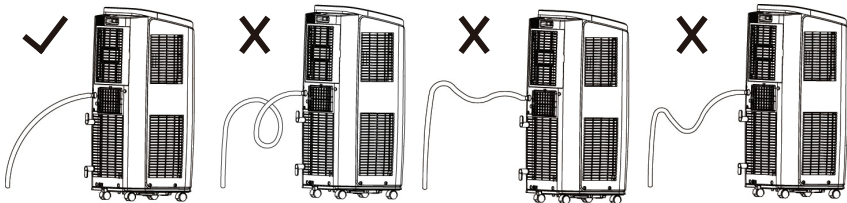
DE

- Stecken Sie den Ablaufschlauch in den Ablaufstutzen.



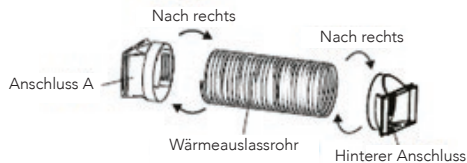
**Hinweis:** Stellen Sie das tragbare Gerät bei Verwendung des kontinuierlichen Ablaufs über den mittleren Ablauf auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass der Gartenschlauch frei von Hindernissen und nach unten gerichtet ist. Das Aufstellen des tragbaren Geräts auf einer unebenen Oberfläche oder eine unsachgemäße Schlauchanbringung kann dazu führen, dass sich Wasser im Fahrgestell ansammelt und das Gerät abschaltet. Lassen Sie das Wasser im Fahrgestell ab, wenn eine solche Abschaltung auftritt, und überprüfen Sie dann die Position des tragbaren Geräts und den Schlauch auf ordnungsgemäße Anbringung.

DE

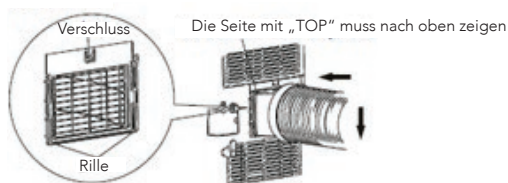


## MONTAGE DES WÄRMEAUSSLASSROHRS

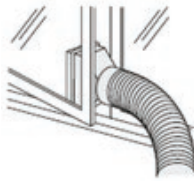
1. Drehen Sie den Anschluss A und den hinteren Anschluss nach rechts in die beiden Enden des Wärmeauslassrohrs.



2. Führen Sie den Anschluss A des Wärmeauslassrohrs (die Seite mit TOP ist nach oben gerichtet) in die Rille ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.



3. Führen Sie das Wärmeauslassrohr nach außen. Für eine optimale Wirkung wählen Sie ein Fenster ohne direkte Sonneneinstrahlung. Halten Sie die anderen Fenster geschlossen.

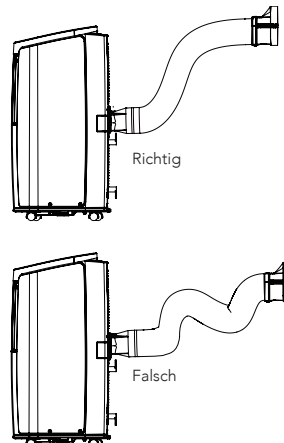
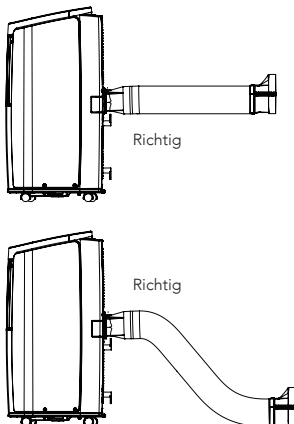


4. Schieben und öffnen Sie die Abluftabdeckung an der Öffnung für das Fenster und befestigen Sie den hinteren Anschluss. (Optional)



#### HINWEIS ZUR MONTAGE DER WÄRMEAUSLASSROHRS

- Um die Kühlleistung zu verbessern, sollte das Wärmeauslassrohr so kurz wie möglich und flach und ohne Krümmung sein, um eine gleichmäßige Wärmeableitung zu gewährleisten.
- Die Länge des Wärmeauslassrohrs beträgt weniger als 1 Meter. Es wird empfohlen, es mit der kürzestmöglichen Länge zu verwenden.
- Bei der Installation sollte das Wärmeauslassrohr so flach wie möglich sein. Verlängern Sie das Rohr nicht und verbinden Sie es nicht mit anderen Wärmeauslassrohren.



DE



## GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

**Die Gebrauchsanweisung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## TECHNISCHE DATEN

220 V~240 V ~50 Hz

## SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

## RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

## INHOUDSOPGAVE

---

196	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
198	UITZONDERINGSCLAUSULE
200	HET KOELMIDDEL
202	GEBRUIKSOMGEVING
204	PRODUCTOVERZICHT – HOOFDEENHEID
206	PRODUCTOVERZICHT – BEDIENINGSPANEEL
208	PRODUCTOVERZICHT – AFSTANDBEDIENING
209	PRODUCTOVERZICHT – DISPLAY AFSTANDBEDIENING
211	BATTERIJEN VERVANGEN
212	REINIGING EN ONDERHOUD
213	CONTROLES
213	LANGE OPSLAGTIJD
213	KENNISGEVING VAN INVORDERING
214	PROBLEEMOPLOSSING
216	FOUTCODE
217	INSTALLATIE
224	GARANTIE
225	PRODUCTSPECIFICATIES
225	SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN
225	RECYCLING

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Hij is ook beschikbaar op onze website: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar gebruikt worden en door personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en/of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.
- Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Controleer voor gebruik of de vermogensspecificatie overeenkomt met die op het typeplaatje.
- Voordat u de airconditioner reinigt of onderhoudt, moet u hem uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet door harde voorwerpen wordt ingedrukt.

NL

- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken of de airconditioning te verplaatsen.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en haal de stekker niet uit het stopcontact als uw handen nat zijn.
- Gebruik de gearde voeding. Zorg voor een betrouwbare aarding.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, zijn servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde persoon het snoer vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Als zich een abnormale situatie voordoet (bijv. brandlucht), haal dan direct de stekker uit het stopcontact en neem vervolgens contact op met uw plaatselijke dealer.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact of haal de stekker uit het stopcontact als er niemand mee bezig is.
- Spetter of giet geen water op de airconditioner. Anders kan er kortsluiting of schade aan de airconditioner ontstaan.
- Bij gebruik van een afvoerslang mag de omgevingstemperatuur niet lager zijn dan 0 °C. Anders zal er water naar de airconditioning lekken.

- Gebruik geen verwarmingsapparatuur rond de airconditioner.
- Gebruik de unit niet in de badkamer of wasruimte.
- Ver weg van vuurbron, ontvlambare en explosieve voorwerpen.
- Kinderen en gehandicapten mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Laat kinderen niet op de airconditioner spelen of klimmen.
- Plaats of hang geen druppelende voorwerpen boven de airconditioner.
- Repareer of demonteer de airconditioner niet zelf.
- Voorkom dat er voorwerpen in de airconditioner worden gestoken.
- Gebruik geen verlengsnoer of koppelstekker.
- Steek geen voorwerpen in het luchtkanaal. Neem contact op met de vakmensen als er voorwerpen in het luchtkanaal komen.

NL

#### UITZONDERINGSCLAUSULE

De leverancier draagt geen verantwoordelijkheid wanneer persoonlijk letsel of verlies van eigendommen wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Beschadiging van het product door onjuist gebruik of misbruik van het product.
2. Het product wijzigen, aanpassen, onderhouden of gebruiken met andere apparatuur zonder de instructiehandleiding van de fabrikant op te volgen.
3. Als er is vastgesteld dat het defect van het product direct veroorzaakt is door bijtend gas.
4. Als er is vastgesteld dat de defecten te wijten zijn aan een onjuist gebruik tijdens het transport van het product.
5. Als u het toestel heeft gebruikt, gerepareerd of onderhouden zonder de gebruiksaanwijzing of de voorschriften in acht te nemen.
6. Als er is vastgesteld dat het probleem of geschil veroorzaakt is door de kwaliteitsspecificatie of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. Als de schade veroorzaakt is door natuurrampen, slecht gebruik van de omgeving of overmacht.



Toestel gevuld met ontvlambaar gas R290.



Lees eerst de handleiding voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

NL

## HET KOELMIDDEL

- Om de airconditioning te kunnen gebruiken, circuleert er een speciaal koelmiddel door het systeem. Het gebruikte koelmiddel is fluoride R290, dat speciaal is gereinigd.
- Het koelmiddel is ontvlambaar en reukloos. Bovendien kan het onder bepaalde omstandigheden tot een explosie leiden.
- Vergeleken met veelgebruikte koelmiddelen is R290 een niet-vervuilend koelmiddel dat niet schadelijk is voor de ozonlaag. De invloed op het broeikas effect is ook lager. R290 heeft zeer goede thermodynamische eigenschappen die zorgen voor een hoge energie-efficiëntie. De units hoeven dus minder gevuld te worden.
- Zie het typeplaatje voor de vulcapaciteit van R290.

NL

## WAARSCHUWING

- Apparaat gevuld met ontvlambaar gas R290.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 11 m<sup>2</sup>.
- Het apparaat moet opgeslagen worden in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gas-toestel of een werkende elektrische verwarming).



- Het apparaat moet opgeslagen worden in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de ruimte waarin het apparaat gebruikt wordt.
- Het apparaat moet zo opgeslagen worden dat mechanische schade voorkomen wordt.
- Op een apparaat aangesloten (lucht)kanalen mogen geen ontstekingsbron bevatten.
- Houd alle benodigde ventilatieopeningen vrij van obstakels.
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geen geur mogen hebben.
- Gebruik uitsluitend de middelen die door de fabrikant aanbevolen worden om het ontdooiproces te versnellen of om het apparaat te reinigen.
- Onderhoud mag alleen uitgevoerd worden volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
- Neem contact op met een erkend servicecentrum bij u in de buurt als reparatie nodig is.

NL

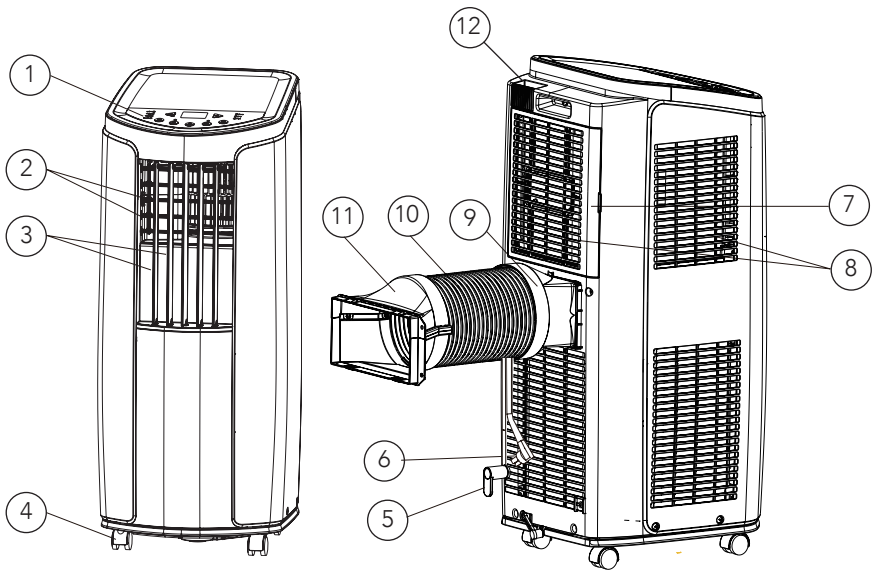
- Reparaties die worden uitgevoerd door niet-gekwalificeerd personeel kunnen gevaarlijk zijn.
- De nationale gasvoorschriften moeten nageleefd worden.

#### GEBRUIKSOMGEVING

- De airconditioning moet worden gebruikt binnen het temperatuurbereik: 16 °C ~ 35 °C.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen.
- Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat de stekker toegankelijk is.
- Deze airconditioner is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- De vrije ruimte rondom de airconditioner moet ten minste 30 cm bedragen.
- Gebruik de airconditioner niet in een vochtige omgeving.
- Houd de luchtinlaat en de luchtuitlaat schoon en vrij van obstakels.
- Sluit tijdens gebruik deuren en ramen om het koeleffect te verbeteren.

- Plaats de airconditioner op een gladde en vlakke ondergrond om geluid en trillingen te voorkomen.
- Deze airconditioner is voorzien van wielen. Zwenkwielen moeten op een gladde en vlakke ondergrond glijden.
- Voorkom dat de airconditioner kan weggrollen of omvallen. Als er iets niet in orde is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de dealer.
- Vermijd direct zonlicht.

PRODUCTOVERZICHT - HOOFDEENHEID



NL

- |    |                          |     |                        |
|----|--------------------------|-----|------------------------|
| 1. | Bedieningspaneel         | 8.  | Luchtinlaat            |
| 2. | Horizontale lamellen     | 9.  | Verbinding             |
| 3. | Verticale lamellen       | 10. | Warmteafvoerleiding    |
| 4. | Zwenwiel                 | 11. | Achterste clip         |
| 5. | Kabelbevestigingshaak    | 12. | Haak afstandsbediening |
| 6. | Stekker van het netsnoer |     |                        |
| 7. | Filter                   |     |                        |

## GEBRUIK

Om de luchtrichting te veranderen:

### 1. Luchtstroomrichting omhoog/omlaag:

- Houd de horizontale lamellen vast zoals aangegeven in het diagram en stel de richting van de luchtstroom in.
- Zet de horizontale lamellen niet in de laagste of hoogste positie in de stand KOELEN of DROGEN. Als de ventilatorsnelheid voor langere tijd te laag wordt ingesteld, kan er condensvorming op de lamellen ontstaan.

### 2. Luchtstroomrichting links/rechts. Houd de verticale lamellen vast zoals aangegeven in het diagram en stel de richting van de luchtstroom in.

#### **Let op:**

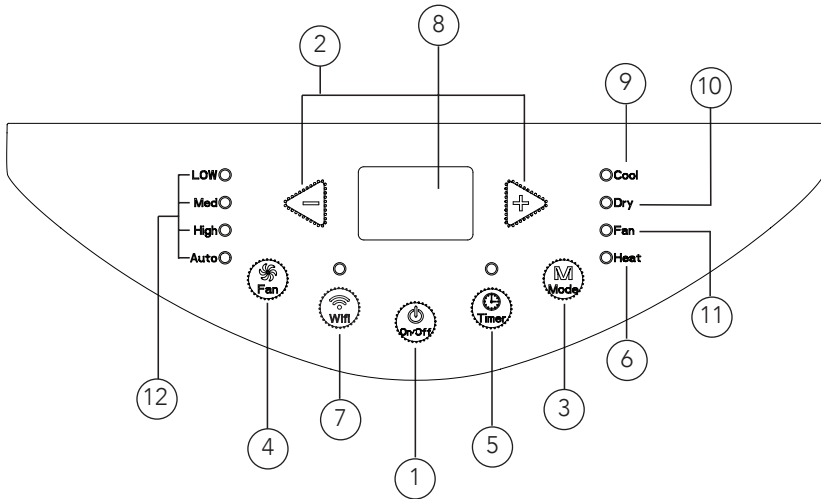
- Stel de verticale lamellen niet extreem links of rechts in als de ventilatorsnelheid gedurende langere tijd te laag is ingesteld in de modus KOELEN of DROGEN. Er kan dan condensatie ontstaan op de lamellen.

## WERKINGSTEST

- Druk op de aan/uit-knop op de afstandsbediening om het apparaat te starten.
- Druk op de modusknop om de functie auto, koelen, drogen of ventilator te selecteren en controleer of het apparaat normaal werkt.
- Als de omgevingstemperatuur lager is dan 16 °C, kan de eenheid niet in de koelmodus worden gebruikt.

NL

## PRODUCTOVERZICHT – BEDIENINGSPANEEL



NL

- |    |                              |     |                                 |
|----|------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | AAN/UIT-knop:                | 8.  | Dual-8 nixiebuis                |
| 2. | +/-knop                      | 9.  | Indicatielampje koelstand       |
| 3. | Modusknop                    | 10. | Indicatielampje droge stand     |
| 4. | Ventilatorknop               | 11. | Indicatielampje ventilatorstand |
| 5. | Timerknop                    | 12. | Indicator ventilatorsnelheid    |
| 6. | Verwarmen – niet beschikbaar |     |                                 |
| 7. | Wifi-knop                    |     |                                 |

### GEBRUIK

- Na het aansluiten van de airconditioner op de stroomvoorziening hoort u een geluidssignaal. Daarna kunt u de airconditioner bedienen via het bedieningspaneel.
- In de AAN-stand laat de airco na elke druk op de knop op het bedieningspaneel een geluid horen. Ondertussen brandt de bijbehorende indicator op het bedieningspaneel.

**① AAN/UIT-knop**

Door op deze knop te drukken, zet u de airconditioner aan of uit.

**② +/--knop**

Druk in de koel- of verwarmingsstand op de knop "+" of "-" om de temperatuur met 1 °C (°F) te verhogen of te verlagen. Het ingestelde temperatuurbereik is 16 °C ~ 30 °C. In de droog- of ventilatorstand is deze knop ongeldig.

**③ Modusknop**

Druk op deze knop om de verschillende standen volgens de onderstaande volgorde te laten circuleren:

Koelen-> Drogen-> Ventilator-> Verwarmen

- Koelen: In deze stand brandt het indicatielampje voor de koelstand. Het display laat de ingestelde temperatuur zien. Het instelbereik voor de temperatuur is 16 - 30 graden Celsius.
- Drogen: In deze stand is de droogstandindicator verlicht.
- Ventilator: In deze stand blaast de airconditioner alleen lucht. De ventilatorindicator is verlicht.
- Verwarmen: Niet beschikbaar

**④ Ventilatorknop**

Druk op deze knop om de ventilatorsnelheid te laten circuleren tussen "lage snelheid, gemiddelde snelheid, hoge snelheid, auto ventilator en lage snelheid"

**⑤ Timerknop**

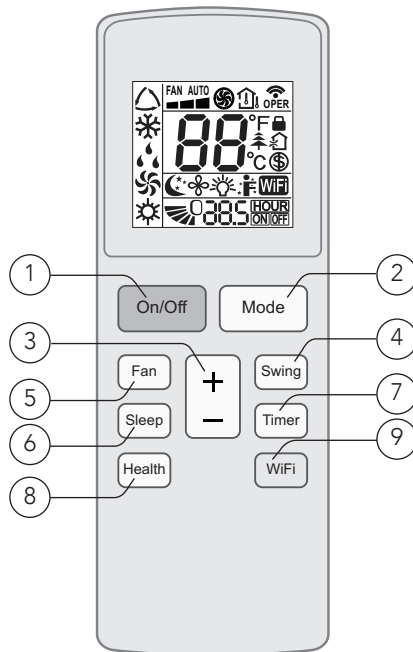
- Druk op de timerknop om naar de instelstand van de timer te gaan.
- Druk in deze stand op de knop "+" of "-" om de timer aan te passen.
- De timer wordt met een half uur verhoogd of verlaagd door binnen 10 uur op "+" of "-" te drukken.

Bij een tijdsoverschrijding van 10 uur zal de timer 1 uur langer of korter worden als u op "+" of "-" drukt. Na het instellen van de timer toont het display na vijf seconden zonder invoer de temperatuur. Als de timerfunctie wordt gestart, blijft de bovenste indicator de displaystatus behouden. Druk in de timerstand nogmaals op de timerknop om de timerstand te annuleren.

**⑥ Verwarmen – niet beschikbaar****⑦ Wifi-knop**

- Druk op de knop "Wifi" om de wifi-functie in te schakelen. Het "Wifi"-pictogram verschijnt op de afstandsbediening: Houd de "Wifi"-knop 5 seconden ingedrukt om de wifi-functie uit te schakelen en het wifi-pictogram verdwijnt.
- Druk onder de uit-status tegelijkertijd 1 seconde lang op de knoppen "MODE" en "Wifi"; de wifi-module zal de fabriekinstellingen herstellen.

## PRODUCTOVERZICHT - AFSTANDSBEDIENING

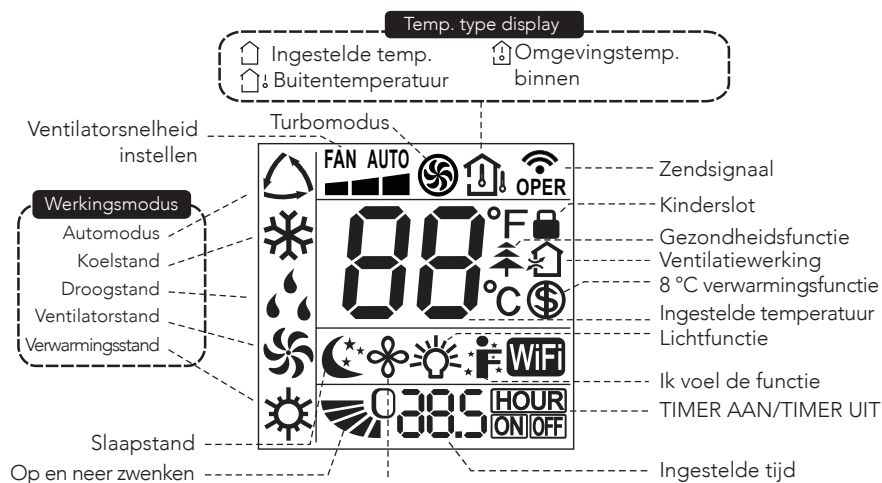


NL

- |    |                              |    |                                    |
|----|------------------------------|----|------------------------------------|
| 1. | AAN/UIT-knop:                | 7. | Timerknop                          |
| 2. | Modusknop                    | 8. | Gezondheidsknop (niet beschikbaar) |
| 3. | +/-knop                      | 9. | Wifi-knop                          |
| 4. | Draaiknop (niet beschikbaar) |    |                                    |
| 5. | Ventilatorknop               |    |                                    |
| 6. | Slaapknop                    |    |                                    |



## PRODUCTOVERZICHT - DISPLAY AFSTANDSBEDIENING



### Opmerking:

Dit is een algemene afstandsbediening en sommige hier beschreven functies werken niet op alle apparaten.

### GEBRUIK

#### ① AAN/UIT-knop

Druk op deze knop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om het apparaat uit te schakelen.

#### ② Modusknop

Druk op deze knop om de verschillende standen volgens de onderstaande volgorde te laten circuleren:

Auto -> Koelen -> Drogen-> Ventilator-> Verwarmen

- Auto: Tijdens de automatische werking past de unit de instellingen automatisch aan. De ingestelde temperatuur kan niet worden gewijzigd.
- Koelen: In deze stand werkt de airconditioner in de koelstand. De koelindicator gaat branden. Druk op de knop "Ventilatorsnelheid" om de ventilatorsnelheid aan te passen.
- Drogen: In deze modus draait de unit met lage ventilatorsnelheid voor ontvochtiging en brandt de bijbehorende indicator. De ventilatorsnelheid kan niet worden aangepast.

NL

- Ventilator: In deze stand koelt of verwarmt de airconditioning niet, alleen de wind waait. Het indicatielampje van de ventilator brandt. Druk op de knop "Ventilatorsnelheid" om de ventilatorsnelheid aan te passen.
- Verwarmen: Niet beschikbaar

### ③ +/-knop

- Als u één keer op de knop "+" of "-" drukt, wordt de ingestelde temperatuur met 1 °C (°F) verhoogd of verlaagd. Houd de knop "+" of "-" ten minste twee seconden ingedrukt om de ingestelde temperatuur op de afstandsbediening snel te veranderen.
- Laat de knop los als de gewenste temperatuur is bereikt.

Als de timerinstelling is ingesteld, neemt de tijd met een half uur toe of af na elke druk op de knop "+" of "-". Houd de knop "+" of "-" ingedrukt om de tijd op het display snel te veranderen.

### ④ Draaiknop

Niet beschikbaar voor dit apparaat.

### ⑤ Ventilatorknop

Met deze knop stelt u de ventilatorsnelheid in. De volgorde gaat van auto, 1, 2, 3 en terug naar auto.

### ⑥ Slaapknop

Druk op deze knop om de slaapstand in te schakelen. Deze functie handhaaft de voor u meest comfortabele temperatuur.

### ⑦ Timerknop

- Druk eenmaal op deze knop en de tekens van UUR AAN (UIT) knipperen.
- Druk ondertussen op de knop "+" of "-" om de timerinstelling aan te passen (de tijd verandert snel als u de knop "+" of "-" ingedrukt houdt). Het tijdbereik is 0,5 tot 24 uur.
- Druk nogmaals op deze knop om de timerinstelling te bevestigen en de tekens voor UUR AAN (UIT) stoppen met knipperen.

Als de tekens knipperen maar u de timerknop niet hebt ingedrukt, wordt de timerinstellingsstatus na 5 seconden stopgezet. Als de timer is bevestigd, drukt u nogmaals op deze knop om de timer te annuleren.

### ⑧ Gezondheidsknop

Niet beschikbaar voor dit apparaat.

### ⑨ Wifi-knop


- Druk op de knop "Wifi" om de wifi-functie in te schakelen. Het "Wifi"-pictogram verschijnt op de afstandsbediening: Houd de "Wifi"-knop 5 seconden ingedrukt om de wifi-functie uit te schakelen en het wifi-pictogram verdwijnt.

- Druk onder de uit-status tegelijkertijd 1 seconde lang op de knoppen "MODE" en "Wifi"; de wifi-module zal de fabrieksinstellingen herstellen.

#### **Combinatie van toetsen:**

- Omschakelfunctie temperatuurweergave: Druk onder de UIT-status tegelijkertijd op de knoppen "-" en "Mode" om de temperatuurweergave te schakelen tussen °C en °F.
- Lichtfunctie: Bij het aan- of uitzetten kunt u de knoppen "+" en "VENTILATOR" tegelijkertijd ingedrukt houden om het lampje aan of uit te zetten en de code te verzenden. Nadat de stroom is ingeschakeld, is de lamp standaard ingeschakeld.

## BATTERIJEN VERVANGEN

1. Druk op de achterkant van de afstandsbediening op de met  gemarkeerde plek en duw het deksel van de batterijhouder in de richting van de pijl.
2. Vervang twee (AAA 1,5 V) droge batterijen en controleer of de posities van + en - correct zijn.
3. Plaats het deksel van het batterijvakje terug.

#### **Opmerking:**

- Richt de zender van het signaal van de afstandsbediening tijdens de werking op het ontvangstvenster van de unit.
- De afstand tussen de signaalzender en het ontvangstvenster mag niet meer dan 8 m bedragen en er mogen zich geen obstakels tussen bevinden.
- Het signaal kan gemakkelijk worden gestoord in de ruimte waar een tl-lamp of draadloze telefoon aanwezig is; de afstandsbediening moet zich tijdens gebruik dicht bij het apparaat bevinden.
- Vervang nieuwe batterijen van hetzelfde model als vervanging nodig is.
- Als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Als het display op de afstandsbediening vaag is of als er geen display is, vervang dan de batterijen.

NL

## REINIGING EN ONDERHOUD

### Waarschuwing:

- Schakel het apparaat uit en schakel de stroom uit voordat u de airconditioning reinigt. Anders kan dit een elektrische schok veroorzaken.
- Reinig de airconditioner niet met water. Anders kan dit een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik geen vluchtige vloeistof (zoals verdunner of gas) om de airconditioner te reinigen. Anders kan de airconditioning beschadigd raken.
- Zorg dat er geen water of andere vloeistoffen in de kunststof onderdelen terechtkomen. Dit kan de kunststof onderdelen beschadigen en zelfs elektrische schokken veroorzaken.

### BUITENKANT SCHOONMAKEN

Als er stof op het oppervlak van de buitenste behuizing zit, veeg deze dan schoon met een zachte doek. Als de buitenste behuizing erg vuil is (zoals vet), gebruik dan neutraal schoonmaakmiddel om deze schoon te veegen.

### LAMELLEN REINIGEN

Gebruik een schoonmaakmiddel of een zachte borstel om het te reinigen.

### FILTER REINIGEN

1. Verwijder het filter.
  - Druk op de sluiting zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder vervolgens filter 1.
  - Trek filter 2 eruit.
2. Filter reinigen
  - Gebruik een reinigingsmiddel of water om het filter te reinigen. Als het filter erg vuil is (zoals vet), gebruik dan warm water van 40 °C (104 °F) en een neutraal schoonmaakmiddel om het te reinigen en plaats het vervolgens op een schaduwrijke plaats om te drogen.
3. Plaats het filter.
  - Nadat het filter gereinigd en gedroogd is, plaatst u het correct terug.

NL

### Opmerking:

- Het filter moet ongeveer om de drie maanden worden gereinigd. Als er veel stof in de omgeving aanwezig is, kunt u de reinigingsfrequentie verhogen.
- Droog het filter niet met vuur of een haardroger. Het kan dan vervormd raken of vlam vatten.

### REINIG DE WARMTEAFVOERLEIDING

Verwijder de afvoerleiding van de verwarming van de airconditioning, reinig en droog deze en plaats hem terug. (Voor de installatie- en verwijderingsmethode

wordt verwezen naar de instructie voor "installatie en demontage van de warmteafvoerleiding").

## CONTROLES

### CONTROLE VÓÓR GEBRUIK

1. Controleer of de luchtinlaten en -uitlaten niet geblokkeerd zijn.
2. Controleer of de stekker en het stopcontact in goede staat verkeren.
3. Controleer of het filter schoon is.
4. Controleer of er batterijen in de afstandsbediening zitten.
5. Controleer of de verbinding, de raamsteun en de warmteafvoerleiding goed zijn bevestigd.
6. Controleer of de warmteafvoerleiding beschadigd is.

### CONTROLE NA GEBRUIK

1. Koppel de voeding los.
2. Reinig het filter en de buitenste behuizing.
3. Verwijder stof en andere verontreinigingen van de airconditioner.
4. Verwijder opgehoopt water uit het chassis (bekijk het hoofdstuk „Waterafvoer" voor meer informatie).
5. Controleer of ruitbeugel niet beschadigd is. Zo ja, neem dan contact op met de dealer.

## LANGE OPSLAGTIJD

Als u de airconditioner langere tijd niet gebruikt, dient u deze als volgt te onderhouden voor een goede werking:

- Zorg ervoor dat er zich geen water ophoopt in het chassis en dat de warmteafvoerleiding is gedemonteerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en rol het netsnoer op.
- Reinig de airconditioning en verpak deze goed om stofvorming te voorkomen.

## KENNISGEVING VAN INVORDERING

- Delen van cadeauverpakkingen worden gerecycled. Gebruikers wordt geadviseerd de plaatselijke voorschriften op te volgen of contact op te nemen met het personeel van het plaatselijke recyclingcentrum voor verdere richtlijnen.
- Als u de airconditioner wilt weggooien, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerking of servicecentrum voor de juiste afvoermethode.

## PROBLEEMOPLOSSING

Controleer de onderstaande punten voordat u om onderhoud vraagt. Als de storing nog steeds niet kan worden verholpen, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of een gekwalificeerde professional.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Airconditioner werkt niet	Stroomuitval	Wacht na stroomherstel
	Is de stekker los?	Steek de stekker er weer in
	Is de luchtschakelaar uitgeschakeld of is de zekering doorgebrand?	Vraag om professionele hulp bij het vervangen van de luchtschakelaar of de zekering.
	Is er een storing in het circuit?	Vraag om professionele hulp om het circuit te vervangen.
Slechte koeling	Is het apparaat onmiddellijk na een stop opnieuw gestart?	Wacht 3 minuten en probeer hem dan opnieuw in te schakelen.
	Is het vermogen te laag?	Controleer of het apparaat is aangesloten op een geschikte voedingsbron.
	Is het luchtfilter gevuld met stof/onzuiverheden?	Reinig het luchtfilter indien nodig.
	Is de temperatuur voor het apparaat correct ingesteld?	Stel de temperatuur in.
De ventilator blaast geen lucht uit de airconditioner.	Zijn deuren en ramen gesloten?	Sluit deuren en ramen.
	Is de luchtuitlaat of -inlaat geblokkeerd?	Verwijder de obstakels.
	Is het filter vuil?	Reinig de filters.

NL

Airconditioner kan geen signaal ontvangen van afstandsbediening of afstandsbediening reageert niet.	Wordt de normale werking onderbroken door zaken zoals statische druk, onstabiele spanning?	Trek de stekker eruit. Steek de stekker na ongeveer 3 minuten in het stopcontact en zet het apparaat aan.
	Bevindt de afstandsbediening zich binnen het ontvangstbereik?	Het ontvangstbereik van de afstandsbediening is 8 m. Overschrijd dit bereik niet.
	Zijn er fysieke obstakels die het vrije zicht tussen de afstandsbediening en de unit belemmeren?	Verwijder de obstakels.
	Is de gevoeligheid van de afstandsbediening laag?	Controleer de batterijen van de afstandsbediening. Vervang de batterijen als de spanning laag is.
	Is er een fluorescentielamp in de ruimte?	Plaats de afstandsbediening dicht bij de airconditioner.  Schakel de fluorescentielamp uit en probeer het opnieuw.
Ingestelde temperatuur kan niet worden aangepast.	Is de unit ingesteld op de automatische stand of is het kinderslot geactiveerd?	De temperatuur kan niet worden aangepast in de automodus. Het kinderslot kan worden ontgrendeld door op "+" en "-" te drukken.
	Is de kamertemperatuur binnen het temperatuurbereik van de unit?	Instelbereik temperatuur: 16 °C - 30 °C.
Er is een vieze geur.	Er is een bron van vieze geuren in de ruimte, zoals meubels, sigaretten enz.	Verwijder de bronnen van vieze geurtjes.
		Reinig het filter.
Er is een vreemd geluid tijdens de werking.	Is de eenheid gestoord door onweer, radio, enz.?	Haal de stekker uit het stopcontact, steek de stekker er weer in en schakel het apparaat weer in.

NL

U hoort water stromen.	Is het toestel net aan- of uitgezet?	U hoort het koelmiddel in de unit. Dit is normaal.
Het klinkt alsof er iets kapot is.	Is het toestel net aan- of uitgezet?	Warmte-uitzetting of krimp voor het paneel als gevolg van temperatuurverandering die wrijvingsgeluiden veroorzaakt. Dit is normaal.

## FOUTCODE

Foutcode	Probleemoplossing
F0, F1, F2, F4	Neem contact op met ons servicecentrum.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Controleer of de eenheid zich in een omgeving met hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid bevindt. Als de omgevingstemperatuur te hoog is, schakelt u de eenheid uit en activeert u deze voor gebruik nadat de omgevingstemperatuur is gedaald tot onder de 35 °C (95 °F).</li> <li>2 Controleer of de verdamer en de condensor door bepaalde voorwerpen zijn geblokkeerd; als dat het geval is, verwijdert u de objecten, schakelt u de eenheid uit en steekt u de stekker in het stopcontact voor gebruik.</li> <li>3. Neem contact op met ons servicecentrum als de storing zich blijft voordoen.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Giet het water uit het chassis.</li> <li>2 Als H8 nog steeds voorkomt, neem dan contact op met ons servicecentrum.</li> </ol>

NL

### Waarschuwing:

- Als er sprake is van het volgende verschijnsel, moet u de airconditioner uitschakelen en onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. Neem vervolgens onmiddellijk contact op met uw dealer.
  - Het netsnoer is oververhit of beschadigd.
  - Vreemde geluiden tijdens gebruik.
  - Vieze geurtjes.
  - Waterlekkage.
- Repareer of monteer de airconditioner niet zelf.
- Bij gebruik van de airconditioner! in ongebruikelijke omstandigheden kan dit storingen, elektrische schokken of brand veroorzaken.



## INSTALLATIE

### VOORZORGSMATREGELEN

#### Waarschuwing:

- Neem alle geldende regels en verordeningen in acht.
- Gebruik geen beschadigde of niet-standaard voedingskabel.
- Wees voorzichtig tijdens installatie en onderhoud. Verhinder onjuiste bediening om elektrische schokken, sterfgevallen en andere ongelukken te voorkomen.

### DE INSTALLATIELOCATIE KIEZEN - BASISVEREISTEN

Het plaatsen van de eenheid op de volgende locaties kan storingen veroorzaken. Als dit onvermijdelijk is, neem dan contact op met de plaatselijke dealer:

1. Plaatsen met sterke warmtebronnen, dampen, ontvlambaar of explosief gas, of vluchtige voorwerpen verspreid in de lucht.
2. Plaatsen met apparaten met een hoge frequentie (zoals lasmachines, medische apparatuur).
3. Plaatsen in de buurt van het kustgebied.
4. Plaatsen met olie of dampen in de lucht.
5. Plaatsen met zwavelgas.
6. Andere plaatsen met bijzondere omstandigheden.
7. Hij mag niet worden geïnstalleerd op een onstabiele of bewegende bodem (zoals een vrachtwagen) of in een corrosieve omgeving (zoals een chemische fabriek).

NL

### VEREISTEN VAN AIRCONDITIONER

1. De luchtinlaat mag zich niet in de buurt van obstakels bevinden en u mag geen voorwerpen in de buurt van de luchtuitlaat plaatsen. Anders heeft dit invloed op de warmtestraling van de afvoerleiding.
2. Probeer uw best te doen om ver weg te blijven van tl-licht.
3. Het apparaat mag niet in de wasruimte worden geïnstalleerd. Een hoge luchtvochtigheid kan storingen veroorzaken.

### VEREISTEN VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING

#### Veiligheidsmaatregelen:

1. De elektrische veiligheidsvoorschriften moeten worden nageleefd bij het installeren van de unit.
2. Gebruik een gekwalificeerd voedingscircuit overeenkomstig de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.

1. Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, de servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerde persoon dit vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
2. Sluit de stroomdraad, de nuldraad en de aardedraad van de wandcontactdoos correct aan.
3. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening is afgesloten voordat u werkzaamheden met betrekking tot elektriciteit en veiligheid uitvoert.
4. Zet de stroom niet aan voordat de installatie is voltooid.
5. De airconditioner is een eersteklas elektrisch apparaat. Het moet door een vakman correct worden geaard met een gespecialiseerd aardingsapparaat. Zorg ervoor dat hij altijd goed geaard is, anders kan het elektrische schokken veroorzaken.
6. De aardingsweerstand moet voldoen aan de nationale voorschriften voor elektrische veiligheid.
7. Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften.

## VOORBEREIDING VOOR DE INSTALLATIE

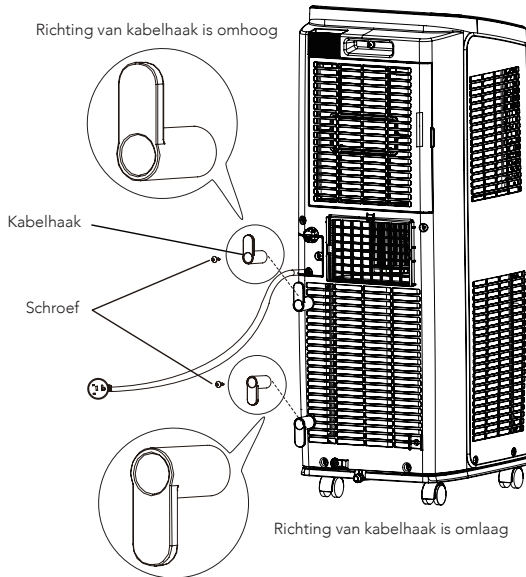
**Opmerking:** Controleer vóór de installatie of de accessoires aanwezig zijn.

### Lijst met accessoires

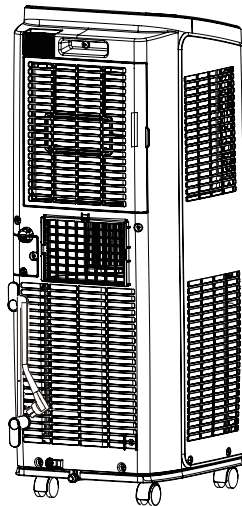
 <p>Verbinding A</p>	 <p>Warmteafvoerleiding</p>	 <p>Achterste clip</p>	 <p>Kabelhaak</p>
 <p>Buisklem</p>	 <p>Schroef</p>	 <p>Afvoerpijp</p>	 <p>Rubberen plug</p>
 <p>Afvoeraansluiting</p>	 <p>Afstandsbediening</p>	 <p>Batterij (AAA 1,5 V)</p>	 <p>Gebruikershandleiding</p>

## KABELHAAK INSTALLEREN

- Monteer de kabelhaak aan de achterkant van de unit met schroeven (de richting van de kabelhaak is zoals getoond in de volgende afbeelding).



- Wikkel het netsnoer om de kabelhaak



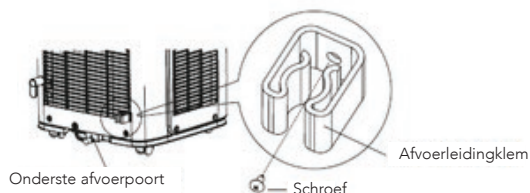
NL

## OPGEVANGEN WATER VERWIJDEREN

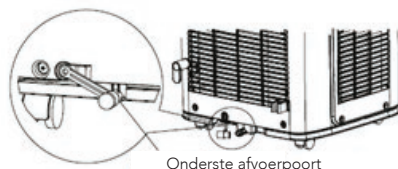
Wanneer u de onderste afvoerpoort gebruikt om water af te voeren, moet u de afvoerpijp vóór gebruik installeren. Een slechte afvoer heeft invloed op de normale werking van het apparaat.

Aanwijzingen voor de installatie van de afvoerpijpen:

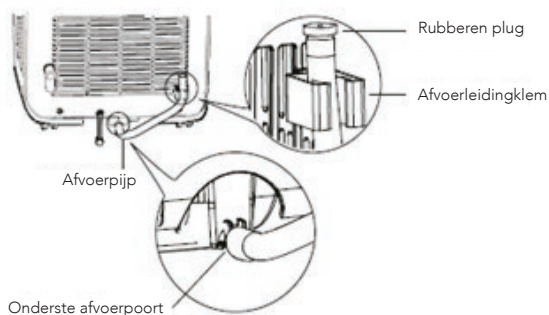
1. Bevestig de klem van de afvoerleiding met een schroef aan de rechterkant van de achterste zijplaat bij de afvoerpoort.



2. Verwijder de rubberen plug uit de onderste afvoerpoort.



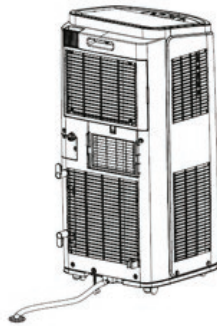
3. Steek de afvoerpijp in de onderste afvoerpoort en schroef hem vast.
4. Plaats de rubberen plug in de andere kant van de afvoerpijp en bevestig deze in de afvoerpijpklem.



NL

## AFVOERMETHODE

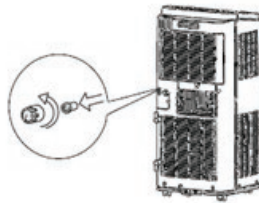
1. Afvoerwater uit de onderste afvoerpoort
  - Zet het apparaat "Uit" en haal de stekker uit het stopcontact.
  - Plaats een waterreservoir onder de onderste afvoerpoort of verplaats het apparaat naar een plaats waar het kan leeglopen.
  - Verwijder de rubberen stop van de onderste afvoerpoort om het water af te voeren.
  - Plaats na het aftappen de rubberen stop.
  - Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan.



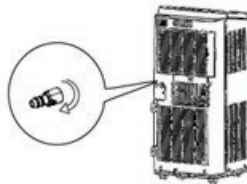
2. Tap water af uit de middelste afvoerpoort.

**Opmerking:**Water kan automatisch worden afgevoerd naar een vloerafvoer door een slang met een binnendiameter van 13 mm aan te sluiten (niet meegeleverd)

- Verwijder de afvoerdop door deze linksom te draaien en verwijder vervolgens de rubberen stop van de tuit.



- Schroef de afvoerkoppeling op de tuit door deze met de klok mee te draaien.

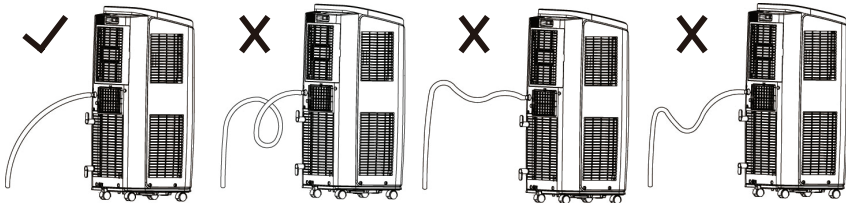


NL

- Steek de afvoerslang in de afvoerkoppeling.



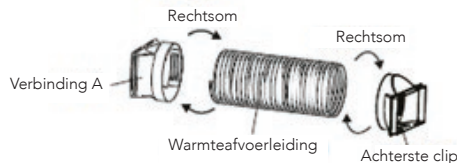
**Opmerking:** Bij gebruik van de optie voor continue afvoer vanaf de middelste drainagepoort, plaatst u het apparaat op een vlakke ondergrond en zorgt u ervoor dat de tuinslang vrij is van obstakels en omlaag gericht is. Draagbaar plaatsen op een oneffen oppervlak of onjuiste slanginstallatie kan ertoe leiden dat het chassis met water wordt gevuld, waardoor het apparaat wordt uitgeschakeld. Leeg het water uit het chassis als het systeem wordt uitgeschakeld. Controleer vervolgens of de juiste opstelling is gebruikt op de draagbare locatie en of de slang goed is aangesloten.



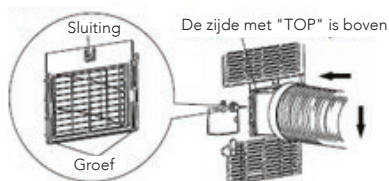
NL

## INSTALLATIE VAN DE WARMTEAFVOERLEIDING

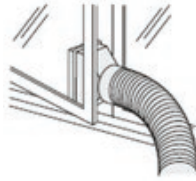
1. Draai verbinding A en achterste klem rechtsom op de twee uiteinden van de warmteafvoerleiding.



2. Steek verbinding A van de warmteafvoerleiding (de zijde met BOVENKANT is omhoog) in de groef tot u een geluid hoort.



- Leid de warmteafvoerleiding naar buiten. Kies voor het beste effect een raam zonder direct zonlicht. Houd de andere ramen gesloten.



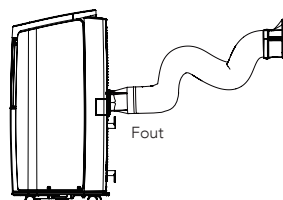
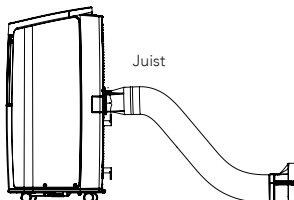
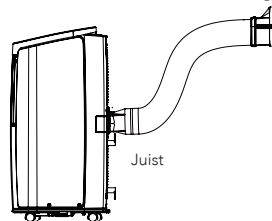
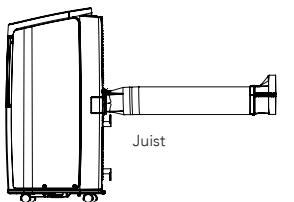
- Schuif de uitlaatkap op het raampaneel open en bevestig de achterste clip. (Optioneel)



#### OPMERKING OVER HET INSTALLEREN VAN DE WARMTEAFVOERLEIDING

- Om het koelrendement te verbeteren, moet de warmteafvoerleiding zo kort mogelijk zijn en geen bochten bevatten om een soepele warmteafvoer te garanderen.
- De lengte van de warmteafvoerleiding is minder dan 1 m. We raden u aan om de leiding zo kort mogelijk te houden.
- Bij de installatie moet de warmteafvoerleiding zo recht mogelijk zijn. Verleng de leiding niet en sluit hem niet aan op een andere warmteafvoerleiding.

NL





## GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt worden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product.
- Onderdelen die normaal versleten zijn.
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterij enz.).

**De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website [wilfa.com](http://wilfa.com).**



## PRODUCTSPECIFICATIES

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz

## SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor support naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/supportpagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

## RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingsystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan het product terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

## SPIS TREŚCI

---

- 228 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA
- 231 WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI
- 232 CZYNNIK CHŁODNICZY
- 234 ŚRODOWISKO PRACY
- 236 PRZEGLĄD - JEDNOSTKA GŁÓWNA
- 238 PRZEGLĄD - PANEL STEROWANIA
- 240 PRZEGLĄD - PILOT ZDALNEGO STEROWANIA
- 241 PRZEGLĄD - WYŚWIETLACZ PILOTA
- 243 WYMIANA BATERII
- 244 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- 245 SPRAWDZANIE URZĄDZENIA
- 245 DŁUGOTRWAŁE PRZECHOWYWANIE
- 245 UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU
- 246 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 248 KOD BŁĘDU
- 249 MONTAŻ
- 256 GWARANCJA
- 257 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 257 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 257 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Ta instrukcja jest także dostępna na naszej stronie internetowej: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, o ile nie zostanie zapewniony nadzór. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy napięcie w sieci ma parametry zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji klimatyzatora wyłącz go i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie został przytrzaśnięty twardym przedmiotem.

- Nie ciągnij za przewód zasilający, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka lub przenieść klimatyzator.
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka, ani nie wyciągaj jej z gniazdka, gdy masz mokre dłonie.
- Podłączaj urządzenie do gniazdka z uziemieniem. Sprawdź, czy uziemienie jest prawidłowe.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku stanu odbiegającego od normy (np. zapach spalenizny), natychmiast odłącz zasilanie, a następnie skontaktuj się ze sprzedawcą urządzenia.
- Jeśli nikt nie nadzoruje działania urządzenia, wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka lub odłącz zasilanie.
- Nie spryskuj ani nie polewaj klimatyzatora wodą. Może to spowodować zwarcie lub uszkodzenie klimatyzatora.
- Jeśli używasz węża odpływowego, temperatura otoczenia nie może być niższa niż 0°C. W przeciwnym razie spowoduje to przeciek wody do klimatyzatora.

- Zabrania się używania urządzeń grzewczych w pobliżu klimatyzatora.
- Zabrania się używania urządzenia w łazience lub pralni.
- Urządzenie musi być używane z dala od źródła ognia, materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
- Dzieci i osoby niepełnosprawne nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się klimatyzatorem ani się na niego wspinać.
- Nie kładź mokrych przedmiotów na klimatyzatorze ani nie wieszaj ich nad klimatyzatorem.
- Zabrania się samodzielnie naprawiać lub demontować klimatyzator.
- Zabrania się wkładania jakichkolwiek przedmiotów do klimatyzatora.
- Nie podłączaj urządzenia do zasilania przez przedłużacz.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do kanału powietrznego. W przypadku utknięcia przedmiotu w kanale powietrznym, skontaktuj się ze specjalistą w celu rozwiązania problemu.

## WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub straty majątkowe wynikłe między innymi w następujących wypadkach:

1. Uszkodzenia produktu na skutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem.
2. Uszkodzenia produktu na skutek modyfikacji, zmian, konserwacji lub użytkowania produktu z innymi urządzeniami bez przestrzegania instrukcji producenta.
3. Defektów produktu spowodowanych bezpośrednio przez żrący gaz.
4. Defektów wynikających z niewłaściwej obsługi podczas transportu produktu.
5. Uszkodzenia produktu na skutek obsługi, naprawy, konserwacji urządzenia bez przestrzegania instrukcji obsługi i powiązanych przepisów.
6. Problemów lub sporów spowodowanych przez specyfikację jakościową lub wydajność części i komponentów wyprodukowanych przez innych producentów.
7. Szkód spowodowanych przez zjawiska naturalne, niekorzystny stan środowiska lub siłę wyższą.



Urządzenie jest wypełnione gazem łatwopalnym R290.



Przed rozpoczęciem instalacji i eksploatacji urządzenia najpierw zapoznaj się z instrukcją.

### CZYNNIK CHŁODNICZY

- Aby zapewnić działanie klimatyzatora, w układzie krąży specjalny czynnik chłodniczy. Zastosowany czynnik chłodniczy to fluorek R290, który został specjalnie oczyszczony.
- Czynnik chłodniczy jest łatwopalny i bezwonny. Ponadto w pewnych warunkach może być gazem wybuchowym.
- W porównaniu z powszechnie stosowanymi czynnikami chłodniczymi R290 to niezanieczyszczony czynnik chłodniczy, nieszkodliwy dla ozonosfery. Ma on także mniejszy wpływ na efekt cieplarniany. R290 ma bardzo dobre właściwości termodynamiczne, co prowadzi do wysokiej efektywności energetycznej. Dlatego wymaga rzadszego doładowywania.
- Ilość czynnika R290 można sprawdzić na tabliczce znamionowej.



## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest wypełnione gazem łatwopalnym R290.
- Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 11 m<sup>2</sup>.
- Urządzenia nie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym znajdują się stale pracujące źródła zapłonu (np. z otwartym ogniem, urządzenie gazowe lub grzejnik elektryczny).
- Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni odpowiadającej warunkom eksploatacji.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Kanały podłączone do urządzenia nie mogą zawierać źródła zapłonu.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne w urządzeniu nie zostały przesłonięte.
- Nie przekłuwaj ich ani nie zapalaj.
- Pamiętaj, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.

- Nie stosuj środków przyspieszających odmrażanie lub czyszczenie innych niż zalecane przez producenta.
- Serwisowanie wykonuj wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.
- Jeśli konieczna jest naprawa, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.
- Wszelkie naprawy wykonane przez niewykwalifikowany personel mogą stanowić zagrożenie.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących gazu.

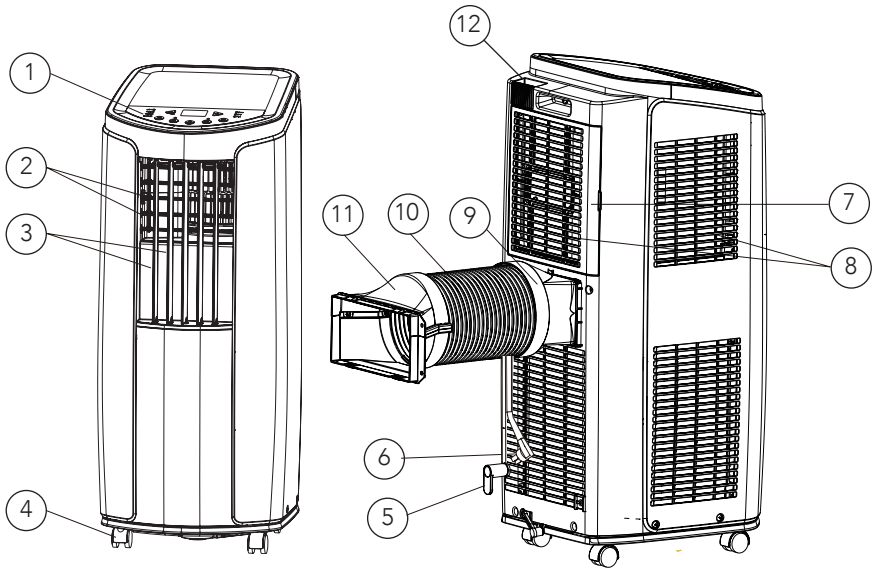
#### ŚRODOWISKO PRACY

PL

- Klimatyzator może pracować w zakresie temperatur: 16°C – 35°C.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zapewnić dostęp do wtyczki.
- Klimatyzator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, niekomercyjnego.
- Wokół klimatyzatora powinno być co najmniej 30 cm wolnego miejsca.

- Nie należy używać klimatyzatora w wilgotnym środowisku.
- Wlot i wylot powietrza muszą być drożne i utrzymywane w czystości.
- Podczas działania urządzenia zamknij drzwi i okna, aby poprawić efekt chłodzenia.
- Aby uniknąć hałasu i wibracji, ustaw klimatyzator na równym, poziomym podłożu.
- Klimatyzator jest wyposażony w kółka. Kółka mogą poruszać się po gładkiej i płaskiej powierzchni.
- Zabrania się przechylania lub odwracania klimatyzatora. W przypadku stanu odbiegającego od normy natychmiast odłącz zasilanie i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia.

## PRZEGLĄD - JEDNOSTKA GŁÓWNA



PL

- |    |                               |     |                            |
|----|-------------------------------|-----|----------------------------|
| 1. | Panel sterowania              | 7.  | Filtr                      |
| 2. | Żaluzje poziome               | 8.  | Wlot powietrza             |
| 3. | Żaluzje pionowe               | 9.  | Złącze                     |
| 4. | Kółko                         | 10. | Rura odprowadzająca ciepło |
| 5. | Haczyk do mocowania przewodu  | 11. | Tylny zacisk               |
| 6. | Wtyczka przewodu zasilającego | 12. | Kieszon na pilota          |

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Aby zmienić kierunek powietrza:

1. Kierunek przepływu powietrza w górę/w dół:
  - Przytrzymaj poziome żaluzje, jak pokazano na rysunku, i wyreguluj kierunek przepływu powietrza.
  - Nie ustawiaj poziomych żaluzji w najniższym ani najwyższym położeniu w trybie chłodzenia lub suszenia, gdy wentylator działa ze zbyt niską prędkością przez dłuższy czas. Na żaluzjach może tworzyć się kondensacja.
2. Kierunek przepływu powietrza w lewo/prawo. Przytrzymaj żaluzje pionowe zgodnie z rysunkiem i wyreguluj kierunek przepływu powietrza.

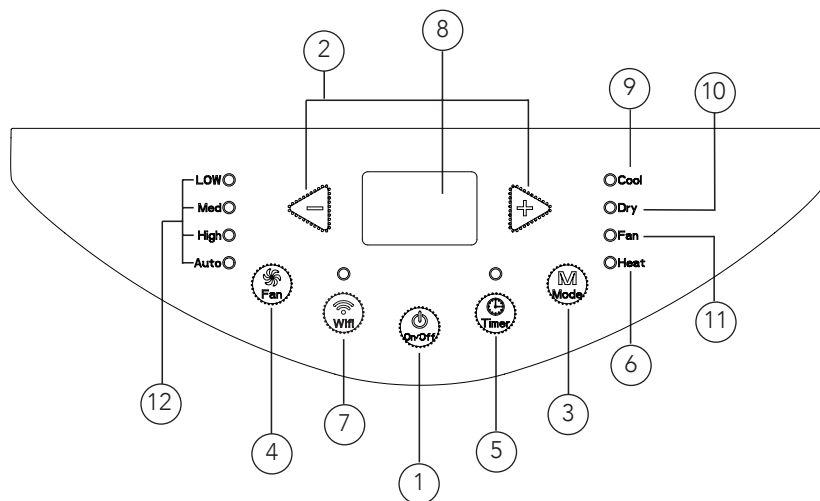
### **Przeostoga:**

- Nie ustawiaj pionowych żaluzji w skrajnie lewym lub prawym położeniu w trybie chłodzenia lub suszenia, gdy wentylator działa ze zbyt niską prędkością przez dłuższy czas. Na żaluzjach może tworzyć się kondensacja.

## TEST DZIAŁANIA

- Naciśnij przycisk wł./wył. na pilocie, aby uruchomić urządzenie.
- Naciśnij przycisk trybu, aby wybrać funkcję działania automatycznego, chłodzenia, suszenia lub wentylatora i sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo.
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C, urządzenie nie może pracować w trybie chłodzenia.

## PRZEGLĄD - PANEL STEROWANIA



PL

- |    |                           |     |                                |
|----|---------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. | Przycisk ON/OFF           | 8.  | Wyświetlacz                    |
| 2. | Przycisk +/-              | 9.  | Wskaźnik trybu chłodzenia      |
| 3. | Przycisk Mode (Tryb)      | 10. | Wskaźnik trybu osuszania       |
| 4. | Przycisk Fan (Wentylator) | 11. | Wskaźnik trybu wentylatora     |
| 5. | Przycisk Timer            | 12. | Wskaźnik prędkości wentylatora |
| 6. | Ogrzewanie — niedostępne  |     |                                |
| 7. | Przycisk Wi-Fi            |     |                                |

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Po podłączeniu do zasilania klimatyzator wyemituje sygnał dźwiękowy. Następnie możesz sterować klimatyzacją za pomocą panelu sterowania.
- Kiedy klimatyzator jest włączony (ON), każdemu naciśnięciu przycisku na panelu sterowania towarzyszy dźwięk. Jednocześnie zaświeca się odpowiedni wskaźnik na panelu sterowania.

**①Przycisk ON/OFF**

Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie lub wyłączenie klimatyzatora.

**②Przycisk +/-**

W trybie chłodzenia lub ogrzewania naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C. Temperaturę można ustawiać w zakresie od 16°C do 30°C. W trybie suszenia lub wentylatora ten przycisk jest nieaktywny.

**③ Przycisk Mode (Tryb)**

Naciskanie tego przycisku spowoduje przełączanie trybu zgodnie z poniższą sekwencją:

chłodzenie -> osuszanie -> wentylator -> grzanie

- Cool (Chłodzenie): W tym trybie świeci się wskaźnik trybu chłodzenia. Wyświetlacz pokazuje ustawioną temperaturę. Zakres ustawień temperatury wynosi 16–30 stopni Celsjusza.
- Dry (Osuszanie): W tym trybie świeci się wskaźnik trybu osuszania.
- Fan (Wentylator): W tym trybie w klimatyzatorze działa tylko wentylator. Wskaźnik wentylatora świeci się.
- Heat (Grzanie): niedostępne

**④Przycisk Fan (Wentylator)**

Naciskanie tego przycisku zmienia prędkość wentylatora w sekwencji: „niska-średnia-wysoka-automatyczna-niska”

**⑤ Przycisk Timer**

- Naciśnij przycisk timera, aby przejść do trybu ustawiania czasu.
- W tym trybie naciskaj przyciski „+” i „-”, aby ustawić czas.
- Każdorazowe naciśnięcie jednego z tych przycisków zmienia wartość czasu o 0,5 godziny w zakresie od 0 do 10 godzin.

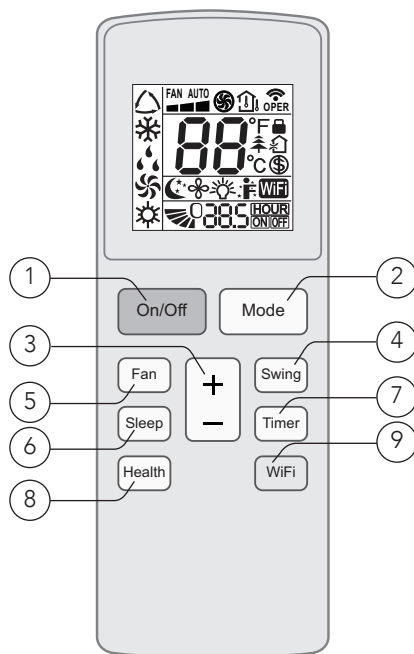
Po przekroczeniu 10 godzin naciśnięcie przycisku zmienia wartość o 1 godzinę.

Po ustawieniu timera, po 5 sekundach bezczynności zostanie wyświetlona wartość temperatury. Po uruchomieniu timera górny wskaźnik będzie utrzymywać stan wyświetlacza. Aby anulować tryb timera, naciśnij ponownie przycisk timera.

**⑥Ogrzewanie — niedostępne****⑦Przycisk Wi-Fi**

- Naciśnij przycisk „Wi-Fi”, aby włączyć funkcję Wi-Fi. Na pilocie zostanie wyświetlona ikona „Wi-Fi”: Przytrzymaj przycisk „Wi-Fi” przez 5 s, aby wyłączyć funkcję Wi-Fi; ikona „Wi-Fi” zniknie.
- Gdy klimatyzator jest wyłączony, naciśnij jednocześnie przyciski „MODE” i „Wi-Fi” i przytrzymaj je przez 1 s. W module Wi-Fi zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

## PRZEGLĄD - PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

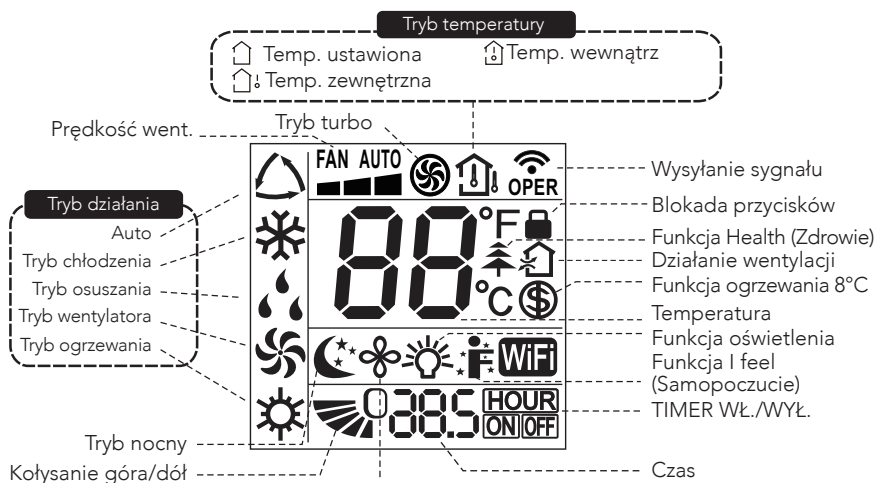


PL

- |    |                             |    |                              |
|----|-----------------------------|----|------------------------------|
| 1. | Przycisk ON/OFF             | 7. | Przycisk Timer               |
| 2. | Przycisk Mode (Tryb)        | 8. | Przycisk Health (nieaktywny) |
| 3. | Przycisk +/-                | 9. | Przycisk Wi-Fi               |
| 4. | Przycisk Swing (nieaktywny) |    |                              |
| 5. | Przycisk Fan (Wentylator)   |    |                              |
| 6. | Przycisk Sleep (Drzemka)    |    |                              |



## PRZEGLĄD - WYŚWIETLACZ PILOTA

**Uwaga:**

Jest to pilot zdalnego sterowania ogólnego zastosowania, dlatego niektóre funkcje są nieaktywne.

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

**① Przycisk ON/OFF**

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć urządzenie. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć urządzenie.

**② Przycisk Mode (Tryb)**

Naciskanie tego przycisku spowoduje przełączanie trybu zgodnie z poniższą sekwencją:

Auto-> chłodzenie -> osuszanie -> wentylator -> grzanie

- **Auto:** W trybie automatycznym urządzenie automatycznie dostosuje ustawienia. Ustawionej temperatury nie można zmienić.
- **Cool (Chłodzenie):** W tym trybie klimatyzacja działa w trybie chłodzenia. Wskaźnik chłodzenia świeci się. Naciśnij przycisk „Fan Speed” (Prędkość wentylatora), aby zmienić prędkość wentylatora.
- **Dry (Osuszanie):** W tym trybie wentylator działa z niską prędkością w celu obniżenia wilgotności, a odpowiedni wskaźnik świeci się. Nie można zmieniać prędkości wentylatora.

- Fan (Wentylator): W tym trybie klimatyzacja nie chłodzi ani nie grzeje, tylko wentylator wymusza obieg powietrza. Wskaźnik wentylatora świeci się. Naciśnij przycisk „Fan Speed” (Prędkość wentylatora), aby zmienić prędkość wentylatora.
- Heat (Grzanie): niedostępne

### ③ Przycisk +/-

- Naciśnięcie przycisku „+” lub „-” spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie temperatury o 1°C (°F). Przytrzymaj przycisk „+” lub „-” przez 2 s; aby temperatura ustawiona na pilocie zmieniała się szybko.
- Zwolnij przycisk po ustawieniu żądanej temperatury.

Podczas ustawienia timera każde naciśnięcie przycisku „+” lub „-” zmienia ustawiony czas o 0,5 godz. Przytrzymaj przycisk „+” lub „-”, aby szybko zmienić czas na wyświetlaczu.

### ④ Przycisk Swing (Kołysanie)

Funkcja nieaktywna w tym urządzeniu.

### ⑤ Przycisk Fan (Wentylator)

Ten przycisk służy do ustawiania prędkości wentylatora. Sekwencja wartości: auto, 1, 2, 3 i powrót do trybu automatycznego.

### ⑥ Przycisk Sleep (Drzemka)

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć tryb drzemki. Ta funkcja utrzymuje komfortową temperaturę.

### ⑦ Przycisk Timer

- Naciśnij ten przycisk jeden raz, a napis HOUR ON (OFF) (Godz. wł.) zacznie migać.
- Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić timer (przytrzymaj „+” lub „-”, aby szybko zmieniać wartość). Zakres czasu wynosi od 0,5 do 24 godzin.
- Naciśnij ten przycisk ponownie, aby potwierdzić ustawienie timera, a napis HOUR ON (OFF) przestanie migać.

Jeśli napis miga i nie naciśniesz przycisku timera, tryb ustawiania timera zostanie wyłączony po 5 s. Aby anulować tryb timera po ustawieniu czasu, ponownie naciśnij ten przycisk.

### ⑧ Przycisk Health

Funkcja nieaktywna w tym urządzeniu.


### ⑨ Przycisk Wi-Fi

- Naciśnij przycisk „WiFi”, aby włączyć funkcję Wi-Fi. Na pilocie zostanie wyświetlona ikona „WiFi”: Przytrzymaj przycisk „WiFi” przez 5 s, aby wyłączyć funkcję WiFi; ikona „WiFi” zniknie.
- Gdy klimatyzator jest wyłączony, naciśnij jednocześnie przyciski „MODE” i „WiFi” i przytrzymaj je przez 1 s. W module Wi-Fi zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

### Kombinacje przycisków:

- Zmiana jednostek temperatury: Kiedy urządzenie jest wyłączone (OFF), jednocześnie naciśnij przyciski „-” i „Mode”, aby przełączyć jednostki temperatury pomiędzy °C i °F.
- Funkcja oświetlenia: Przy włączonym lub wyłączonym zasilaniu jednocześnie przytrzymaj przyciski „+” i „FAN”, aby włączyć lub wyłączyć lampę i wysłać kod. Po włączeniu zasilania lampa jest domyślnie włączona.

## WYMIANA BATERII

1. Naciśnij tylną część pilota zdalnego sterowania w miejscu oznaczonym  i przesunij pokrywę komory baterii w kierunku strzałki.
2. Wymień dwie baterie (AAA 1,5 V); sprawdź, czy bieguny + i - są prawidłowo zorientowane.
3. Załóż z powrotem pokrywę komory baterii.

### Uwaga:

- Kieruj pilotem w stronę okienka odbiorczego na urządzeniu.
- Odległość między pilotem a okienkiem odbiorczym nie powinna przekraczać 8 m, a pomiędzy nimi nie powinno być żadnych przeszkód.
- Światłówka lub telefon mogą zakłócać działanie pilota; w takiej sytuacji należy go używać w bliskiej odległości od urządzenia.
- W przypadku wymiany baterii, obie nowe baterie muszą być tej samej marki i tego samego typu.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Jeśli wyświetlacz na pilocie zdalnego sterowania jest słabo widoczny lub niewidoczny, wymień baterie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Ostrzeżenie:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie wolno myć klimatyzatora wodą. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Do czyszczenia klimatyzatora nie używaj łatwo parujących płynów (takich jak rozcieńczalnik lub benzyna). Mogą one uszkodzić obudowę klimatyzatora.
- Nie spryskuj urządzenia wodą ani innymi płynami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie plastikowych elementów, a nawet porażenie prądem elektrycznym.

### CZYSZCZENIE OBUDOWY ZEWNĘTRZNEJ

Jeśli na powierzchni obudowy zewnętrznej znajduje się kurz, przetrzyj obudowę miękkim ręcznikiem. Jeśli zewnętrzna obudowa jest bardzo zabrudzona (np. smarem), przemyj ją łagodnym detergentem.

### CZYSZCZENIE ŻALUZJI

Do czyszczenia użyj środka czyszczącego lub miękkiej szczotki.

### CZYSZCZENIE FILTRA

1. Wyjmij filtr.
  - Wciśnij zatrzask zgodnie z rys., a następnie wyjmij filtr 1.
  - Wyciągnij filtr 2.
2. Czyszczenie filtra
  - Do czyszczenia filtra użyj wody lub środka czyszczącego. Jeśli filtr jest mocno zabrudzony (np. smarem), użyj ciepłej wody o temperaturze 40°C z neutralnym detergentem, a następnie odłóż go w zacienione miejsce do wyschnięcia.
3. Zamontuj filtr.
  - Po wyczyszczeniu i wysuszeniu filtra zamontuj go prawidłowo w urządzeniu.

PL

### Uwaga:

- Filtr należy czyścić mniej więcej raz na trzy miesiące. Jeśli w środowisku pracy jest dużo pyłu, można zwiększyć częstotliwość czyszczenia.
- Nie susz filtra przy ogniu ani suszarką do włosów. Filtr może się zapalić lub ulec odkształceniu.

### CZYSZCZENIE RURY ODPROWADZAJĄCEJ CIEPŁO

Wymontuj rurę odprowadzającą ciepło z klimatyzatora, wyczyść ją i wysusz, a następnie zamontuj ponownie. (Informacje na temat sposobu montażu i demontażu znajdują się w instrukcji „Montaż i demontaż rury odprowadzającej ciepło”).

## SPRAWDZANIE URZĄDZENIA

### KONTROLA PRZED UŻYCIEM

1. Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza są drożne.
2. Sprawdź, czy wtyczka i gniazdo są w dobrym stanie.
3. Sprawdź, czy filtr jest czysty.
4. Sprawdź, czy w pilocie zdalnego sterowania są zainstalowane baterie.
5. Sprawdź, czy złącze, wspornik okna i rura odprowadzająca ciepło są szczelnie zamontowane.
6. Sprawdź, czy rura odprowadzająca ciepło nie jest uszkodzona.

### KONTROLA PO UŻYCIU

1. Odłącz zasilanie.
2. Wyczyść filtr i obudowę zewnętrzną.
3. Usuń z klimatyzatora kurz i inne zanieczyszczenia.
4. Usuń wodę zgromadzoną w podstawie (szczegółowe informacje zawiera rozdział „Odprowadzanie wody”).
5. Sprawdź, czy wspornik okna nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia skontaktuj się ze sprzedawcą.

## DŁUGOTRWAŁE PRZECHOWYWANIE

Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, przygotuj go odpowiednio, aby zadbać o jego stan:

- Sprawdź, czy w podstawie nie ma nagromadzonej wody i czy rura odprowadzająca ciepło została zdemontowana.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zwiń przewód zasilający.
- Wyczyść klimatyzator i dobrze go zapakuj, aby się nie zakurzył.

PL

## UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU

- Elementy opakowania nadają się do recyklingu. Użytkownicy powinni postępować zgodnie z lokalnymi przepisami lub skontaktować się z personelem w lokalnym centrum recyklingu w celu uzyskania dalszych wskazówek.
- Przed utylizacją klimatyzatora należy skontaktować się z lokalnym oddziałem lub centrum serwisowym w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej metody utylizacji.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zanim zwrócisz się do serwisu, sprawdź poniższe punkty. Jeśli nadal nie można wyeliminować usterki, skontaktuj się z lokalnym dealerem lub wykwalifikowanym specjalistą.

<b>Problem</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>	<b>Rozwiązania</b>
Klimatyzator nie działa	Awaria zasilania	Czekaj na przywrócenie zasilania
	Czy wtyczka jest obłuzowana?	Ponownie włącz wtyczkę do gniazdka
	Czy zadziałał wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik topikowy został przepalony?	Poproś o profesjonalną pomoc w wymianie wyłącznika automatycznego lub bezpiecznika.
	Czy wystąpiła usterka w obwodzie?	Poproś o profesjonalną pomoc w wymianie obwodu.
	Czy urządzenie zostało ponownie uruchomione bezpośrednio po zatrzymaniu?	Odczekaj 3 minuty i spróbuj włączyć ponownie.
Słabe chłodzenie	Czy napięcie jest zbyt niskie?	Upewnij się, że urządzenie zostało podłączone do odpowiedniego źródła zasilania.
	Czy filtr powietrza jest zakurzony/zanieczyszczony?	Wyczyść filtr powietrza
	Czy w urządzeniu prawidłowo ustawiono temperaturę?	Ustaw temperaturę.
	Czy drzwi i okna są zamknięte?	Zamknij drzwi i okna.

Klimatyzator nie odbiera sygnału z pilota zdalnego sterowania lub pilot nie reaguje na przyciskanie.	Czy normalna praca jest przerywana przez takie zdarzenia jak ciśnienie statyczne, niestabilne napięcie?	Wyjmij wtyczkę z gniazdka. Włóż wtyczkę po około 3 minutach, a następnie włącz urządzenie.
	Czy pilot znajduje się w zasięgu?	Zasięg pilota wynosi 8 m. Nie przekraczaj tej odległości.
	Czy na linii między pilotem i urządzeniem nie ma przeszkód?	Usuń przeszkody.
	Czy czułość pilota jest niska?	Sprawdź baterie w pilocie. Jeśli poziom naładowania jest niski, wymień baterie.
	Czy w pomieszczeniu znajduje się świetlówka?	Przybliż pilota do klimatyzatora.  Wyłącz świetlówkę i spróbuj ponownie.
Nie działa wentylator w klimatyzatorze.	Czy wylot lub wlot powietrza jest zablokowany?	Udroźnij przewody.
	Czy filtr jest zabrudzony?	Wyczyść filtry.
Nie można zmienić ustawionej temperatury.	Czy urządzenie zostało ustawione w trybie automatycznym lub czy aktywowano blokadę przycisków?	W trybie automatycznym nie można regulować temperatury. Blokadę przed dziećmi można odblokować, naciskając przyciski „+” i „-”.
	Czy temperatura w pomieszczeniu mieści się w zakresie temperatur urządzenia?	Zakres nastawy temperatury: 16°C–30°C.
W pomieszczeniu jest wyczuwalny zapach.	W pomieszczeniu znajduje się źródło zapachu, np. meble, papierosy itp.	Wyeliminuj źródło zapachu.  Wyczyść filtr.

Podczas pracy słyhać nietypowy dźwięk.	Czy na urządzenie działały zakłócenia ze strony burzy, radia itp.?	Odłącz zasilanie, włącz ponownie zasilanie, a następnie włącz urządzenie.
Słyhać dźwięk płynącej wody.	Czy urządzenie zostało właśnie włączone lub wyłączone?	Wewnątrz urządzenia słyhać dźwięk czynnika chłodniczego. To normalne zjawisko.
Słyhać dźwięk, jakby coś się złamało.	Czy urządzenie zostało właśnie włączone lub wyłączone?	Rozszerzalność cieplna lub kurczenie się paneli na skutek zmiany temperatury, powoduje odgłosy naprężeń. To normalne zjawisko.

## KOD BŁĘDU

Kod błędu	Rozwiązywanie problemów
-----------	-------------------------

F0, F1, F2, F4	Skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.
----------------	---

E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź, czy temperatura i wilgotność w otoczeniu urządzenia nie są zbyt wysokie. Jeśli temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, wyłącz urządzenie, poczekaj aż temperatura spadnie poniżej 35°C i dopiero wtedy włącz urządzenie.</li> <li>2. Sprawdź, czy parownik i skraplacz są przesłonięte przez jakieś przedmioty; jeśli tak, usuń te przedmioty, wyłącz zasilanie urządzenia i włącz je ponownie.</li> <li>3. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.</li> </ol>
--------	--

H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wylej wodę z podstawy.</li> <li>2. Jeśli błąd H8 nadal występuje, skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.</li> </ol>
----	--

### Ostrzeżenie:

- W przypadku wystąpienia następujących objawów, wyłącz klimatyzator i natychmiast odłącz zasilanie, a następnie skontaktuj się z dystrybutorem.
  - Przewód zasilający jest przegrzany lub uszkodzony.
  - Nietypowy dźwięk podczas pracy.
  - Nieprzyjemny zapach w pomieszczeniu.
  - Wyciek wody.
- Nie naprawiaj ani nie modyfikuj samodzielnie klimatyzatora.
- Jeśli klimatyzator działa w nietypowych warunkach może to prowadzić do nieprawidłowego działania, porażenia prądem lub zagrożenia pożarem.



## MONTAŻ

### OSTRZEŻENIA

#### Ostrzeżenie:

- Przestrzegaj wszystkich obowiązujących przepisów i zarządzeń.
- Nie używaj uszkodzonego lub niestandardowego przewodu zasilającego.
- Zachowaj ostrożność podczas instalacji i konserwacji. Nie dopuszczaj do niewłaściwej obsługi, aby zapobiec porażeniu prądem, obrażeniom i innym wypadkom.

### WYBÓR LOKALIZACJI INSTALACJI — WYMAGANIA PODSTAWOWE

Zamontowanie urządzenia w następujących miejscach może spowodować jego nieprawidłowe działanie. Jeśli taka lokalizacja jest konieczna, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą:

1. Miejsce z silnymi źródłami ciepła, oparami, łatwopalnymi lub wybuchowymi gazami lub związkami lotnymi w powietrzu.
2. Miejsce z urządzeniami generującymi prąd o wysokiej częstotliwości (takimi jak spawarka, sprzęt medyczny).
3. Miejsce na wybrzeżu.
4. Miejsce z olejem lub oparami w powietrzu.
5. Miejsce z lotnymi związkami siarki.
6. Inne miejsca o szczególnej charakterystyce.
7. Nie można montować urządzenia na niestabilnym lub ruchomym podłożu (takim jak ciężarówka) lub w środowisku sprzyjającym korozji (np. w fabryce chemicznej).

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE KLIMATYZATORA

1. Wlot powietrza powinien znajdować się z dala od przeszkód, a w pobliżu wylotu powietrza nie powinno być żadnych przedmiotów. W przeciwnym razie będzie to zakłócać odprowadzanie ciepła przez rurę.
2. Spróbuj trzymać się jak najdalej od świetlówek.
3. Urządzenie nie może być montowane w pralni. Wysoka wilgotność może spowodować nieprawidłowe działanie.

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

#### Środki bezpieczeństwa:













1. Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego.
2. Zgodnie z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa należy używać odpowiedniego obwodu zasilającego.

1. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
2. Prawidłowo podłącz przewód fazowy, przewód zerowy i przewód uziemiający w gnieździe zasilania.
3. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektrycznością odłącz zasilanie elektryczne.
4. Nie podłączaj zasilania przed zakończeniem montażu.
5. Klimatyzator to urządzenie elektryczne pierwszej klasy. Urządzenie musi być prawidłowo uziemione za pomocą specjalistycznego urządzenia uziemiającego przez specjalistę. Upewnij się, że jest ono zawsze dobrze uziemione, w przeciwnym razie może spowodować porażenie prądem.
6. Rezystancja uziemienia powinna być zgodna z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa elektrycznego.
7. Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

## PRZYGOTOWANIE PRZED MONTAŻEM

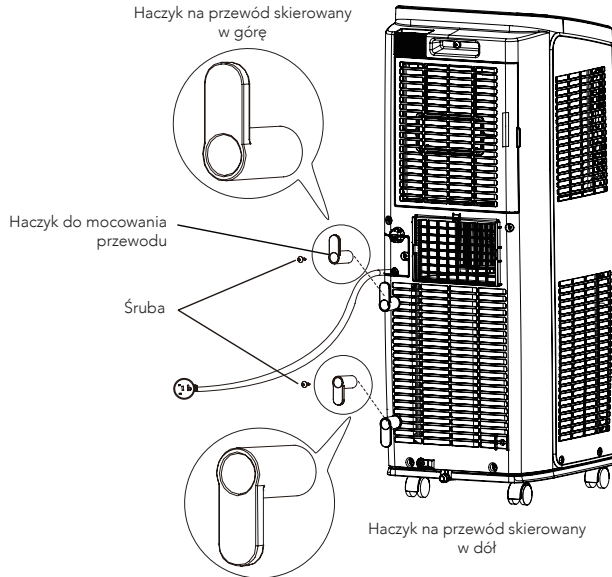
**Uwaga:** Przed instalacją sprawdź, czy są dostępne akcesoria.

### Lista akcesoriów

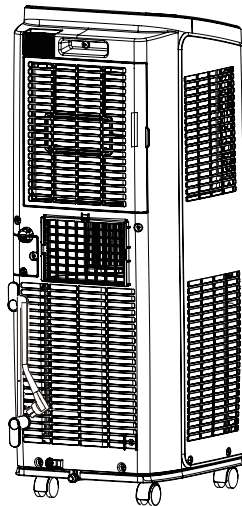
			
Złącze A	Rura odprowadzająca ciepło	Tylny zacisk	Haczyk do mocowania przewodu
			
Zacisk rury	Śruba	Rura spustowa	Zatyczka gumowa
			
Złącze spustowe	Pilot zdalnego sterowania	Bateria (AAA 1,5 V)	Instrukcja obsługi

## ZAMONTUJ HACZYK NA PRZEWÓD

- Zmontuj haczyk na przewód z tyłu urządzenia za pomocą śrub (kierunek haczyka pokazano na poniższym rysunku)



- Owiń przewód zasilający wokół haczyka

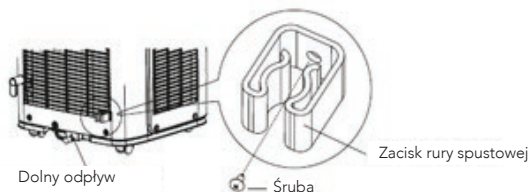


## USUWANIE ZEBRANEJ WODY

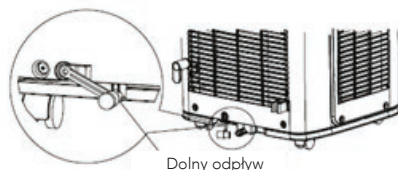
W przypadku używania dolnego odpływu do spuszczenia wody, przed użyciem zamontuj rurę spustową. Niedostateczny odpływ zakłóci normalną pracę urządzenia.

Instrukcja montażu rury spustowej:

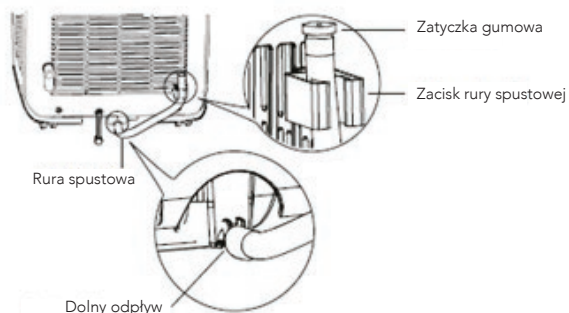
1. Za pomocą śruby zamocuj zacisk rury odpływowej z prawej strony tylnej płyty bocznej w pobliżu odpływu.



2. Wymij gumową zatyczkę z odpływu.



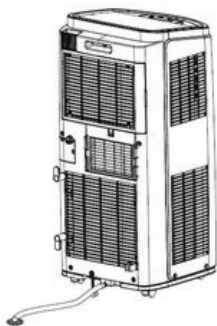
3. Umieść rurę spustową w dolnym odpływie i przykręć.
4. Włóż gumową zatyczkę z drugiej strony rury odpływowej, a następnie zamocuj ją w zacisku rury odpływowej.



## METODA OPRÓŻNIANIA

### 1. Woda z dolnego odpływu

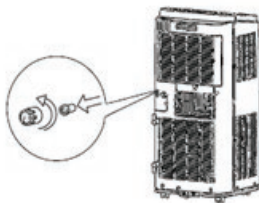
- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Ustaw pojemnik na wodę pod dolnym odpływem lub przenieś urządzenie w miejsce, w którym można spuścić wodę.
- Wyjmij gumową zatyczkę z dolnego odpływu, aby spuścić wodę.
- Po spuszczeniu wody włóż gumową zatyczkę.
- Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz urządzenie.



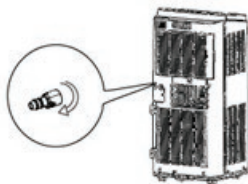
### 2. Spuść wodę ze środkowego odpływu.

**Uwaga:** Woda może być automatycznie odprowadzana do odpływu podłogowego poprzez podłączenie węża o średnicy wewnętrznej 13 mm (brak w zestawie)

- Wyjmij korek spustowy, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjmij gumowy korek z króćca.



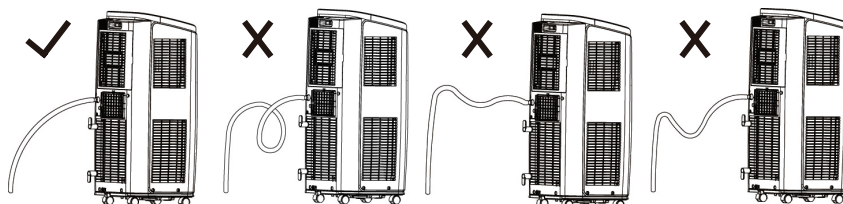
- Przykręć łącznik spustowy do króćca, obracając go w prawo.



– Włóż wąż odpływowy do złącza spustowego.

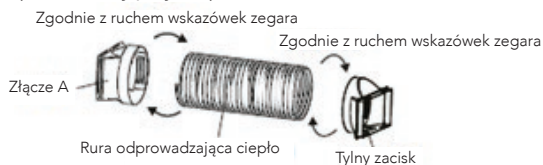


**Uwaga:** W przypadku korzystania z opcji ciągłego spustu ze środkowego odpływu, umieść urządzenie na równej powierzchni i upewnij się, że wąż ogrodowy jest drożny i skierowany w dół. Umieszczenie urządzenia na nierównej powierzchni lub nieprawidłowe podłączenie węża może spowodować zalanie wodą podstawy i wyłączenie urządzenia. Jeśli dojdzie do wyłączenia, spuść wodę z podstawy, a następnie sprawdź, czy miejsce i wąż są odpowiednio przygotowane.

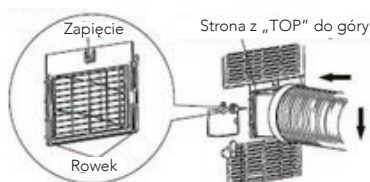


## MONTAŻ RURY ODPROWADZAJĄCEJ CIEPŁO

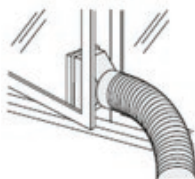
1. Obróć złącze A i tylny zacisk zgodnie z ruchem wskazówek zegara na obu końcach rury odprowadzającej ciepło.



2. Włóż złącze A rury odprowadzającej ciepło (stroną z napisem TOP do góry) do rowka, aż usłyszysz zatrzaśnięcie.



3. Wyprowadź rurę odprowadzającą ciepło na zewnątrz. Aby uzyskać najlepszy efekt, wybierz okno bez bezpośredniego nasłonecznienia. Inne okna powinny być zamknięte.

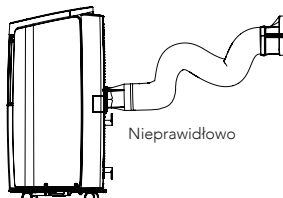
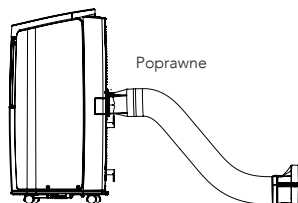
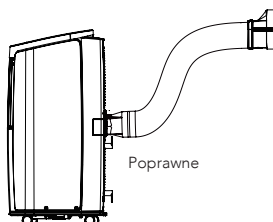
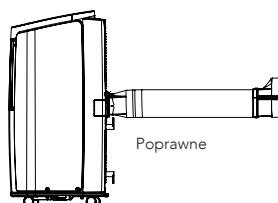


4. Odsuń pokrywę układu wydechowego na panelu okna i zamocuj tylny zacisk. (Opcjonalnie)



#### UWAGA DOTYCZĄCA MONTAŻU RURY ODPROWADZAJĄCEJ CIEPŁO

- W celu poprawy wydajności chłodzenia rura odprowadzająca ciepło powinna być możliwie najkrótsza i poprowadzona prosto bez zakrzywień, aby zapewnić płynne odprowadzanie ciepła.
- Długość rury odprowadzającej ciepło jest mniejsza niż 1 m. Zaleca się stosowanie rury o jak najmniejszej długości.
- Podczas montażu rura odprowadzająca ciepło powinna leżeć możliwie płasko. Nie przedłużaj rury ani nie podłączaj jej do innej rury odprowadzającej ciepło.



PL



## GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

**Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220–240 V~ 50 Hz

## POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

## MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

## SOMMAIRE

---

- 260 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 262 CLAUSES D'EXCEPTION
- 264 LE RÉFRIGÉRANT
- 266 ENVIRONNEMENT D'UTILISATION
- 268 APERÇU DES PRODUITS : APPAREIL PRINCIPAL
- 270 PRÉSENTATION DU PRODUIT : PANNEAU DE COMMANDE
- 272 PRÉSENTATION DU PRODUIT : TÉLÉCOMMANDE
- 273 PRÉSENTATION DU PRODUIT : AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE
- 275 REMPLACEMENT DES PILES
- 276 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- 277 CONTRÔLES
- 277 STOCKAGE LONGUE DURÉE
- 277 AVIS DE RÉCUPÉRATION
- 278 DÉPANNAGE
- 280 CODE ANOMALIE
- 281 INSTALLATION
- 288 GARANTIE
- 289 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 289 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 289 RECYCLAGE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure. Elle est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sans surveillance. Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier si les spécifications de puissance sont conformes à celles indiquées sur la plaque signalétique.
- Avant le nettoyage ou l'entretien du climatiseur, veiller à l'éteindre et à le débrancher.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est jamais sous la pression d'objets durs.
- Ne jamais tirer, ni trainer le cordon d'alimentation pour débrancher ou déplacer le climatiseur.
- Ne pas brancher, ni débrancher l'appareil avec les mains mouillées.

- Utiliser l'alimentation mise à la terre. S'assurer que la mise à la terre est fiable.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- En cas d'anomalie (par ex. odeur de brûlé), débrancher immédiatement l'appareil, puis contacter le revendeur le plus proche.
- Lorsque personne ne s'occupe de l'appareil, l'éteindre et le débrancher, ou débrancher l'alimentation.
- Ne pas éclabousser, ni verser d'eau sur le climatiseur. Dans le cas contraire, cela risque de provoquer un court-circuit ou d'endommager l'appareil.
- Si un tuyau d'évacuation est utilisé, la température ambiante ne doit pas être inférieure à 0 °C. Dans le cas contraire, cela provoquerait une fuite d'eau dans le climatiseur.
- Interdire l'utilisation de matériel de chauffage autour du climatiseur.
- L'utilisation de l'appareil dans une salle de bains ou une buanderie est également proscrite.

- S'assurer que l'appareil est éloigné de toute source de feu, d'explosifs, d'objets inflammables ou présentant un risque d'incendie.
- Les enfants et les personnes handicapées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance.
- Empêcher les enfants de jouer avec, ou de grimper sur le climatiseur.
- Ne pas placer, ni suspendre d'objets qui gouttent au-dessus du climatiseur.
- Ne pas réparer ou démonter soi-même le climatiseur.
- Interdire l'insertion d'objets étrangers dans le climatiseur.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne placer aucun objet dans le conduit d'air. Si un objet pénètre dans le conduit d'air, contacter un professionnel pour y remédier.

FR

#### CLAUSES D'EXCEPTION

Le fournisseur décline toute responsabilité lorsque des blessures corporelles ou des pertes matérielles sont causées par les raisons suivantes :

1. Endommagement du produit en cas d'utilisation inappropriée ou détournée.

2. Altérer, modifier, entretenir ou utiliser le produit avec d'autres équipements sans respecter le mode d'emploi du fabricant.
3. Après vérification, l'anomalie du produit est directement due au gaz corrosif.
4. Après vérification, les anomalies sont dues à une utilisation incorrecte lors du transport du produit.
5. Utilisation, réparation, entretien de l'appareil sans respecter le mode d'emploi ou les réglementations qui s'appliquent.
6. Après vérification, le problème ou le litige est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des catastrophes naturelles, un mauvais usage de l'environnement ou un cas de force majeure.



Appareil rempli de gaz inflammable R290.



Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lire d'abord le manuel.

FR

## LE RÉFRIGÉRANT

- Pour assurer le fonctionnement adéquat du climatiseur, un réfrigérant spécial circule dans le système. Le réfrigérant utilisé est le fluorure R290, un fluide pur à faible impact environnemental.
- Ce réfrigérant est inflammable et inodore. Il peut conduire à une explosion dans certaines conditions.
- Comparé aux réfrigérants courants, le R290 est un réfrigérant non polluant sans danger pour la couche d'ozone. L'incidence sur l'effet de serre est également réduit. Le R290 est doté de très bonnes caractéristiques thermodynamiques qui permettent d'obtenir une efficacité énergétique élevée. L'appareil nécessite donc un remplissage moins important.
- Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître la quantité de charge du R290.

## AVERTISSEMENT

FR

- Appareil rempli de gaz inflammable R290.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 11 m<sup>2</sup>.



- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'ignition continu (par exemple : flammes nues, appareil au gaz en marche ou chauffage électrique en fonctionnement.)
- L'appareil doit être stocké dans un local bien ventilé dont la surface correspond à la zone de fonctionnement indiquée.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Les conduits raccordés à l'appareil ne doivent pas contenir de source d'inflammation.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation requises ne soient pas obstruées.
- Ne pas percer ni brûler.
- Noter que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyer.
- L'entretien doit uniquement être effectué conformément aux recommandations du fabricant.

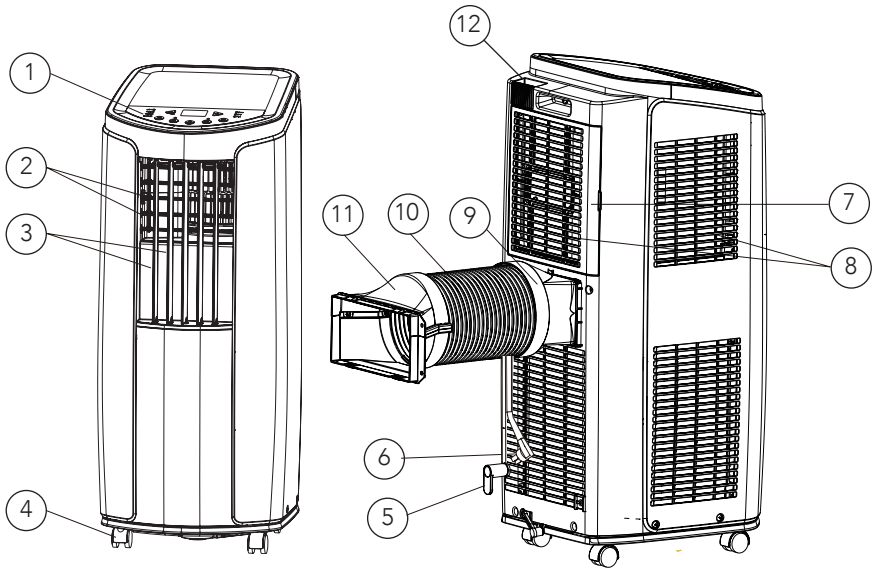
- Si une réparation s'avère nécessaire, contacter le centre d'entretien agréé le plus proche.
- Toute réparation effectuée par du personnel non qualifié peut être dangereuse.
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être respectée.

#### ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

- Le climatiseur doit être utilisé dans la plage de température suivante : 16 °C ~ 35 °C.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage en intérieur.
- L'appareil doit être positionné de manière à laisser la prise accessible.
- Ce climatiseur est exclusivement destiné à un usage domestique et non commercial.
- L'espace réservé autour du climatiseur doit être d'au moins 30 cm.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur dans un environnement humide.
- Veiller à ce que l'entrée et la sortie d'air restent propres, sans obstacles.

- Pendant l'utilisation, fermer les portes et les fenêtres pour améliorer l'effet de refroidissement.
- Placer le climatiseur sur un sol lisse et plat afin d'éviter le bruit et les vibrations.
- Ce climatiseur est équipé de roulettes. Les roulettes doivent glisser sur un sol lisse et plat.
- Ne pas incliner ou retourner le climatiseur. En cas d'anomalie, débrancher immédiatement l'appareil et contacter le revendeur.
- Éviter toute exposition directe au soleil.

## APERÇU DES PRODUITS : APPAREIL PRINCIPAL



FR

- |    |   |     |                                  |
|----|---|-----|----------------------------------|
| 1. | Panneau de commande                         | 7.  | Filtre                           |
| 2. | Volet horizontal                            | 8.  | Entrée d'air                     |
| 3. | Volet vertical                              | 9.  | Joint                            |
| 4. | Roulette                                    | 10. | Tuyau d'évacuation de la chaleur |
| 5. | Crochet de fixation du câble d'alimentation | 11. | Clip arrière                     |
| 6. | Fiche du cordon d'alimentation              | 12. | Crochet de la télécommande       |

## UTILISATION

Pour modifier la direction de l'air :

### 1. Sens du flux d'air vers le haut/bas :

- Tenir les volets horizontaux comme indiqué sur le schéma et régler le sens du flux d'air.
- Ne pas régler les volets horizontaux sur la position la plus basse ou la plus haute en mode COOL ou DRY. La vitesse du ventilateur étant réglée trop faiblement pendant une période prolongée, de la condensation peut se former sur les volets.

### 2. Sens du flux d'air gauche/droite. Tenir le volet vertical comme indiqué sur le schéma, et régler le sens du flux d'air.

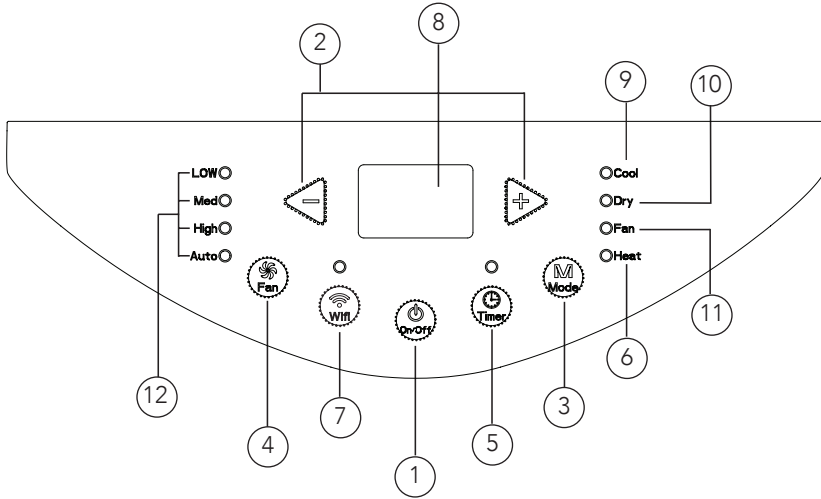
### **Avertissement :**

- Ne pas régler les volets verticaux sur l'extrémité droite ou gauche en mode COOL ou DRY si la vitesse du ventilateur est réglée trop faiblement. De la condensation peut se former sur les volets.

## TEST DE FONCTIONNEMENT

- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt de la télécommande pour démarrer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton Mode pour sélectionner la fonction souhaitée : automatique, refroidissement, séchage ou ventilateur, et vérifier si l'appareil fonctionne normalement.
- Si la température ambiante est inférieure à 16 °C, l'appareil ne pourra pas fonctionner en mode refroidissement.

## PRÉSENTATION DU PRODUIT : PANNEAU DE COMMANDE



- |    |                         |     |                                      |
|----|-------------------------|-----|--------------------------------------|
| 1. | Bouton Marche/Arrêt     | 9.  | Indicateur du mode Refroidissement   |
| 2. | Bouton +/-              | 10. | Indicateur du mode Séchage           |
| 3. | Bouton Mode             | 11. | Indicateur du mode Ventilateur       |
| 4. | Bouton Ventilateur      | 12. | Indicateur de vitesse du ventilateur |
| 5. | Bouton Minuterie        |     |                                      |
| 6. | Chaleur, non disponible |     |                                      |
| 7. | Bouton Wi-Fi            |     |                                      |
| 8. | Tube Nixie double-8     |     |                                      |

FR

### UTILISATION

- Une fois le climatiseur branché, il émet un bip. Ensuite, vous pouvez commander le climatiseur à partir du panneau de commande.
- Une fois en marche (ON), après chaque pression sur le bouton du panneau de commande, le climatiseur émet un son. En même temps, le témoin correspondant sur le panneau de commande s'allume.

#### ① Bouton Marche/Arrêt

Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le climatiseur.

**② Bouton +/-**

En mode refroidissement ou chauffage, appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour augmenter ou réduire la température de 1 °C (°F). La plage de température définie est de 16 °C~30 °C. En mode Séchage ou Ventilateur, ce bouton n'est pas valide.

**③ Bouton « Mode »**

Appuyer sur ce bouton pour faire circuler le mode selon l'ordre ci-dessous : Refroidissement-> Séchage-> Ventilateur-> Chaleur

- Refroidissement : Dans ce mode, le témoin du mode Refroidissement est allumé. L'écran affiche la température définie. La plage de réglage de la température est comprise entre 16 et 30 degrés Celsius.
- Séchage : Dans ce mode, le témoin du mode Séchage est allumé.
- Ventilateur : Sous ce mode, le climatiseur passe en mode ventilateur uniquement. Le témoin du Ventilateur est allumé.
- Chaleur : Non disponible.

**④ Bouton ventilateur**

Appuyer sur ce bouton pour faire circuler la vitesse du ventilateur en « vitesse lente - vitesse moyenne - vitesse rapide - mode automatique - ventilateur - vitesse lente ».

**⑤ Bouton Minuterie**

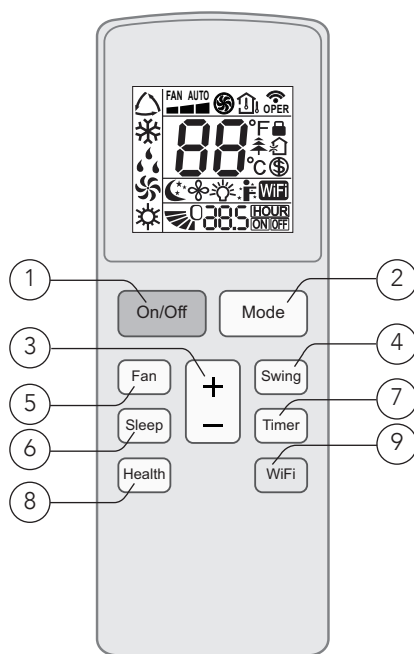
- Appuyer sur le bouton de Minuterie pour passer en mode de réglage de la minuterie.
- Dans ce mode, appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour régler la minuterie.
- Le minuteur augmentera ou diminuera de 0,5 heure en appuyant sur « + » ou « - » dans les 10 heures.

Au-delà de 10 heures, le minuteur augmentera ou diminuera d'1 heure en appuyant sur « + » ou « - ». Une fois la minuterie réglée, l'écran affiche la température si le système ne fonctionne pas pendant 5 s. Si la minuterie a démarré, l'indicateur supérieur conservera l'état affiché. En mode de Minuterie, appuyer à nouveau sur la touche Minuterie pour annuler ce mode.

**⑥ Chaleur, non disponible****⑦ Bouton Wi-Fi**

- Appuyer sur le bouton « Wi-Fi » pour activer la fonction Wi-Fi. L'icône « Wi-Fi » s'affiche sur la télécommande : Maintenir le bouton « Wi-Fi » enfoncé pendant 5 secondes pour désactiver la fonction Wi-Fi et l'icône « Wi-Fi » disparaîtra.
- En MODE désactivé, appuyer simultanément sur les touches « MODE » et « Wi-Fi » pendant 1 s, le module WiFi rétablit les paramètres d'usine.

## PRÉSENTATION DU PRODUIT : TÉLÉCOMMANDE

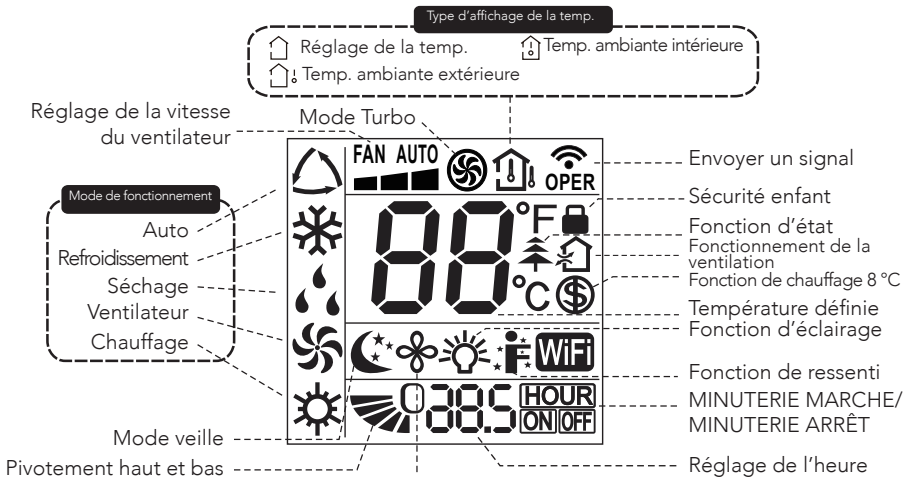


FR

- |    |                                       |    |                               |
|----|---------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1. | Bouton Marche/Arrêt                   | 6. | Bouton Veille                 |
| 2. | Bouton Mode                           | 7. | Bouton Minuterie              |
| 3. | Bouton +/-                            | 8. | Bouton Santé (non disponible) |
| 4. | Bouton de pivotement (non disponible) | 9. | Bouton WiFi                   |
| 5. | Bouton Ventilateur                    |    |                               |



## PRÉSENTATION DU PRODUIT : AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE



### Remarque :

Il s'agit d'une télécommande à usage général, et certaines fonctions décrites sont inopérantes.

### UTILISATION

#### ① Bouton Marche/Arrêt

Appuyer sur ce bouton pour allumer l'appareil. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil.

#### ② Bouton « Mode »

Appuyer sur ce bouton pour faire circuler le mode selon l'ordre ci-dessous : Auto -> Refroidissement -> Séchage-> Ventilateur-> Chauffage

- Auto : En mode « Auto », l'appareil ajuste automatiquement les réglages. La température définie ne peut pas être modifiée.
- Refroidissement : Dans ce mode, le climatiseur fonctionne en mode Refroidissement. L'indicateur de refroidissement est allumé. Appuyer sur le bouton « Fan Speed » (« Vitesse du ventilateur ») pour régler la vitesse du ventilateur.
- Séchage : Dans ce mode, l'appareil fonctionne à faible vitesse de ventilation pour la déshumidification et l'indicateur correspondant est allumé. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.

- Ventilateur : Dans ce mode, le climatiseur ne refroidit ou ne chauffe pas, il ne fait que souffler. L'indicateur du ventilateur sera allumé. Appuyer sur le bouton « Fan Speed » (« Vitesse du ventilateur ») pour régler la vitesse du ventilateur.
- Chaleur : Non disponible.

### ③ Bouton +/-

- Appuyer une fois sur le bouton « + » ou « - » pour augmenter ou réduire la température souhaitée de 1 °C (°F). Maintenir le bouton « + » ou « - » enfoncé pendant 2 secondes, la température réglée sur la télécommande changera rapidement.
- Relâcher le bouton une fois la température souhaitée atteinte.

Sous le mode de réglage de la minuterie, après chaque pression sur le bouton « + » ou « - », le temps augmente ou diminue de 0,5 h. Maintenir enfoncé le bouton « + » ou « - » et l'heure à l'écran changera rapidement.

### ④ Bouton pivotant

Non disponible pour cet appareil.

### ⑤ Bouton Ventilateur

Ce bouton permet de régler la vitesse du ventilateur. La séquence passe de Auto, 1, 2, 3 pour revenir au mode Auto.

### ⑥ Bouton Veille

Appuyer sur ce bouton pour activer le mode Veille. Cette fonction sert à maintenir la température la plus confortable pour vous.

### ⑦ Bouton Minuterie

- Appuyer une fois sur ce bouton et les caractères HOUR ON (OFF) clignotent.
- Appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour régler le minuteur (le temps changera rapidement si le bouton « + » ou « - » reste enfoncé). La plage horaire est de 0,5 à 24 heures.
- Appuyer à nouveau sur ce bouton pour confirmer le réglage de la minuterie et les caractères HOUR ON (OFF) cesseront de clignoter.

Si les caractères clignotent sans avoir appuyé sur le bouton de minuterie, le mode de réglage de la minuterie s'arrête au bout de 5 s. Si la minuterie est confirmée, appuyer à nouveau sur ce bouton pour annuler la minuterie.

### ⑧ Bouton Santé

Non disponible pour cet appareil.


### ⑨ Bouton Wi-Fi

- Appuyer sur le bouton « Wi-Fi » pour activer la fonction Wi-Fi. L'icône « Wi-Fi » s'affiche sur la télécommande : Maintenir le bouton « Wi-Fi » enfoncé pendant 5 secondes pour désactiver la fonction Wi-Fi et l'icône « Wi-Fi » disparaîtra.
- En MODE désactivé, appuyer simultanément sur les touches « MODE » et « Wi-Fi » pendant 1 s, le module WiFi rétablit les paramètres d'usine.

### Combinaison de boutons :

- Fonction de basculement de l'affichage de la température : En mode OFF, appuyer simultanément sur les touches « - » et « Mode » pour basculer l'affichage de la température entre °C et °F.
- Fonction d'éclairage : En mode Marche ou Arrêt, vous pouvez appuyer simultanément sur les boutons « + » et « FAN » pour allumer ou éteindre la lumière et envoyer le code. Une fois sous tension, la lampe est allumée par défaut.

## REPLACEMENT DES PILES

1. Appuyer sur l'arrière de la télécommande au niveau du repère  puis appuyer sur le couvercle du boîtier des piles dans le sens de la flèche.
2. Remplacer par deux piles sèches (AAA 1,5 V) et s'assurer que les polarités + et - sont correctes.
3. Réinstaller le couvercle du boîtier des piles.

### Remarque :

- Pendant l'utilisation, orienter l'émetteur du signal de commande à distance vers la fenêtre réceptrice de l'appareil.
- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre réceptrice ne doit pas dépasser 8 m, sans aucun obstacle entre les deux.
- Le signal peut facilement être perturbé dans la pièce où se trouve une lampe fluorescente ou un téléphone sans fil ; la télécommande doit être proche de l'appareil durant l'utilisation.
- Choisir des nouvelles piles du même modèle lorsqu'il faut les remplacer.
- Si la télécommande reste hors d'utilisation pendant une longue période, retirer les piles.
- Si l'écran de la télécommande est flou ou complètement noir, remplacer les piles.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### **Avertissement :**

- Avant de nettoyer le climatiseur, éteindre l'appareil et le débrancher. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne pas laver le climatiseur à l'eau. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne pas utiliser de liquide explosif (tel qu'un diluant ou du gaz) pour nettoyer le climatiseur. Sinon, cela pourrait endommager l'apparence du climatiseur.
- Ne pas projeter d'eau ou tout autre liquide dans l'appareil au risque d'endommager les composants en plastique, voire de provoquer un choc électrique.

### NETTOYER LE BOÎTIER EXTÉRIEUR

S'il y a de la poussière sur la surface du boîtier extérieur, l'essuyer avec un tissu doux. Si le boîtier extérieur est très encrassé (par exemple par de la graisse), l'essuyer avec un abluent neutre.

### NETTOYER LA GRILLE

Utiliser un nettoyant ou une brosse douce pour la nettoyer.

### NETTOYER LE FILTRE

1. Retirer le filtre.
  - Appuyer sur le loquet comme indiqué sur le schéma avant de retirer le filtre 1.
  - Retirer le filtre 2.
2. Nettoyer le filtre
  - Nettoyer le filtre avec un détergent ou de l'eau. Si le filtre est très encrassé (par de la graisse par exemple), le nettoyer avec de l'eau chaude à 40 °C (104 °F) mélangée à un détergent neutre avant de le sécher dans un endroit ombragé.
3. Remonter le filtre.
  - Une fois le filtre nettoyé et séché, le réinstaller correctement.

FR

### **Remarque :**

- Le filtre est à nettoyer environ une fois tous les trois mois. Si l'environnement d'utilisation est très poussiéreux, le nettoyer plus fréquemment.
- Ne pas sécher le filtre au moyen d'un sèche-cheveux ou une source de chaleur trop forte. Sinon, il pourrait se déformer ou prendre feu.

### NETTOYER LE TUYAU D'ÉVACUATION DE LA CHALEUR

Retirer le tuyau d'évacuation de la chaleur du climatiseur, le nettoyer et le sécher puis le réinstaller. (Pour connaître la méthode d'installation et de retrait, se reporter aux instructions de « installation et démontage du tuyau d'évacuation de chaleur »).

## CONTRÔLES

### CONTRÔLE AVANT UTILISATION

1. Vérifier si les entrées et les sorties d'air sont obstruées.
2. Vérifier que la fiche et la prise sont en bon état.
3. Vérifier que le filtre est propre.
4. Vérifier que les piles sont correctement mises dans la télécommande.
5. Vérifier que le joint, le support de fenêtre et le tuyau d'évacuation de la chaleur sont correctement posés.
6. Vérifier que le tuyau d'évacuation de la chaleur n'est pas endommagé.

### CONTRÔLE APRÈS UTILISATION

1. Débrancher la prise.
2. Nettoyer le filtre et le boîtier extérieur.
3. Éliminer la poussière et les autres impuretés du climatiseur.
4. Éliminer l'eau accumulée dans le châssis (se reporter à la section « Vidange » pour de plus amples renseignements).
5. Vérifier si le support de fenêtre est endommagé ou non. Si oui, contacter le revendeur.

## STOCKAGE LONGUE DURÉE

Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une longue période, veiller à suivre les étapes suivantes pour maintenir des performances optimales :

- S'assurer de l'absence d'eau accumulée dans le châssis et que le tuyau d'évacuation de la chaleur est démonté.
- Retirer la fiche et enrouler le cordon d'alimentation.
- Nettoyer le climatiseur et l'emballer correctement pour éviter la poussière.

## AVIS DE RÉCUPÉRATION

- Certaines pièces de l'emballage sont recyclables. Il est conseillé aux utilisateurs de suivre la réglementation locale en vigueur ou de contacter le personnel du centre de recyclage le plus proche pour obtenir des conseils supplémentaires.
- Pour mettre le climatiseur au rebut, contacter la division ou le centre de service après-vente le plus proche pour connaître la méthode de gestion des déchets adéquate.

FR

## DÉPANNAGE

Vérifier les éléments ci-dessous avant de demander un service d'entretien. Si le dysfonctionnement ne peut toujours pas être résolu, contacter le revendeur le plus proche ou un professionnel qualifié.

Problème	Causes possibles	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas	Panne de courant	Attendre le rétablissement du courant
	La prise est-elle relâchée ?	Réinsérer la prise
	Le disjoncteur s'est-il déclenché ou le fusible a-t-il sauté ?	Solliciter l'aide d'un professionnel pour remplacer le disjoncteur ou le fusible.
	Le circuit présente-t-il un dysfonctionnement ?	Demander de l'aide à un professionnel pour remplacer le circuit.
Refroidissement insuffisant	L'appareil a-t-il été redémarré immédiatement après un arrêt ?	Attendre 3 minutes, puis essayer de le rallumer.
	La puissance est-elle trop faible ?	S'assurer que l'appareil a été raccordé à une source d'alimentation appropriée.
	Le filtre à air est-il empli de poussière/ d'impuretés ?	Nettoyer le filtre à air.
	La température de l'appareil a-t-elle été correctement réglée ?	Ajuster la température.
Aucune soufflerie du ventilateur.	Les portes et les fenêtres sont-elles fermées ?	Fermer la porte et la fenêtre.
	La sortie ou l'entrée d'air est-elle obstruée ?	Éliminer les éventuels obstacles.
	Le filtre est-il encrassé ?	Nettoyer les filtres.

Le climatiseur ne reçoit pas le signal de la télécommande ou cette dernière est insensible.	Le fonctionnement normal est-il interrompu par des événements, tels qu'une pression statique ou une tension instable ?	Débrancher la prise. Rebrancher après environ 3 minutes, avant d'allumer l'appareil.
	La télécommande se trouve-t-elle dans la distance de réception ?	La portée de réception de la télécommande est de 8 m. Ne pas dépasser cette distance.
	Des obstacles physiques bloquent-ils la trajectoire entre la télécommande et l'appareil ?	Retirer les éventuels obstacles.
	La sensibilité de la télécommande est-elle faible ?	Vérifier les piles de la télécommande. Si la puissance est faible, remplacer les piles.
	Y a-t-il une lampe fluorescente dans la pièce ?	Rapprocher la télécommande du climatiseur.  Éteindre la lampe fluorescente avant de réessayer.
La température définie ne peut pas être ajustée.	L'appareil a-t-il été réglé en mode Auto ou la sécurité enfant a-t-elle été activée ?	La température ne peut pas être ajustée en mode Auto. La sécurité enfant peut être déverrouillée en appuyant sur « + » et « - ».
	La température ambiante se situe-t-elle dans la plage de température de l'appareil ?	Plage de réglage de la température : 16 à 30 °C.
Odeur suspecte.	Il y a une source de mauvaise odeur dans la pièce, comme des meubles, de la fumée de cigarette, etc.	Éliminer la source de mauvaise odeur.  Nettoyer le filtre.
Bruit anormal durant l'utilisation.	L'appareil a-t-il été perturbé par des bruits de tonnerre, de radio, etc. ?	Débrancher l'appareil, le rebrancher, puis le remettre sous tension.

Bruit d'écoulement d'eau audible.	L'appareil vient-il d'être allumé ou éteint ?	Bruit du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil. Cela est normal.
Il semblerait que quelque-chose s'est cassé.	L'appareil vient-il d'être allumé ou éteint ?	Dilatation ou rétrécissement thermique du panneau en raison d'un changement de température, qui provoque un bruit de friction. Cela est normal.

## CODE ANOMALIE

Code anomalie	Guide de dépannage
F0, F1, F2, F4	Contactez notre service technique.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'appareil se trouve dans un environnement à haute température et haute humidité. Si la température ambiante est trop élevée, éteindre l'appareil et le remettre sous tension après que la température ambiante ait chuté à moins de 35 °C (95 °F).</li> <li>Vérifier que l'évaporateur et le condenseur ne sont pas bloqués par des objets ; si oui, les retirer, éteindre l'appareil et le remettre sous tension pour l'utiliser à nouveau.</li> <li>Si le dysfonctionnement persiste, contactez notre service technique.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>Évacuer l'eau à l'intérieur du châssis.</li> <li>Si l'anomalie H8 persiste, contactez notre service technique.</li> </ol>

### Avertissement :

- Si le phénomène suivant se produit, éteindre le climatiseur et le débrancher immédiatement, puis contacter immédiatement le revendeur.
  - Le cordon d'alimentation est en surchauffe ou endommagé.
  - Bruit anormal pendant l'utilisation.
  - Odeur suspecte.
  - Fuite d'eau.
- Ne pas réparer ou remettre en état soi-même le climatiseur.
- Dans des conditions anormales, cela peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un risque d'incendie.

FR



## INSTALLATION

### PRÉCAUTIONS

#### **Avertissement :**

- Respecter tous les codes et ordonnances en vigueur.
- Ne pas utiliser de cordon d'alimentation endommagé ou non conforme.
- Rester vigilant lors de l'installation et de l'entretien. Interdire toute utilisation incorrecte pour éviter les chocs électriques, les accidents et autres désagréments.

### CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION : EXIGENCES MINIMALES À RESPECTER

L'installation de l'appareil aux endroits suivants peut entraîner un dysfonctionnement. Si cela est inévitable, faire appel au revendeur le plus proche :

1. Dans un endroit où se trouvent des sources de chaleur puissantes, des vapeurs, des gaz inflammables ou explosifs, ou des objets volatils disséminés dans l'air.
2. Dans un endroit où se trouvent des dispositifs à haute fréquence (tels que les machines à souder, équipements médicaux).
3. Dans un endroit à proximité d'une zone côtière.
4. Dans un lieu en présence d'huile ou de vapeurs dans l'air.
5. Dans un lieu en présence de gaz sulfuré.
6. Autres lieux présentant des circonstances particulières.
7. Il est interdit de l'installer sur une structure de base instable ou motrice (comme un camion) ou dans un environnement corrosif (comme une usine chimique).

### EXIGENCES RELATIVES AU CLIMATISEUR

1. L'entrée d'air doit être éloignée de tout obstacle et il ne faut pas placer d'objets à proximité de la sortie d'air. Sinon, cela affectera le rayonnement thermique du tuyau d'évacuation de la chaleur.
2. Essayer de placer l'appareil éloigné de lampes fluorescentes.
3. L'appareil ne doit pas être installé dans une buanderie. Une humidité élevée peut provoquer un dysfonctionnement.

### EXIGENCES RELATIVES AU RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

#### **Précautions de sécurité :**













1. Il faut impérativement respecter les règles de sécurité électrique lors de l'installation de l'appareil.
2. Conformément aux réglementations de sécurité locales, utiliser un circuit d'alimentation électrique qualifié.

1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
2. Brancher correctement le fil sous tension, le fil neutre et le fil de terre de la prise de courant.
3. Veiller à couper l'alimentation électrique avant d'entreprendre tout travail lié à l'électricité et à la sécurité.
4. Ne pas mettre sous tension avant la fin de l'installation.
5. Le climatiseur est un appareil électrique de première catégorie. Il doit être correctement mis à la terre à l'aide d'un dispositif de mise à la terre spécialisé par un professionnel. Veiller à ce qu'il soit toujours mis à la terre efficacement, sans quoi il pourrait provoquer un choc électrique.
6. La résistance de mise à la terre doit être conforme aux réglementations nationales de sécurité électrique.
7. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

## PRÉPARATION AVANT L'INSTALLATION

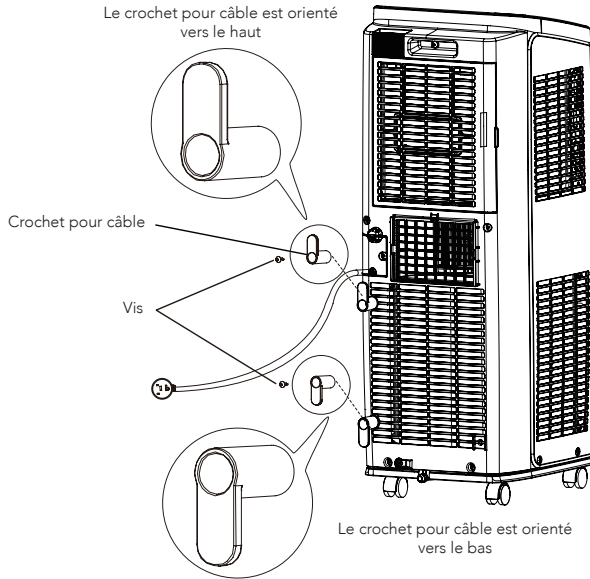
**Remarque :** Vérifier que les accessoires sont disponibles avant l'installation.

### Liste d'accessoires

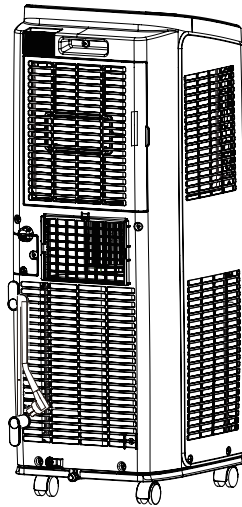
 Joint A	 Tuyau d'évacuation de la chaleur	 Clip arrière	 Crochet pour câble
 Collier de tuyau	 Vis	 Tuyau d'évacuation	 Bouchon en caoutchouc
 Raccord de vidange	 Télécommande	 Pile (AAA 1,5 V)	 Mode d'emploi

## INSTALLER LE CROCHET POUR CÂBLE

- Assembler le crochet pour câble à l'arrière de l'appareil à l'aide de vis (la direction du crochet est indiquée sur la figure suivante)



- Enrouler le cordon d'alimentation autour du crochet

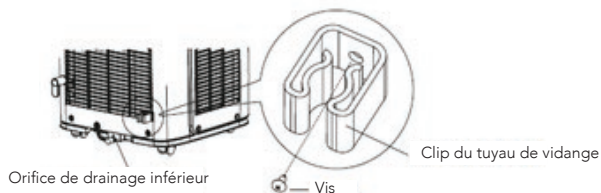


## RETRAIT DE L'EAU RECUEILLIE

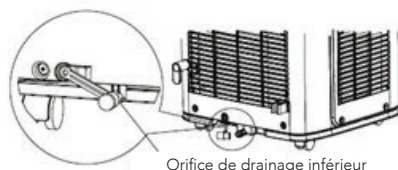
Lors de l'utilisation de l'orifice de vidange inférieur pour vidanger l'eau, veiller à installer le tuyau de vidange avant utilisation. Une mauvaise vidange nuira au fonctionnement de l'appareil.

Pour l'installation du tuyau de vidange, procéder comme suit :

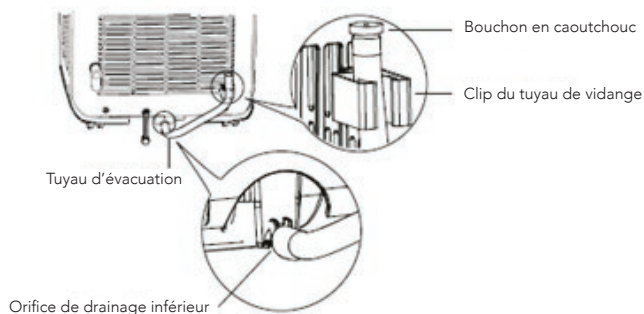
1. Fixer le clip du tuyau de vidange à droite de la plaque latérale arrière, près de l'orifice de vidange, à l'aide d'une vis.



2. Retirer le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange.



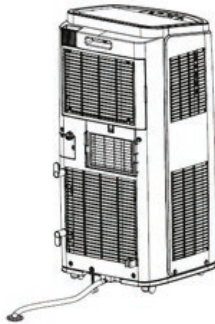
3. Placer le tuyau de vidange dans l'orifice de vidange inférieur et le visser.
4. Placer le bouchon en caoutchouc de l'autre côté du tuyau de vidange, puis le fixer dans le clip du tuyau de vidange.



## MÉTHODE DE VIDANGE

## 1. Vidanger l'eau de l'orifice de vidange inférieur

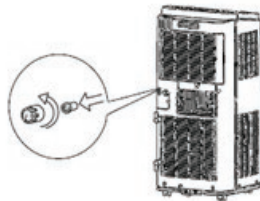
- Mettre l'appareil à l'arrêt, et le débrancher.
- Placer un réservoir d'eau sous l'orifice de vidange inférieur ou déplacer l'appareil vers un endroit où il peut s'égoutter.
- Retirer le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange inférieur pour vidanger l'eau.
- Après la vidange, insérer le bouchon en caoutchouc.
- Brancher et allumer l'appareil.



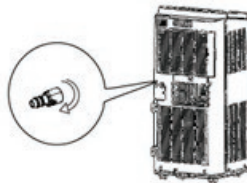
## 2. Vidanger l'eau de l'orifice de vidange central.

**Remarque :** L'eau peut être vidangée automatiquement dans un siphon de sol en fixant un tuyau de 13 mm de diamètre intérieur (non inclus)

- Retirer le bouchon de vidange en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer le bouchon en caoutchouc de l'embout.



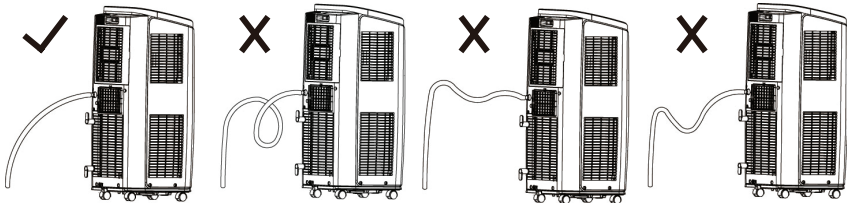
- Visser le raccord de vidange sur l'embout en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Insérer le tuyau d'évacuation dans le raccord de vidange.

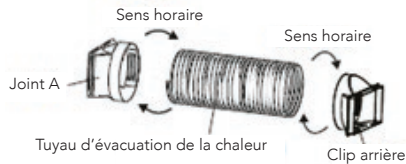


**Remarque :** En cas d'évacuation à partir de l'orifice central, placer l'appareil sur une surface plane et s'assurer que le tuyau n'est pas obstrué et orienté vers le bas. Si l'appareil est posé sur une surface irrégulière ou si le tuyau d'évacuation est mal positionné, l'eau risque de se remplir dans le châssis et de provoquer l'arrêt de l'appareil. Vider l'eau dans le châssis en cas d'arrêt, puis vérifier que l'appareil et le tuyau soient correctement positionnés.



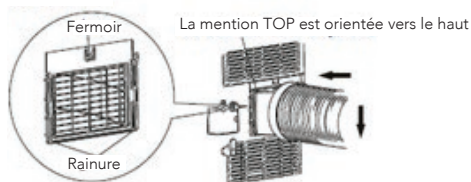
## INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE LA CHALEUR

1. Tourner le joint A et le clip arrière dans le sens des aiguilles d'une montre aux deux extrémités du tuyau d'évacuation de la chaleur.

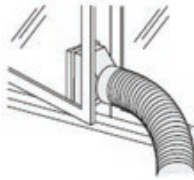


FR

2. Introduire le joint A du tuyau d'évacuation de la chaleur (TOP devant être orienté vers le haut) dans la rainure jusqu'à entendre un son.



3. Diriger le tuyau d'évacuation de la chaleur vers l'extérieur. Pour un effet optimal, choisir une fenêtre sans exposition directe au soleil. Maintenir les autres fenêtres fermées.

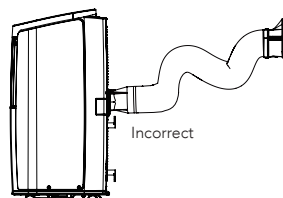
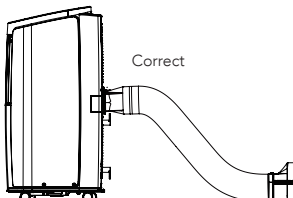
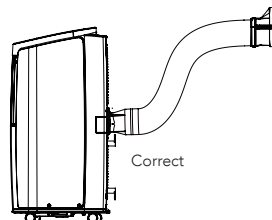
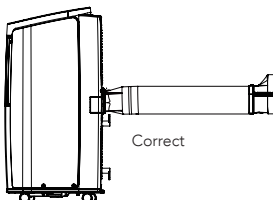


4. Faire glisser et ouvrir le couvercle d'échappement sur le panneau de la fenêtre et fixer le clip arrière. (En option)



#### REMARQUE POUR L'INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE LA CHALEUR

- Afin d'améliorer l'efficacité du refroidissement, le tuyau d'évacuation de la chaleur doit être aussi court que possible et plat, non courbé, pour garantir une évacuation de la chaleur sans encombre.
- La longueur du tuyau d'évacuation de la chaleur est inférieure à 1 m. Il est recommandé de l'utiliser à la longueur la plus courte.
- Lors de l'installation, le tuyau d'évacuation de la chaleur doit être aussi à plat que possible. Ne pas prolonger le tuyau, ni le raccorder à un autre tuyau d'évacuation de la chaleur.





## GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

FR

**Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220 V~ 240 V~50 Hz

## ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service clients/assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

## RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit afin qu'il soit recyclé gratuitement, en respectant l'environnement.

FR

IT

## SOMMARIO

---

292	IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
295	CLAUSOLE DI ECCEZIONE
296	IL REFRIGERANTE
298	AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO
300	PANORAMICA DEL PRODOTTO - UNITÀ PRINCIPALE
302	PANORAMICA DEL PRODOTTO – PANNELLO DI CONTROLLO
304	PANORAMICA DEL PRODOTTO – CONTROLLO REMOTO
305	PANORAMICA DEL PRODOTTO – DISPLAY DEL CONTROLLO REMOTO
307	SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
308	PULIZIA E MANUTENZIONE
309	CONTROLLI
309	STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE
309	AVVISO PER IL RECUPERO
310	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
312	CODICE ERRORE
313	INSTALLAZIONE
320	GARANZIA
321	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
321	ASSISTENZA E RICAMBI
321	RICICLABILITÀ

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito web [wilfa.com](http://wilfa.com).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima del funzionamento, verificare che le specifiche di alimentazione siano conformi a quelle riportate sulla targhetta.
- Prima di pulire o sottoporre a manutenzione il condizionatore d'aria, spegnerlo ed estrarre la spina di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia stato schiacciato da oggetti duri.

- Non tirare o trascinare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione o spostare il condizionatore d'aria.
- Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate.
- Utilizzare l'alimentazione messa a terra. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico analogamente qualificato al fine di evitare pericoli.
- In caso di condizioni anomale (ad es. odore di bruciato), scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore locale.
- Se l'unità è incustodita, spegnerla e rimuovere la spina di alimentazione o scollegare l'alimentazione.
- Non spruzzare o versare acqua sul condizionatore. In caso contrario potrebbero verificarsi cortocircuiti o danni al condizionatore d'aria.
- Se si utilizza un tubo di scarico, la temperatura ambiente non può essere inferiore a 0 °C. In caso contrario, si verificheranno perdite d'acqua nel condizionatore d'aria.

- Proibire l'uso di apparecchiature di riscaldamento intorno al condizionatore d'aria.
- Proibire l'uso dell'unità in bagno o nella lavanderia.
- Tenere lontano da fonti di incendio, oggetti infiammabili ed esplosivi.
- I bambini e le persone disabili non possono utilizzare l'unità senza la supervisione di un adulto.
- Impedire ai bambini di giocare o salire sul condizionatore d'aria.
- Non posizionare o appendere oggetti gocciolanti sopra il condizionatore d'aria.
- Non riparare o smontare il condizionatore d'aria da soli.
- Proibire l'inserimento di oggetti nel condizionatore d'aria.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non inserire oggetti nel condotto dell'aria. Se gli oggetti entrano nel condotto dell'aria, contattare i tecnici per gestire il problema.

## CLAUSOLE DI ECCEZIONE

Il fornitore non si assume alcuna responsabilità qualora le lesioni personali o le perdite di proprietà siano causate dai seguenti motivi:

1. Danni al prodotto dovuti a uso improprio o abuso.
2. Cambiare, sostituire, eseguire la manutenzione o utilizzare il prodotto con altre apparecchiature senza rispettare il manuale di istruzioni del produttore.
3. Dopo la verifica, il difetto del prodotto è causato direttamente da gas corrosivi.
4. Dopo la verifica, i difetti sono dovuti a un funzionamento non corretto durante il trasporto del prodotto.
5. Mettere in funzione, riparare, eseguire la manutenzione dell'unità senza rispettare il manuale di istruzioni o le normative correlate.
6. Dopo la verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti fabbricati da altri produttori.
7. I danni sono causati da calamità naturali, cattivo uso nell'ambiente o forza maggiore.



Apparecchio riempito con gas infiammabile R290.



Prima di installare e utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale.

## IL REFRIGERANTE

- Ai fini del funzionamento del condizionatore d'aria, nel sistema circola un refrigerante speciale. Il refrigerante usato è il fluoruro R290, il quale viene pulito specificamente.
- Il refrigerante è infiammabile e inodore. Inoltre, in determinate condizioni può comportare esplosioni.
- Rispetto ai refrigeranti comuni, l'R290 è un refrigerante non inquinante che non danneggia l'ozonosfera. Anche l'influenza sull'effetto serra è inferiore. L'R290 ha ottime caratteristiche termodinamiche che portano a un'elevata efficienza energetica. Le unità necessitano quindi di un riempimento inferiore.
- Fare riferimento alla targhetta per la quantità di carica di R290.



## AVVERTENZA:

- Apparecchio riempito con gas infiammabile R290.
- L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e conservato in un locale con metratura superiore a 11 m<sup>2</sup>.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale senza fonti di ignizione in funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, in cui le dimensioni della stanza corrispondano a quelle specificate per il funzionamento.
- L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.
- I condotti collegati a un apparecchio non devono contenere fonti di innesco.
- Mantenere le aperture di ventilazione necessarie libere da ostruzioni.
- Non perforare o bruciare.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.

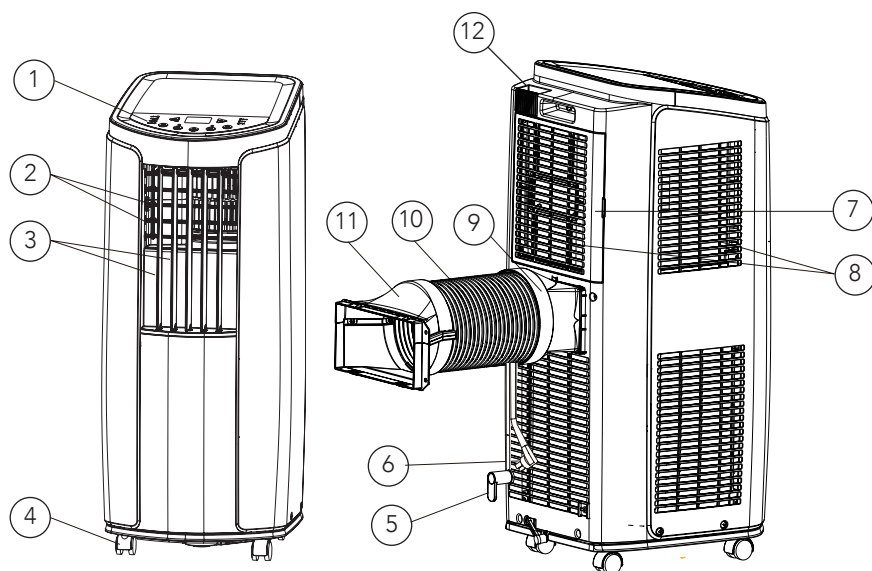
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'assistenza deve essere eseguita esclusivamente come raccomandato dal produttore.
- Se è necessario effettuare una riparazione, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Qualsiasi riparazione effettuata da personale non qualificato può essere pericolosa.
- È necessario rispettare la conformità alle normative nazionali in materia di gas.

#### AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO

- Il condizionatore d'aria deve essere utilizzato entro l'intervallo di temperatura: 16 °C ~ 35 °C.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Questo condizionatore d'aria è destinato esclusivamente a un uso domestico, non commerciale.

- Lo spazio riservato intorno al condizionatore d'aria deve essere di almeno 30 cm.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in ambienti umidi.
- Tenere puliti l'ingresso e l'uscita dell'aria, senza ostacoli.
- Durante il funzionamento, chiudere porte e finestre per migliorare l'effetto di raffreddamento.
- Per evitare rumori e vibrazioni, posizionare il condizionatore su una superficie piana e liscia.
- Questo condizionatore è dotato di ruote. Le ruote devono scorrere su una superficie piana e liscia.
- Evitare di inclinare o ruotare il condizionatore d'aria. In caso di anomalia, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore.
- Evitare l'irradiazione solare diretta.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO - UNITÀ PRINCIPALE



IT

- |    |                                 |     |                            |
|----|---------------------------------|-----|----------------------------|
| 1. | Pannello di controllo           | 7.  | Filtro                     |
| 2. | Deflettore orizzontale          | 8.  | Ingresso aria              |
| 3. | Deflettore verticale            | 9.  | Giunto                     |
| 4. | Ruota                           | 10. | Tubo di scarico del calore |
| 5. | Gancio di fissaggio del cavo    | 11. | Clip posteriore            |
| 6. | Spina del cavo di alimentazione | 12. | Gancio del telecomando     |

## USO

Per cambiare la direzione dell'aria:

### 1. Direzione del flusso d'aria su/giù:

- Tenere i deflettori orizzontali come mostrato nella figura e regolare le direzioni del flusso d'aria.
- Non regolare i deflettori orizzontali nella posizione più bassa o più alta in modalità COOL o DRY con la ventola impostata su una velocità troppo bassa per un periodo di tempo prolungato, poiché potrebbe formarsi della condensa sui deflettori.

### 2. Direzione del flusso d'aria sinistra/destra. Tenere il deflettore verticale come mostrato nello schema e regolare la direzione del flusso d'aria.

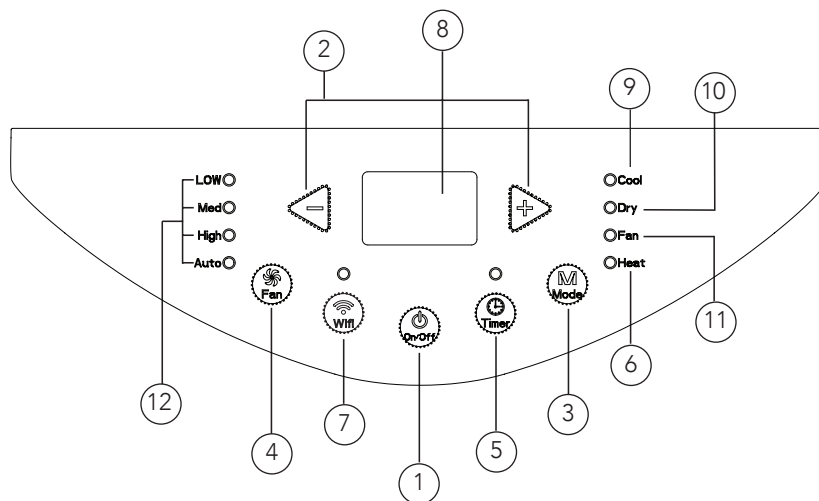
### **Attenzione:**

- Non regolare i deflettori verticali all'estrema sinistra o destra in modalità COOL o DRY con la ventola impostata su una velocità troppo bassa per un periodo prolungato. Sui deflettori può formarsi della condensa.

## TEST DI FUNZIONAMENTO

- Premere il pulsante on/off sul telecomando per avviare l'unità.
- Premere il pulsante di modalità per selezionare la funzione automatica, raffreddamento, deumidificazione o ventola e controllare se l'unità funziona normalmente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, l'unità non può funzionare in modalità raffreddamento.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO – PANNELLO DI CONTROLLO



- |    |                          |     |                                       |
|----|--------------------------|-----|---------------------------------------|
| 1. | Pulsante ON/OFF          | 8.  | Tubo nixie dual-8                     |
| 2. | Pulsante +/-             | 9.  | Indicatore modalità di raffreddamento |
| 3. | Pulsante Mode            | 10. | Indicatore modalità deumidificazione  |
| 4. | Pulsante Fan             | 11. | Indicatore modalità ventola           |
| 5. | Pulsante Timer           | 12. | Indicatore velocità ventola           |
| 6. | Calore - non disponibile |     |                                       |
| 7. | Pulsante Wi-fi           |     |                                       |

IT

### USO

- Dopo aver collegato il condizionatore d'aria all'alimentazione, viene emesso un segnale acustico. Dopodiché, è possibile far funzionare il condizionatore d'aria tramite il pannello di controllo.
- In stato ON, dopo ogni pressione del pulsante sul pannello di controllo, il condizionatore emette un suono. Nel frattempo, l'indicatore corrispondente sul pannello di controllo sarà illuminato.

**① Pulsante ON/OFF**

Premendo questo pulsante, il condizionatore si accende o si spegne.

**② Pulsante +/-**

In modalità raffreddamento o riscaldamento, premere il pulsante "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura di 1°C (°F). L'intervallo di temperatura impostato è 16 °C~30 °C. In modalità deumidificazione o ventola, questo pulsante non è valido.

**③ Pulsante Mode**

Premere questo pulsante per far circolare la modalità secondo la sequenza indicata di seguito: Raffreddamento-> Deumidificazione-> Ventola-> Riscaldamento

- Raffreddamento (Cool): In questa modalità, l'indicatore della modalità di raffreddamento è acceso. Il display visualizza la temperatura impostata. L'intervallo di regolazione della temperatura è di 16-30 gradi Celsius.
- Deumidificazione (Dry): In questa modalità, l'indicatore della modalità di deumidificazione è acceso.
- Ventola (Fan): In questa modalità, nel condizionatore è in funzione solo la ventola. L'indicatore della ventola è acceso.
- Riscaldamento (Heat): Non disponibile

**④ Pulsante Fan (Ventola)**

Premere questo pulsante per far circolare la velocità della ventola come "bassa velocità-media velocità-alta velocità-ventola automatica-bassa velocità"

**⑤ Pulsante Timer**

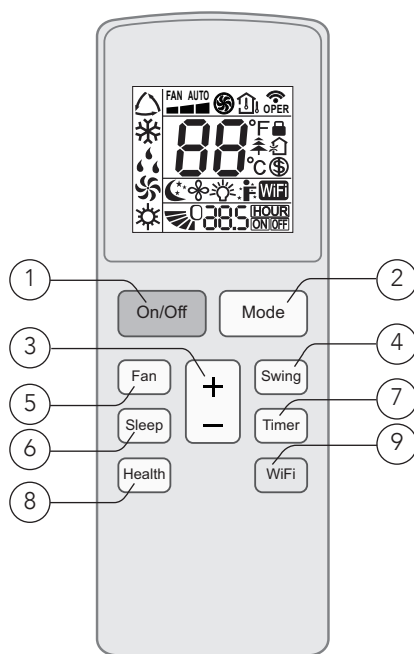
- Premere il pulsante del timer per entrare nella modalità di impostazione del timer.
- In questa modalità, premere il pulsante "+" o "-" per regolare il timer.
- Il timer aumenta o diminuisce di 0,5 ore premendo "+" o "-" entro 10 ore.

Se si superano le 10 ore, il timer aumenta o diminuisce di un'ora premendo "+" o "-". Dopo avere impostato il timer, il display visualizza la temperatura in assenza di funzionamento per 5 secondi. Se la funzione timer viene avviata, l'indicatore superiore manterrà lo stato del display. In modalità timer, premere nuovamente il pulsante timer per annullare questa modalità.

**⑥ Caldo - non disponibile****⑦ Pulsante Wi-fi**

- Premere il pulsante "WiFi" per attivare la funzione WiFi; sul telecomando viene visualizzata l'icona "WiFi": Tenere premuto il pulsante "WiFi" per 5 secondi per disattivare la funzione WiFi e l'icona "WiFi" scomparirà.
- In stato OFF, premere contemporaneamente i pulsanti "MODE" e "WiFi" per 1 secondo; il modulo WiFi ripristinerà le impostazioni di fabbrica.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO – CONTROLLO REMOTO

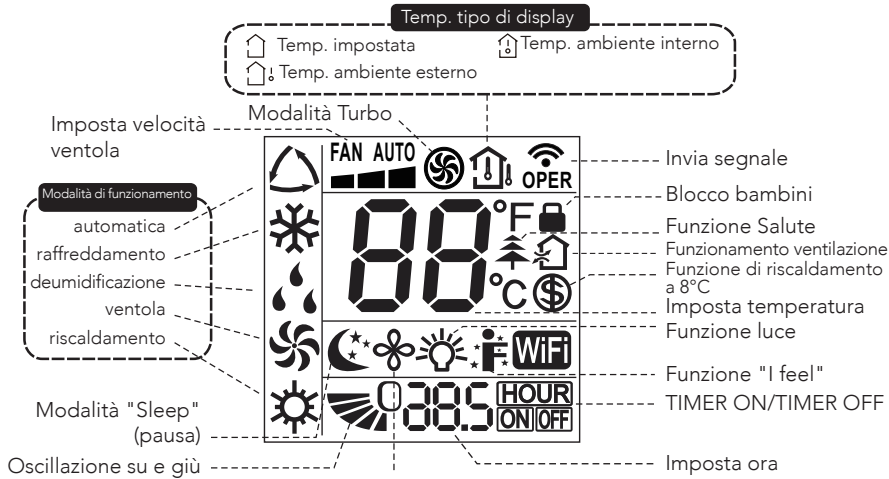


IT

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1. | Pulsante ON/OFF   | 5. | Pulsante "Fan" (Ventola)                        |
| 2. | Pulsante "Mode"   | 6. | Pulsante "Sleep" (Pausa)                        |
| 3. | Pulsante +/-  | 7. | Pulsante Timer                                  |
| 4. | Pulsante "Swing"<br>(Oscillazione - non<br>disponibile) | 8. | Pulsante "Health" (Salute -<br>non disponibile) |
|    |   | 9. | Pulsante WiFi                                   |



## PANORAMICA DEL PRODOTTO – DISPLAY DEL CONTROLLO REMOTO



### Nota:

Si tratta di un telecomando per uso generico e alcune funzioni, come descritto, non sono attive.

### USO

#### ① Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere l'unità. Premere nuovamente questo pulsante per spegnere l'unità.

#### ② Pulsante Mode

Premere questo pulsante per far circolare la modalità secondo la sequenza indicata di seguito:

Auto -> Raffreddamento -> Deumidificazione -> Ventola -> Riscaldamento

- Auto: Durante la modalità Auto, l'unità regolerà automaticamente le impostazioni. La temperatura impostata non può essere modificata.
- Raffreddamento (Cool): In questa modalità, il condizionatore d'aria funziona in modalità raffreddamento. L'indicatore di raffreddamento sarà acceso. Premere il pulsante "Fan Speed" (Velocità ventola) per regolare la velocità della ventola.
- Deumidificazione (Dry): In questa modalità, l'unità funziona con la ventola a bassa velocità per la deumidificazione e l'indicatore corrispondente è acceso. La velocità della ventola non può essere regolata.

- **Ventola (Fan):** In questa modalità, il condizionatore d'aria non raffredda né riscalda, fa solo circolare l'aria ambiente. L'indicatore della ventola è acceso. Premere il pulsante "Fan Speed" (Velocità ventola) per regolare la velocità della ventola.
- **Riscaldamento (Heat):** Non disponibile

### ③ Pulsante +/-

- Premendo una volta il pulsante "+" o "-", la temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C (°F). Tenendo premuto il pulsante "+" o "-" per 2 secondi, la temperatura impostata sul telecomando cambia rapidamente.
  - Rilasciare il pulsante una volta raggiunta la temperatura impostata richiesta.
- Nello stato di impostazione del timer, dopo ogni pressione del pulsante "+" o "-", il tempo aumenta o diminuisce di 0,5 ore. Tenere premuto il pulsante "+" o "-" per modificare rapidamente l'ora sul display.

### ④ Pulsante "Swing" (Oscillazione)

Non disponibile per questa unità.

### ⑤ Pulsante "Fan" (Ventola)

Questo pulsante imposta la velocità della ventola. La sequenza passa da automatica, 1, 2, 3 e di nuovo ad automatica.

### ⑥ Pulsante "Sleep" (Pausa)

Premere questo pulsante per attivare la modalità pausa. Questa funzione mantiene la temperatura più confortevole.

### ⑦ Pulsante Timer

- Premendo una volta questo pulsante, i caratteri HOUR ON (OFF) lampeggiano.
- Nel frattempo, premere il pulsante "+" o "-" per regolare l'impostazione del timer (il tempo cambia rapidamente se si tiene premuto il pulsante "+" o "-"). L'intervallo di tempo è di 0,5~24 ore.
- Premere nuovamente questo pulsante per confermare l'impostazione del timer e i caratteri HOUR ON (OFF) smetteranno di lampeggiare.

Se i caratteri lampeggiano ma non si preme il pulsante del timer, lo stato di impostazione del timer verrà arrestato dopo 5 secondi. Se il timer è confermato, premere nuovamente questo pulsante per annullare il timer.

### ⑧ Pulsante "Health" (Salute)

Non disponibile per questa unità.


### ⑨ Pulsante "Wi-fi"

- Premere il pulsante "WiFi" per attivare la funzione WiFi; sul telecomando viene visualizzata l'icona "WiFi": Tenere premuto il pulsante "WiFi" per 5 secondi per disattivare la funzione WiFi e l'icona "WiFi" scomparirà.
- In stato OFF, premere contemporaneamente i pulsanti "MODE" e "WiFi" per 1 secondo; il modulo WiFi ripristinerà le impostazioni di fabbrica.

### Combinazione di pulsanti:

- Funzione di commutazione display temperatura: Nello stato OFF, premere contemporaneamente i pulsanti "-" e "Mode" per passare da °C a °F.
- Funzione "Light" (Luci): Nella modalità di accensione o spegnimento, è possibile tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" e "FAN" per accendere o spegnere la spia e inviare il codice. Dopo l'accensione, la spia è accesa per impostazione predefinita.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Premere la parte posteriore del telecomando sul punto contrassegnato con  e spingere il coperchio del vano batteria in direzione della freccia.
2. Sostituire le due batterie a secco (AAA 1,5 V) e assicurarsi che le posizioni + e - siano corrette.
3. Rimontare il coperchio del vano batteria.

### Nota:

- Durante il funzionamento, puntare il trasmettitore del segnale di controllo remoto sulla finestra di ricezione dell'unità.
- La distanza tra il mittente del segnale e la finestra di ricezione non deve essere superiore a 8 m e non devono esserci ostacoli tra di essi.
- Il segnale può essere facilmente disturbato nella stanza in cui è presente una lampada a fluorescenza o un telefono wireless; il telecomando deve essere vicino all'unità durante il funzionamento.
- Sostituire le batterie nuove dello stesso modello quando è necessario.
- Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo di tempo, estrarre le batterie.
- Se il display del telecomando appare sfuocato o non è presente alcun display, sostituire le batterie.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Avvertenza:

- Prima di pulire il condizionatore d'aria, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili (come diluenti o gas) per pulire il condizionatore d'aria. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni all'aspetto del condizionatore d'aria.
- Non spruzzare acqua o altri liquidi al suo interno per non danneggiare i componenti in plastica e per evitare scosse elettriche.

### PULIRE LA CUSTODIA ESTERNA

Se è presente polvere sulla superficie della custodia esterna, utilizzare un panno morbido per rimuoverla. Se l'involucro esterno è molto sporco (ad esempio se è presente del grasso), utilizzare un detergente neutro per pulirlo.

### PULIZIA DELLA GRIGLIA

Utilizzare un detergente o una spazzola morbida per pulire la griglia.

### PULIZIA DEL FILTRO

1. Rimuovere il filtro.
  - Premere il gancio come indicato in figura, quindi estrarre il filtro 1.
  - Estrarre il filtro 2.
2. Pulizia del filtro
  - Utilizzare un detergente o acqua per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco (ad esempio se è presente del grasso), utilizzare acqua calda a 40°C e detergente neutro per pulirlo, quindi riporlo in un luogo ombreggiato per asciugarlo.
3. Installare il filtro.
  - Dopo aver pulito e asciugato il filtro, reinstallarlo correttamente.

### Nota:

- Il filtro deve essere pulito circa una volta ogni tre mesi. Se nell'ambiente operativo è presente molta polvere, è possibile aumentare la frequenza di pulizia.
- Non asciugare il filtro con il fuoco o con un asciugacapelli. In caso contrario, potrebbe deformarsi o prendere fuoco.

IT

### PULIRE IL TUBO DI SCARICO DEL CALORE

Rimuovere il tubo di scarico del calore dal condizionatore, pulirlo e asciugarlo, quindi reinstallarlo. (Per il metodo di installazione e rimozione, fare riferimento alle istruzioni di "installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore").

## CONTROLLI

### CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'USO

1. Controllare se gli ingressi e le uscite dell'aria sono ostruiti.
2. Controllare che la spina e la presa siano in buone condizioni.
3. Controllare che il filtro sia pulito.
4. Controllare se le batterie sono installate nel telecomando.
5. Controllare che il giunto, la staffa della finestra e il tubo di scarico del calore siano saldamente installati.
6. Controllare se il tubo di scarico del calore è danneggiato.

### CONTROLLI DA ESEGUIRE DOPO L'USO

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e l'involucro esterno.
3. Rimuovere la polvere e altre impurità dal condizionatore d'aria.
4. Eliminare l'acqua accumulata nel telaio (fare riferimento alla sezione riguardante la "modalità di scarico" per i dettagli).
5. Controllare se la staffa della finestra è danneggiata. Se sì, contattare il rivenditore.

## STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

Se non si utilizza il condizionatore d'aria per un lungo periodo di tempo, eseguire la manutenzione seguendo i passaggi indicati per ottenere prestazioni ottimali:

- Assicurarsi che non vi sia acqua accumulata nel telaio e che il tubo di scarico del calore sia smontato.
- Estrarre la spina e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire il condizionatore d'aria e imballarlo bene per evitare l'ingresso di polvere.

## AVVISO PER IL RECUPERO

- Parti delle confezioni regalo sono riciclate. Si consiglia agli utenti di seguire le normative locali o di contattare il personale del centro di riciclaggio locale per ulteriori indicazioni.
- Se si desidera smaltire il condizionatore d'aria, contattare la divisione locale o il centro di assistenza per informazioni sul metodo di smaltimento corretto.

IT

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Controllare i seguenti elementi prima di richiedere la manutenzione. Se il malfunzionamento non può ancora essere eliminato, contattare il rivenditore locale o professionisti qualificati.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
Il condizionatore d'aria non funziona	Guasto nell'alimentazione	Attendere il ripristino dell'alimentazione
	La spina è allentata?	Reinserire la spina
	L'interruttore dell'aria è scattato o il fusibile è bruciato?	Richiedere assistenza professionale per la sostituzione dell'interruttore dell'aria o del fusibile.
	C'è un malfunzionamento del circuito?	Richiedere assistenza professionale per sostituire il circuito.
	L'unità è stata riavviata immediatamente dopo un arresto?	Attendere 3 min., quindi riaccenderlo.
Raffreddamento scarso	La potenza è troppo bassa?	Assicurarsi che il dispositivo sia stato collegato a una fonte di alimentazione corretta.
	Il filtro dell'aria è pieno di polvere/impurità?	Pulire il filtro dell'aria
	La temperatura dell'unità è stata impostata correttamente?	Regolare la temperatura.
	Le porte e le finestre sono chiuse?	Chiudere la porta e la finestra.

Il condizionatore d'aria non è in grado di ricevere il segnale dal telecomando o il telecomando non è sensibile.	Il normale funzionamento è interrotto da eventi quali pressione statica o tensione instabile?	Estrarre la spina. Inserire la spina dopo circa 3 minuti, quindi accendere l'unità.
	Il telecomando è nel raggio di ricezione?	Il raggio di ricezione del telecomando è di 8 m. Non superare questo intervallo.
	Sono presenti ostacoli fisici che bloccano la visuale libera tra il telecomando e l'unità?	Rimuovere gli ostacoli.
	La sensibilità del telecomando è bassa?	Controllare le batterie del telecomando. Se la carica è bassa, sostituire le batterie.
	C'è una lampada a fluorescenza nella stanza?	Spostare il telecomando vicino al condizionatore d'aria. Spegnere la lampada a fluorescenza e riprovare.
Non esce aria dalla ventola del condizionatore d'aria.	L'uscita o l'ingresso dell'aria sono ostruiti?	Eliminare gli ostacoli.
	Il filtro è sporco?	Pulire i filtri.
La temperatura impostata non può essere regolata.	L'unità è stata impostata in modalità automatica o il blocco di sicurezza bambini è stato attivato?	La temperatura non può essere regolata in modalità automatica. Il blocco di sicurezza per bambini può essere sbloccato premendo "+" e "-".
	La temperatura ambiente rientra nell'intervallo di temperatura per l'unità?	Campo di regolazione della temperatura: 16°C - 30°C.
Sono presenti degli odori.	Nella stanza ci sono degli odori, come mobili, sigarette, ecc.	Eliminare la fonte degli odori. Pulire il filtro.
	Durante il funzionamento si sente un rumore anomalo.	L'unità ha subito interferenze provocate da tuoni, radio, ecc.? Scollegare l'alimentazione, reinserirla, quindi accendere l'unità.

Si sente il rumore di acqua che scorre.	L'unità è stata appena accesa o spenta?	È presente un rumore di refrigerante all'interno dell'unità. Ciò è normale.
Sembra che qualcosa si stia rompendo.	L'unità è stata appena accesa o spenta?	Espansione da calore o restringimento del pannello a causa del cambiamento di temperatura, che causa un rumore da attrito. Ciò è normale.

## CODICE ERRORE

Codice errore	Risoluzione dei problemi
F0, F1, F2, F4	Contattare il nostro centro di assistenza.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare se l'unità si trova in un ambiente ad alta temperatura e umidità elevata. Se la temperatura ambiente è troppo elevata, spegnere l'unità e alimentarla dopo che la temperatura ambiente sia scesa sotto i 35°C.</li> <li>2. Controllare se l'evaporatore e il condensatore sono ostruiti da qualche oggetto; in caso affermativo, rimuovere gli oggetti, spegnere l'unità e quindi alimentarla per rimetterla in funzione.</li> <li>3. Se il malfunzionamento persiste, contattare il nostro centro di assistenza.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere l'acqua dal telaio.</li> <li>2. Se il codice H8 persiste, contattare il nostro centro di assistenza.</li> </ol>

### Avvertenza:

- Se si verifica il seguente fenomeno, spegnere il condizionatore d'aria e scollegare immediatamente l'alimentazione, quindi contattare immediatamente il rivenditore.
  - Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
  - Rumore anomalo durante il funzionamento.
  - Odori sgradevoli.
  - Perdite d'acqua.
- Non riparare o rimontare il condizionatore d'aria da soli.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria in condizioni anomale, potrebbero verificarsi malfunzionamenti, scosse elettriche o sussistere un rischio di incendio.



## INSTALLAZIONE

### PRECAUZIONI

#### **Avvertenza:**

- Osservare tutti i codici e le ordinanze applicabili.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato o non standard.
- Prestare attenzione durante l'installazione e la manutenzione. Proibire il funzionamento errato per evitare scosse elettriche, sinistri e altri incidenti.

### SELEZIONE DELLA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE - REQUISITI DI BASE

L'installazione dell'unità nei seguenti punti può causare malfunzionamenti. Se è inevitabile, consultare il rivenditore locale:

1. Un luogo con fonti di calore intenso, vapori, gas infiammabili o esplosivi od oggetti volatili diffusi nell'aria.
2. Un luogo in cui sono presenti dispositivi ad alta frequenza (ad es. saldatrici, apparecchiature mediche).
3. Un luogo vicino all'area costiera.
4. Un luogo in cui sono presenti olio o fumi nell'aria.
5. Un luogo in cui è presente gas solforato.
6. Altri luoghi con condizioni particolari.
7. L'installazione su una struttura di base instabile o mobile (come un autocarro) o in un ambiente corrosivo (come uno stabilimento chimico) non è consentita.

### REQUISITI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

1. L'ingresso dell'aria deve avvenire lontano da ostacoli, pertanto non collocare oggetti vicino all'uscita dell'aria. In caso contrario, la radiazione del tubo di scarico del calore ne risentirà.
2. Cercare di tenere il dispositivo lontano dalla lampada a fluorescenza.
3. L'apparecchio non deve essere installato nella lavanderia. Un'umidità elevata può causare malfunzionamenti.

### REQUISITI PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

#### **Precauzioni di sicurezza:**

1. Durante l'installazione dell'unità, attenersi alle norme di sicurezza elettrica.
2. In base alle norme di sicurezza locali, utilizzare un circuito di alimentazione elettrica qualificato.
3. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
4. Collegare correttamente il filo sotto tensione, il filo del neutro e il filo di terra della presa di alimentazione.

1. Assicurarsi di scollegare l'alimentazione elettrica prima di procedere con qualsiasi intervento relativo all'elettricità e alla sicurezza.
2. Non alimentare prima di aver completato l'installazione.
3. Il condizionatore d'aria è un apparecchio elettrico di prima classe. Deve essere messo a terra correttamente con un dispositivo di messa a terra specializzato da parte di un professionista. Assicurarsi che la messa a terra sia sempre efficace, in caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche.
4. La resistenza di terra deve essere conforme alle norme di sicurezza elettriche nazionali.
5. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali sul cablaggio.

## PREPARAZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

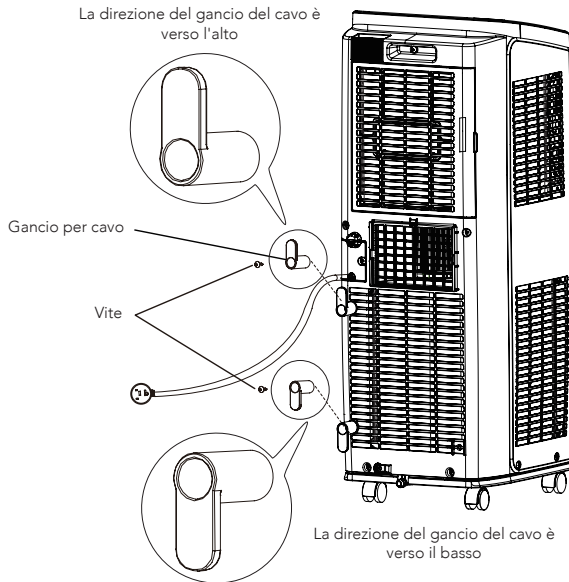
**Nota:** Verificare che gli accessori siano disponibili prima dell'installazione.

### Elenco accessori

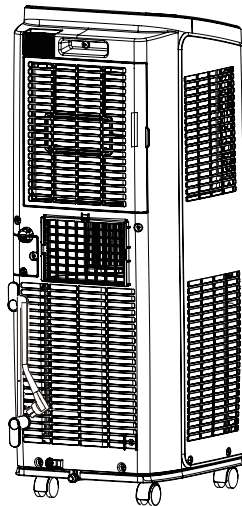
			
Giunto A	Tubo di scarico del calore	Clip posteriore	Gancio per cavo
			
Clip per tubo	Vite	Tubo di scarico	Tappo in gomma
			
Connettore di scarico	Telecomando	Batteria (AAA 1,5 V)	Manuale d'uso

## MONTAGGIO DEL GANCIO DEL CAVO

- Assemblare il gancio del cavo sul retro dell'unità con le viti (la direzione del gancio del cavo è quella mostrata nella figura seguente)



- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al gancio del cavo

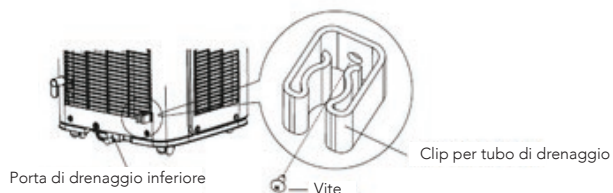


## RIMOZIONE DELL'ACQUA RACCOLTA

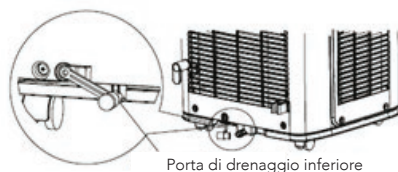
Quando si utilizza la porta di scarico inferiore per drenare l'acqua, installare il tubo di drenaggio prima dell'uso. Uno scarico drenaggio influenzerà il normale funzionamento dell'unità.

Istruzioni per l'installazione del tubo di drenaggio:

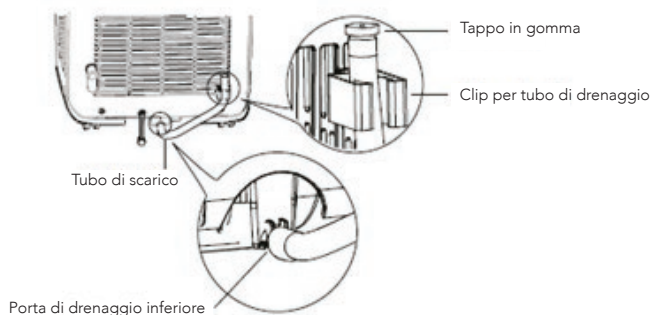
1. Fissare la clip del tubo di drenaggio a destra del pannello laterale posteriore vicino all'apertura di drenaggio con una vite.



2. Rimuovere il tappo di gomma dalla porta di drenaggio inferiore.

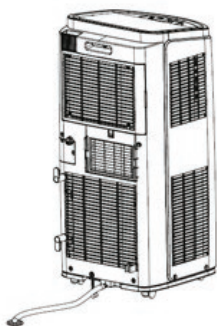


3. Inserire il tubo di drenaggio nella porta di drenaggio inferiore e avvitarlo.
4. Inserire il tappo di gomma nell'altro lato del tubo di drenaggio, quindi fissarlo nella clip del tubo di drenaggio.



## METODO DI DRENAGGIO

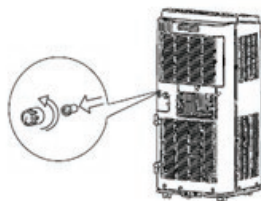
1. Drenare l'acqua dall'apertura di drenaggio inferiore
  - Spegnere l'unità ed estrarre la spina dalla presa.
  - Collocare un recipiente per l'acqua sotto la porta di drenaggio inferiore o spostare l'unità in un luogo in cui possa essere scaricata.
  - Rimuovere il tappo in gomma della porta di drenaggio inferiore per scaricare l'acqua.
  - Dopo lo scarico, inserire il tappo di gomma.
  - Inserire la spina nella presa e accendere l'apparecchio.



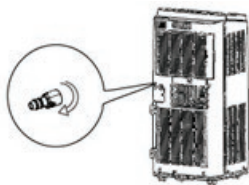
2. Scaricare l'acqua dalla porta di drenaggio centrale.

**Nota:** L'acqua può essere svuotata automaticamente in uno scarico a pavimento collegando un tubo con diametro interno di 13 mm (non incluso)

- Rimuovere il tappo di scarico ruotandolo in senso antiorario, quindi rimuovere il tappo di gomma dal beccuccio.



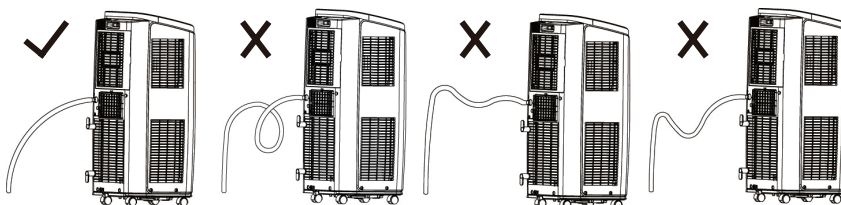
- Avvitare il connettore di scarico al beccuccio ruotandolo in senso orario.



- Inserire il tubo di drenaggio nel connettore di scarico.

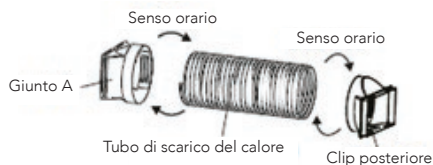


**Nota:** Quando si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dalla porta di drenaggio centrale, posizionare il dispositivo portatile su una superficie piana e assicurarsi che il flessibile da giardino sia libero da ostruzioni e sia rivolto verso il basso. Il posizionamento del portatile su una superficie irregolare o un'installazione non corretta del flessibile possono causare il riempimento del telaio con acqua e lo spegnimento dell'unità. In caso di arresto, svuotare l'acqua nel telaio, quindi controllare che la posizione del portatile e il flessibile siano impostati correttamente.

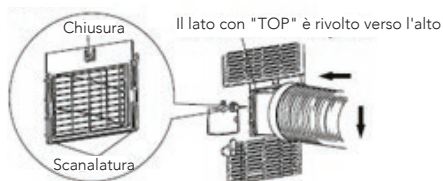


## INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO DEL CALORE

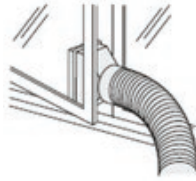
1. Ruotare il giunto A e la clip posteriore in senso orario nelle due estremità del tubo di scarico del calore.



2. Inserire il giunto A del tubo di scarico del calore (il lato con la PARTE SUPERIORE rivolto verso l'alto) nella scanalatura fino a udire un suono.



3. Guidare il tubo di scarico del calore all'esterno. Per un effetto ottimale, scegliere una finestra senza luce solare diretta. Tenere chiuse le altre finestre.

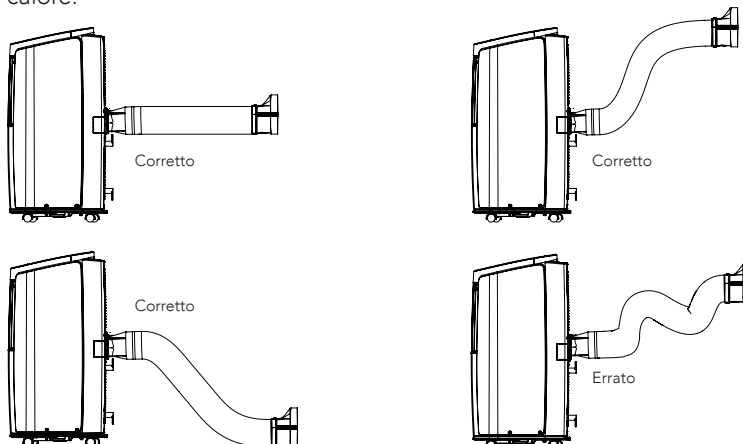


4. Far scorrere e aprire il coperchio dello scarico sul pannello della finestra e fissare la clip posteriore. (Opzionale)



#### NOTA SULL'INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO DEL CALORE

- Per migliorare l'efficienza del raffreddamento, il tubo di scarico del calore deve essere il più corto possibile e piatto, senza curve, per garantire uno scarico del calore uniforme.
- La lunghezza del tubo di scarico del calore è inferiore a 1 m. Si consiglia di utilizzare il prodotto con la lunghezza più corta.
- Durante l'installazione, il tubo di scarico del calore deve essere quanto più piatto possibile. Non prolungare il tubo né collegarlo ad altri tubi di scarico del calore.





## GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di rivendicazione della garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati per l'uso domestico privato. In caso di utilizzo commerciale del prodotto, la garanzia perde la sua validità. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Componenti normalmente soggetti a usura
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

**Il manuale di istruzioni è disponibile anche sul nostro sito [web.wilfa.com](http://web.wilfa.com)**



## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220 V~240 V~50 Hz

## ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare le risposte alle domande frequenti, nonché informazioni su ricambi, consigli, suggerimenti pratici e tutti i nostri dati di contatto.

## RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES

## CONTENIDO

---

- 324 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 327 CLÁUSULAS DE EXCEPCIÓN
- 328 EL REFRIGERANTE
- 330 ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO
- 332 VISTA GENERAL - UNIDAD PRINCIPAL
- 334 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - PANEL DE CONTROL
- 336 VISTA GENERAL - MANDO A DISTANCIA
- 337 VISTA GENERAL - PANTALLA DEL MANDO A DISTANCIA
- 339 SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS
- 340 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- 341 COMPROBACIONES
- 341 ALMACENAMIENTO DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO
- 341 AVISO DE RECUPERACIÓN
- 342 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 344 CÓDIGO DE ERROR
- 345 INSTALACIÓN
- 352 GARANTÍA
- 353 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 353 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 353 RECICLADO

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas. El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido adecuadamente para hacerlo de un modo seguro y comprenden los riesgos que entraña utilizarlo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe que la especificación del suministro eléctrico cumple con la indicada en la placa de características.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, apague el aire acondicionado y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no ha estado sometido a presión entre objetos duros.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente ni para mover el aparato de aire acondicionado.

- No introduzca el enchufe ni tire de este con las manos mojadas.
- Utilice una toma de corriente con conexión a tierra. Asegúrese de que la conexión a tierra es fiable.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el representante del servicio técnico u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Si se produce una situación anormal (p. ej., olor a quemado), desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con el distribuidor local.
- Si no hay nadie supervisando el aparato, apáguelo y extraiga el enchufe de la toma de corriente o desconecte el suministro eléctrico.
- No salpique ni vierta agua sobre el aire acondicionado. Ya que de hacerlo, podría producirse un cortocircuito o daños en el aire acondicionado.
- Si se utiliza una manguera de drenaje, la temperatura ambiente no puede ser inferior a 0 °C. Si ocurre, provocará fugas de agua en el aire acondicionado.

- Se prohíbe usar equipos de calefacción alrededor del aire acondicionado.
- Se prohíbe usar el aparato en el cuarto de baño o en salas de lavandería.
- Mantener alejado de fuentes de ignición, objetos inflamables y explosivos.
- Los niños y las personas con discapacidad no pueden usar el aparato sin supervisión.
- Evite que los niños jueguen o se suban al aparato de aire acondicionado.
- No coloque ni cuelgue objetos que gotean sobre el aire acondicionado.
- No repare ni desmonte por sí mismo el aire acondicionado.
- Se prohíbe introducir objetos en el aparato de aire acondicionado.
- No utilice alargadores.
- No introduzca objetos por el conducto de aire. Si se introducen objetos por el conducto de aire, póngase en contacto con profesionales para solucionar el problema.

## CLÁUSULAS DE EXCEPCIÓN

El Proveedor declina toda responsabilidad por los daños personales o materiales que se produzca por las siguientes razones:

1. Daños en el producto debido a un uso inadecuado o incorrecto de este.
2. Modificar, cambiar, mantener o usar el producto con otros equipos haciendo caso omiso del manual de instrucciones del fabricante.
3. Defectos provocados directamente por gas corrosivo, tras verificar este hecho.
4. Defectos provocados por una manipulación incorrecta durante el transporte del producto, tras verificar este hecho.
5. Accionar, reparar, mantener el aparato haciendo caso omiso del manual de instrucciones o de reglamentos relacionados.
6. Problemas o conflictos debidos a la especificación de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes producidos por otros fabricantes, tras verificar este hecho.
7. Daños causados por desastres naturales, uso indebido del entorno o fuerza mayor.



El aparato contiene gas inflamable R290.



Antes de instalar y utilizar el aparato, lea primero el manual.

## EL REFRIGERANTE

- Para que el aparato de aire acondicionado pueda desempeñar correctamente su función, hace circular un refrigerante especial por el sistema. El refrigerante utilizado es fluoruro R290, que se limpia especialmente.
- El refrigerante es inflamable e inodoro. Además, puede provocar una explosión si se dan ciertas condiciones.
- En comparación con otros refrigerantes comunes, el R290 es un refrigerante que no daña la ozonosfera. Su influencia en el efecto invernadero también es menor. El R290 posee unas excelentes características termodinámicas que permiten alcanzar una elevada eficacia energética. Por ello, las unidades necesitan llenarse menos.
- Consulte la placa de características para conocer la cantidad cargada de R290.

## ADVERTENCIA

- El aparato contiene gas inflamable R290.



- El aparato se instalará, accionará y almacenará en una habitación con una superficie superior a 11 m<sup>2</sup>.
- El aparato se almacenará en una habitación en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).
- El aparato se almacenará en una zona bien ventilada cuyo tamaño se corresponda con el área especificada para el funcionamiento.
- El aparato se almacenará para evitar daños mecánicos.
- Los conductos conectados a un aparato no deben contener ninguna fuente de ignición.
- Mantener las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- No perforar ni quemar.
- Observe que hay refrigerantes que no desprenden olor.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar, distintos a los recomendados por el fabricante.

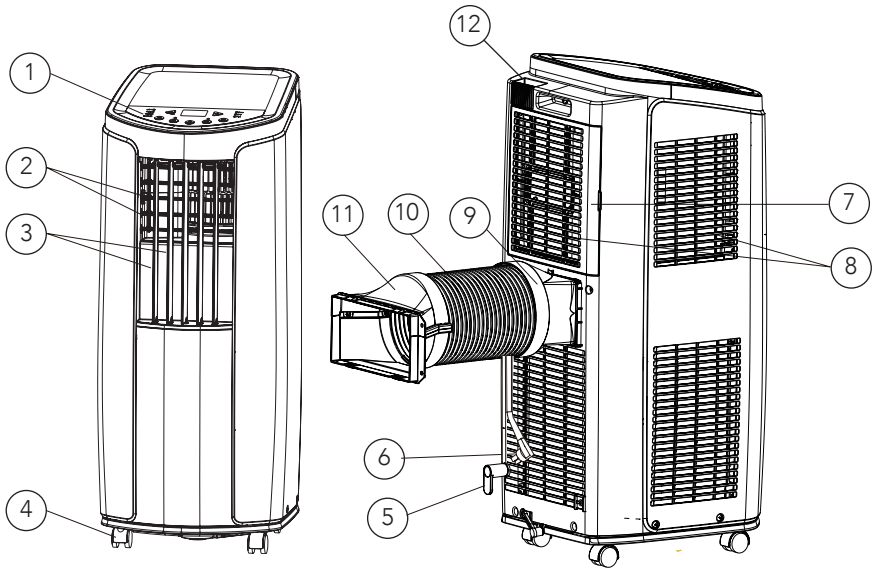
- El mantenimiento se realizará únicamente del modo indicado en las recomendaciones del fabricante.
- Si es necesario realizar alguna reparación, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano.
- Cualquier reparación realizada por personal no cualificado puede ser peligrosa.
- Es obligatorio cumplir los reglamentos nacionales sobre gases.

#### ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO

- El aire acondicionado debe funcionar dentro del rango de temperaturas: 16 °C ~ 35 °C.
- El aparato se ha diseñado exclusivamente para uso en interiores.
- El aparato debe colocarse de forma que sea posible acceder al enchufe.
- Este aire acondicionado es exclusivamente para uso doméstico y no comercial.
- El espacio reservado alrededor del aire acondicionado debe ser de al menos 30 cm.
- No utilice el aire acondicionado en entornos húmedos.

- Mantenga limpias y libres de obstrucciones la entrada y salida de aire.
- Durante el funcionamiento, cierre las puertas y ventanas para mejorar el efecto de refrigeración.
- Coloque el aparato de aire acondicionado sobre una superficie lisa y plana para evitar ruidos y vibraciones.
- Este aparato de aire acondicionado está equipado con ruedas giratorias. Las ruedas deben deslizarse sobre una superficie lisa y plana.
- Se prohíbe inclinar o dar la vuelta al aire acondicionado. Si se produce alguna anomalía, desconecte el aparato del suministro eléctrico inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor.
- Evite colocar el aparato bajo la luz directa del sol.

## VISTA GENERAL - UNIDAD PRINCIPAL



- |    |                                   |     |                                 |
|----|-----------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | Panel de control                  | 7.  | Filtro                          |
| 2. | Rejilla horizontal                | 8.  | Entrada de aire                 |
| 3. | Rejilla vertical                  | 9.  | Junta                           |
| 4. | Rueda giratoria                   | 10. | Tubo de descarga de calor       |
| 5. | Gancho de fijación del cable      | 11. | Adaptador de salida trasera     |
| 6. | Enchufe del cable de alimentación | 12. | Bolsillo para mando a distancia |

## USO

Para cambiar la dirección del aire:

### 1. Dirección del flujo de aire hacia arriba/abajo:

- Mueva la rejilla horizontal que se muestra en la vista general para ajustar la dirección del flujo de aire.
- No ajuste la rejilla horizontal en la posición más baja ni más alta en el modo COOL (refrigeración) o DRY (deshumidificador) a una velocidad de ventilador demasiado baja durante un periodo de tiempo prolongado, ya que puede formarse condensación en la rejilla.

### 2. Dirección del flujo de aire hacia la izquierda/derecha. Mueva la rejilla horizontal tal y como se muestra en la vista general para ajustar la dirección del flujo de aire.

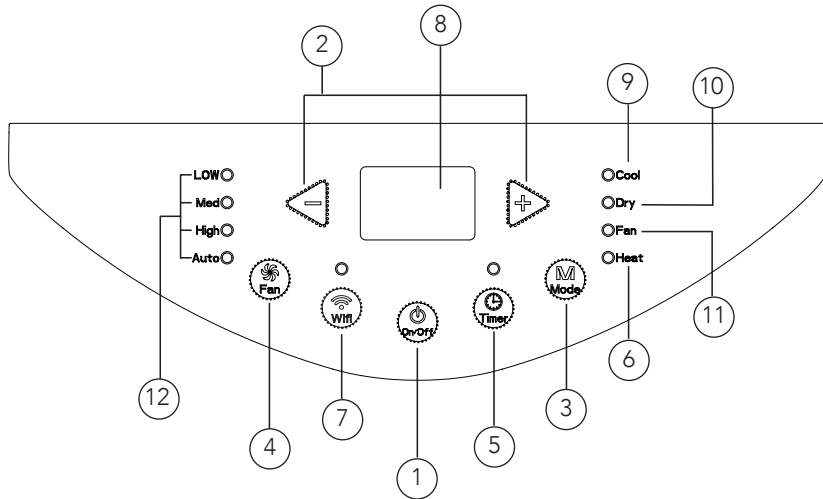
### **Precaución:**

- No ajuste la rejilla vertical en la posición máxima a la izquierda o la derecha en el modo COOL (refrigeración) o DRY (deshumidificador) a una velocidad de ventilador demasiado baja durante un periodo de tiempo prolongado, ya que puede formarse condensación en las rejillas.

## PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

- Pulse el botón de encendido/apagado del mando a distancia para poner en marcha el aparato.
- Pulse el botón de modo para seleccionar la función automática, de refrigeración, de deshumidificador o de ventilador, y compruebe si el aparato funciona con normalidad.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, el aparato no puede funcionar en modo de refrigeración.

## VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - PANEL DE CONTROL



- |    |                                    |     |  |
|----|------------------------------------|-----|--|
| 1. | Botón de encendido/<br>apagado     | 8.  | Pantalla                                 |
| 2. | Botón +/-                          | 9.  | Indicador de modo de<br>refrigeración    |
| 3. | Botón de modo de<br>funcionamiento | 10. | Indicador de modo de<br>deshumidificador |
| 4. | Botón de ventilador                | 11. | Indicador de modo de<br>ventilador       |
| 5. | Botón de temporizador              | 12. | Indicador de velocidad del<br>ventilador |
| 6. | Calor – no disponible              |     |  |
| 7. | Botón de Wi-Fi                     |     |  |

### USO

- Después de conectar el aire acondicionado al suministro eléctrico, se escuchará un pitido. A continuación, puede accionar el aire acondicionado desde el panel de control.
- Cuando el aparato está encendido, emitirá una señal acústica cada vez que se pulsa un botón del panel de control. Mientras tanto, se iluminará el indicador correspondiente en el panel de control.

ES

#### ① Botón de encendido/apagado

Al pulsar este botón el aire acondicionado se enciende o se apaga.

**② Botón +/-**

En el modo de refrigeración o calefacción, pulse el botón '+' o '-' para aumentar o disminuir la temperatura 1 °C. El rango de temperaturas establecido es de 16 °C a 30 °C. En el modo de deshumidificador o ventilador, este botón no funciona.

**③ Botón de modo**

Pulse este botón y el modo irá alternándose así:

Refrigeración -> Deshumidificador -> Ventilador -> Calor

- Refrigeración: En este modo, se ilumina el indicador del modo de refrigeración. En la pantalla se muestra la temperatura ajustada. El rango de ajuste de temperatura es de 16 a 30 °C.
- Deshidratador: En este modo, se ilumina el indicador del modo de deshidratador.
- Ventilador: En este modo, el aire acondicionado solo acciona el ventilador. Se ilumina el indicador del ventilador.
- Calor: No disponible

**④ Botón del ventilador**

Pulse este botón y la velocidad del ventilador alternará entre 'velocidad baja-velocidad media-velocidad alta-ventilador automático-velocidad baja'.

**⑤ Botón del temporizador**

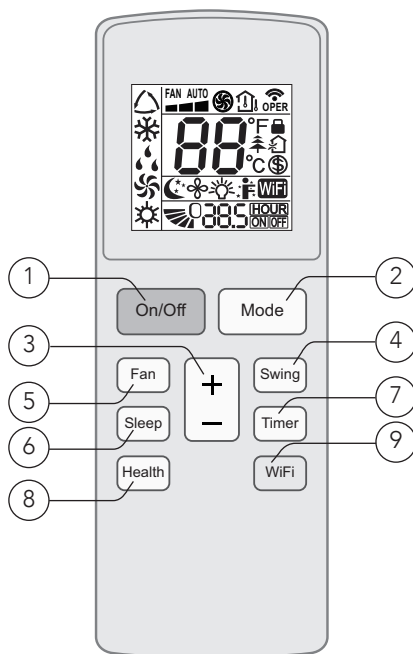
- Pulse el botón del temporizador para acceder al modo de ajuste del temporizador.
- En este modo, pulse el botón '+' o '-' para ajustar el temporizador.
- El temporizador aumentará o disminuirá 0,5 horas pulsando botón '+' o '-' hasta un máximo de 10 horas.

Si se superan las 10 horas, el temporizador aumentará o disminuirá 1 hora al pulsar el botón '+' o '-'. Después de ajustar el temporizador, en la pantalla se muestra la temperatura si el aparato no funciona durante 5 s. Si se inicia la función de temporizador, el indicador superior mantendrá el estado de la pantalla. Para cancelar el modo de temporizador, pulse de nuevo el botón del temporizador en el modo de temporizador.

**⑥ Calor – no disponible****⑦ Botón Wi-Fi**

- Pulse el botón 'Wi-Fi' para activar la función Wi-Fi. Al hacerlo, se mostrará el icono de Wi-Fi en el mando a distancia: Mantenga pulsado el botón 'Wi-Fi' durante 5 segundos para desactivar la función de Wi-Fi y el icono de Wi-Fi desaparecerá.
- En estado apagado, mantenga pulsados simultáneamente los botones 'MODE' y 'Wi-Fi' durante 1 s y el módulo de Wi-Fi restaurará los ajustes de fábrica.

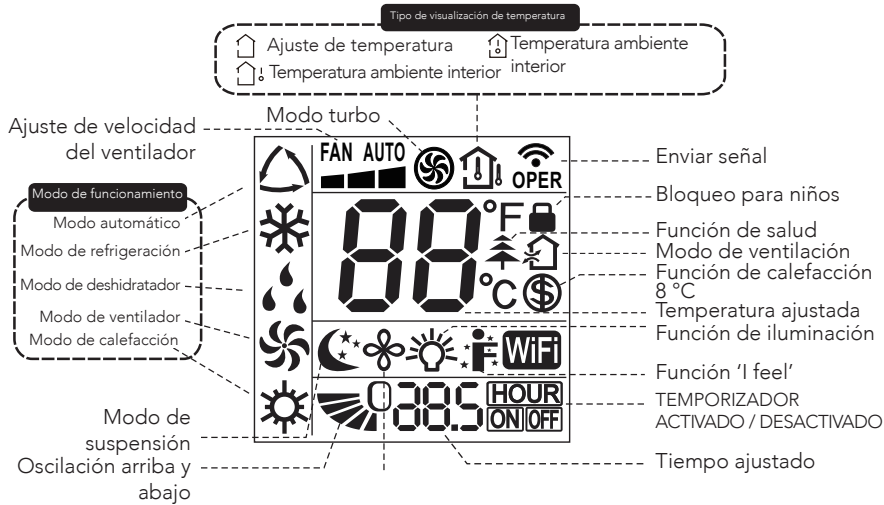
## VISTA GENERAL - MANDO A DISTANCIA



- |    |  |    |                                    |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1. | Botón de encendido/<br>apagado         | 5. | Botón de ventilador                |
| 2. | Botón de modo de<br>funcionamiento     | 6. | Botón de suspensión                |
| 3. | Botón +/-                              | 7. | Botón del temporizador             |
| 4. | Botón de oscilación (no<br>disponible) | 8. | Botón de estado (no<br>disponible) |
|    |  | 9. | Botón de Wi-Fi                     |



## VISTA GENERAL - PANTALLA DEL MANDO A DISTANCIA



### Nota:

Este es un mando a distancia de uso general y algunas de las funciones descritas no funcionan.

### USO

#### ① Botón de encendido/apagado

Pulse este botón para encender el aparato. Pulse de nuevo este botón para apagar el aparato.

#### ② Botón de modo

Pulse este botón y el modo irá alternándose así:

Auto -> Refrigeración -> Deshidratador -> Ventilador -> Calor

- Auto: En el modo automático, el aparato ajustará automáticamente la configuración. La temperatura ajustada no se puede cambiar.
- Refrigeración: En este modo, el aire acondicionado funciona en modo de refrigeración. El indicador de refrigeración se encenderá. Pulse el botón 'Velocidad de ventilador' para ajustar la velocidad del ventilador.
- Deshidratador: En este modo, el aparato funciona con el ventilador a baja velocidad para deshumidificación y el indicador correspondiente se encenderá. La velocidad del ventilador no se puede ajustar.

- Ventilador: En este modo, el aire acondicionado no enfriará ni calentará, solo expulsará aire. Se encenderá el indicador del ventilador. Pulse el botón 'Velocidad de ventilador' para ajustar la velocidad del ventilador.
- Calor: No disponible

### ③ Botón +/-

- Si pulsa el botón '+' o '-' una vez, aumentará o disminuirá la temperatura ajustada en 1 °C. Mantenga pulsado el botón '+' o '-' durante 2 segundos y la temperatura ajustada en el mando a distancia cambiará rápidamente.
- Suelte el botón una vez alcanzada la temperatura ajustada.

En el estado de ajuste del temporizador, después de cada pulsación del botón '+' o '-', el tiempo aumentará o disminuirá 0,5 h. Mantenga pulsado el botón '+' o '-' y el tiempo cambiará rápidamente en la pantalla.

### ④ Botón de oscilación

No disponible para esta unidad.

### ⑤ Botón del ventilador

Este botón ajusta la velocidad del ventilador. La secuencia alterna entre automático, 1, 2, 3 y vuelve a automático.

### ⑥ Botón de suspensión

Pulse este botón para activar el modo de suspensión. Esta función mantiene la temperatura más agradable.

### ⑦ Botón del temporizador

- Pulse este botón una vez y los caracteres de la HORA DE ENCENDIDO (APAGADO) comenzarán a parpadear.
- Mientras lo hace, pulse el botón '+' o '-' para ajustar la configuración del temporizador (el tiempo cambiará rápidamente si mantiene pulsado el botón '+' o '-'). El rango de tiempo es de 0,5 a 24 horas.
- Pulse este botón de nuevo para confirmar el ajuste del temporizador y los caracteres de la HORA DE ENCENDIDO (APAGADO) dejarán de parpadear. Si los caracteres parpadean pero no ha pulsado el botón del temporizador, el estado de ajuste del temporizador se detendrá transcurridos 5 segundos. Si se confirma el temporizador, pulse este botón de nuevo para cancelar el temporizador.

### ⑧ Botón de estado

No disponible para esta unidad.


### ⑨ Botón Wi-Fi

- Pulse el botón 'Wi-Fi' para activar la función Wi-Fi. Al hacerlo, se mostrará el icono de Wi-Fi en el mando a distancia: Mantenga pulsado el botón 'Wi-Fi' durante 5 segundos para desactivar la función de Wi-Fi y el icono de Wi-Fi desaparecerá.
- En estado apagado, mantenga pulsados simultáneamente los botones 'MODE' y 'Wi-Fi' durante 1 s y el módulo de Wi-Fi restaurará los ajustes de fábrica.

### Combinación de botones:

- Función de cambio de visualización de la temperatura: En estado APAGADO, pulse los botones '+' y 'Mode' simultáneamente para alternar la visualización de la temperatura entre °C y °F.
- Función de iluminación: En el estado encendido o apagado, puede mantener pulsados los botones '+' o 'FAN' simultáneamente para encender o apagar el indicador y enviar el código. Después de energizar el indicador, este se mantendrá encendido de forma predeterminada.

## SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

1. Ejercer presión en la parte trasera del mando a distancia, en el punto marcado con , y empuje la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha.
2. Sustituya las dos pilas AAA de 1,5 V y asegúrese de que las posiciones de los polos positivo y negativo sean las correctas.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

### Nota:

- Durante el funcionamiento, oriente el emisor de señales del mando a distancia en dirección a la ventana de recepción del aparato.
- La distancia entre el emisor de la señal y la ventana de recepción no debe ser superior a 8 m y no debe haber obstáculos entre ellos.
- La señal puede sufrir interferencias fácilmente en habitaciones equipadas con lámparas fluorescentes o si hay algún teléfono inalámbrico presente, por lo que el mando a distancia remoto debe estar cerca del aparato durante el funcionamiento.
- Cuando sea necesario sustituir las pilas, utilice pilas nuevas del mismo tipo.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un tiempo prolongado, saque las pilas.
- Si la pantalla del mando a distancia está borrosa o no se enciende, sustituya las pilas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Advertencia:

- Antes de limpiar el aire acondicionado, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica.
- No lave el aire acondicionado con agua. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice líquidos volátiles (como diluyentes o gases) para limpiar el aire acondicionado. De lo contrario, podría dañar la carcasa del aire acondicionado.
- No salpique agua ni ningún otro líquido en el interior del aparato, ya que podría dañar los componentes de plástico e incluso provocar descargas eléctricas.

### LIMPIE LA CARCASA EXTERIOR

Si hay polvo en la superficie de la carcasa exterior, límpiela utilizando un trapo suave. Si la carcasa exterior está muy sucia (por ejemplo, de grasa), utilice un limpiador neutro para limpiarla.

### LIMPIE LAS REJILLAS

Utilice un limpiador o un cepillo suave para limpiarlas.

### LIMPIE EL FILTRO

1. Extraiga el filtro.
  - Ejerza presión en el cierre tal y como se indica en la figura y, a continuación, extraiga el filtro 1.
  - Extraiga el filtro 2.
2. Limpie el filtro
  - Utilice un limpiador o agua para limpiar el filtro. Si el filtro está muy sucio (por ejemplo, de grasa), límpielo con una solución de agua templada a 40 °C con un limpiador neutro y, a continuación, colóquelo a la sombra para que se seque.
3. Instale el filtro.
  - Después de limpiar y secar el filtro, vuelva a instalarlo correctamente.

### Nota:

- El filtro debe limpiarse aproximadamente cada tres meses. Si hay mucho polvo en el entorno de funcionamiento, puede aumentar la frecuencia de limpieza.
- No seque el filtro con secadores de pelo ni con fuego. De lo contrario, podría deformarse o incendiarse.

### LIMPIE EL TUBO DE DESCARGA DE CALOR

Extraiga el tubo de descarga de calor del aparato de aire acondicionado, límpielo, séquelo y vuelva a instalarlo (para la instalación y retirada, consulte las instrucciones de instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor).

## COMPROBACIONES

### COMPROBACIÓN ANTES DE USAR EL APARATO

1. Compruebe si las entradas y salidas de aire están obstruidas.
2. Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están en buen estado.
3. Compruebe si el filtro está limpio.
4. Compruebe si se han instalado las pilas del mando a distancia.
5. Compruebe si la junta, el soporte de la ventana y el tubo de descarga de calor están correctamente instalados.
6. Compruebe si el tubo de descarga de calor presenta daños.

### COMPROBACIÓN DESPUÉS DE USAR EL APARATO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el filtro y la carcasa exterior.
3. Limpie el polvo y la suciedad del aparato de aire acondicionado.
4. Retire el agua acumulada en la carcasa (consulte la sección sobre el drenaje donde se proporciona más información).
5. Compruebe si el soporte de la ventana presenta o no daños. En caso afirmativo, póngase en contacto con el distribuidor.

## ALMACENAMIENTO DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO

Si no va a utilizar el aire acondicionado durante un largo periodo de tiempo, siga los pasos que se describen a continuación para mantener el rendimiento del aparato:

- Asegúrese de que no haya agua acumulada en la carcasa y de que se ha desmontado el tubo de descarga de calor.
- Tire del enchufe y envuelva el cable de alimentación.
- Limpie el aparato de aire acondicionado y embálelo correctamente para protegerlo del polvo.

## AVISO DE RECUPERACIÓN

- Partes del embalaje de regalo se reciclan. Se recomienda a los usuarios que sigan los reglamentos locales o que se pongan en contacto con el personal del centro de reciclaje local para obtener más información.
- Si desea desechar el aparato de aire acondicionado, póngase en contacto con la división local o con el centro de servicio técnico para que le indiquen el método de eliminación correcto.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe los puntos siguientes antes de solicitar mantenimiento. Si es imposible solucionar el fallo de funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el distribuidor local o con profesionales cualificados.

Problema	Motivos posibles	Solución
El aire acondicionado no funciona	Fallo de alimentación	Espere unos momentos después de que se haya restablecido la alimentación
	¿El enchufe está flojo?	Vuelva a colocar el enchufe
	¿Se ha disparado el interruptor de aire o se ha fundido el fusible?	Solicite ayuda profesional para sustituir el interruptor de aire o el fusible.
	¿Hay alguna avería en el circuito?	Solicite ayuda profesional para sustituir el circuito.
	¿Se ha reiniciado el aparato inmediatamente después de una parada?	Espere 3 minutos e intente encender el aparato de nuevo.
Refrigeración deficiente	¿La potencia es demasiado baja?	Asegúrese de que el aparato se ha conectado a una fuente de alimentación adecuada.
	¿El filtro de aire está lleno de polvo/suciedad?	Limpie el filtro de aire
	¿Se ha ajustado correctamente la temperatura del aparato?	Ajuste la temperatura.
	¿Están cerradas las puertas y las ventanas?	Cierre las puertas y las ventanas.
El aparato de aire acondicionado no expulsa aire.	¿Está bloqueada la salida o la entrada de aire?	Elimine cualquier obstáculo.
	¿Está el filtro sucio?	Limpie los filtros.

El aire acondicionado no recibe la señal del mando a distancia o el mando a distancia no es sensible.	¿Se ha interrumpido el funcionamiento normal debido a eventos de presión estática o tensión inestable?	Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Coloque de nuevo el enchufe en la toma de corriente transcurridos aproximadamente 3 minutos y encienda el aparato.
	¿Está el mando a distancia dentro del rango de recepción?	El rango de recepción del mando a distancia es de 8 m. No exceda este rango.
	¿Hay algún obstáculo físico bloqueando la visión libre entre el mando a distancia y el aparato?	Retire cualquier obstáculo.
	¿Es baja la sensibilidad del mando a distancia?	Compruebe el estado de las pilas del mando a distancia. Si se han agotado, sustituya las pilas.
	¿Hay alguna lámpara fluorescente en la habitación?	Acerque el mando a distancia al aparato de aire acondicionado.  Apague la lámpara fluorescente y vuelva a intentarlo.
No se puede ajustar la temperatura ajustada.	¿Se ha configurado el aparato en modo automático o se ha activado el bloqueo para niños?	La temperatura no se puede ajustar en el modo automático. El bloqueo para niños puede desbloquearse pulsando '+' y '-'.
	¿Está la temperatura ambiente dentro del rango de temperaturas del aparato?	Rango de ajuste de temperaturas: 16 °C - 30 °C.
Hay un olor extraño.	Hay un fuente de olores extraños en la habitación, como muebles, cigarrillos, etc.	Elimine la fuente de olores extraños.
		Limpie los filtros.
El aparato emite sonidos raros durante el funcionamiento.	¿Ha sufrido el aparato interferencias provocadas por truenos, ondas de radio, etc.?	Extraiga el enchufe de la toma de corriente, vuelva a introducirlo y encienda el aparato.

Se escucha un sonido de agua en movimiento.	¿Acaba de encender o apagar el aparato?	Se escucha el ruido que hace el refrigerante en el interior de el aparato. Se trata de algo normal.
Parece que algo se está rompiendo.	¿Acaba de encender o apagar el aparato?	Expansión o contracción térmica del panel por causa de un cambio de temperatura que provoca un ruido de fricción. Se trata de algo normal.

## CÓDIGO DE ERROR

### Código de error Detección y resolución de problemas

F0, F1, F2, F4	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
E8, H3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe si el aparato se encuentra en un entorno con altos niveles de temperatura y humedad. Si la temperatura ambiente es demasiado alta, apague el aparato y, a continuación, enciéndalo de nuevo cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de 35 °C para ponerlo de nuevo en marcha.</li> <li>2. Compruebe si el evaporador y el condensador están bloqueados por algún objeto. Si es así, retire el objeto, apague el aparato y, a continuación, vuelva a encenderlo para ponerlo en marcha de nuevo.</li> <li>3. Si el fallo de funcionamiento persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.</li> </ol>
H8	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el agua que haya en el interior de la carcasa.</li> <li>2. Si el código de error H8 sigue mostrándose, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.</li> </ol>

#### Advertencia:

- Si se produce el siguiente evento, apague el aire acondicionado, extraiga el enchufe de la toma de corriente inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor de inmediato.
  - El cable de alimentación está muy caliente o dañado.
  - El aparato emite sonidos raros durante el funcionamiento.
  - Olores extraños.
  - Fuga de agua.
- No repare ni vuelva a montar por sí mismo el aire acondicionado.
- ¡Si hace funcionar el aire acondicionado en condiciones irregulares, pueden producirse averías, descargas eléctricas e incluso plantear un peligro de incendio!



## INSTALACIÓN

### PRECAUCIONES

#### **Advertencia:**

- Respete todos los códigos y reglamentos vigentes.
- No utilice el cable de alimentación si está dañado o no es el estándar.
- Tenga cuidado durante la instalación y el mantenimiento. Se prohíbe usar el aparato de modo incorrecto para evitar descargas eléctricas, lesiones u otro tipo de eventos.

### SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN - REQUISITOS BÁSICOS

La instalación del aparato en los siguientes lugares puede provocar fallos de funcionamiento. Si es inevitable, consulte con el distribuidor local:

1. Lugares donde haya presencia de fuentes de calor intensas, vapores, gases inflamables o explosivos, así como objetos proyectados por el aire.
2. Lugares donde haya dispositivos de alta frecuencia (como máquinas de soldar, equipos médicos).
3. Lugares cercanos a la costa.
4. Lugares con aceite o humo en el aire.
5. Lugares donde haya presencia de gases sulfurados.
6. Otros lugares cuyas condiciones sean especiales.
7. Se prohíbe instalar el aparato sobre una base inestable o móvil (como un camión) así como en entornos corrosivos (como una fábrica de productos químicos).

### REQUISITOS DEL AIRE ACONDICIONADO

1. La entrada de aire debe estar alejada de obstáculos y no se debe colocar ningún objeto cerca de la salida de aire. De lo contrario, afectará a la radiación del tubo de descarga de calor.
2. Intente mantener el aparato alejado de lámparas fluorescentes.
3. El aparato no debe instalarse en lavanderías. Una alta humedad puede provocar fallos de funcionamiento.

### REQUISITOS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

#### **Precauciones de seguridad:**

1. Siga los reglamentos sobre seguridad eléctrica al instalar el aparato.
2. Utilice un suministro eléctrico que cumpla el reglamento local sobre seguridad.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.

1. Conecte correctamente el conductor de corriente, el conductor neutro y el conductor a tierra de la toma de corriente.
2. Asegúrese de desconectar el suministro eléctrico antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la electricidad y la seguridad.
3. No conecte el suministro eléctrico antes de finalizar la instalación.
4. El aire acondicionado es un aparato eléctrico de primera clase. Debe estar correctamente conectado a tierra con un dispositivo de conexión a tierra especializado y la conexión la debe realizar un profesional. Asegúrese de que el aparato está siempre conectado a tierra de forma eficaz, ya que de no hacerlo pueden producirse descargas eléctricas.
5. La resistencia de la conexión a tierra debe cumplir los reglamentos nacionales de seguridad eléctrica.
6. El aparato debe instalarse de acuerdo con el reglamento nacional sobre cableado.

## PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN

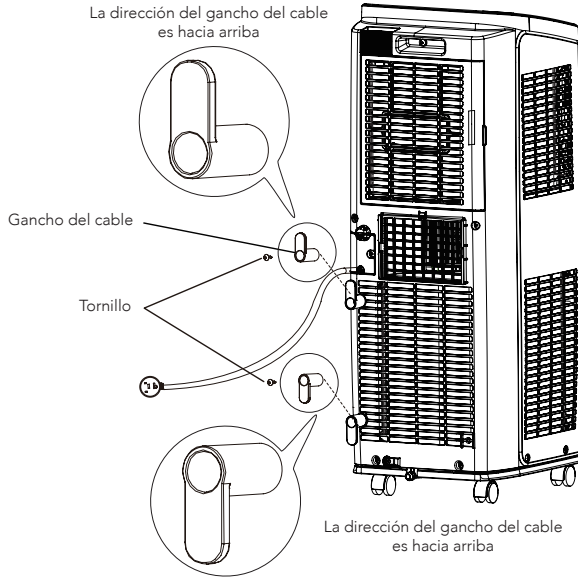
**Nota:** Compruebe si los accesorios están disponibles antes de la instalación.

### Lista de accesorios

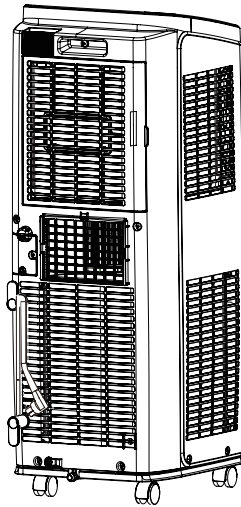
			
Junta A	Tubo de descarga de calor	Adaptador de salida trasera	Gancho del cable
			
Clip para tubo	Tornillo	Tubo de drenaje	Tapón de goma
			
Conector de drenaje	Mando a distancia	Pilas (AAA 1,5 V)	Manual del usuario

## INSTALE EL GANCHO PARA CABLES

- Monte el gancho para cables en la parte trasera del aparato con los tornillos (la dirección del gancho del cable es la que se muestra en la siguiente figura)



- Enrolle el cable de alimentación alrededor del gancho para cables

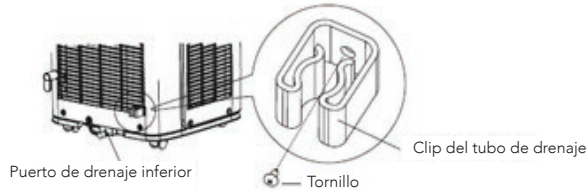


## DRENAJE DE AGUA RECOGIDA

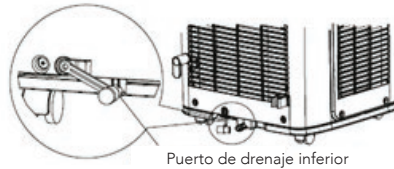
Si utiliza el puerto de drenaje inferior para drenar el agua, instale el tubo de drenaje antes de utilizarlo. Un drenaje deficiente afectará al funcionamiento normal del aparato.

Las instrucciones para la instalación del tubo de drenaje son las siguientes:

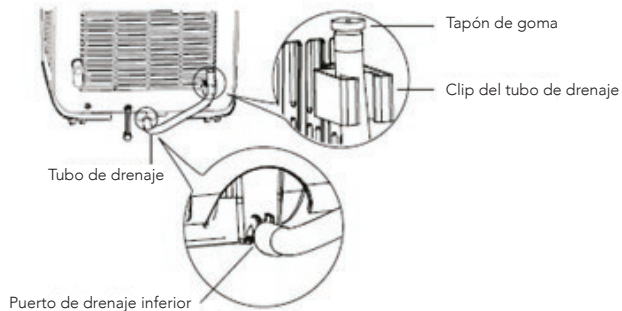
1. Fije el clip para el tubo de drenaje a la derecha de la placa lateral trasera, cerca del puerto de drenaje, con un tornillo.



2. Quite el tapón de goma del puerto de drenaje inferior.



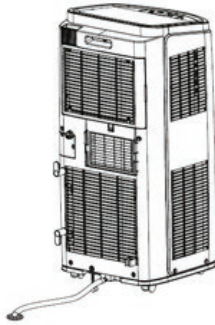
3. Coloque el tubo de drenaje en el puerto de drenaje inferior y atorníllelo.
4. Coloque el tapón de goma en el otro extremo del tubo de drenaje y fíjelo al clip para el tubo de drenaje.



## MÉTODO DE DRENAJE

### 1. Drene el agua por el puerto de drenaje inferior

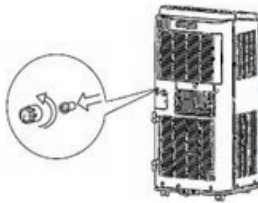
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Coloque un recipiente para recoger el agua debajo del puerto de drenaje inferior o traslade el aparato a un lugar donde sea posible drenar el agua.
- Quite el tapón de goma del puerto de drenaje inferior para drenar el agua.
- Tras drenar el aparato, vuelva a colocar el tapón de goma.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente y encienda el aparato.



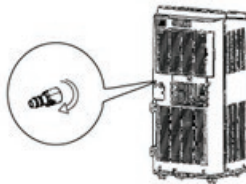
### 2. Drene el agua por el puerto de drenaje central.

**Nota:** El agua se puede drenar automáticamente en un desagüe de suelo conectando una manguera con un diámetro interior de 13 mm (no incluida)

- Quite el tapón de drenaje girándolo a la izquierda y, a continuación, retire el tapón de goma de la boquilla.



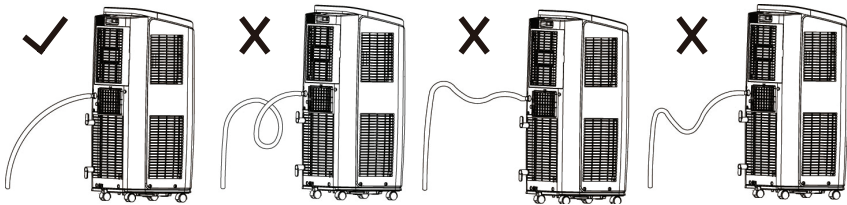
- Enrosque el conector de drenaje a la boquilla girándolo a la izquierda.



– Introduzca la manguera de drenaje en el conector de drenaje.

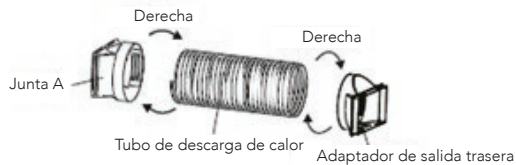


**Nota:** Si utiliza la opción de drenaje continuo desde el puerto de drenaje central, coloque el aparato sobre una superficie nivelada y asegúrese de que la manguera no está obstruida y orientada hacia abajo. Si coloca el aparato sobre una superficie irregular o la instalación de la manguera es incorrecta, puede producirse una acumulación de agua en la carcasa y provocar la desconexión del aparato. Vacíe el agua que haya en la carcasa si el aparato se desconecta. A continuación, revise la ubicación del aparato y asegúrese de que la manguera se ha instalado correctamente.

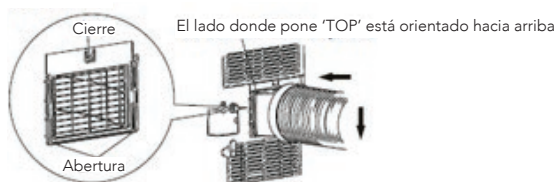


## INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE CALOR

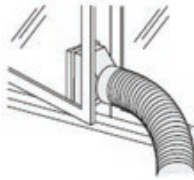
1. Enrosque la junta A y el adaptador de la salida trasera hacia la derecha en los extremos del tubo de descarga de calor.



2. Introduzca la junta A del tubo de descarga de calor (el lado que pone 'TOP' orientado hacia arriba) en la abertura hasta que escuche un sonido.



- Dirija el tubo de descarga de calor al exterior. Para maximizar el efecto, elija una ventana que no reciba la luz directa del sol. Mantenga el resto de ventanas cerradas.

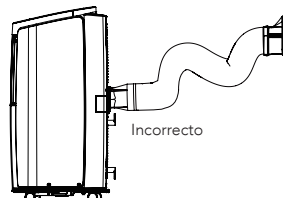
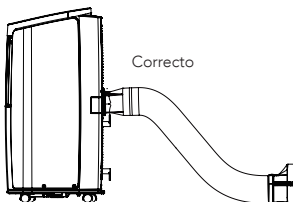
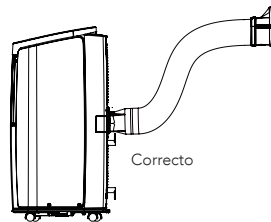
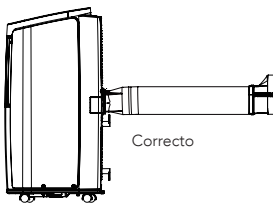


- Deslice y abra la cubierta de salida del panel de la ventana y fije el adaptador de salida trasera. (Opcional)



#### NOTA SOBRE LA INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE CALOR

- Para mejorar la eficacia de la refrigeración, el tubo de descarga de calor debe mantenerse lo más corto y plano posible para garantizar una descarga de calor uniforme.
- La longitud del tubo de descarga de calor es de menos de 1 m. Se recomienda utilizarlo con la longitud más corta posible.
- Durante la instalación, el tubo de descarga de calor debe mantenerse lo más plano posible. No prolongue el tubo ni lo conecte a otro tubo de descarga de calor.





## GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se desgastan normalmente
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

**El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en [wilfa.com](http://wilfa.com)**



## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220 V~240 V~50 Hz

## ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, piezas de repuesto, consejos y trucos, así como nuestros datos de contacto.

## RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.



# BEYOND EXPECTATIONS

